



Bonhams

Fine Chinese Paintings

中國書畫

Hong Kong | 9 October 2019





International Chinese Paintings Team

Global

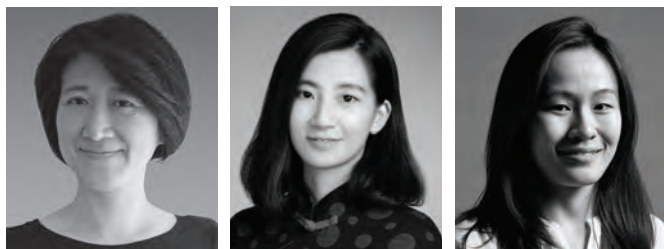


Colin Sheaf
Deputy Chairman

Dessa Goddard
US Head, Asian Art

Asaph Hyman
Global Head of Chinese Art

Hong Kong



Iris Miao
Consulting Head

Wang Xin

Li-An Tan

USA



Bruce MacLaren
New York

Ming Hua
New York

Amelia Chau
San Francisco

Aude Louis
Paris

France

Asia Pacific Representatives



Bernadette Rankine
Singapore

Yvett Klein
Sydney

Jenny Tsai
Taipei

Kimiko Tominaga
Tokyo

Fine Chinese Paintings

中國書畫

Hong Kong | Wednesday 9 October 2019 at 11am and 2pm

ENQUIRIES HONG KONG

Chinese Paintings
+852 2918 4321
cp.hk@bonhams.com

Iris Miao
+852 3607 0020
iris.miao@bonhams.com

Wang Xin
+852 3607 0016
jennifer.wang@bonhams.com

Li-An Tan
+852 9735 8933
lian.tan@bonhams.com

AUSTRALIA

Yvett Klein
+61 2 8412 2231
yvett.klein@bonhams.com

CHINA

Vivian Zhang
+86 138 1040 9035
beijing@bonhams.com

FRANCE

Aude Louis
+33 6 50 19 30 73
aude.louis@bonhams.com

JAPAN

Kimiko Tominaga
+81 3 5532 8636
japan@bonhams.com

SINGAPORE

Bernadette Rankine
+65 6701 8038
bernadette.rankine@bonhams.com

TAIWAN

Jenny Tsai
+886 2 8758 2898
jenny.tsai@bonhams.com

EUROPE

Edward Luper
+44 (0) 20 7468 5887
edward.luper@bonhams.com

NORTH AMERICA

Dessa Goddard
+1 415 503 3333
dessa.goddard@bonhams.com

Bruce Maclaren
+1 (917) 206 1677
bruce.maclaren@bonhams.com

Ming Hua
+1 (646) 837 8132
ming.hua@bonhams.com

VIEWING

HONG KONG

3 October 2019 Thu 10am to 7pm
4 October 2019 Fri 10am to 7pm
5 October 2019 Sat 10am to 7pm
6 October 2019 Sun 10am to 7pm
7 October 2019 Mon 10am to 7pm
8 October 2019 Tue 10am to 7pm

Bonhams Hong Kong Gallery
Suite 2001, One Pacific Place
88 Queensway, Admiralty
Hong Kong

香港邦瀚斯藝術廊
金鐘太古廣場一期 2001 室
+852 2918 4321

SALE NUMBER

25280

ILLUSTRATIONS

Front Cover: Lot 174
Back Cover: Lot 270
Inside Front Cover (left): Lot 203
Inside Front Cover (right): Lot 243
Inside Back Cover: Lot 271
Opposite Sale Information: Lot 136
Index of Artists: Lot 280
Session One Divider page: Lot 128
Session Two Divider page: Lot 245

BIDS

+852 2918 4321
+852 2918 4320 fax
info.hk@bonhams.com
To bid via the internet, please visit
www.bonhams.com

Please note that bids should be submitted no later than 8 October 2019. New bidders must also provide proof of identity and address when submitting bids. Failure to do this may result in your bids not being processed. Bidders of accepted bids will receive a Bid Confirmation.

REGISTRATION IMPORTANT NOTICE

Please note that all customers, irrespective of any previous activity with Bonhams, are required to complete the Bidder Registration Form in advance of the sale. The form can be found at the back of every catalogue and on our website at www.bonhams.com and should be returned by email or post to the specialist department or to the bids department at info.hk@bonhams.com

To bid live online and / or leave internet bids please go to www.bonhams.com/auctions/25280 and click on the Register to bid link at the top left of the page.

PAYMENT

For an overview of the payment process, please refer to the Clause 9 of the "NOTICE TO BIDDERS" section at the back of this catalogue.

CUSTOMER SERVICES

Monday to Friday 9:00-18:00
+852 2918 4321

拍賣品之狀況

請注意：本目錄並無說明任何拍賣品之狀況。按照本目錄後部份所載之「競投人通告第 15 條」，準買家必須於拍賣前親自確定拍賣品之狀況。純為方便準買家，本公司如在拍賣開始前 24 小時收到準買家的要求，本公司可提供書面上的狀況報告。狀況報告同時可於本公司網頁下載。該報告是依據「競投人通告第 1.6 條」提供。

PHYSICAL CONDITION OF LOTS IN THIS AUCTION

PLEASE NOTE THAT THERE IS NO REFERENCE IN THIS CATALOGUE TO THE PHYSICAL CONDITION OF ANY LOT. INTENDING BIDDERS MUST SATISFY THEMSELVES AS TO THE CONDITION OF ANY LOTS AS SPECIFIED IN CLAUSE 15 OF THE NOTICE TO BIDDERS CONTAINED AT THE END OF THIS CATALOGUE.

As a courtesy to intending bidders, Bonhams will provide a written indication of the physical condition of lots in this sale if a request is received up to 24 hours before the auction starts. Such report is also available for download from Bonhams website. This written indication is issued subject to Clause 1.6 of Appendix 2 to the Notice to Bidders.



Bonhams (Hong Kong) Ltd. Trading Office

Suite 2001, One Pacific Place
88 Queensway
Admiralty
Hong Kong

Sale Information

拍賣須知

AFTER SALE COLLECTION

All sold lots will be available for collection after 10am on 10 October 2019 Thursday from: Bonhams Hong Kong office Suite 2001, One Pacific Place 88 Queensway, Admiralty Hong Kong

SHIPPING

For sale collection information and estimates on domestic and international shipping as well as export licenses please contact the Chinese Paintings department on Tel: +852 2918 4321 Fax: +852 2918 4320 chinesepaintings.hk@bonhams.com

STORAGE CHARGES

Storage charges will commence one month after the date of the auction at the following rate: HK\$800 per lot per month

拍賣後提貨

所有售出的拍品將可於2019年10月10日星期四上午十時後提貨。提貨地址如下：
邦瀚斯拍賣行
香港金鐘道88號
太古廣場一期20樓2001室

運輸事宜

有關提貨、運輸費用、出口證等事宜的查詢，請聯繫邦瀚斯中國書畫部。
電話：+852 2918 4321
傳真：+852 2918 4320
chineseartings.hk@bonhams.com

存放費用

拍賣結束一個月後，每件拍賣品每月將向買家徵收存放費用800港幣。

PAYMENT

Purchases can only be released when full settlement (inclusive of all charges) of all invoices issued to the buyer is received in cleared funds. If you are a successful Bidder, payment will be due to be made to us by 4:30pm on the second working day after the Sale so that all sums are cleared

by the seventh working day after the Sale. This applies even if the buyer wishes to export the lot and an export license is (or may be) required. Before bidding you should ensure that you have the necessary funds available and be able to pay according to one of the methods set out below. All cheques should be made payable to Bonhams (Hong Kong) Ltd - Client A/C. Unless agreed by us in advance payments made by anyone other than the registered buyer will not be accepted. We accept the following methods of payment:

Hong Kong dollar personal cheque drawn on a Hong Kong branch of a bank: all cheques must be cleared before you can collect your purchases;

Cash: you may pay for Lots purchased by you at this Sale with notes, coins or travellers cheques in the currency in which the Sale is conducted (but not any other currency) provided that the total amount payable by you in respect of all Lots purchased by you at the Sale does not exceed HK\$80,000. If the amount payable by you for Lots exceeds that sum, the balance must be paid otherwise than in coins, notes or travellers cheques;

Bank Transfer: you may electronically transfer funds to our Client Account. If you do so, please quote your paddle number and invoice number as the reference.

付款

買家須將成功所購得之全部拍賣品的總額悉數付清後（包括所有費用），才可提取拍賣品。為確保拍賣會後七個工作天內所有款項可全部過帳，請於拍賣會後第二個工作天的下午四點半前付款，如買家希望把所購得之拍賣品運至香港以外的地方，以及需要或可能需要申請出口執照，這條款依然適用。在競投之前，請準買家確保所需資金，並可利用下述任何一種方式付款。除事前雙方有協議外，登記買家以外的其他人仕之付款將不會被接納。
我們接受以下各種付款方法：

所有香港銀行及其分行的港幣個人支票：
提取拍賣品前，所有支票必須已全部過帳。
支票的抬頭人請寫上
「Bonhams (Hong Kong) Ltd - Client A/C」

銀行匯票：在確認有效身份證明及匯票後，買家可立刻提取所購之拍賣品

現金：如所購得的拍賣品總值不超過HK\$80,000，買家可以現金或港幣（不接受其他貨幣）為單位之旅行支票付款。如所購得的拍賣品總值超過HK\$80,000，HK\$80,000以外的金額，必須以現金及旅行支票以外的方式支付

銀行轉賬：買家可利用電子轉賬至我們的銀行賬戶，請注意把競標牌號碼及發票資料寫上，以作參考。

Our Client Account details are as follows:
客戶賬戶詳情如下：

Account Name 賬戶名稱
Bonhams (Hong Kong) Ltd - Client A/C

Account Number 賬戶號碼
808-870174-001

Bank Name 銀行名稱
HSBC

Bank Address 銀行地址
Head Office
1 Queens Road
Central
Hong Kong

Swift Code 國際匯款代碼
HSBCHKHKKH

If paying by bank transfer, the amount received after the deduction of any bank fees and/or conversion of the currency of payment to Hong Kong dollars must not be less than the Hong Kong dollars amount payable, as set out on the invoice.

Debit cards issued by a Hong Kong Bank: there is no additional charge for purchases made with these cards;

Credit cards: American Express, Visa and Mastercard only. There is a HK\$200,000 limit on payment value if payment is made in person.

Payment by telephone may also be accepted up to HK\$50,000, subject to appropriate verification procedures, although this facility is not available for first time buyers. If the amount payable by you for Lots exceeds that sum, the balance must be paid by other means.

China UnionPay (CUP) debit cards:

There is no additional charge for purchases made with these cards.

It maybe advisable to notify your card provider of your intended purchase in advance to reduce delays caused by us having to seek authority when you come to pay. If you have any questions with regard to payment, please contact our Customer Services Department.

如果閣下通過銀行轉賬付款，我們所收的款額經扣除任何銀行費用，以及/ 或者款項經兌換成港幣後，必須不少於如發票所應付款額。


由香港銀行發出的扣賬卡：以此方法付款，將不收取額外的費用

信用卡：美國運通卡，Visa及Mastercard卡，均可使用。請注意，以信用卡付款的話，本公司每次拍賣接受總數不超過HK\$200,000。如所購得的拍賣品總值超過HK\$200,000，閣下可使用匯款或以上提及的方式支付。

在符合我們的規定下，如要以通過電話的形式以信用卡支付，本公司每次拍賣接受的總數不超過HK\$50,000，但此方式不適用於第一次成功競拍的買家。

中國銀聯 (CUP) 借記卡：以此方法付款，將不收取額外的費用。

我們建議，閣下在拍賣前可預先通知發卡銀行，以免您於付款時，由於需要確認授權而造成延誤。



Current scholarship in the fields of Chinese Paintings and Calligraphy does not permit unqualified statements as to Authorship or date of execution. The limited right of rescission contained in the 'Buyer's Agreement' of Appendix 2 does not apply to Chinese Paintings. Nonetheless, if within twenty-one days of the sale of any such lot, the original purchaser gives written notice to Bonhams that the lot is a forgery and within fourteen days after giving such notice, the original purchaser returns the lot to us in the same condition as at the time of sale and demonstrates to our satisfaction that the lot is forgery, Bonhams will rescind the sale and refund the purchase price received. For this purpose a 'forgery' is defined as a work created with the intent to deceive.

目前有關中國書畫之研究，不允許對畫家及完成日期，作無懷疑的聲明。附件二「買家協議」裡所包含的有限權利之購買取消條文，於中國書畫無效。不論上述任何，若二十一日之內，買方以書面通知邦瀚斯該畫為贗品，以及在提供該通知書後十四日之內，將物品以出貨時之狀況交還邦瀚斯及證明至邦瀚斯滿意為止該畫為偽造物時，邦瀚斯將取消該交易並退回購買價。「贗品」在上述指為蓄意欺騙之目的而作的作品。

Index of Artists

畫家索引

Anonymous	佚名	290, 296	Jiang Hanting	江寒汀	103
Bai Jiao	白蕉	104	Jiang Jieshi (Chiang Kai Shek)	蔣介石	223
Bai Xueshi	白雪石	176	Jiang Miaoxiang	姜妙香	140
Cai Yuanpei	蔡元培	219	Jiang Tingxi, attributed to	蔣廷錫 (款)	134
Cao Datie	曹大鐵	202	Jiang Zhaohe	蔣兆和	189
Chen Banding	陳半丁	149, 180	Jin Cheng	金城	123
Chen Fushan (Luis Chan)	陳福善	279	Ju Chao	居巢	243
Chen Peiqiu	陳佩秋	269	Ju Lian	居廉	244
Chen Shaomei	陳少梅	108, 141, 145	Kang Youwei	康有為	215, 216, 220, 234
Chen Shizeng	陳師曾	105, 148	Li Jian	黎簡	287
Chen Wen Hsi	陳文希	196, 238, 239	Li Xiongcai	黎雄才	189
Chen Xizu	陳希祖	132	Li Yanshan	李研山	128, 247
Cheng Shifa	程十髮	203	Liao Jingwen	廖靜文	189
Cheng Yanqiu	程硯秋	140	Lin Fengmian	林風眠	209, 256
Deng Fen	鄧芬	119, 247, 248	Lin Yutang	林語堂	162
Ding Yanyong	丁衍庸	261	Lin Zexu	林則徐	126
Dong Qichang	董其昌	136	Liu Haisu	劉海粟	189, 252
Dong Shouping	董壽平	183	Liu Kuiling	劉奎齡	170, 171
Emperor Qianlong	乾隆	292	Lu Yanshao	陸儼少	205
Fang Xun	方薰	241	Lu Yifei	陸抑非	210, 211
Feng Kanghou	馮康侯	249	Ma Gongyu	馬公愚	233
Feng Zikai	豐子愷	197, 198, 200	Ma Heng	馬衡	143
Fu Baoshi	傅抱石	273	Ma Jin	馬晉	113, 117
Fu Mei	傅眉	289	Mei Lanfang	梅蘭芳	102, 116, 140, 150
Fu Zengxiang	傅增湘	145	Pan Su	潘素	112, 161, 163, 189
Gao Jianfu	高劍父	258	Pu Hua	蒲華	172
Gao Lingwei	高凌霨	282	Pu Jin	溥忻	138, 144
Gu Wanglin	顧王霖	242	Pu Ru	溥儒	137, 139, 145, 147, 152, 153, 156, 157, 158, 159, 167, 168, 169, 235, 272
Guan Pinghu	管平湖	145	Qi Baishi	齊白石	151, 263, 264
Guan Shanyue	關山月	251, 260	Qi Gong	啟功	186, 187, 188, 189
Guo Zeyun	顧王霖	145	Qian Shoutie	錢瘦鐵	202
Han Tan	韓菴	124	Qian Songyan	錢松巖	177, 240
He Haixia	何海霞	184	Qian Weicheng, attributed to	錢維城 (款)	291
He Huaishuo	何懷碩	278	Rao Zongyi	饒宗頤	131
He Tianjian	賀天健	267	Ren Yi	任頤	191
He Weipu	何維樸	282, 293	Shang Xiaoyun	尚小雲	140
Hong Wu	弘晷	285	Shen Yinmo	沈尹默	141, 248
Hongyi	弘一	199	Tang Yun	唐云	201
Hu Chongxian	胡崇賢	213	Tian Shiguang	田世光	181
Hu Siyuan	胡嗣瑗	139	Wang Chen	王宸	281
Huang Binhong	黃賓虹	206, 271	Wang Fazu	王法祖	139
Huang Bo	黃柏	170	Wang Fengqing	王鳳卿	140
Huang Huanwu	黃幻吾	250, 257	Wang Sheng	王聲	297
Huang Junbi	黃君璧	237			
Huang Siyong	黃思永	221			
Huang Yongyu	黃永玉	182, 280			
Huang Zhou	黃胄	179, 185, 189			

Wang Xuetao	王雪濤	118, 144, 154, 189
Wang Yaoqing	王瑤卿	140
Wang Yuanqi	王原祁	283
Wu Changshuo	吳昌碩	190, 226, 228, 229, 231, 232, 276, 277, 230
Wu Hufan	吳湖帆	120, 208, 268
Wu Qingxia	吳青霞	101, 115, 178
Wu Qinmu	吳琴木	109
Wu Rongguang	吳榮光	133
Wu Zheng	吳徵	114
Wu Zhongjun	吳鐘駿	125
Xie Zhiliu	謝稚柳	122, 189, 204, 207, 211, 270
Xing Duan	邢端	139, 142
Xu Bangda	徐邦達	110
Xu Beihong	徐悲鴻	121, 192, 193, 194, 195, 274
Xu Cao	徐操	139, 143
Xugu	虛谷	227, 275
Xun Huisheng	荀慧生	140
Ya Ming	亞明	175
Yan Bolong	顏伯龍	146
Yan Jupeng	言菊朋	140
Yan Xiaotang	嚴笑棠	147
Yang Shanshen	楊善深	129, 130, 246, 255
Yang Tianyi	楊天頤	129
Yang Zhaojun	楊昭儔	139
Yao Wentian	姚文田	127
Yao Xie	姚燮	295
Yao Zhongfan	姚鐘藩	284
Yu Biyun	俞陛雲	145
Yu Fei'an	于非闇	142, 155, 173, 174
Yu Shuyan	余叔岩	140
Yu Youren	于右任	217, 218
Yu Zhenfei	俞振飛	140
Yuan Kewen	袁克文	160, 164, 165, 166, 227
Yun Shouping	惲壽平	294
Zhang Binglin	章炳麟	225
Zhang Boju	張伯駒	111, 161, 189
Zhang Daqian (Chang Dai-chien)	張大千	145, 212, 213, 224, 265, 266
Zhang Dazhuang	張大壯	107
Zhang Hairuo	張海若	145
Zhang Shanzi	張善孖	214
Zhao Shao'ang	趙少昂	236, 245, 253, 254, 259 262
Zheng Xiaoxu	鄭孝胥	222
Zheng Xie	鄭燮	286
Zhou Yushan	周愚山	137
Zhu Ciqi	朱次琦	135
Zhu Meicun	朱梅邨	106
Zuo Zongtang	左宗棠	288







Fine Chinese Paintings

中國書畫

Session One, 11am

Lots 101-171

Previously in the Collection of Li Yanshan

李研山舊藏中國書畫

Lots 101-127

李研山（1898-1961），本名耀辰，字居端，號硯山。廣東新會人。生於書香世家。一九一八年入讀北京大學法律系。居京期間，結識眾多書畫家和收藏家，遍覽歷代名家真跡。一九二五年返穗，加入國畫研究會，與一眾師友潘蘇、黃少梅、趙浩公、黃般若、鄧芬、黃君璧等常相切磋，奠定參酌古法、融入現實的畫學基礎。四九年定居香島，結識本地收藏名家，更系統臨摹歷代名跡，畫名遠播海內，深得藝壇推重。硯山識鑑別，好收藏，與藝壇酬贈頗多，本輯所呈現，可見其交遊、收藏之一鱗半爪。



101



102

101

WU QINGXIA (1910-2008)

Buddha Amitayus

Ink and colour on paper, fan leaf, framed

Titled, inscribed and signed Zhuanxiangge zhu Wu Qingxia, with a dedication, one seal of the artist and one collector's seal

Dated dingyou year (1957)

16.1 x 50.3cm (6 $\frac{3}{8}$ x 19 $\frac{3}{4}$ in)

HK\$3,000 - 5,000

US\$380 - 640

No Reserve

無底價拍品

吳青霞 無量壽佛 設色紙本 扇面 鏡框 一九五七年作

款識：

無量壽佛。居端先生六秩壽辰。丁酉（1957）夏日，篆香閣主吳青霞寫祝。

鈐印：吳青霞

藏印：硯山收藏書畫印

102

MEI LANFANG (1894-1961)

Buddha Amitayus

Ink and colour on gold-flecked paper, fan leaf, framed

Titled and signed Mei Lanfang, with a dedication, one seal of the artist and one collector's seal

Dated dingyou year (1957)

19.6 x 55.8cm (7¾ x 22in)

HK\$3,000 - 5,000

US\$380 - 640

No Reserve

無底價拍品

梅蘭芳 無量壽佛 設色灑金紙本 扇面 鏡框 一九五七年作

款識：

無量壽佛。丁酉（1957）六月，為居端先生六十壽慶，梅蘭芳賀。

鈐印：蘭芳之印

藏印：硯山收藏書畫印

103

JIANG HANTING (1904-1963)

Kingfisher and Lotus

Ink and colour on silk, circular fan leaf, framed

Inscribed and signed Hanting jushi Jiang Yu, with a dedication, two seals of the artist and one collector's seal

Dated dingyou year (1957)

Diameter: 27.3cm (10¾in)

HK\$3,000 - 5,000

US\$380 - 640

No Reserve

無底價拍品

江寒汀 荷塘翠鳥 設色絹本 團扇面 鏡框 一九五七年作

款識：

丁酉（1957）四月，居端先生屬，寒汀居士江漁於故里沈氏靚簪。

鈐印：上漁、江寒汀

藏印：李研山藏

104

BAI JIAO (1907-1969)

Ink Orchids

Ink on silk, circular fan leaf, framed

Inscribed and signed Bai Jiao, with a dedication, two seals of the artist and one collector's seal

Dated bingshen year (1956)

Diameter: 27.3cm (10¾in)

HK\$3,000 - 5,000

US\$380 - 640

No Reserve

無底價拍品

白蕉 墨蘭 水墨絹本 團扇面 鏡框 一九五六年作

款識：

寫記窗下所見名種，以博居端先生一咲。丙申（1956）二月，白蕉。

鈐印：雲間居士、白蕉私印

藏印：硯山收藏書畫印



103



104



105

105

CHEN SHIZENG (1876-1923)

Ink Plum Blossoms

Ink on silk, circular fan leaf, framed

Inscribed and signed Shizeng, with one seal of the artist and one collector's seal on the mounting border

Diameter: 26.5cm (10%in)

HK\$3,000 - 5,000

US\$380 - 640

No Reserve

無底價拍品

陳師曾 墨梅圖 水墨絹本 團扇面 鏡框

款識：

玉妃步月影綉綉，燕罷瑤池酒正酣。半夜未知香露冷，春風吹夢過江南。師曾。

鈐印：衡恪之印

藏印：李研山藏（鈐於裱邊）

106

ZHU MEICUN (1911-1993)

Dragonfly and Lotus

Ink and colour on silk, circular fan leaf, framed

Titled and signed Zhu Meicun, with a dedication, one seal of the artist and one collector's seal

Dated dingyou year (1957)

Diameter: 27cm (10%in)

HK\$3,000 - 5,000

US\$380 - 640

No Reserve

無底價拍品

朱梅邨 並蒂芙蓉 設色絹本 團扇面 鏡框 一九五七年作

款識：

並蒂芙蓉。居端先生六十壽。丁酉（1957）夏六月，朱梅邨祝。

鈐印：梅邨

藏印：李研山藏



106

107

ZHANG DAZHUANG (1903-1980)

Bird and Pomegranates

Ink and colour on silk, circular fan leaf, framed

Inscribed and signed Dazhuang, with a dedication, one seal of the artist and one collector's seal

Dated dingyou year (1957)

Diameter: 27.4cm (10 $\frac{1}{4}$ in)

HK\$3,000 - 5,000

US\$380 - 640

No Reserve

無底價拍品

張大壯 多子圖 設色絹本 團扇面 鏡框 一九五七年作

款識：

居端先生屬。丁酉（1957）年十二月，大壯畫於滬上。

鈐印：敦廬

藏印：李研山藏



107

108

CHEN SHAOMEI (1909-1954)

Travelling in Spring Mountains

Ink and colour on silk, circular fan leaf, framed

Signed Chen Shaomei, with a dedication, one seal of the artist and one collector's seal on the mounting border

Dated dinghai year (1947)

Diameter: 26.4cm (10 $\frac{1}{2}$ in)

HK\$3,000 - 5,000

US\$380 - 640

No Reserve

無底價拍品

陳少梅 尋幽圖 設色絹本 團扇面 鏡框 一九四七年作

款識：

居端先生屬。丁亥（1947）五月，陳少梅。

鈐印：少梅

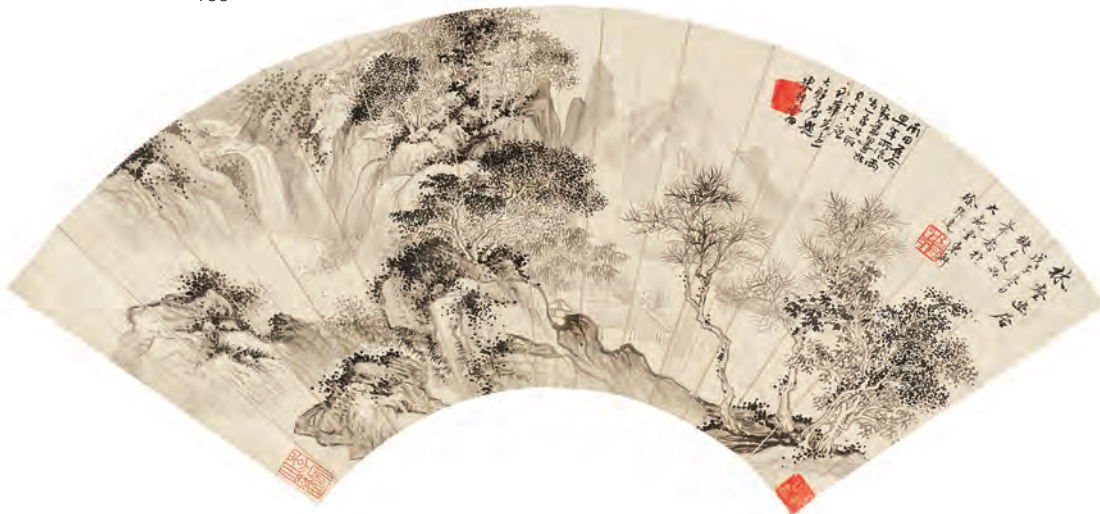
藏印：李研山藏（鈐於裱邊）



108



109



110

109

WU QINMU (1894-1953)

Pavilion under the Pine Trees

Ink on gold-flecked paper, fan leaf, framed

Inscribed and signed Wu Qinmu, with a dedication, one seal of the

artist and one collector's seal

Dated gengyin year (1950)

19.9 x 56.2cm (7 $\frac{7}{8}$ x 22 $\frac{1}{2}$ in)

HK\$3,000 - 5,000

US\$380 - 640

No Reserve

無底價拍品

吳琴木 茅屋松影圖 水墨灑金紙本 扇面 鏡框 一九五〇年作

款識：

庚寅（1950）夏五，臨麓臺司農法，似居端先生方家正之。吳琴木於冷楓草堂。

鈐印：冷楓居士

藏印：李研山藏

110

XU BANGDA (1911-2012)

Thatched Hut in the Wilderness

Ink on paper, fan leaf, hanging scroll

Titled, inscribed and signed Xu Bangda, with one seal of the artist, one

collector's seal

Dated wuzi year (1948)

Inscription by Mi Shulei, with a dedication, and one seal of his
17.5 x 51cm (6 $\frac{7}{8}$ x 20 $\frac{1}{2}$ in)

HK\$5,000 - 8,000

US\$640 - 1,000

No Reserve

無底價拍品

徐邦達 林壑幽居 水墨紙本 扇面 立軸 一九四八年作

款識：

林壑幽居。戊子（1948）冬日，擬王叔明筆意於大觀堂東軒，徐邦達。

題識：

南田、石谷早年所作，兩家筆墨如出一手。此取其法，以應永華先生大雅屬題。米紆雷。

鈐印：徐邦達印、兩印漫漶不辨

藏印：李研山藏



111

111

ZHANG BOJU (1898-1982)

Bamboos and Plum Blossoms

Ink and colour on silk, circular fan leaf, framed

Titled, inscribed and signed Zhongzhou Zhang Boju, with a dedication, one seal of the artist and one collector's seal

Dated dingyou year (1957)

Diameter: 27.5cm (10 $\frac{7}{8}$ in)

HK\$3,000 - 5,000

US\$380 - 640

No Reserve

無底價拍品

張伯駒 梅竹雙清 設色絹本 團扇面 鏡框 一九五七年作

款識：

梅竹雙清。丁酉（1957）夏六月，似居端先生清賞，中州張伯駒時年五十九。

鈐印：張伯駒印

藏印：硯山收藏書畫印



112

112

PAN SU (1915-1992)

Visiting a Friend in the Mountains

Ink and colour on paper, framed

Titled, inscribed and signed Pan Su, with a dedication, one seal of the artist and one collector's seal

Dated dingyou year (1957)

Poetry hall inscribed and signed Zhongzhou Zhang Boju, with the same dedication, and one seal of his

62.4 x 52.1cm (24 $\frac{5}{8}$ x 20 $\frac{1}{2}$ in)

HK\$5,000 - 8,000

US\$640 - 1,000

No Reserve

無底價拍品

潘素 溪山訪友 設色紙本 鏡框 一九五七年作

張伯駒題詩堂

詩堂：

研山先生，字居端。自幼習畫山水、花鳥，皆能頗得古人風致，後輾轉居於香島。余與先生曾於廣州相識，後以藝會友，相談甚歡，惜分居兩地。今逢先生壽辰，命夫人畫此以為祝賀，中州張伯駒識。

款識：

溪山訪友。丁酉（1957）夏日，寫似居端先生六十壽慶，潘素畫祝。

鈐印：潘素、張伯駒印

藏印：硯山收藏書畫印



113



114

113

MA JIN (1900-1970)

Horse by the Willow Tree

Ink and colour on paper, fan leaf, framed

Titled and signed Zhanru Ma Jin, with a dedication, one seal of the artist and one collector's seal

Dated dingyou year (1957)

16.7 x 50.4cm (6 $\frac{5}{8}$ x 19 $\frac{7}{8}$ in)

HK\$3,000 - 5,000

US\$380 - 640

No Reserve

無底價拍品

馬晉 秋風散牧 設色紙本 扇面 鏡框 一九五七年作

款識：

秋風散牧。丁酉（1957）夏六月，為居端先生六秩壽辰，湛如馬晉繪祝。

鈐印：馬晉

藏印：硯山收藏書畫印

114

WU ZHENG (1878-1949)

Walking Over the Bridge

Ink on gold-flecked paper, fan leaf, framed

Inscribed and signed Baoxuan Wu Zheng, with a dedication, one seal of the artist and one collector's seal

Dated dinghai year (1947)

19.6 x 55.9cm (7 $\frac{3}{4}$ x 22in)

HK\$3,000 - 5,000

US\$380 - 640

No Reserve

無底價拍品

吳徵 遠山暮煙 水墨灑金紙本 扇面 鏡框 一九四七年作

款識：

野水失溪岸，遠山橫暮煙。忽聞高閣外，幾樹已鳴蟬。丁亥（1947）夏月，居端先生正，衰銷吳徵。

鈐印：吳徵

藏印：李研山藏



115

115

WU QINGXIA (1910-2008)

Carps and Persimmons

Ink and colour on paper, hanging scroll

Titled and signed Zhuangxiangge zhu Wu Qingxia, with three seals of the artist and one collector's seal

Dated guiwei year (1943)

68.7 x 29.3cm (27 x 11½in)

HK\$5,000 - 8,000

US\$640 - 1,000

No Reserve

無底價拍品

吳青霞 四時有餘 設色紙本 立軸 一九四三年作

款識：

四時有餘。癸未（1943）小春之吉，篆香閣主吳青霞。

鈐印：青霞、定厂香人、篆香閣主

藏印：硯山收藏書畫印（二鈐）



116

116

MEI LANFANG (1894-1961)

Longevity Blessings

Ink and colour on silk, hanging scroll

Titled, inscribed and signed Mei Lanfang, with a dedication, and two seals of the artist

Dated dingyou year (1957)

94.9 x 31.5cm (37¾ x 12¾in)

HK\$5,000 - 8,000

US\$640 - 1,000

No Reserve

無底價拍品

梅蘭芳 富貴平安 設色絹本 立軸 一九五七年作

款識：

富貴平安。居端仁兄法家六秩壽慶。丁酉（1957）夏，梅蘭芳寫賀。

鈐印：晚華長壽、此生間有餘

藏印：硯山收藏書畫印（鈐於裱邊）



117



118

117

MA JIN (1900-1970)

Two Horses

Ink and colour on paper, framed

Inscribed and signed Zhanru Ma Jin, with a dedication, two seals of the artist and one collector's seal

Dated dingyou year (1957)

44.5 x 79.3cm (17½ x 31¼in)

HK\$5,000 - 8,000

US\$640 - 1,000

No Reserve

無底價拍品

馬晉 雙駿圖 設色紙本 鏡框 一九五七年作

款識：

居端仁兄六秩壽慶。丁酉（1957）六月，湛如馬晉賀。

鈐印：馬伯逸、馬晉之印

藏印：李研山藏

118

WANG XUETAO (1903-1982)

Insects Amidst Flowers

Ink and colour on paper, framed

Signed Xuetao, with one seal of the artist and one collector's seal

23.6 x 35.7cm (9¼ x 14in)

HK\$5,000 - 8,000

US\$640 - 1,000

No Reserve

無底價拍品

王雪濤 花卉草蟲 設色紙本 鏡框

款識：

雪濤。

鈐印：王雪濤印

藏印：硯山收藏書畫印

119

DENG FEN (1894-1964)

The Hemp Goddess Magu

Ink and colour on paper, hanging scroll

Inscribed and signed Tanshu Fen, with a dedication, two seals of the artist and one collector's seal

Dated dingyou year (1957)

94.7 x 36.7cm (37¼ x 14½in)

HK\$50,000 - 80,000

US\$6,400 - 10,000

鄧芬 麻姑獻壽 設色紙本 立軸 一九五七年作

款識：

丁酉（1957）六月，畫祝居端道友六十壽慶。曇殊芬。

鈐印：鄧芬、還珮樓

藏印：硯山收藏書畫印



119



120

120

WU HUFAN (1894-1968)

Green Bamboo

Ink and colour on paper, framed

Titled and signed Wu Hufan, with one seal of the artist and one collector's seal

Dated gengyin year (1950)

29.9 x 24.3cm (11 $\frac{3}{4}$ x 9 $\frac{5}{16}$ in)

HK\$5,000 - 8,000

US\$640 - 1,000

No Reserve

無底價拍品

吳湖帆 翠晴經雨濕猶滋 設色紙本 鏡框 一九五〇年作

款識：

翠晴經雨濕猶滋。庚寅（1950）夏，吳湖帆。

鈐印：吳湖帆

藏印：硯山收藏書畫印



121

121

XU BEIHONG (1895-1953)

Gallopng Horse

Ink and colour on paper, hanging scroll

Signed Beihong, with one seal of the artist and two collector's seals

Dated renwu year (1942)

67 x 55.3cm (26 $\frac{3}{8}$ x 21 $\frac{3}{4}$ in)

HK\$200,000 - 300,000

US\$26,000 - 38,000

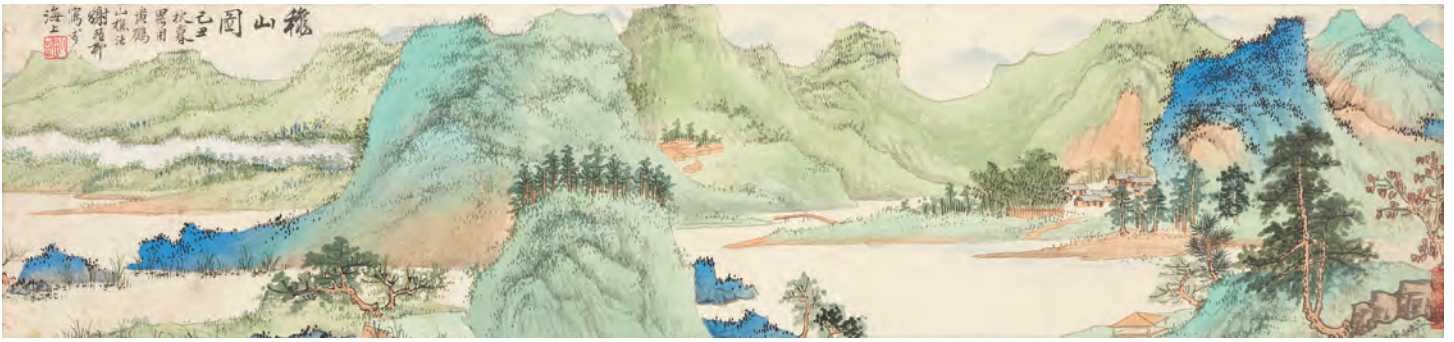
徐悲鴻 奔馬圖 設色紙本 立軸 一九四二年作

款識：

壬午（1942）冬日，悲鴻寫。

鈐印：東海王孫

藏印：李研山藏、硯山收藏書畫印（鈐於簽條）



122

122

XIE ZHILIU (1910-1997)

Autumn Landscape

Ink and colour on silk, framed

Titled, inscribed and signed Xie Zhiliu, with one seal of the artist and one collector's seal

Dated jichou year (1949)

17.2 x 73.1cm (6¾ x 28¾in)

HK\$5,000 - 8,000

US\$640 - 1,000

No Reserve

無底價拍品

謝稚柳 秋山圖 設色絹本 鏡框 一九四九年作

款識：

山圖。己丑（1949）秋暮，略用黃鶴山樵法，謝稚柳寫於海上。

鈐印：小謝

藏印：硯山收藏書畫印

123

JIN CHENG (1878-1926)

Traveling in the Snowy Mountain

Ink and colour on paper, hanging scroll

Inscribed and signed Beilou Jin Cheng, with one seal of the artist and one collector's seal

Dated jiyin year (1914)

130.2 x 30.6cm (51¼ x 12in)

HK\$50,000 - 80,000

US\$6,400 - 10,000

金城 雪山行旅圖 設色紙本 立軸 一九一四年作

款識：

森森玉樹接枝柯，雪壓銀塘水不波。我欲振衣干仞上，漫披鶴氅一高歌。甲寅（1914）立春後二日，仿宋人本，吳興北樓金城。

鈐印：金城之印

藏印：李研山藏



123



裱褙標籤



局部



124



125

124

HAN TAN (1637-1704)

Calligraphy in Running Script

Ink on gold-flecked paper, fan leaf, framed

Inscribed and signed Han Tan, with a dedication, two seals of the artist and one collector's seal

16.9 x 49.5cm (6 $\frac{5}{8}$ x 19 $\frac{1}{2}$ in)

HK\$3,000 - 5,000

US\$380 - 640

No Reserve

無底價拍品

韓旻 節錄行書《墨池璣錄·第三卷》 水墨灑金紙本 扇面 鏡框

款識：

鶴高標出群。歐陽詢秋霄健翻，峭壁雙清；褚遂良披沙揀金；顏真卿五丁開路；柳公權一夫當關；張長史風迴電馳；僧懷素雲行雨施；李北海樓臺映日。書為少逸大兄正。韓旻。

鈐印：太史氏、韓旻之印

藏印：硯山收藏書畫印

125

WU ZHONGJUN (1798-1853)

Poem in Regular Script

Ink on gold-flecked paper, fan leaf, framed

Inscribed and signed Wu Zhongjun, with one seal of the artist and one collector's seal

18.7 x 52.3cm (7 $\frac{3}{8}$ x 20 $\frac{3}{8}$ in)

HK\$3,000 - 5,000

US\$380 - 640

No Reserve

無底價拍品

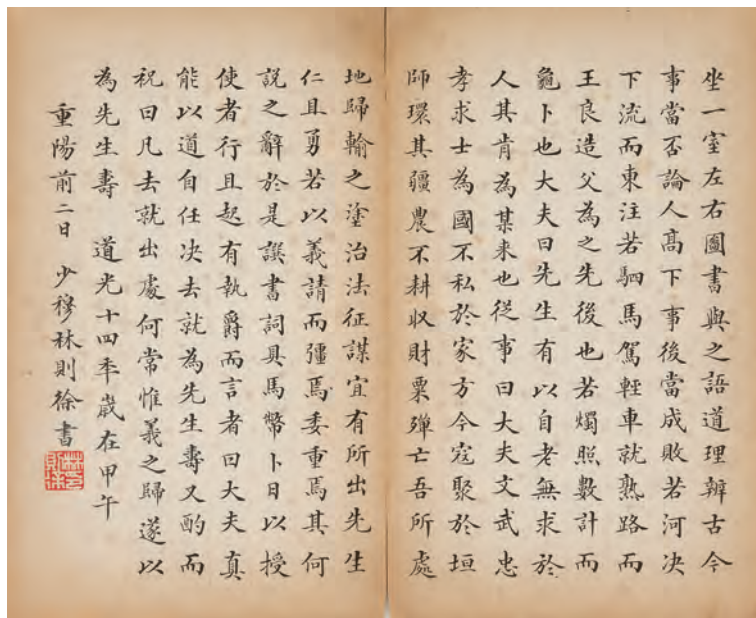
吳鐘駿 楷書節錄《瓊林曲》 水墨灑金紙本 扇面 鏡框

款識：

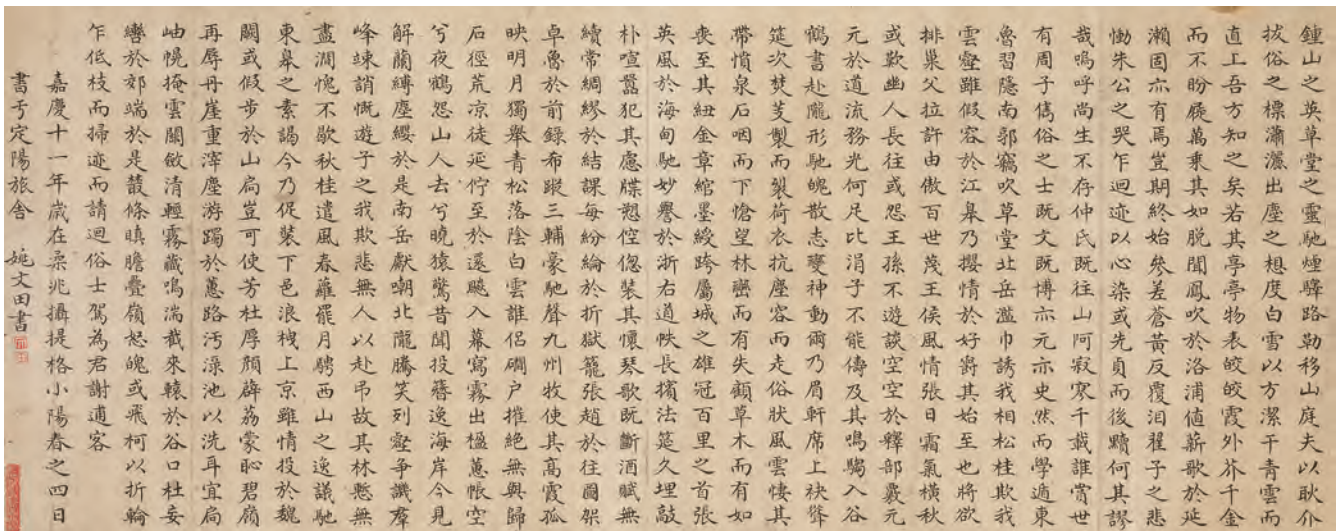
（節錄楷書《瓊林曲》，詳文不錄）時在重九後一日為□□，年侍吳鐘駿。

鈐印：鐘駿

藏印：硯山收藏書畫印



126



127

126

LIN ZEXU (1785-1850)

Calligraphy in Regular Script

Ink on paper, framed

Inscribed and signed Shaomu Lin Zexu, with one seal of the artist

Dated the fourteenth year of Emperor Daoguang's reign and jiwu year (1834)

19 x 24.6cm (7½ x 9¾in)

HK\$5,000 - 8,000

US\$640 - 1,000

No Reserve

無底價拍品

林則徐 節錄楷書《送石處士序》 水墨紙本 鏡框 一八三四年作

款識：

（節錄楷書《送石處士序》，詳文不錄）道光十四年（1834），歲在甲午重陽前二日，少穆林則徐書。

鈐印：林則徐印

127

YAO WENTIAN (1758-1827)

Calligraphy in Regular Script

Ink on paper, framed

Inscribed and signed Yao Wentian, with two seals of the artist and one collector's seal

Dated the eleventh year of Emperor Jiaqing's reign (1806)

24.9 x 61.9cm (9¾ x 24¾in)

HK\$5,000 - 8,000

US\$640 - 1,000

No Reserve

無底價拍品

姚文田 錄楷書《北山移文》 水墨紙本 鏡框 一八〇六年作

款識：

（錄楷書《北山移文》，詳文不錄）嘉慶十一年（1806），歲在柔兆攝提格小陽春之四日，書於定陽旅舍，姚文田書。

鈐印：文、田

藏印：硯山收藏書畫印

Fine Classical and Modern Paintings Previously in the Collection of Au Yiu Cheuk

區耀灼先生舊藏古代及近現代書畫

Lots 128-136

區耀灼（1908-2002），字昭武。廣東順德人。上世紀二、三十年代因躲避戰亂而移居香港，在上環經營店舖。區氏乃老派儒商，嗜好書畫，與香江文人墨客常相往還，和鄧爾雅、盧振寰、李研山、楊善深諸人不時雅聚於「蓮香茶樓」，亦常獲寫贈。

本輯釋出九件，其中饒宗頤、楊善深對聯乃楊公子天頤持贈區家二代。最可寶者當推晚清廣東學者朱次琦〈行書詩文手札〉卷（拍品編號135），收入〈清故贈君奮之朱公墓誌銘〉、〈塵沙行〉詩稿及〈致隱石三兄大人信札一則〉，尤以〈致隱石〉能見其性情，非一般文稿可比。卷首配盧振寰寫九江先生像，生動傳神。又董其昌〈書畫合璧〉八開冊（拍品編號136），書與畫俱佳，盡顯香光風流。而李研山〈春草池塘〉（拍品編號128），作於一九五八年，寫「池塘生春草，楊柳變鳴禽」畫意，筆墨鬆秀，極得清新淡雅之致。



128

128

LI YANSHAN (1898-1961)

Spring Landscape

Ink and colour on paper, horizontal scroll, framed

Inscribed and signed Li Yanshan, with a dedication, and three seals of the artist

Dated wuxu year (1958)

32.5 x 109cm (12³/₄ x 42¹/₂in)

HK\$60,000 - 80,000

US\$7,700 - 10,000

李研山 春草池塘 設色紙本 橫批 鏡框 一九五八年作

款識：

「池塘生春草，楊柳變鳴禽」與「香風蕊上，好鳥葉間鳴」，二謝風流，早有定評。至惠崇、南田筆歌墨舞，亦有此寫生妙手。戊戌（1958）秋日戲寫，昭武先生雅屬，李研山九龍山居之作。

鈐印：居端、虛白、雙鐵笛樓

129

YANG SHANSHEN (1913-2004); YANG TIANYI (B.1956)

Calligraphy Couplet in Running Script; Calligraphy in Running Script
Ink on paper, pair of framed calligraphy

Signed Shanshen, with one seal of the artist

Dated guiwei year (2003)

The other, titled and signed Tianyi, with two seals of the artist

1: 137 x 32.5cm (54 x 12³/₄in) each (2)

2: 35.8 x 95.3cm (35³/₄ x 95¹/₄in)

HK\$20,000 - 40,000

US\$2,600 - 5,100

楊善深 行書六言聯 水墨紙本 鏡框 二〇〇三年作

楊天頤 舍得 水墨紙本 鏡框

款識：

鐵石梅花氣概，山川香草風流。癸未（2003），善深。舍得。天頤。

鈐印：善深無恙、楊天頤、印頤居

註：本拍品得自楊天頤所贈，並附其書一幀

130

YANG SHANSHEN (1913-2004)

Calligraphy Couplet in Running Script

Ink on paper, pair of hanging scrolls

Signed Yang Shanshen, with one seal of the artist

137 x 32.5cm (54 x 12³/₄in) each (2)

HK\$20,000 - 40,000

US\$2,600 - 5,100

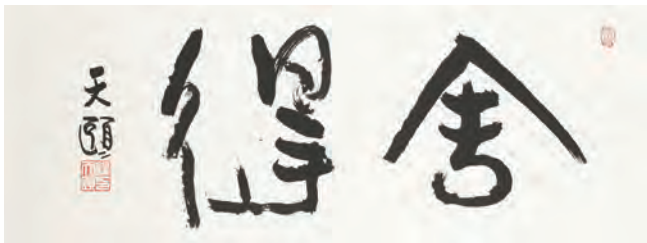
楊善深 行書七言聯 水墨紙本 立軸一對

款識：

蕉白濡毫臨古帖，獅峰展葉試新茶。楊善深。

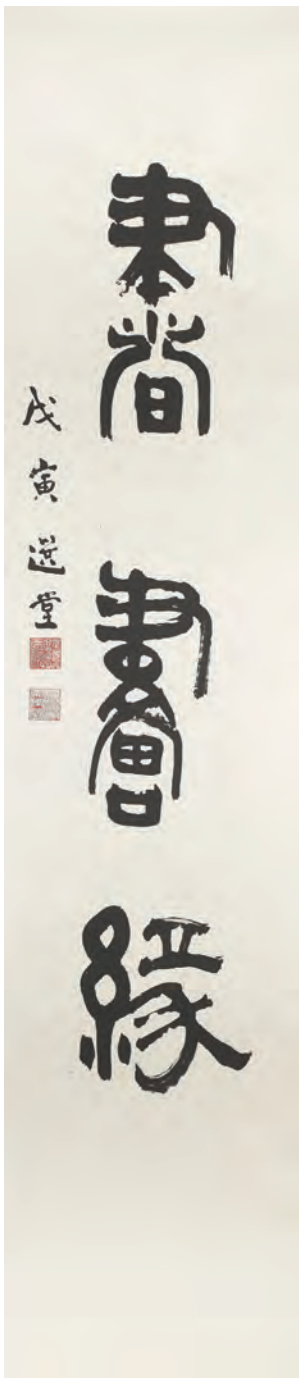
鈐印：善深無恙

註：本拍品得自楊天頤所贈



130

129



131

131

RAO ZONGYI (1917-2018)

Calligraphy Couplet in Clerical Script

Ink on paper, pair of framed calligraphy

Inscribed and signed Xuantang, dedicated to Yang Shanshen (1913-2004), and with two seals of the artist

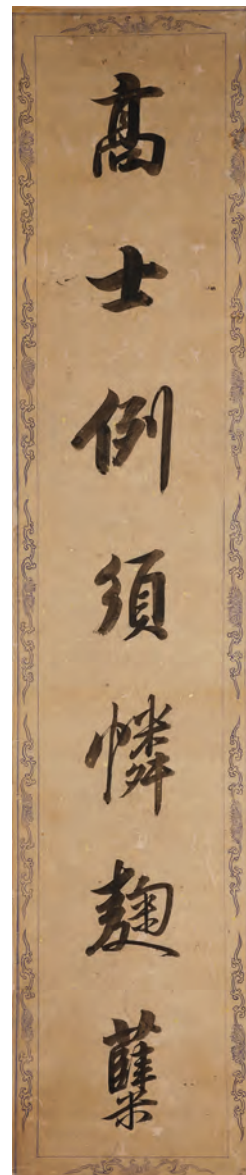
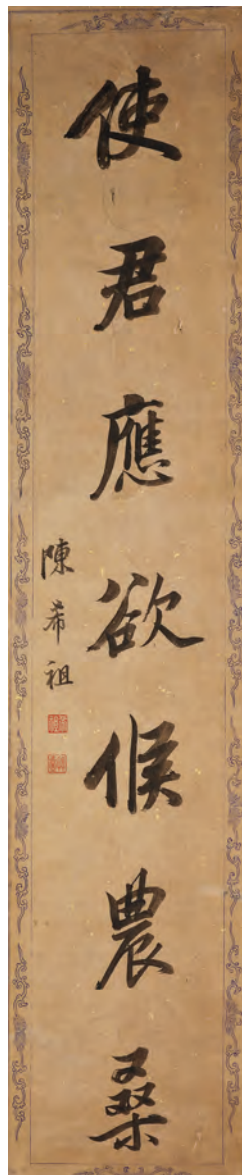
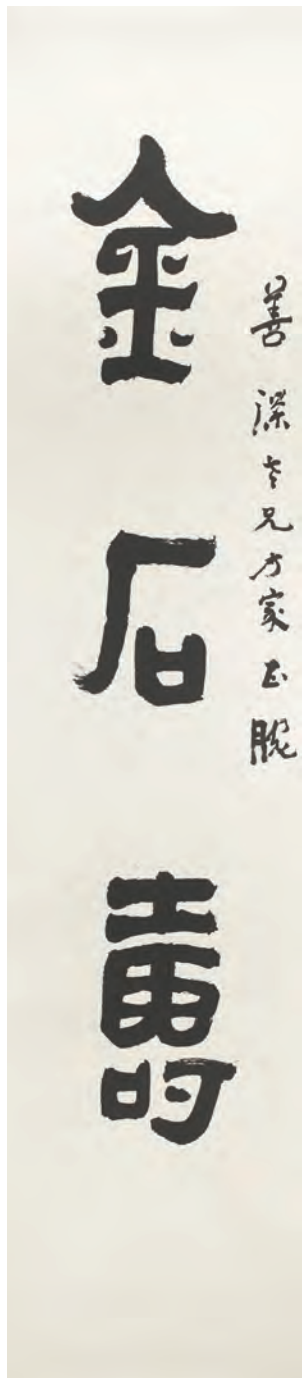
Dated wuyin year (1998)

233 x 50cm (91¼ x 19¼in) each (2)

HK\$60,000 - 80,000

US\$7,700 - 10,000

饒宗頤 隸書三言聯 水墨紙本 鏡框一對 一九九八年作



132

款識：

金石壽，書畫緣。善深老兄方家正腕。戊寅（1998），選堂。

鈐印：饒宗頤、固齋

註：本拍品得自楊天頤所贈

132

CHEN XIZU (1767-1820)

Calligraphy Couplet in Running Script

Ink on gold-flecked paper, pair of hanging scrolls

Signed Chen Xizuzi, with two seals of the artist

124 x 26cm (48¾ x 10¼in) each (2)

HK\$20,000 - 40,000

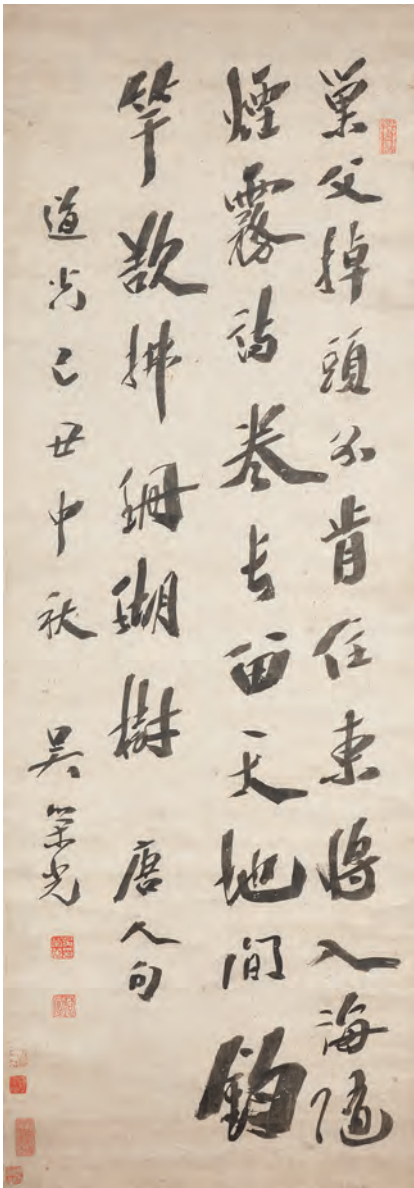
US\$2,600 - 5,100

陳希祖 行楷七言聯 水墨灑金箋 立軸一對

款識：

高士例須憐麴蘖，使君應欲候農桑。陳希祖。

鈐印：希祖、得壹



133

133

WU RONGGUANG (1773-1843)

Calligraphy in Running Script

Ink on paper, hanging scroll

Signed Wu Rongguang, with three seals of the artist and four collectors' seals

Dated jichou year of Emperor Daoguang's reign (1829)

122 x 42.5cm (48 x 16³/₄in)

HK\$20,000 - 40,000

US\$2,600 - 5,100

吳榮光 節錄行書《送孔巢父謝病歸游江東兼呈李白》 水墨紙本立軸 一八二九年作

款識：

（節錄行書《送孔巢父謝病歸游江東兼呈李白》，詳文不錄）道光己丑（1829）中秋，吳榮光。

鈐印：吳榮光、荷屋、御賜觀象硯齋

藏印：微吾口護、海棠樓藏、太邱書屋珍藏金石書畫之印、口月禪心



134

134

ATTRIBUTED TO JIANG TINGXI (1669-1732)

Ink Peony

Ink on silk, framed

Inscribed and signed Jiang Tingxi, with a dedication, and with three seals of the artist

Dated wushen year (1728)

Poetry hall inscribed and signed Deng Erya, with a dedication, and with two seals of his

Poetry hall: 26 x 34.5cm (10¹/₄ x 13⁵/₁₆in)

Painting: 61.5 x 34.5cm (24¹/₄ x 13⁵/₁₆in)

HK\$20,000 - 40,000

US\$2,600 - 5,100

蔣廷錫（款） 墨牡丹 水墨絹本 鏡框 一七二八年作
鄧爾雅題詩堂

詩堂：

婪尾春多，松煙墨妙。昭武仁兄屬篆。鄧爾正。

款識：

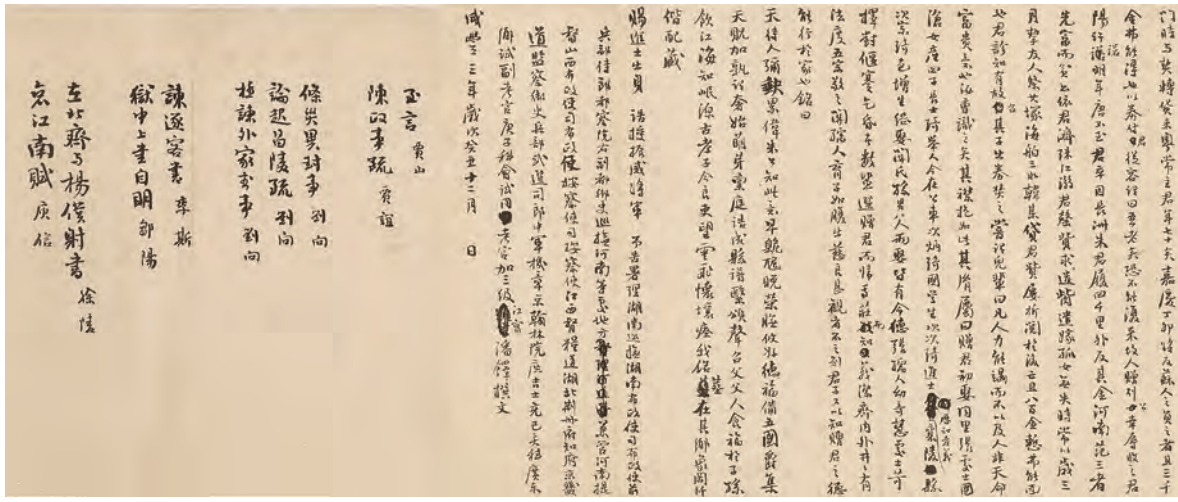
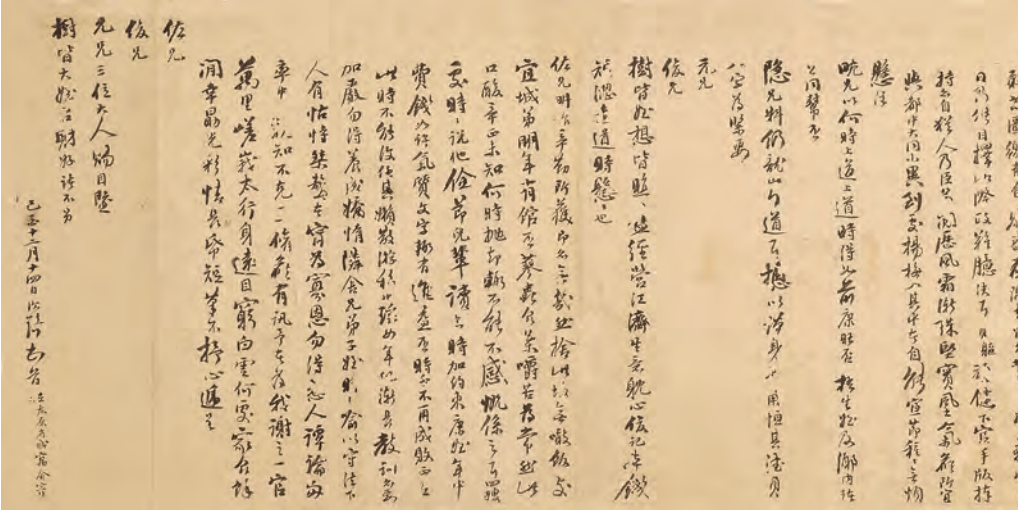
墨香雲煖露華清，曉日濃薰富貴春。好是沉香亭上看，東風依約可憐人。戊申（1728）夏日，為蓉老年世兄。蔣廷錫。

鈐印：（蔣）蔣廷錫印、青桐居士、漱玉

（鄧）鄧爾雅、晚號默翁



岑光樾跋



135

135
ZHU CIQI (1807-1881)
 Calligraphy in Running Script
 Ink on paper, handscroll
 Inscribed and signed Ciqi, one dated jiyou year (1849), the other dated guichou year (1853)
 Frontispiece inscribed and signed Deng Erya (1883-1954), colophon inscribed and signed by Lu Zhenhuan (1887-1979), Ou Dayuan (1869-1945), Gui Dian (1867-1958) and Cen Guangyue (1876-1960)
 Frontispiece: 25.4 x 86.9cm (10 x 34¹/₄in)
 Colophon: 25.4 x 66.7cm (10 x 26¹/₄in)
 Calligraphy1: 25.7 x 86.7cm (10¹/₈ x 34¹/₈in)
 Calligraphy2: 20.7 x 40.6cm (8¹/₈ x 16in)
 Calligraphy3: 24.9 x 124.8cm (9³/₄ x 49¹/₈in)
 Colophon: 25.4 x 49cm (10 x 19¹/₄in)
 HK\$100,000 - 150,000
 US\$13,000 - 19,000

朱次琦 行書詩文手札三則 水墨紙本 手卷 一八四九年、一八五三年作
 鄧爾雅、區大原、桂坵題引首
 盧振寰寫像
 岑光樾題跋
 外匣：朱子勤先生墨寶。昭武藏，少梅題。
 簽條：朱子勤先生墨寶。昭武得於香島。
 引首：
 (一) 九江先生墨跡。己卯（1939）中秋，門下後學鄧爾雅。
 (二) 朱九江先生像。昭武先生屬摹，庚辰（1940）仲夏，博羅盧振寰。
 (三) 史遷有言「高山仰止，景行行止，雖不能至，然心嚮往之」，昭武宗兄既得〈九江先生遺墨〉而珍藏之，復摹先生肖像以伸景仰，其嚮往之誠已可概見矣。昔白沙先生迎宋丞相菊坡像於家，隅坐瞻仰，若子弟之於師者，景仰先哲之意，古今同此心理也。庚辰（1940）秋日，區大原敬跋。

親
相
平
沖

寺
如
子
星

但
三
若
月



龍虎石齋集

136

DONG QICHANG (1555-1636)

Album of Landscapes and Calligraphy

Ink and colour on silk, album of eight leaves

Titled, inscribed and signed Dong Qichang and Xuanzai, with a total of eight seals of the artist and six collectors' seals

Dated jiyain year (1614)

Titleslip and frontispiece by Zhao Hao (1881-1949), dated xinsi year (1941), and with a total of five seals; and Deng Erya, with four seals

Painting: 26 x 23.5cm (10 1/4 x 9 1/4 in) each (4)

Calligraphy: 30.5 x 24cm (12 x 9 1/2 in) each (4)

HK\$600,000 - 800,000

US\$77,000 - 100,000

董其昌 書畫合璧冊 水墨、設色絹本 冊頁八開 一六一四年作
趙浩署簽並跋
鄧爾雅題扉頁

簽條：

董香光書畫冊。昭武道兄屬。台山趙浩署。

扉頁：

思翁墨妙。歲次重光（1941）新秋之月，東官鄧爾雅篆於赤柱山中。昭武仁兄得此，珍愛逾恆，屬為題記。爾雅。

款識：

- （一）〈瀟湘白雲圖〉藏在余家，此亦仿其意。玄宰。
- （二）甲寅（1614）新秋，偶書韓昌黎《盤古序》云：坐茂樹以終日，濯清泉以自潔。遂為補圖。玄宰。
- （三）唐王洽潑墨畫，世無傳者，余以意為之。玄宰。
- （四）寒林圖。玄宰。
- （五）-（八）（節錄行書《答言上人》、《與蒲傳正》，詳文不錄）董其昌。

題跋：

古人論書有云：學古不化，謂之「奴書」。董宗伯時舉以示人，不獨學書，學畫亦然也。此冊乃香光書畫，皆法唐宋諸家，而脫去古人規範，是真能學古，學能化者也。余所見思翁書畫合冊，當推此為雙璧。辛巳（1941）重陽前二日，昭武仁兄携過寒齋，相玩因題識之。台山趙浩。

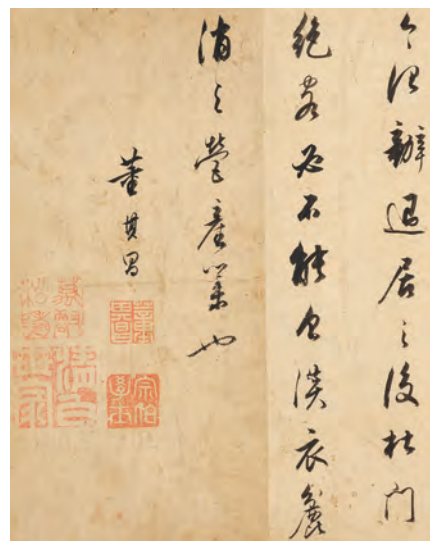
鈐印：董其昌、宗伯學士、萬壑松濤、清白世家、董其昌印（四鈐）

（趙）石佛、浩、趙浩、浩公、口氣

（鄧）爾雅、口爾、鄧爾雅字爾疋、臣爾雅

藏印：口濤、十八研樓珍藏、劉之口印、玉衡審定、玉衡審印得意之作、玉川真賞

註：趙浩（1881-1948），字浩公，別署石佛，以字行。廣東台山人。少時學藝於畫肆，後師從王竹虛。一九二三年，與黃般若、盧振寰、黃少梅等在廣州創辦「癸亥合作社」，同年組「山南畫社」，切磋畫藝。一九三六年，任第二次全國美術展覽會廣東預展會審查委員。先後任教於廣州市市立美術學校、中山大學。擅山水、花鳥，精研北宗。精鑑別，周覽廣博，好藏古磚，積千餘件。餘事培養盆栽，饒有畫意。



136



雪霽清境 羨於夢
想此官但了義士大江
奇物常與錢使難左
身苦勤公早去深似
乃能歸之計亦不可

不作活計 多買書畫
備竹古本 每飲村酒
醉後曳杖 放脚不知
遠近名曠 然天真之
及

笑歌如干 汝亦能亦
副此數子 望亦能備亦
可但之者 多好兒亦
武林舊遊 寺也
千葉姓 屬三 大男全



歲次重光新秋之月
東官鄧尔正篆於
赤柱山中
昭武在兄得此珍愛逾恆
屬為題記 尔正

良翁
墨山

古人論書有云學古不化謂之奴書
董宗伯時舉以示人不獨學古學
畫亦然也此冊乃香光書畫皆法元
宗諸家而脫去古人規範是其能
能化者也余所見思翁書畫合冊皆
推此為雙璧 弟己書易前二日
昭武在兄携過實齋相玩日題述之
台山沈浩

A Selection of Exquisite Paintings from the Republic Period (1911-1949) Beijing

京華擷萃

Lots 137-171

民國初年的北京，新舊交迭，風起雲湧，在波瀾壯闊的大背景下，畫壇經歷中西碰撞，南風北漸，而一掃晚清頹氣。宣南畫社、松風畫會、北京大學畫法研究會、中國畫學研究會、湖社等畫會組織在京城應運而生，「精研古法，博採新知」成為共識，短短二三十年間，湧現出一大批傑出的畫家。不論山水、花卉、走獸、人物，都發展出前無古人的面貌。邦瀚斯書畫部今秋特揀選海內外私人收藏，匯成一輯，以呈現那個菁英薈萃的黃金時代。



137

137

PU RU (1896-1963); ZHOU YUSHAN (1916-2016)

Pine Tree and Cranes; Calligraphy in Clerical Script

Ink and colour on paper; ink on paper, folding fan

Signed Pu Ru, with two seals of the artist. The reverse inscribed and signed Zhou Yushan, dated guiwei year (1943), with a dedication, and four seals of the artist

18.5 x 48cm (7¼ x 18¾in)

HK\$80,000 - 120,000

US\$10,000 - 15,000

溥儒 松鶴圖 設色紙本 成扇

周愚山 隸書詩評 水墨紙本 一九四三年作

款識：

孤鶴唳殘夢，驚猿嘯薛蘿。心奮。

（另面）

魏武帝如幽燕老將，氣韻沉雄；曹子建如三河少年，風流自賞；鮑明遠如飢鷹獨出，奇矯無前；謝康樂如東海揚帆，風日流麗；陶彭澤如絳雲在霄，舒卷自如；王右丞如秋水芙蓉，倚風自笑；韋蘇州如圓客獨繭，暗合音徵；孟浩然如洞庭始波，木葉微落；杜牧之如銅丸走坂，駿馬注坡；白樂天如山東父老課農桑，事事言言皆着實。節鄧石如評詩。歲在癸未（1943）天中後二日，書為祚型先生大雅教正。周愚山。

鈐印：（溥）溥儒、垂虹

（周）周嶽、愚山、與古為徒、壽而康



138



138

PU JIN (1893-1966)

Groom and the Horse; Calligraphy in Running Script
 Ink and colour on paper; ink on gold-flecked paper, folding fan
 Inscribed and signed Nanshi Pu Jin, with a dedication, and one seal of the artist. The reverse inscribed and signed Xuezhai Pu Jin, with the same dedication, and three seals of the artist
 Both dated yihai year (1935)
 19.4 x 52.1cm (7 $\frac{7}{8}$ x 20 $\frac{1}{2}$ in)

HK\$100,000 - 150,000
US\$13,000 - 19,000

溥忻 擬新羅筆意、行書節錄《叔晦帖》 設色紙本、水墨灑金紙本成扇 一九三五年作

款識：

乙亥（1935）夏日，偶見新羅《百獸》長卷，筆墨縱橫，洋洋大觀，耿耿於胸中久之。慎生道兄屬作便面，背擬其意，未審有少相似否？幸方家鑒之，南石溥忻畫併識。

（另面）

（行書節錄《叔晦帖》，詳文不錄）乙亥（1935）秋九月，臨米帖奉為慎生仁兄有道雅鑒，雪齋溥忻。

鈐印：溥忻之印、溥忻長壽、一硯梨花雨、與造物遊

上款：「慎生」即汪溶（1896-1972），字慎生，號滿川村人。安徽歙縣（汪滿田）人。曾先後任教於京華美術專科學校、北京輔仁大學美術系、北京師範大學。



139



139

PU RU (1896-1963), XU CAO (1899-1961), XING DUAN (1883-1959) ET AL.

Flowers, Figures and Calligraphy

Ink and colour on paper; ink on gold-flecked paper, folding fan

Each inscribed and signed, with the same dedication, and one to two seals of artist

Dated xinsi year (1941) and wuzi year (1948)

18.2 x 49.1cm (7 $\frac{1}{8}$ x 19 $\frac{3}{8}$ in)

HK\$80,000 - 120,000

US\$10,000 - 15,000

溥儒、徐操、邢端等八家 人物、花卉、書法隔錦 設色紙本、水墨
灑金紙本 成扇 一九四一、一九四八年作

款識：

(一) 李西台書去唐未遠，猶有唐人餘風。歐陽公書居然見文章之氣。蔡端明書如《周南》后妃，容德兼備。為蘭孫先生雅令，悃悃胡嗣瑗。

(二) 蘭孫法家之屬。溥儒。

(三) (詩文，詳文不錄) 戊子 (1948) 春，書竹垞詩，蘭孫先生雅正，蠶人邢端。

(四) 蘭孫吾弟囑即希正。燕孫徐操。

(五) (節錄《三國名臣序贊》，詳文不錄) 蘭孫尊兄正。潛齋楊昭僑。

(六) 蘭孫先生正之，辛巳 (1941) 十月，楊塗祭章。

(七) (節錄《號季子白盤》銘文，詳文不錄) 蘭孫仁兄雅屬。弟王法祖學。

(八) 蘭孫先生雅正，吳德棻。

鈐印：(胡) 臣胡嗣瑗、癸卯翰林

(溥) 心畬

(邢) 邢端長壽、甲辰翰林

(徐) 燕孫、徐操

(楊) 楊昭僑印

(楊) 祭章

(王) 王法祖印

(吳) 筱房



140

类别	甲	
货号	1457	年代
品名	梅兰芳等十三家山水花卉书法隔锦	
定价		
备注		

140

MEI LANFANG (1894-1961), SHANG XIAOYUN (1900-1976) ET AL.

Landscapes, Flowers and Calligraphy

Ink and colour on paper, folding fan

Each and signed by the artist, with one seal and in total two collector's seals

Dated bingzi year (1936)

17.7 x 50.1cm (7 x 19 7/16in)

HK\$80,000 - 120,000

US\$10,000 - 15,000

梅蘭芳、尚小雲等十三家 山水花卉書法隔錦 設色紙本 成扇
一九三六年作

款識：

(一) 取語甚直，計思匪深。忽逢幽人，如見道心。清澗之曲，碧松之陰，一客荷樵。受宇翁岳篆。

(二) 丙子（1936）初秋，尚小雲繪。

(三) 丹陽米甚貴。請一航載米百斛來。換玉筆架，如何早一報？恐

他人先。余叔岩。

(四) 雅香。丙子（1936）春，荀慧生。

(五) 聲曰：但夜報道金鈿墮，恍惚還因露指尖。丙子（1936）歲暮，梅蘭芳。

(六) 東風忽送笙歌近，一片塵臺泛水來。丙子（1936）仲春，姜妙香。

(七) 臺頭有酒鶯呼客，水面無塵風洗池。去卻吟詩兩客外，此中情狀更誰知？丙子（1936）仲秋，程豔秋。

(八) 聽松圖。丙子（1936），言菊朋。

(九) 寫元人大意，谷泉。

(十) 節臨〈散氏盤〉，詳文不錄。丙子（1936）二月，子和。

(十一) 秋圓麗景。丙子（1936）仲秋，程豔秋。

(十二) 海棠庭院又春深，一寸光陰萬兩金。拂曙起來人不解，只緣難放惜花心。丙子（1936）冬日，俞振飛。

(十三) 梅花香自苦寒來。梅蘭芳。

(十四) 唐楷追晉法，推〈化度〉、〈九成〉、〈廟堂〉三碑，此趙子固所評千古定論也。山谷謂張長史郎官石記序。王鳳卿。

(十五) 老圃秋容。丙子（1936）夏，王瑤卿。

(十六) 山不在高，有仙則名。水不在深，有龍則靈。斯是陋室，惟吾德馨。言菊朋。

鈐印：受宇翰墨、綺霞、小余、慧生、蘭芳（二鈐）、慧波、玉霜（二鈐）、菊朋（二鈐）、俞、伯、俞五、仁齋、王瑤卿

藏印：玉琪珍藏、壽

註：此扇曾藏馬玉琪處。馬玉琪（b.1939），原名柳寶。北京人。著名京劇小生。



141

141

CHEN SHAOMEI (1909-1954); SHEN YINMO (1883-1971)

Lady Under the Willow Tree; Calligraphy in Running Script

Ink and colour on paper, ink on paper, folding fan

Inscribed and Shaomei, dated gengchen year (1940), with a dedication

and two seals of the artist. The reverse inscribed and signed Yinmo,

with a dedication and one seal of the artist

19 x 51.1cm (7½ x 20½in)

HK\$150,000 - 200,000

US\$19,000 - 26,000

陳少梅 柳蔭仕女 設色紙本 成扇 一九四〇年作

沈尹默 行書城齋詩 水墨紙本

款識：

勝保先生教之，庚辰（1940）二月，少梅。

（另面）

（《和昌英主簿叔久雨》，詳詩不錄）〈和昌英叔久雨〉，誠齋詩一首，為勝保先生書，即正。尹默。

鈐印：陳氏、少梅、尹默之印

註：扇骨為朱厂刻。



类别	甲		
货号	15712	年代	
品名	于非于 成扇		
定价			

142

142

YU FEI'AN (1888-1959); XING DUAN (1883-1959)

Flowers and Birds After Lin Chun; Calligraphy

Ink and colour on paper; ink on paper, folding fan

Inscribed and signed Fei'an, dated renwu year (1942), with a dedication and one seal of the artist. The reverse inscribed and signed Xing Duan, with the same dedication and two seals of the artist
18.9 x 50.8cm (7½ x 20in)

HK\$200,000 - 300,000

US\$26,000 - 38,000

于非閩 臨宋林椿扇 設色紙本 成扇 一九四二年作
邢端 錄元遺山詩《水簾記異》 水墨紙本

款識：

惠清仁兄大雅博笑，宋林椿扇本，壬午（1942）春，臨於玉山硯齋。非閩。

（另面）

（錄元遺山詩《水簾記異》，詳文不錄）遺山詩應惠清先生屬正。藝人弟邢端。

鈐印：（于）于照

（邢）邢端長壽、甲辰翰林



143

143

XU CAO (1899-1961); MA HENG (1881-1955)

Beauty and Bamboo; Calligraphy in Clerical Script

Ink and colour on paper, ink on paper, folding fan

Inscribed and signed Xu Cao, with one seal of the artist. The reverse

inscribed and signed Ma Heng, with one seal of the artist

18 x 57cm (7 1/8 x 22 1/2 in)

HK\$30,000 - 50,000

US\$3,800 - 6,400

徐操 修竹仕女 設色紙本 成扇

馬衡 節臨《曹全碑》 水墨紙本

款識：

錦字桃香翠易蠶，一枝脩竹立湘裙。定情正在冰霜操，不到琴臺日暮雲。霜紅樓主徐操。

(另面)

(節臨《曹全碑》，詳文不錄) 臨《曹全碑》，馬衡。

鈐印：徐操、馬衡



144

144

WANG XUETAO (1903–1982); PU JIN (1893–1966)

Spring Festival Offerings; Calligraphy in Running Script
Ink and colour on paper; in on paper, fan leaf, framed
Inscribed and signed Xuetao, dated renyin year (1962), with one seal of the artist. The reverse, inscribed and signed Pu Jin, with a dedication and one seal of the artist
23.7 x 67cm (9% x 26%in)

HK\$60,000 - 80,000
US\$7,700 - 10,000

王雪濤 歲貢圖 設色紙本 鏡框 一九六二年作
溥忻 行書節錄蘇軾《自淨土步至功臣寺》 水墨紙本

款識：

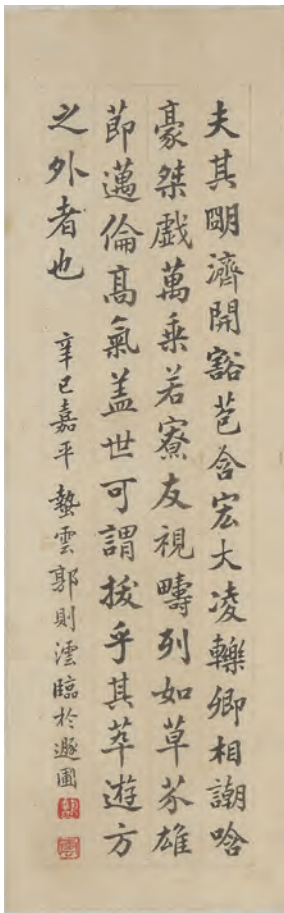
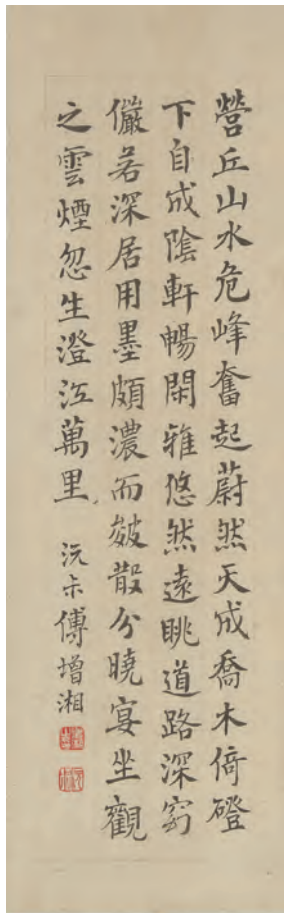
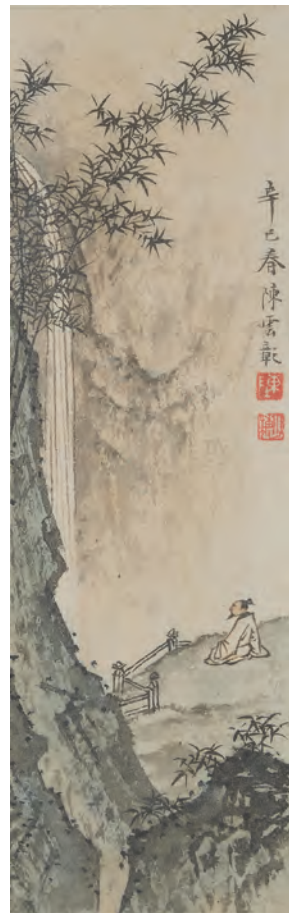
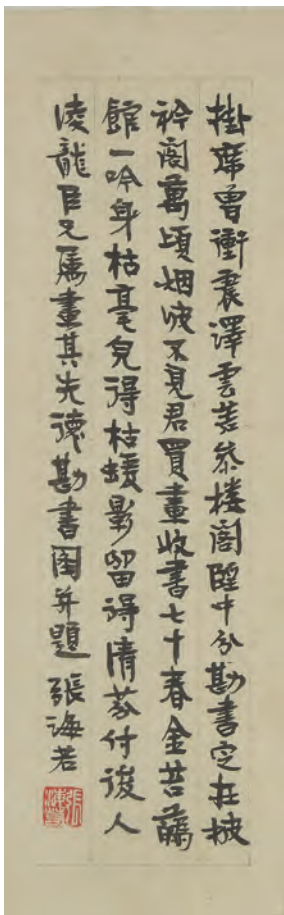
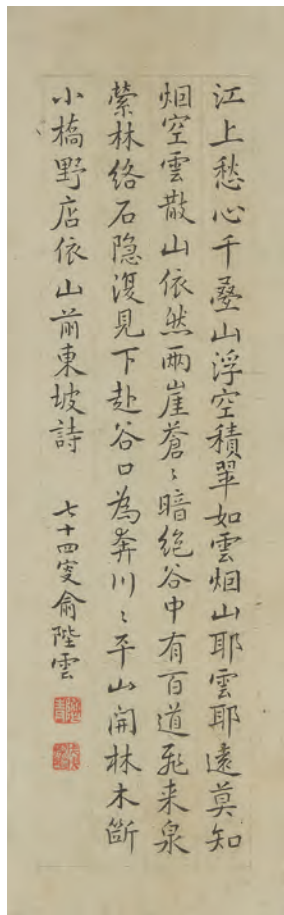
壬寅（1962）冬月於首都。雪濤。

（另面）

（節錄蘇軾《自淨土步至功臣寺》，詳文不錄）。平湖道兄雅正。雪齋溥忻。

鈐印：王雪濤印、溥忻長壽

上款：「平湖」應為管平湖（1897-1967），名平，字吉庵、仲康，號平湖。江蘇蘇州人，生於北京。著名古琴家。一九四七年，與溥忻、張伯駒、王世襄、楊葆元、鄭珉中等創辦北平琴學社。平湖亦擅畫，師從金城，工筆尤為秀麗、新穎，乃「湖社」主要成員。





145

ZHANG DAQIAN (1899-1983), YU BIYUN (1868-1950), PU RU (1896-1963), ZHANG HAIRUO (1877-1943), CHEN SHAOMEI (1909-1954), FU ZENGXIANG (1872-1949), GUAN PINGHU (1897-1967), AND GUO ZEYUN (1882-1947)

Landscape, Figures and Calligraphy

Ink and colour on paper, in on paper, table screen of eight panels
Inscribed and signed Zhang Daqian, Yu Biyun, Xinyu, Zhang Hairuo, Chen Yunzhang, Fu Zengxiang, Guan Pinghu, Guo Zeyun, with a total of twelve seals of the artists

22 x 6.9cm (8 7/8 x 2 3/4 in) each (8)

HK\$350,000 - 500,000

US\$45,000 - 64,000

張大千、俞陛雲、溥儒、張海若、陳少梅、傅增湘、管平湖、郭則澐
山水、人物及書法 設色、水墨紙本 桌屏八幀 一九四一年作

款識：

(一) 老松磊磊多奇節，冬無霜雪夏無熱。根頭更有千歲苓，向誰說與長生訣。仿元人筆，蜀郡張大千。

(二) (蘇軾《書王定國所藏煙江疊嶂圖》詩，詳詩不錄) 七十四叟俞陛雲。

(三) 鳥過入雲深。辛巳(1941)二月，心奮。

(四) 掛席曾衝震澤雲，差參樓閣豎中分。勒書定在披衿閣，萬頃煙波不見君。買畫收書七十春，金苔藤館一吟身。枯毫兒得枯蟻影，留得清芬付後人。凌龍口兄屬畫其先德勒書圖並題。張海若。

(五) 辛巳(1941)春，陳雲彰。

(六) 營丘山水，危峰奮起，蔚然天成，喬木倚磴，下自成陰，軒暢閒雅，悠然遠眺，道路深窈，儼若深居，用墨頗濃，而皴散分曉。宴坐觀之，雲煙忽生，澄江萬里。沅叔傅增湘。

(七) 管平湖畫。

(八) (節臨《東方朔畫贊》，詳文不錄) 辛巳(1941)嘉平，蟄雲郭則澐臨於遜園。

鈐印：(張) 張爰

(俞) 陛青、戊戌探花

(溥) 溥儒

(張) 張海若

(陳) 陳氏、少梅

(傅) 湘之印、沅叔

(管) 吉安

(郭) 蟄雲





顏伯龍繪十二生肖冊
溥儒題



146

YAN BOLONG (1898-1954)

Twelve Zodiac Signs

Ink and colour on paper, album of twelve leaves

Inscribed and signed Yan Bolong, with a dedication, and a total of twelve seals of the artist

Dated yiyou year (1945)

Titleslip inscribed and signed Pu Ru, with one seal of his
21.5 x 28.5cm (8½ x 11¼in) each (12)

HK\$30,000 - 50,000

US\$3,800 - 6,400

顏伯龍 十二生肖冊 設色紙本 冊頁十二開 一九四五年作
溥儒署簽

簽條：

顏伯龍繪十二生肖冊。溥儒題。

鈐印：

舊王孫

款識：

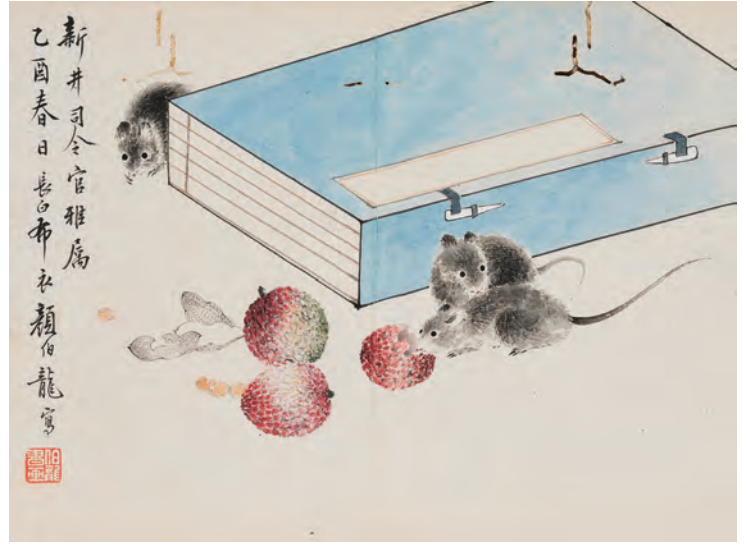
新井司令官雅屬，乙酉（1945）春日，長白布衣顏伯龍寫。

鈐印：伯龍書畫（四鈐）、伯龍（五鈐）、椿草堂主（二鈐）、長白布衣









147

PU RU (1896-1963); YAN XIAOTANG (1902-?)

Album of Landscape, Animals, Flowers and Calligraphy

Ink and colour on paper, album of eight leaves

Inscribed and signed Xinyu and Yan Xiaotang, with a total of sixteen seals of the artists

Titleslip inscribed by Wang Jingzhi (1916-2002), with one seal of his
11.4 x 6.5cm (4½ x 2½in) each (16)

HK\$350,000 - 450,000

US\$45,000 - 58,000

溥儒 天趣清暉冊 設色紙本 冊頁八開

嚴笑棠對題 行書詩 水墨紙本 一九七八年作

王靜芝署簽

簽條：

天趣清暉。溥心畬先生絕詣神品冊。王靜芝拜題。

款識：

- (一) 柳邊秋引調，波上晚浮鳧。心畬。
- (節錄杜甫《觀李固請司馬弟山水圖》之三，詳文不錄) 戊午 (1978)
- 春，龍溪嚴笑棠。
- (二) 寒茄鳴煙朔風驚，獨伴明駝萬里行。大漠平沙何處宿，夜依北斗入孤城。心畬畫並題。
- (節錄杜甫《晚晴》，詳文不錄) 摘錄《晚晴》，嚴笑棠。
- (三) 鼠登乾葦葉，魚向網中來。自在江湖樂，何須上夜臺。心畬。
- (錄杜甫《遠遊》，詳文不錄) 錄杜工部《遠遊》，笑棠。
- (四) 海底龍潛日，塗中曳尾時。閒遊分苜蓿，此樂惠莊知。心畬。
- (錄杜甫《草堂即事》，詳文不錄) 嚴笑棠時年七十有六。
- (五) 幽篁蕭瑟露薪寒，一架牽牛葉已斑。心畬題。
- (節錄杜甫《西閣雨望》，詳文不錄) 摘錄《西閣雨望》，嚴笑棠。
- (六) 孤石隱如馬，高藤垂飲猿。心畬。
- (錄杜甫《山寺》，詳文不錄) 摘錄《山寺》，嚴笑棠。
- (七) 漁父晚歸圖。心畬。
- (錄杜甫《晚秋陪嚴鄭公摩訶池泛舟》，詳文不錄) 戊午 (1978)
- 春，嚴笑棠。
- (八) 楓林已無葉，不見晚鴉喧。心畬。
- (錄杜甫《重題鄭氏東亭》，詳文不錄) 嚴笑棠時年七十有六。

鈐印：(溥) 溥儒之印 (四鈐)、舊王孫 (四鈐)

(嚴) 笑棠珍藏 (八鈐)


(王) 王靜芝 (簽條)



局部


晚照斜初徹浮雲落未歸
江虹明遠飲峽雨落餘飛
見鶴終高去熊能覺自肥
秋分客尚在竹露夕微微

摘錄晚晴 嚴笑棠





高浪垂翻屋前崖欲壓床
野橋分子細沙岸繞微茫
紅浸珊瑚短青懸薜荔長
浮查並坐得仙老暫相將

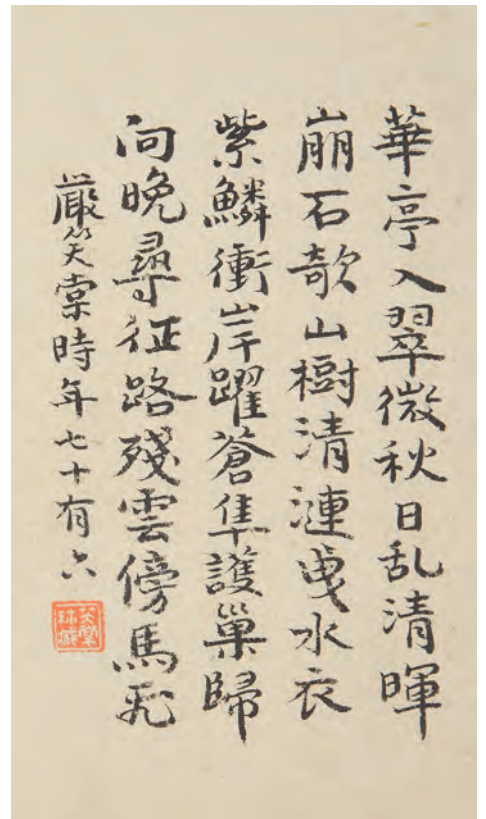
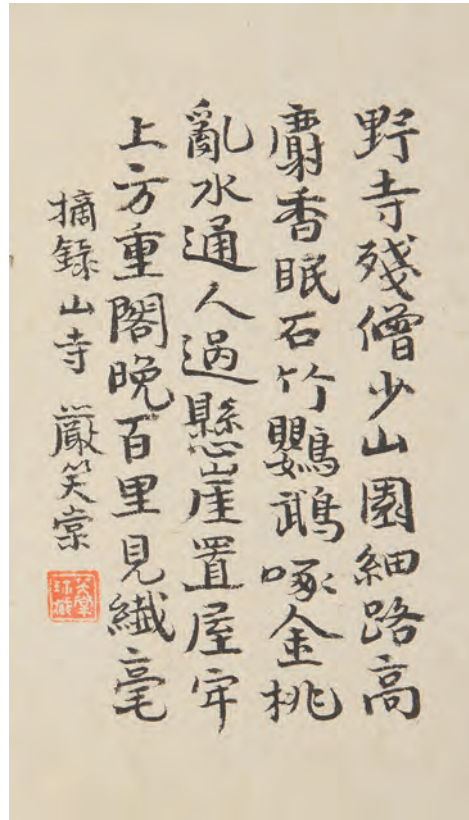
戊午春龍溪嚴笑棠




賤子何人記迷方著處家
竹風連野色江沫擁春沙
種藥扶衰病吟詩解嘆嗟
似聞胡騎走失喜聞京華


錄杜工部遠遊 笑棠



棲雨露雲慢山寒著水城
 運添沙面出湍減石稜生
 菊蕊淒疎放松林駐遠情
 滄沓朱檻濕萬慮倚簷楹

摘錄西閣雨望
 嚴笑棠




海底龍潛日
 清平申屋時
 閒游分芥菜
 此樂更誰知




荒村建子月獨樹老夫家
 雪裏江船渡風前運竹斜
 寒魚依密藻宿鷺起圓沙
 蜀酒禁愁得會錢何處賒

嚴笑棠時年七十有六




漁父晚歸圖




湍駛風醒酒船回霧起隄
 高城秋自落雜樹晚相迷
 坐觸鴛鴦起巢傾翡翠低
 莫須驚白鷺為伴宿清溪

戊午春嚴笑棠



孤不遠如鳥高藤
 喜飲韓以香






148

148

CHEN SHIZENG (1876-1923)

Calligraphy Couplet in Seal Script

Ink on gold-flecked red paper, pair of hanging scrolls

Signed Shizeng Chen Hengke

267.9 x 32.1cm (105½ x 12½in) (2).

HK\$30,000 - 50,000

US\$3,800 - 6,400

陳師曾 石鼓文十四言聯 水墨灑金箋 立軸一對

款識：

家住綠楊村，比庚信小園尚多天趣；地臨黃歇浦，羨太邱高隱竟絕塵寰。師曾陳衡憲集石鼓。



149

149

CHEN BANDING (1877-1970)

Landscape and Figure

Ink and colour on paper, framed

Inscribed and signed Banding Laoren, with four seals of the artist

100.5 x 47.4cm (39½ x 18½in)

HK\$80,000 - 120,000

US\$10,000 - 15,000

陳半丁 村居圖 設色紙本 鏡框

款識：

（隸書錄《邨居圖》，詳文不錄）第一行下脫飄字，五行雲又落永。半丁老人拜記。

鈐印：陳年之印、半丁、疆其骨、筆底煙雲



梅蘭芳蟬柳圖立軸

150

150

MEI LANFANG (1894-1961)

Cicadas on Willow Tree

Ink and colour on paper, hanging scroll

Signed Mei Lanfang, with a dedication, and one seal of the artist
124 x 40cm (48 $\frac{7}{8}$ x 15 $\frac{3}{4}$ in)

HK\$30,000 - 50,000

US\$3,800 - 6,400

梅蘭芳 柳枝鳴蟬圖 設色紙本 立軸

款識：

希庭先生惠存。梅蘭芳。

鈐印：晚華長壽

上款：「希庭」或為王瑤卿（1881-1954），字希庭，號菊癡。祖籍江蘇淮安靖江，生於北京。著名京劇表演藝術家、戲曲教育家。創立「王派」，四大名旦皆出其門下。



伊藤為雄先生清屬壬申冬齊璜

151

151

QI BAISHI (1864-1957)

Lychee and Bee

Ink and colour on paper, hanging scroll

Inscribed and signed Qi Huang, with a dedication and one seal of the artist

Dated renshen year (1932)

132.7 x 32.7cm (52 $\frac{1}{4}$ x 12 $\frac{7}{8}$ in)

HK\$500,000 - 700,000

US\$64,000 - 90,000

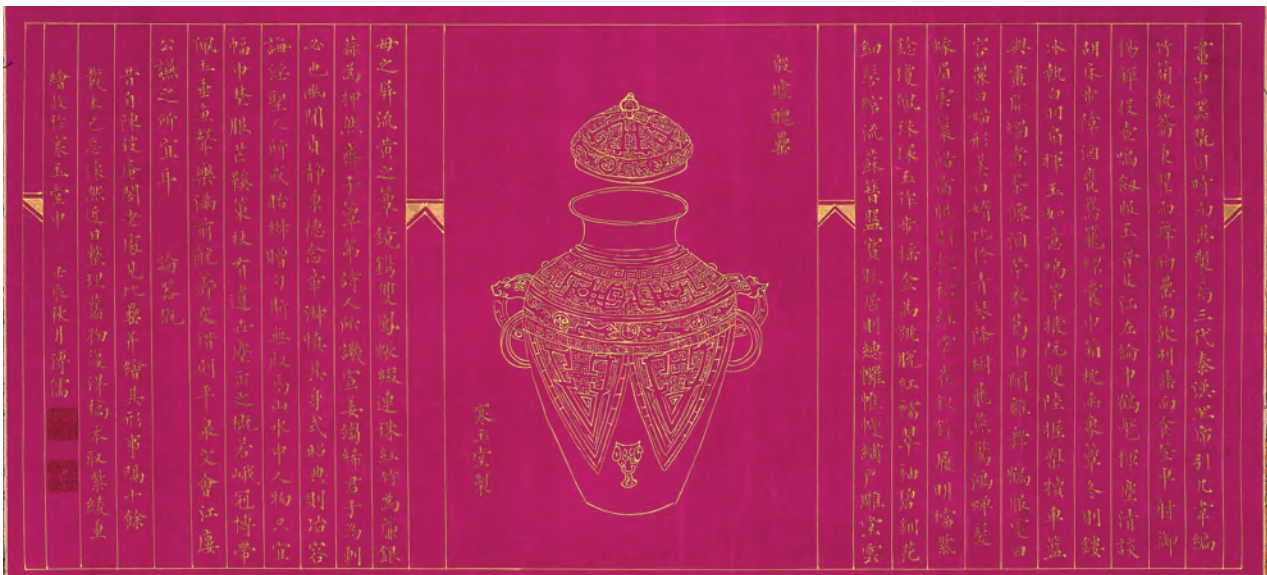
齊白石 荔枝蜜蜂 設色紙本 立軸 一九三二年作

款識：

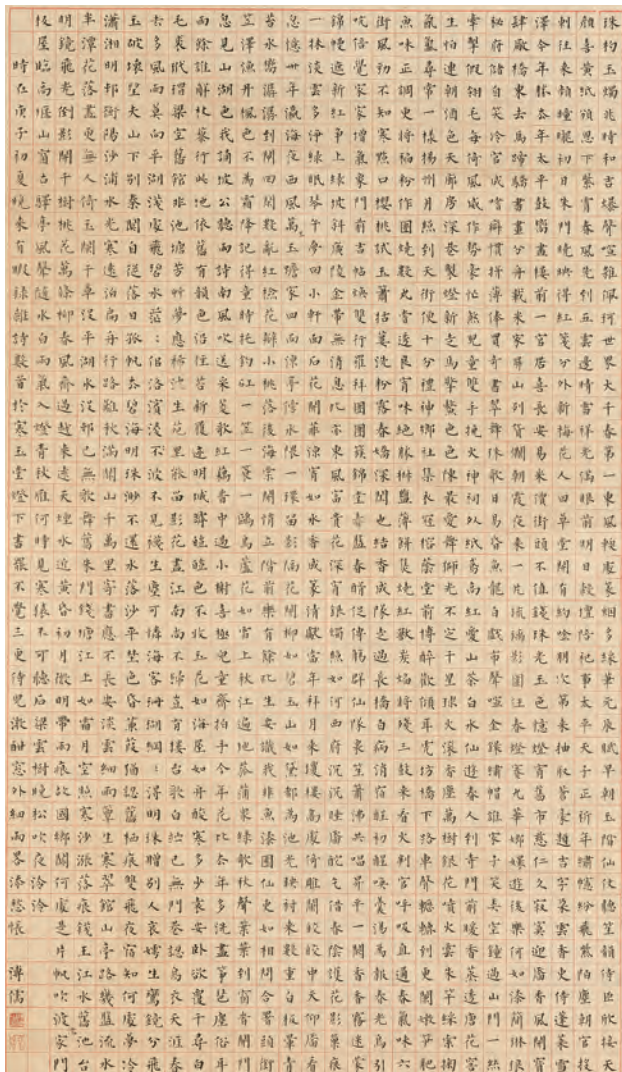
伊藤為雄先生清屬。壬申（1932）冬，齊璜。

鈐印：齊大





153



152

152
PU RU (1896-1963)
 Poems In Regular Script
 Ink on paper, framed
 Inscribed and signed Pu Ru, with two seals of the artist
 Dated gengzi year (1960)
 99.4 x 59.7cm (39 1/8 x 23 1/2in)

HK\$120,000 - 180,000
US\$15,000 - 23,000

溥儒 楷書詩 水墨紙本 鏡框 一九六〇年作

款識：
 （錄自作詩數首，詩文不錄）時在庚子（1960）初夏，晚來有暇，錄雜詩數首於寒玉堂燈下，書罷不覺三更，待兒做醋，窗外細雨略添愁悵。溥儒。

鈐印：溥儒之印、心齋

153
PU RU (1896-1963)
 Bronze Vessel Lei
 Gold pigment on satin, framed
 Titled, inscribed and signed Pu Ru, with two seals of the artist
 Dated renchen year (1952)
 32.5 x 68cm (12 3/4 x 26 3/4in)

HK\$100,000 - 150,000
US\$13,000 - 19,000

溥儒 殷墟醜壘 金粉綾本 鏡框 一九五二年作

款識：
 殷墟醜壘。寒玉堂製。
 （《論器翫》，詳文不錄）昔自陳陝庵閣老處見此壘，并繪其形事。隔十餘載，本已忘懷，然近日整理舊物，復得稿本，取紫綾重繪，收於寒玉堂中。壬辰（1952）秋月，溥儒。

鈐印：溥儒之印、心齋書畫



154

154

WANG XUETAO (1903-1982)

Monkeys and Persimmons

Ink and colour on paper, framed

Inscribed and signed Aoxue Jushi Xuetao, with two seals of the artist

Dated yiyou year (1945)

Inscribed by Xing Duan (1883-1959), signed Xinting Yeshi Xing Duan, with a dedication, and two seals of his
105.9 x 34.2cm (41¾ x 13½in)

HK\$200,000 - 300,000

US\$26,000 - 38,000

王雪濤 世世封侯 設色紙本 鏡框 一九四五年作
邢端題識

款識：

乙酉（1945）新春，擬南阜老人法寫此。傲雪居士雪濤。



155

題識：

世世封侯。君秋仁兄屬。新亭楚史邢端題。

鈐印：（王）暹園、王雪濤印

（邢）貴陽邢端、甲辰翰林

155

YU FEI'AN (1889-1959)

Five-Coloured Parakeet on a Blossoming Apricot Tree

Ink and colour on paper, framed

Inscribed and signed Fei'an, with three seals of the artist

Dated yiyou year (1945)

85.5 x 38.5cm (33¾ x 15½in)

HK\$700,000 - 900,000

US\$90,000 - 120,000

于非閩 五色鸚鵡 設色紙本 鏡框 一九四五年作

款識：

宋徽宗御製五色鸚鵡，產自嶺表，養於苑囿之中。飛鳴自適，馴服可愛。往來於繁杏之間，翔翥其上，自有一種態度。為道君晚年所作，今余略參其意寫此。乙酉（1945）秋，並記於玉山硯齋，非閩。

鈐印：于照之印、非閩、非閩五十以後作



156

156

PU RU (1896-1963)

Calligraphy in Collaborated Auspicious Words
Ink on hand-painted cardboard, framed
Signed Xishan yishi Pu Ru, with two seals of the artist
27.5cm x 20cm (10⁷/₁₆in x 7⁷/₁₆in)

HK\$30,000 - 50,000

US\$3,800 - 6,400

Provenance:
Bonhams Hong Kong, Fine Chinese Paintings, 3 April 2018, lot 145

溥儒 喜氣盈門 水墨手繪卡紙 鏡框

款識：
喜氣盈門。西山逸士溥儒。

鈐印：舊王孫、玉壺

來源：
香港邦瀚斯，《中國書畫》，2018年4月3日，拍品編號145

註：此作原為一套十二幀，乃畫家旅居東京時為山田喜美子所書賀卡，卡紙花紋出自喜美子手繪。



157

157

PU RU (1896-1963)

Groom and Horse
Ink and colour on silk cardboard, framed
Inscribed and signed Xinyu, with three seals of the artist
27 x 24cm (10⁵/₁₆ x 9¹/₂in)

HK\$180,000 - 250,000

US\$23,000 - 32,000

溥儒 人馬圖 設色絹卡 鏡框

款識：
風落拳毛吹不開，障泥宮錦尚方裁。分明舊日青驄馬，曾侍長揚羽獵來。心奮畫並題。

鈐印：溥儒之印、心奮、玉壺



158

158

PU RU (1896-1963)

Calligraphy Couplet in Regular Script

Ink on gold-flecked red paper, framed

Inscribed and signed Xishan Yishi Pu Ru, with two seals of the artist

Dated bingxu year (1946)

65 x 9.5cm (25½ x 3¾in) each (2)

HK\$80,000 - 120,000

US\$10,000 - 15,000

溥儒 楷書十一言聯 水墨灑金紙本 鏡框 一九四六年作

款識：

富色貴色文章色，焉成士品；書聲機聲小兒聲，才是人家。

總角黎家三四童，口吹蕙葉送迎翁。莫作天涯萬里意，溪邊自有舞雩風。蕭瑟出屋千竿玉，靄靄當窓窈窕雲。心力長年人事外，種花移石尚殷勤。壯圖忽忽負當年，回羨農兒過往賢。水落陂塘秋日薄，仰眠牛背看青天。松壇月作尊前伴，竹篋書為教外歡。

丙戌（1946）仲夏月，書十一聯遣興。西山逸士溥儒。

鈐印：溥儒、心齋

註：以上七言詩句分別出自蘇軾《被酒獨行，遍至子雲、威、微、先覺四黎之捨》、王安石《金陵報恩大師西堂方丈二首》其二、賀鑄《茅塘馬上》及殷文圭《送道者朝見後歸山》。



159

159

PU RU (1896-1963)

Calligraphy Couplet in Regular Script

Ink on gold-flecked wax paper, pair of hanging scrolls

Inscribed and signed Pu Ru, with two seals of the artist

Dated yiwei year (1955)

72.5 x 11cm (28½ x 4¾in) each (2)

HK\$120,000 - 180,000

US\$15,000 - 23,000

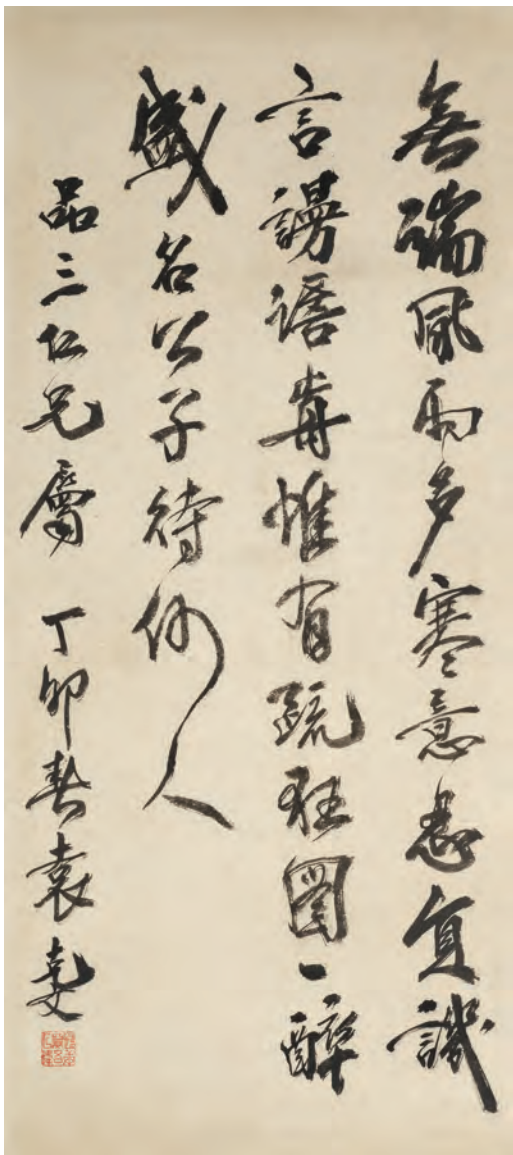
溥儒 楷書十一言聯 水墨灑金蠟箋 立軸一對 一九五五年作

款識：

般若慈源，覺海原無異派水；菩提元路，德山相見別峯雲。

昔年常於故宮內嬉玩，每過雍和宮永佑殿，讀此禪聯，覺心氣平和，有超脫之感。今逢乙未（1955）浴佛日，憶書此聯，以寄感慨矣。西山逸士溥儒。

鈐印：溥儒、心齋



160

160

YUAN KEWEN (1890-1931)

Poem in Running Script

Ink on paper, framed

Inscribed and signed Yuan Kewen, with a dedication, and one seal of the artist

Dated dingmao year (1927)

78 x 35cm (30¾ x 13¾in)

HK\$20,000 - 30,000

US\$2,600 - 3,800

袁克文 行書七言詩 水墨紙本 鏡框 一九二七年作

款識：

無端風雨多寒意，忍負譏言謾語前。惟有疏狂圖一醉，盛名公子待何人。品三仁兄屬。丁卯（1927）春。袁克文。

鈐印：惟庚寅吾以降

上款：「品三仁兄」或為葉為銘（1866-1948），字品三，號葉舟。世居杭州。博學多識，善刻石、拓碑，精金石考據，乃西泠印社創始人之一。著有《廣印人傳》、《金石家傳略》、《歙縣金石志》、《列仙印玩》等。



161

161

ZHANG BOJU (1898-1982); PAN SU (1915-1992)

Bamboo and Plum Blossom

Ink and colour on paper, hanging scroll

Inscribed and signed Zhang Boju, with four seals of his and one seal of his wife Pan Su

89 x 34.5cm (35 x 13½in)

HK\$30,000 - 50,000

US\$3,800 - 6,400

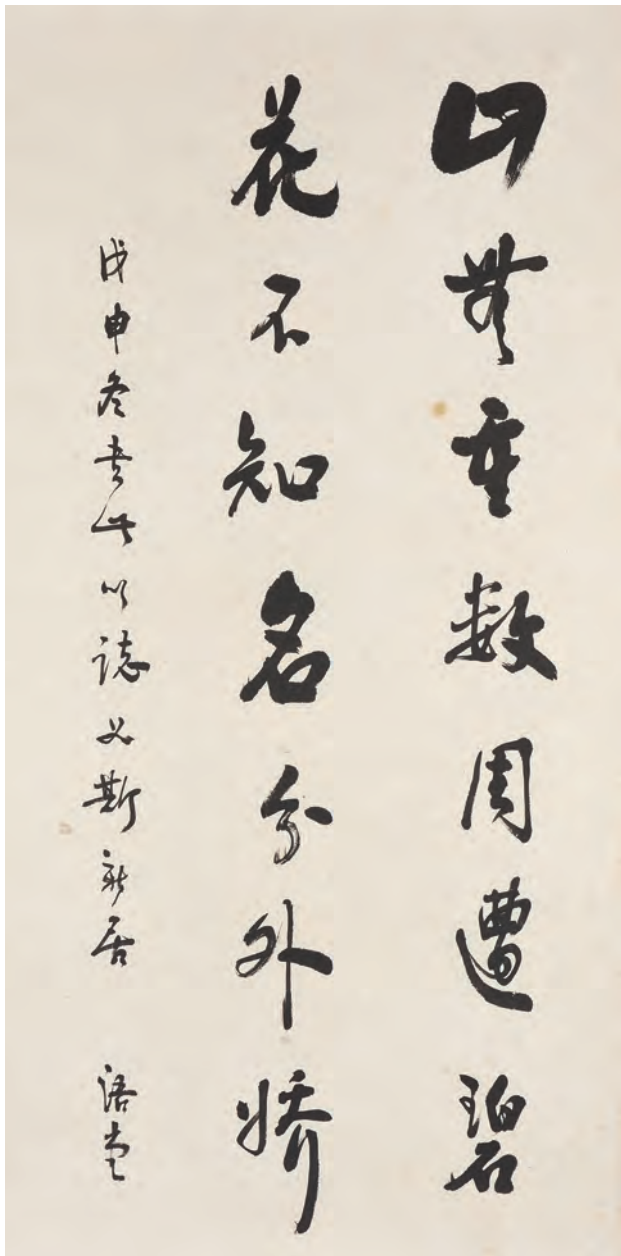
張伯駒、潘素 梅竹雙清 設色紙本 立軸

款識：

朱鳥南天淑氣長，羅浮迤遊接瀟湘。東風吹人間生，幽谷空山各自芳。潘素寫竹，張伯駒寫梅並題。時年八十又一。

鈐印：（張）伯駒長壽、叢碧八十後印、京兆、花好月圓人長壽（潘）潘素





162

162

LIN YUTANG (1895-1976)

Poem in Running Script

Ink on paper, framed

Inscribed and signed Yutang, with a dedication

Dated wushen year (1968)

69.3 x 34.9cm (27 $\frac{1}{4}$ x 13 $\frac{3}{4}$ in)

HK\$50,000 - 80,000

US\$6,400 - 10,000

林語堂 行書七言聯 水墨紙本 鏡框 一九六八年作

款識：

山無重數周遭碧，花不知名分外嬌。戊申（1968）冬，書此以誌如斯新居，語堂。

上款：林語堂長女如斯（1923-1971），一九六八年自美國返臺定居，擔任臺北故宮院長英文秘書。



163

163

PAN SU (1915-1992)

Landscape

Ink and colour on paper, hanging scroll

Titled and signed Pan Su, with two seals of the artist

131.8 x 65.9cm (51 $\frac{7}{8}$ x 26in)

HK\$40,000 - 60,000

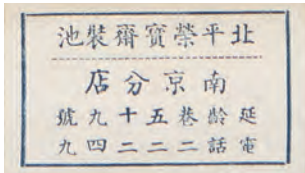
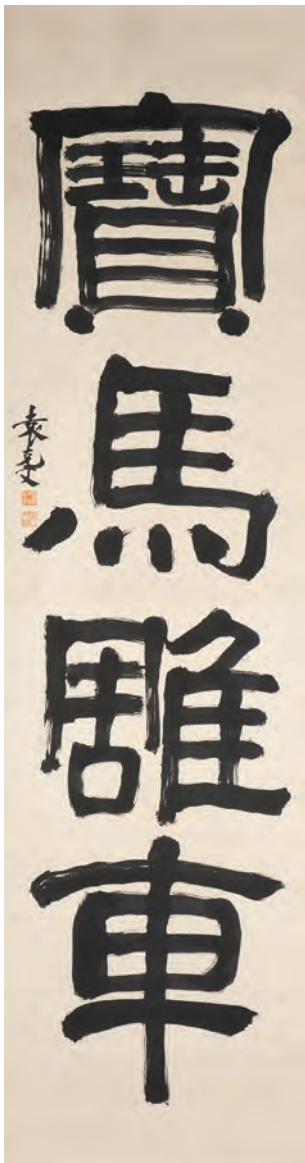
US\$5,100 - 7,700

潘素 雲峰春溪 設色紙本 立軸

款識：

雲峰春溪。潘素。

鈐印：潘素、女河陽



164

裱褙標籤

164

YUAN KEWEN (1889-1931)

Calligraphy Couplet in Clerical Script

Ink on paper, pair of hanging scrolls

Signed Yuan Kewen, with two seals of the artist

181.5 x 48.5cm (71½ x 19¼in) each (2)

HK\$150,000 - 200,000

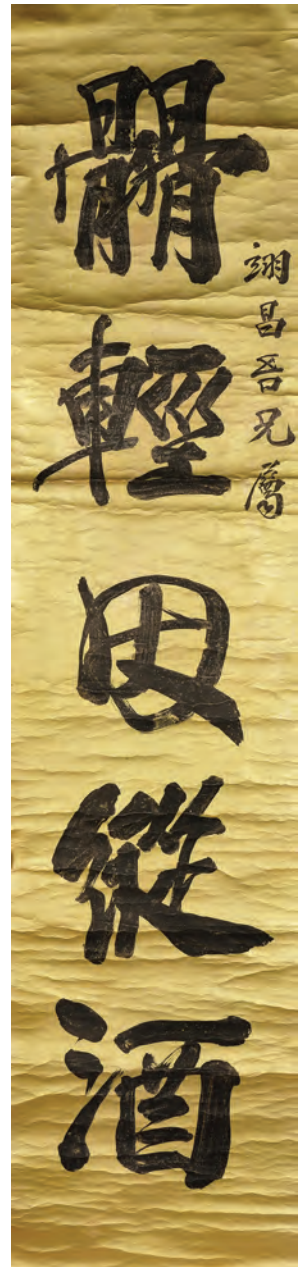
US\$19,000 - 26,000

袁克文 隸書四言聯 水墨紙本 立軸一對

款識：

美人香草，寶馬雕車。袁克文。

鈐印：寒雲千秋萬歲、洄上袁克文印



165

165

YUAN KEWEN (1889-1931)

Calligraphy Couplet in Running Script

Ink on gold paper, pair of hanging scrolls

Signed Yuan Kewen, with a dedication, and with two seals of the artist

161 x 38cm (63¾ x 15in) each (2)

HK\$50,000 - 70,000

US\$6,400 - 9,000

袁克文 行書五言聯 水墨金箋 立軸一對

款識：

骨輕因縱酒，雨過欲登樓。翊昌吾兄屬。袁克文。

鈐印：寒雲千秋萬歲、洄上袁克文印



166

166

YUAN KEWEN (1889-1931)

Calligraphy Couplet in Stone-drum Script
Ink on wax paper, pair of hanging scrolls

Signed Yuan Kewen, with a dedication, and two seals of the artist
Inscription by Xing Duan (1883-1959)
202 x 42.5cm (79½ x 16¾in) each (2)

HK\$120,000 - 180,000

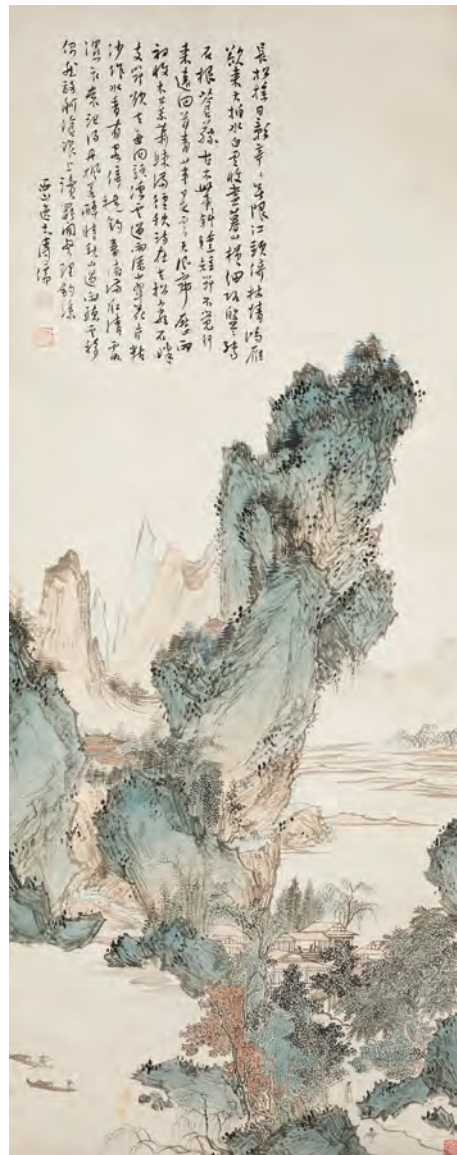
US\$15,000 - 23,000

袁克文 石鼓五言聯 水墨蠟箋 立軸一對
邢端題識

款識：
阪余勒奔馬，樹深來鳴禽。永清仁兄，澗上袁克文。

題識：
袁克文，號寒雲，崑曲名家。熟讀四書五經，精通書法繪畫，喜好詩詞歌賦。富收藏，性情放浪不羈。此聯乃永清仁兄以寒雲先生潤格數倍購之。其所書石鼓文與缶翁只在伯仲之間，後人當以寶之。新亭草史邢端觀識。

鈐印：澗上袁克文印、寒雲千秋萬歲



167

167

PU RU (1896-1963)

Fishing on the Spring River

Ink and colour on paper, hanging scroll

Inscribed and signed Xishan Yishi Pu Ru, with three seals of the artist
and two collector's seals
112 x 44.5cm (44½ x 17½in)

HK\$150,000 - 250,000

US\$19,000 - 32,000

溥儒 溪山漁隱圖 設色紙本 立軸

款識：
長松搖日影亭亭，無限江頭倚杖情。鴻雁欲來天拍水，白雲收盡暮山橫。細路盤盤轉石根，蒼藤古木帶斜曛。短筇不覺行來遠，回首青山半是雲。天風寂歷雨初收，木葉蕭疏滿徑秋。詩在古松巖石畔，支筇欲去每回頭。溪雲過雨添山翠，花片粘沙作水香。有客停橋釣春渚，滿缸清露濕衣裳。記得丹楓若醉時，秋山過雨聽雲移。偶然放舫滄浪上，讀罷閒書理釣絲。西山逸士溥儒。

鈐印：舊王孫、溥儒、松巢客
藏印：楊晉培珍藏書畫、晉培書畫（鈐於簽條）

168

PU RU (1896-1963)

Twelve Calligraphy Couplet in Regular Script
Cinnabar on sutra paper, mounted on cardboard, framed
Inscribed and signed Pu Ru, with a total of fourteen seals of the artist
and two collector's seals
26.5 x 7cm (10 3/8 x 2 3/4 in) each (24)

HK\$400,000 - 600,000

US\$51,000 - 77,000

溥儒 華嚴經集五言聯 硃砂梵經紙本 十三幀裱於紙卡 鏡框
劉樹莖題跋

款識：

- (扉頁) 華嚴經集聯。墨雲夫人誦持。西山逸士溥儒用梵經紙書。
- (一) 圓滿法界月，清涼功德池。離世間品。溥儒敬書。
 - (二) 住一切智樹，建無上法幢。離世間品。溥儒敬書。
 - (三) 長養智慧樹，開菩提門。離世間品。溥儒敬書。
 - (四) 觀色如聚沫，持戒為妙香。離世間品。溥儒敬書。
 - (五) 慚愧為深塹，智慧如金剛。離世間品。溥儒敬書。
 - (六) 住於清涼慧，永離煩惱身。光明覺品。溥儒敬書。
 - (七) 破註煩惱障，照以智慧光。光明覺品。溥儒敬書。
 - (八) 常持清淨戒，應生歡喜心。入法界品。溥儒敬書。
 - (九) 具諸功德藏，起大慈悲心。入法界品。溥儒敬書。
 - (十) 思議莫能及，光明無有邊。如來現相品。溥儒敬書。
 - (十一) 速入如來地，普演廣大音。如來現相品。溥儒敬書。
 - (十二) 能滅眾生苦，為興大法雲。毗盧遮那品。溥儒敬書。

題跋：

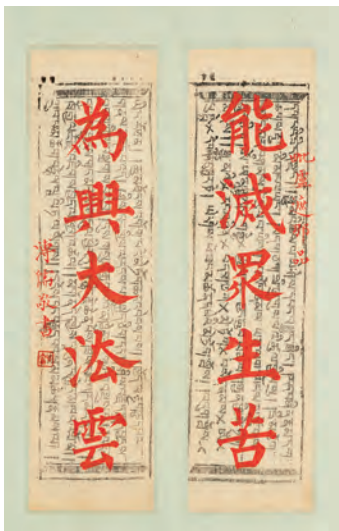
溥夫人心疾之痛，已數年，未治愈，今年初，由友人介紹為其診脈開方，汝服藥數日，痛病俱消。後其以此十二聯為報，劉樹莖記。

鈐印：溥儒之印（三鈐）、松巢客、舊王孫（五鈐）、心齋（五鈐）

藏印：樹莖、劉樹莖珍藏記

註：劉樹莖，民國北平著名中醫師，雅好文藝，與京津藝壇尤其齊白石、于非友契，收藏頗豐，且多精品。據現藏家，本件〈華嚴經〉集聯十二幀得自劉氏後人。







白描羅漢
溥儒畫
一九五五年秋
陳含光題

169



170



169

PU RU (1896-1963)

Luohan

Ink on paper, framed

Inscribed and signed Pu Ru, dedicated to Chen Hanguang (1879-1957), with three seals of the artist

Titleslip by Chen, dated yiwei year (1955), with one seal of his

24.6 x 90.5cm (9³/₄ x 35⁷/₁₆in)

HK\$200,000 - 300,000

US\$26,000 - 38,000

溥儒 白描羅漢 水墨紙本 鏡框
陳含光署簽

簽條：

白描羅漢。溥王孫妙墨精絕。乙未（1955）秋，陳含光題。

款識：

地湧神龍雨，天開靈鷲宮。虛空無一物，何處著聲聞。含光先生屬。溥儒畫。

鈐印：溥儒之印、心齋、竹素、含光（簽條）

170

LIU KUILING (1885-1967); HUANG BAI (1850-1928)

Geese and Flowers; Poem in Regular Script

Ink and colour on silk; ink on silk, folding fan

Signed Yaochen Liu Kuiling, with two seals of the artist. The reverse inscribed and signed Yiru Huang Bai, with one seal of the artist

Both dated yiyou year (1945)

18.5 x 47cm (7¹/₄ x 18¹/₂in)

HK\$60,000 - 80,000

US\$7,700 - 10,000

劉奎齡 野雁花卉 設色絹本 成扇 一九四五年作
黃柏 楷書五言詩 水墨紙本

款識：

乙酉（1945）初夏，耀辰劉奎齡繪。

（另面）

（五言詩數首，詳文不錄）時乙酉（1945）初夏上澣，書於津門客舍。逸如黃柏。

鈐印：（劉）耀辰氏、劉奎齡印

（黃）黃逸如印



裱褙具北京文物商店庫籤

171

171

LIU KUILING (1885-1967)

Birds and Flowers

Ink and colour on paper, set of four hanging scrolls

Inscribed and signed Liu Kuiling, with four seals of the artists

Dated guiyou year (1933)

147.5 x 36.5cm (58 1/8 x 14 3/8 in) each (4)

HK\$400,000 - 500,000

US\$51,000 - 64,000

劉奎齡 四時花鳥 設色紙本 立軸四屏 一九三三年作

款識：

- (一) 劉奎齡繪。
- (二) 耀辰劉奎齡畫於種墨草廬。
- (三) 劉奎齡。
- (四) 歲在癸酉（1933）冬月，畫本呂指揮賦色，耀辰劉奎齡。

鈐印：種墨草廬（二鈐）、耀辰（二鈐）





Fine Chinese Paintings

中國書畫

Session Two, 2pm

Lots 172-297

Previously in the Collection of a French Diplomat

法國外交官舊藏

Lots 172-174

原藏家（1941-2017）一九六七年畢業於哈佛大學，獲中國歷史碩士學位。當年加入該國外交部並隨即被派駐北京。一九六八至七〇年駐京期間，他流連廠肆，多有購藏。一九九六年至二〇〇二年間曾再度駐京，與當代藝術家多有互動。藏家一生摯愛中國歷史與文化，直至去世之前，每年的春節都在中國度過。本季推出三幅由其家屬釋出，乃購於六八至七〇年間，並具當年文物公司標籤。



172

PU HUA (1832-1911)

Landscape After Rain

Ink on paper, hanging scroll

Titled, inscribed and signed Pu Hua, with a dedication and one seal of the artist

Dated wuxu year (1898)

131 x 64cm (51 $\frac{1}{2}$ x 25 $\frac{1}{4}$ in)

HK\$70,000 - 90,000

US\$9,000 - 12,000

Provenance:

Purchased by the previous owner between 1968 and 1970 from the Beijing Antique Store for RMB35, and thence by descent

蒲華 山川出雲作霖雨 水墨紙本 立軸 一八九八年作

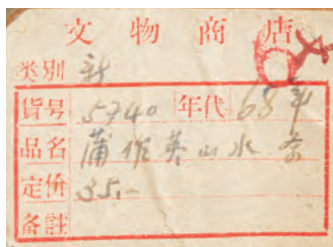
款識：

山川出雲作霖雨。戊戌（1898）秋七月，做大米法，直臣仁兄大人正。蒲華。

鈐印：作英

來源：

原藏家於一九六八至一九七〇年間以人民幣三十五元購自北京文物商店，並由家屬珍藏



173

YU FEI'AN (1889-1959)

Vegetables and Insects

Ink and colour on silk, hanging scroll

Inscribed and signed Fei'an, with a dedication and three seals of the artist

Dated yihai year (1935)

82.7 x 37.9cm (32½ x 14¾in)

HK\$380,000 - 480,000

US\$49,000 - 61,000

Provenance:

Purchased by the previous owner between 1968 and 1970 from the Beijing Antique Store for RMB30, and thence by descent

于非閻 蔬果蜂蝶圖 設色絹本 立軸 一九三五年作

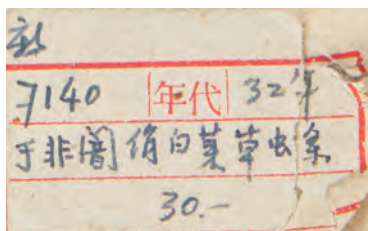
款識：

桑下春蔬綠滿畦，松心青嫩芥臺肥。溪頭洗擇店頭賣，日暮裹鹽沽酒歸。撥雪挑來踏地菘，味如蜜藕更肥醜。朱門肉食無風味，只作尋常菜把供。宋元人寫蔬果往往點綴蜂蝶、莎車之屬，益覺生趣盎然。今作此圖，輒師其意。乙亥（1935）嘉平，似晉甫仁兄正，非閻。

鈐印：于照印信長壽、非閻之作、非龔長年

來源：

原藏家於一九六八年至一九七〇年間以人民幣三十元購自北京文物商店，並由家屬珍藏



173



174

YU FEI'AN (1889-1959)

Bean Flower and Dragonfly

Ink and colour on paper, hanging scroll

Inscribed and signed Yu Zhao, with a dedication and one seal of the artist

Dated jisi year (1929)

134 x 28.5cm (52¾ x 11¼in)

HK\$350,000 - 450,000

US\$45,000 - 58,000

Provenance:

Purchased by the previous owner between 1968 and 1970 from the Beijing Antique Store for RMB35, and thence by descent

于非闇 扁豆蜻蜓 設色紙本 立軸 一九二九年作

款識：

今夏搜求扁豆十餘種，庭前階下植之殆遍。因扁豆花之館以寵之，繁花似錦，長英累累若穗。每當夕陽既下，即其下而與小兒輩話短長，頗亦有豆棚瓜架之樂焉。己巳（1929）臘月，寫於華萼樓，即奉誠之先生雅鑒，于照並記。

鈐印：非齋

來源：

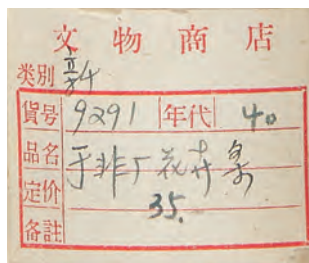
原藏家於一九六八年至一九七〇年間以人民幣三十五元購自北京文物商店，並由家屬珍藏

「我的創作方法，自始即是利用作文作詩的方法從內容出發，首先在構思上要創立新意。對遺產要『取法乎上』，構圖、用筆、著色等的要求是不落老套，獨闢蹊徑」

——于非闇

註：非厂先生自幼喜歡時花養鳥，又在祖父與父親的指導下修讀詩文書畫。一九一二年考入北京師範學校，課餘拜以畫蠅蠈、菊花出名的王潤暄為師，兩三年間學會了製作顏料、養花和鬥蟋蟀。一九二六年起他任職於《晨報》文藝副刊，以「非闇漫墨」為題在京津滬知名報刊上撰寫系列文章，是當時知名的專欄作家。越兩年，又出版《都門釣魚記》、《都門藝蘭記》和《都門拳鴿記》三本專著。或因勤於筆耕，非厂先生二十年代傳世作品殊為稀見。

本幅作於己巳（1929）臘月，以水墨小寫意寫庭前扁豆秧開扁豆花，豆秧纏繞間，一隻嫣紅的蜻蜓振翅起舞，復以「豆棚瓜架之樂」點題，畫中有情，堪比「踏花歸去馬蹄香」，含不盡之意於畫外。以格調論，則勝其後之工筆富麗遠矣。



From the Collection of Mr. and Mrs. Lin Hsih Man

林希孟伉儷珍藏現代中國書畫

Lots 175-179

林希孟、昭美伉儷素好藝術，上世紀七十年代末始醉心收藏，閒暇即參觀博物館與畫廊，漸漸與集古齋熟絡，陸續購藏不少近現代名家之作，亦因此結識集古齋邀請來港的書畫大家，並獲寫贈。邦瀚斯書畫部前兩季已陸續釋出「集古齋舊藏」一組及夫婦二人購於中僑百貨公司的林風眠〈裸女〉，成績不俗。本季再釋出京滬名家五幅，其中亞明〈桃花源〉寫於一九七八年，乃為二人所作，筆致清新醇厚，為畫家難得一見的佳作。

175

YA MING (1924-2002)

The Peach Colony

Ink and colour on paper, hanging scroll

Inscribed and signed Ya Ming, with a dedication and two seals of the artist

Dated wuwu year (1978)

96.7 x 45.2cm (38 $\frac{1}{8}$ x 17 $\frac{7}{16}$ in)

HK\$50,000 - 80,000

US\$6,400 - 10,000

亞明 桃花源 設色紙本 立軸 一九七八年作

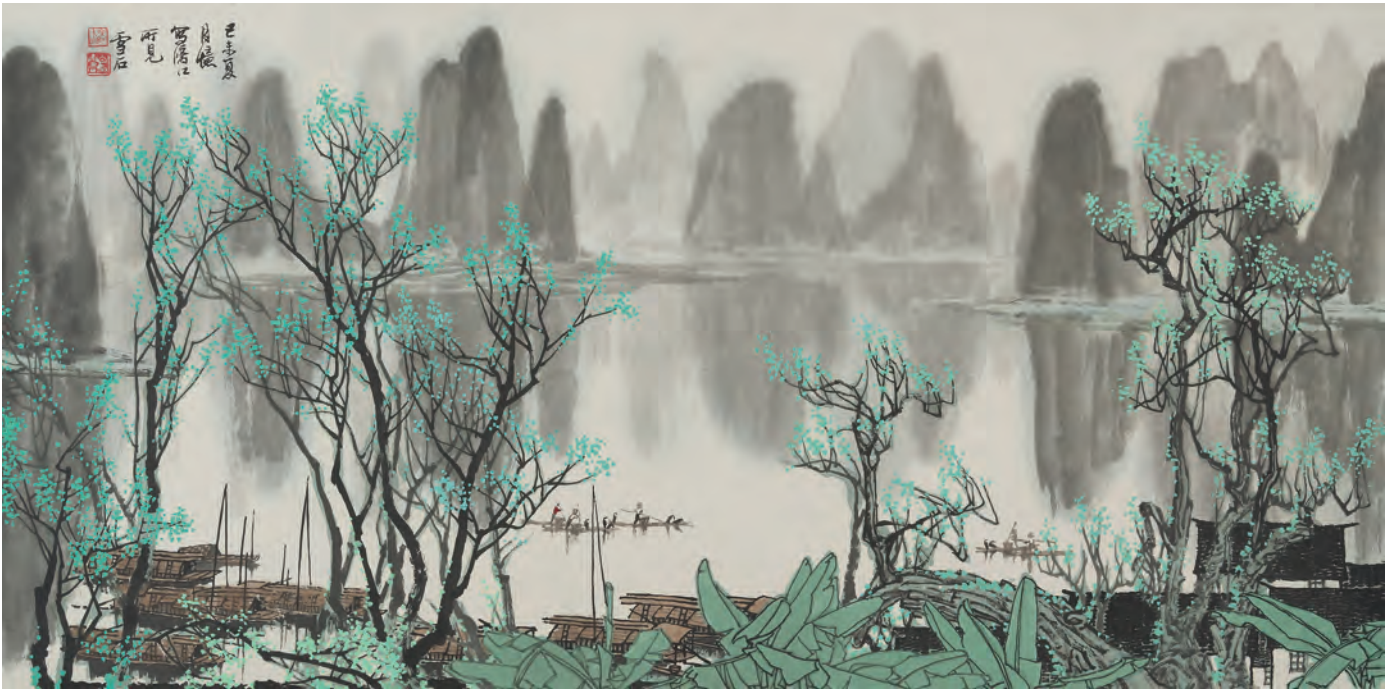
款識：

桃花源。卻怪武陵漁，自洞口歸來，把古今遊人忙；欲尋彭澤宰，田園安在，唯桃花流水依然。戊午（1978）秋月，寫於南京，亞明。

希孟、昭美伉儷，亞明於香港。

鈐印：亞明之印、亞明畫印





176



177

176

BAI XUESHI (1915-2011)

Lijiang Scenery

Ink and colour on paper, hanging scroll

Inscribed and signed Xueshi, with two seals of the artist

Dated jiwei year (1979)

49.9 x 100.5cm (19 $\frac{1}{2}$ x 58 $\frac{1}{2}$ in)

HK\$200,000 - 300,000

US\$26,000 - 38,000

白雪石 瀘江山水 設色紙本 立軸 一九七九年作

款識：

己未（1979）夏月，憶寫瀘江所見，雪石。

鈐印：老白、白雪石印

177

QIAN SONGYAN (1899-1985)

The Seven Star

Ink and colour on paper, hanging scroll

Titled and signed Qian Songyan, with three seals of the artist

Dated 1973

57 x 45.4cm (22 $\frac{1}{2}$ x 17 $\frac{1}{2}$ in)

HK\$70,000 - 90,000

US\$9,000 - 12,000

錢松巖 七星岩 設色紙本 立軸 一九七三年作

款識：

肇慶七星岩。一九七三年錢松巖作於南京。

鈐印：松岩、錢印、錦繡河山



178

178
WU QINGXIA (1910-2008)

Wild Geese and Reeds
Ink and colour on paper, hanging scroll
Inscribed and signed Wu Qingxia, with one seal of the artist
Dated 1978
108.3 x 54.6cm (42 $\frac{5}{8}$ x 20 $\frac{3}{4}$ in)

HK\$50,000 - 70,000
US\$6,400 - 9,000

吳青霞 蘆荻秋雁 設色紙本 立軸 一九七八年作

款識：
天半飛來雁幾行，俄驚秋已到江鄉。灘頭蘆荻迴風舞，一片鳴聲入杳茫。一九七八年三月，吳青霞寫於滬上。

鈐印：毗陵吳氏



179

179
HUANG ZHOU (1925-1997)

Girl with Donkeys
Ink and colour on paper, hanging scroll
Signed Huang Zhou, with one seal of the artist
Dated 1978
89.1 x 48.6cm (35 $\frac{1}{8}$ x 19 $\frac{1}{8}$ in)

HK\$100,000 - 150,000
US\$13,000 - 19,000

黃胄 邊疆少女 設色紙本 立軸 一九七八年作

款識：
黃胄寫之於一九七八年春節。

鈐印：梁黃胄印



180

180

CHEN BANDING (1876-1970)

Gourds

Ink and colour on paper, framed

Titled, inscribed and signed Banding, with three seals of the artist

Dated 1957

98.2 x 38.9cm (38 7/8 x 15 1/4 in)

HK\$60,000 - 80,000

US\$7,700 - 10,000

陳半丁 依樣 設色紙本 鏡框 一九五七年作

款識：

依樣。一九五七年歲首，半丁老人寫。

鈐印：不識□□、山陰道上人、敲定一兩句書終身得力



181

181

TIAN SHIGUANG (1916-1999)

Flowers and Birds

Ink and colour on paper, hanging scroll

Titled, inscribed and signed Tian Shiguang, with three seals of the artist and one collector's seal

106.4 x 66.2cm (41 7/8 x 26 in)

HK\$250,000 - 350,000

US\$32,000 - 45,000

田世光 報春圖 設色紙本 立軸

簽條：

田世光報春圖。謫仙館珍藏。

款識：

報春圖。田世光寫於北京頤和園。

鈐印：田世光印、公煒、師造化

藏印：謫僊館、衡山楊氏（鈐於簽條）、曼石私印（鈐於簽條）



182

182

HUANG YONGYU (B.1924)

Red Lotus

Ink and colour on paper, framed

Inscribed and signed Huang Yongyu, with two seals of the artist

Dated wuwu year (1978)

49.5cm x 52.5cm (19½in x 20⅝in)

HK\$60,000 - 80,000

US\$7,700 - 10,000

Provenance:

Private Hong Kong collection, acquired from Beijing in the late 1980s

黃永玉 紅荷 設色紙本 鏡框 一九七八年作

款識：

黃永玉。戊午（1978）。

鈐印：鳳凰黃氏、黃

來源：

香港私人收藏。上世紀八十年代末得自北京

183

DONG SHOUPING (1904-1997)

Majestic Mountains

Ink on paper, framed

Signed Shouping, with one seal of the artist

133cm x 66cm (52¼in x 26in)

HK\$250,000 - 350,000

US\$32,000 - 45,000

Provenance:

Private Hong Kong collection, acquired directly from the artist between 1986 and 1989



183

董壽平 山水 水墨紙本 鏡框

款識：

壽平。

鈐印：董壽平七十以後作

來源：

香港私人收藏。一九八六年至一九八九年間，直接得自畫家



184

184

HE HAIXIA (1908-1998)

Landscape

Ink and colour on paper, hanging scroll

Inscribed and signed He Haixia, with two seals of the artist

Dated renxu year (1982)

137 x 69cm (54 x 27 1/4 in)

HK\$180,000 - 250,000

US\$23,000 - 32,000

何海霞 潑墨山水 設色紙本 立軸 一九八二年作

款識：

境界之顯現，不可以純客觀機械地摹仿自然，而心匠自得為高也。尤其山川景物，煙雲變幻，何能摹仿自然耶？須憑胸憶之再創造，而內發心源也，全景筆下出之，余稍有領會。壬戌（1982）之秋日，何海霞於北京。

鈐印：何瀛、海霞

185

HUANG ZHOU (1925-1997)

Woman from the Regions with Donkeys

Ink and colour on paper, framed

Signed Huang Zhou, with one seal of the artist

138 x 68cm (54 3/8 x 26 3/4 in)

HK\$220,000 - 280,000

US\$28,000 - 36,000

Exhibited:

Herbert Art Gallery and Museum, *Modern Chinese Paintings From the Haffkin and Other Collections*, Coventry, England, 11 July-9 August 1964. Listed on the exhibition flyer as No. 41

Provenance:

The current owner received as gift from Mr. and Mrs. Burgess, who is believed to have acquired it directly from the artist

黃胄 趕驢圖 設色紙本 鏡框

款識：

黃胄畫。

鈐印：黃胄之印

展覽：

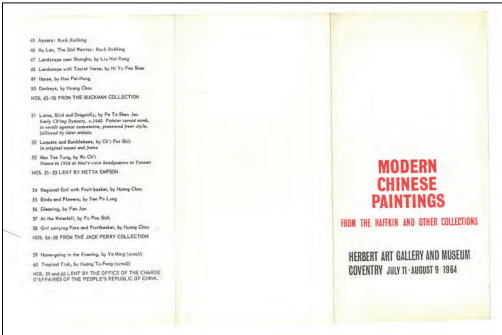
赫伯特藝廊及博物館，《哈夫金及其他私人珍藏中國近代畫》，考文垂，英國，1964年7月11日至8月9日。展覽目錄標註為第41號，借展自伯吉斯夫婦

來源：

現藏家得自布格斯夫婦送贈。據信此幅乃布格斯夫婦直接得自畫家寫贈



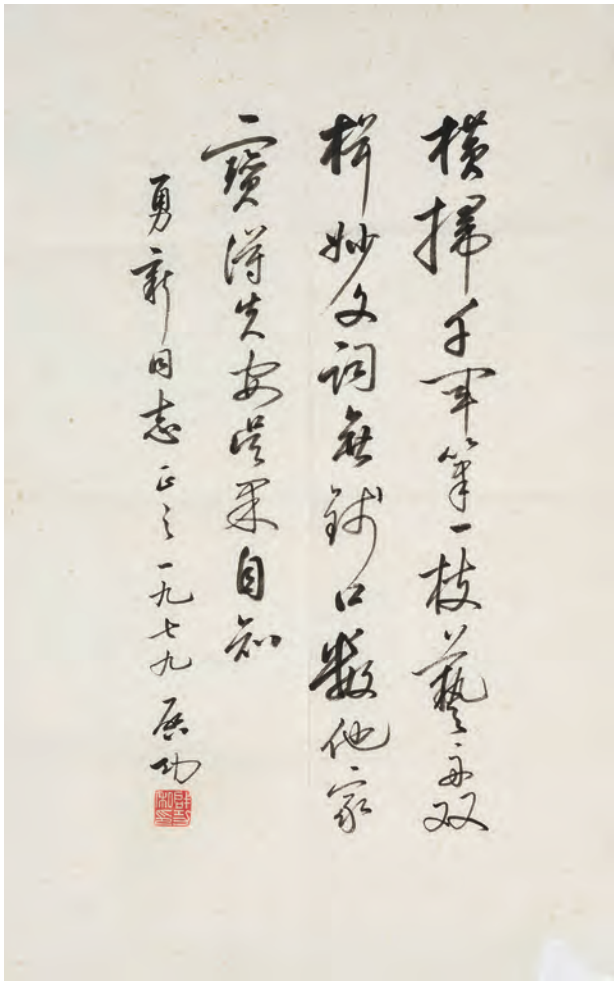
本幅作品長年懸掛於藏家客廳



一九六四年赫伯特藝廊及博物館展覽目錄，第41號作品即為本幅



185



186

186

QI GONG (1912-2005)

Calligraphy in Running Script

Ink on paper, framed

Inscribed and signed Qi Gong, with a dedication and one seal of the artist

Dated 1979

68 x 43cm (26¾ x 16⅞in)

HK\$40,000 - 60,000

US\$5,100 - 7,700

啟功 行書七言詩 水墨紙本 鏡框 一九七九年作

款識：橫掃千軍筆一枝，藝舟雙楫妙文詞。無錢口數他家寶，得失安吳果自知。勇新同志正之，一九七九，啟功。

鈐印：啟功私印

註：此詩收錄於《啟功論書絕句百首》第二十首，作者自註作於一九三五年。



187





188

187

QI GONG (1912-2005)

Calligraphy Couplet in Running Script

Ink on paper, framed

Inscribed and signed Qi Gong, with a dedication and two seals of the artist

Dated 1988

128.9 x 30.2cm (50¾ x 11¾in)

Provenance:

Private Taiwan collection, acquired in Beijing in 1990s

HK\$100,000 - 150,000

US\$13,000 - 19,000

啟功 行書七言聯 水墨紙本 鏡框 一九八八年作

款識：

與有肝膽人共事，從無字句處讀書。民杰、菊英同志儷賞，一九八八年元月，時臘粥初香，乘興命筆，啟功。

鈐印：啟功之印、元白

來源：

台灣私人收藏，九十年代得自北京

188

QI GONG (1912-2005)

Bamboo and Rocks

Ink and colour on paper, horizontal scroll, framed

Titled, inscribed and signed Qi Gong, with a dedication and three seals of the artist

Dated 1983

68 x 133.5cm (26¾ x 52½in)

Provenance:

Private Hong Kong collection, acquired in Japan circa 2003

HK\$800,000 - 1,200,000

US\$100,000 - 150,000

啟功 夢里瀟湘 設色紙本 鏡框 一九八三年作

款識：

夢里瀟湘。福田赴夫先生正之。一九八三年夏日，啟功偶筆。

鈐印：啟功之印、元白、珠申

來源：

香港私人珍藏，二〇〇三年前後購自日本



189

189
XIE ZHILIU (1910-1997), ZHANG BOJU (1898-1982), LIU HAIJU (1896-1994), JIANG ZHAOHE (1904-1986), LI XIONGCAI (1910-2001) ET AL.

Birds and Flowers

Ink and colour on paper, album of nine leaves

Inscribed and signed Huang Zhou, Zhang Boju, Liu Haisu, Zhiliu, Qi Gong, Xuetao, Xiongcai, Zhaohe, and Liao Jingwen, with a total of sixteen seals of the artists

Dated from dingsi year (1977) to 1991

Titleslip inscribed by Huang Zhou

61.5 x 83.6cm (24¼ x 32¾in) each (9)

HK\$700,000 - 900,000

US\$90,000 - 120,000

謝稚柳、張伯駒、劉海粟、蔣兆和等十家 山水花卉圖 設色紙本 冊頁九開 一九七七至一九九一年作

黃胄署簽

簽條：

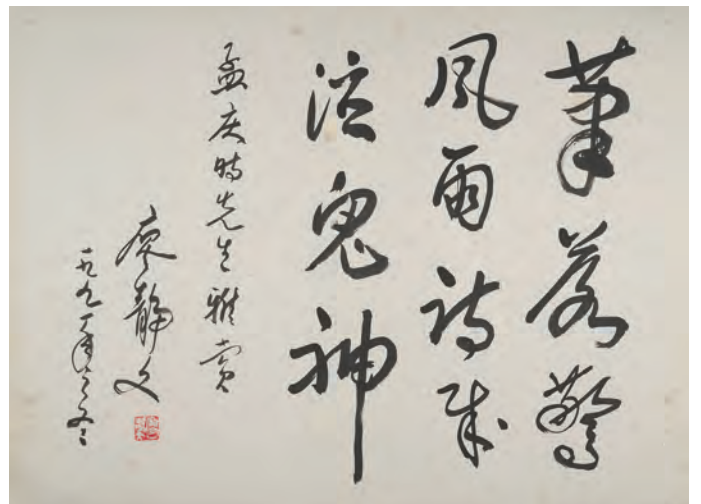
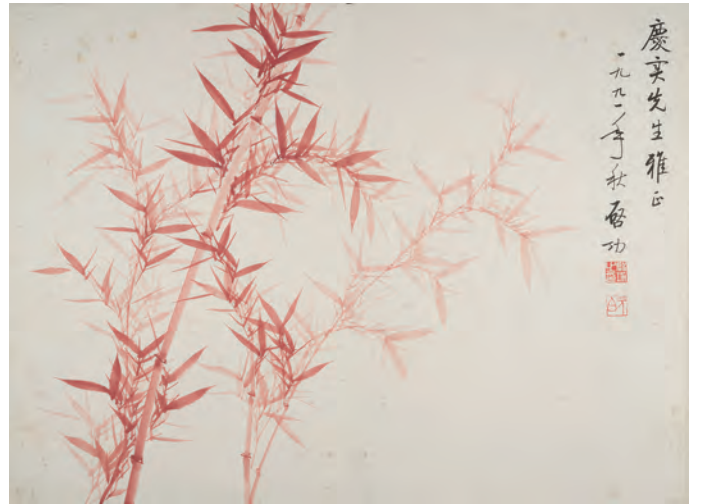
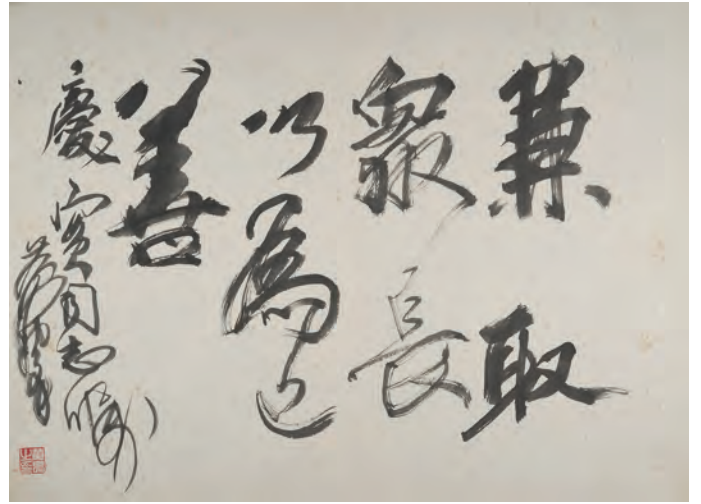
慶實集粹。黃胄題。

款識：

- (一) 兼取眾長，以為已善。慶實同志屬。黃胄。
- (二) 五清圖。慶實先生雅屬。潘素寫松竹白牡丹，張伯駒寫梅蘭並題。
- (三) 九上黃山絕頂人，縱橫古今感微塵。笑煞天都峰巔客，人間咫尺數風雲。慶實同志屬寫，癸亥（1983）夏仲，劉海粟年方八八。
- (四) 慶實同志屬正。丁巳（1977）初夏，稚柳。
- (五) 慶實先生雅正。一九九一年秋，啟功。
- (六) 慶實同志屬。雪濤。
- (七) 慶實同志。一九九一年春寫於廣州，雄才。
- (八) 慶實方家正之。己未（1979）年中秋於北京，兆和。
- (九) 筆落驚風雨，詩成泣鬼神。孟慶時先生雅賞。廖靜文。一九九一年之冬。

鈐印：（黃）黃胄之印

- （潘）潘素
- （張）伯駒長壽、叢碧八十後印、京兆
- （劉）鈐印：劉海粟印、滄海一粟、曾經滄海
- （謝）稚柳、壯暮堂
- （啟）啟功之印、元白
- （王）老雪
- （黎）嶺南黎雄才
- （蔣）兆和
- （廖）廖靜文



Private Singaporean Collection

新加坡私人珍藏

Lots 190-197



190



191

190

WU CHANGSHUO (1844-1927)

Poems in Running Script

Ink on paper, fan leaf, framed

Inscribed and signed Wu Junqing, dedicated to Wu Zheng (1878-1949), and with one seal of the artist

18 x 51cm (7 1/8 x 20 1/2 in)

Provenance:

According to the current owner, the eight works (lots 190-197) were mainly collected in the 1980s and 1990s

HK\$30,000 - 50,000

US\$3,800 - 6,400

吳昌碩 行書錄自作詩二首 水墨紙本 鏡框

款識：

填海仙禽修月斧，月無長滿海無涯。人間更有情難補，空對春風解語花。紅豆江南種已遲，春愁擺脫一絲絲。天涯情種人誰識，老佛拈花一咲時。待秋仁世兄正之。吳俊卿。

鈐印：昌碩

上款：「待秋」即吳徵（1878-1949），字待秋，號抱銅居士。浙江崇德（今桐鄉）人。與吳昌碩、王一亭為世交，與吳湖帆、吳子深、超然，有「三吳一馮」之稱。

來源：

據現藏家，其所藏八件作品（拍品編號190-197）集中購於上世紀八、九十年代

191

REN YI (1840-1896)

Hunting

Ink and colour on paper, fan leaf, framed

Signed Ren Yi Bonian, with one seal of the artist

Dated renwu year of Emperor Guangxu's reign (1882)

18 x 52.5cm (7 $\frac{1}{8}$ x 20 $\frac{5}{16}$ in)

HK\$80,000 - 120,000

US\$10,000 - 15,000

任頤 狩獵圖 設色紙本 扇面 鏡框 一八八二年作

款識：

光緒壬午（1882）五月朔，山陰任頤伯年甫寫於春申。

鈐印：任頤印信



192

192

XU BEIHONG (1895-1953)

Pair of Chicks

Ink on paper, framed

Signed Beihong, with one seal of the artist

17 x 19.5cm (6 $\frac{3}{4}$ x 7 $\frac{5}{16}$ in)

HK\$80,000 - 120,000

US\$10,000 - 15,000

徐悲鴻 雙雛圖 水墨紙本 鏡框

款識：

悲鴻。

鈐印：徐



193

193

XU BEIHONG (1895-1953)

Galloping Horse

Ink on paper, framed

Signed Beihong, with one seal of the artist

39.5 x 34cm (15 $\frac{1}{2}$ x 13 $\frac{3}{16}$ in)

HK\$100,000 - 150,000

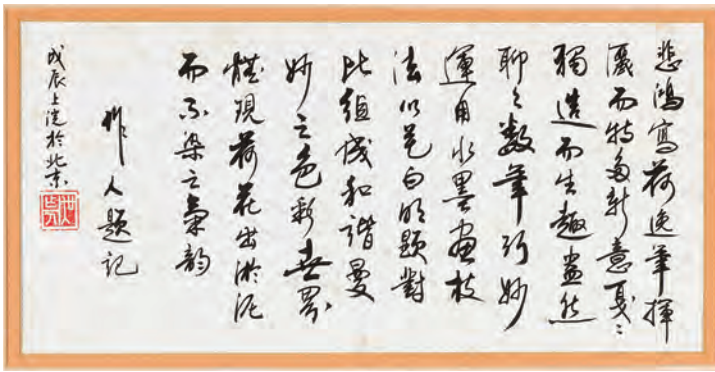
US\$13,000 - 19,000

徐悲鴻 奔馬圖 水墨紙本 鏡框

款識：

悲鴻。

鈐印：鴻爪



194

194

XU BEIHONG (1895-1953)

Lotus

Ink on paper, framed

Signed Beihong, dedicated to Han Huaizhun (1892-1970), and with one seal of the artist

Poetry hall inscribed and signed Zuoren, dated wuchen year (1988), with one seal of his

Poetry hall: 17 x 35cm (6³/₄ x 13³/₄in)

Painting: 30 x 32.5cm (11³/₄ x 12³/₄in)

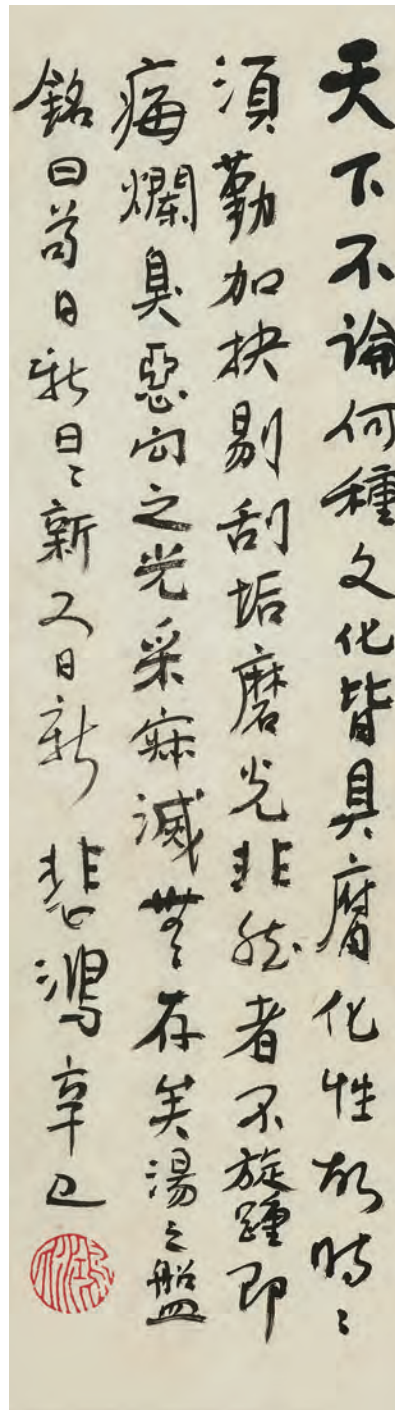
HK\$120,000 - 180,000

US\$15,000 - 23,000

徐悲鴻 荷花 水墨紙本 鏡框
吳作人題詩堂

詩堂：

悲鴻寫荷，逸筆揮灑，而特多新意。冥冥獨造，而生趣盎然，聊聊數筆，巧妙運用水墨畫技法。以花白明顯對比，組成和諧曼妙之色彩世界，體現荷花出淤泥而不染之氣韻。作人題記。戊辰（1988）上浣於北京。



195

款識：

槐準先生雅命。悲鴻。

鈐印：徐、吳作人（詩堂）

195

XU BEIHONG (1895-1953)

Calligraphy in Running Script

Ink on paper, framed

Inscribed and signed Beihong, with one seal of the artist

Dated xinsi year (1941)

33 x 9.5cm (13 x 3³/₄in)

HK\$50,000 - 70,000

US\$6,400 - 9,000

徐悲鴻 行書條 水墨紙本 鏡框 一九四一年作

款識：

天下不論何種文化，皆具腐化性，故時時須勤加挾剔，刮垢磨光，非然者，不旋踵即霉爛臭惡，向之光彩寂滅無存矣。湯之盤銘曰：苟日新，日日新，又日新。悲鴻。辛巳（1941）。

鈐印：鴻爪



196

196

CHEN WEN HSI (1906-1991)

Egrets

Ink on paper, framed

Signed Wenxi, with one seal of the artist

57 x 59.5cm (22¹/₂ x 23³/₄in)

HK\$50,000 - 80,000

US\$6,400 - 10,000

陳文希 群鷺圖 水墨紙本 鏡框

款識：

文希記。

鈐印：陳文希

196



197

197

FENG ZIKAI (1898-1975)

Under the Willow Tree

Ink and colour on paper, framed

Inscribed and signed Zikai, with two seals of the artist

43 x 36.3cm (16⁷/₈ x 14¹/₄in)

HK\$80,000 - 120,000

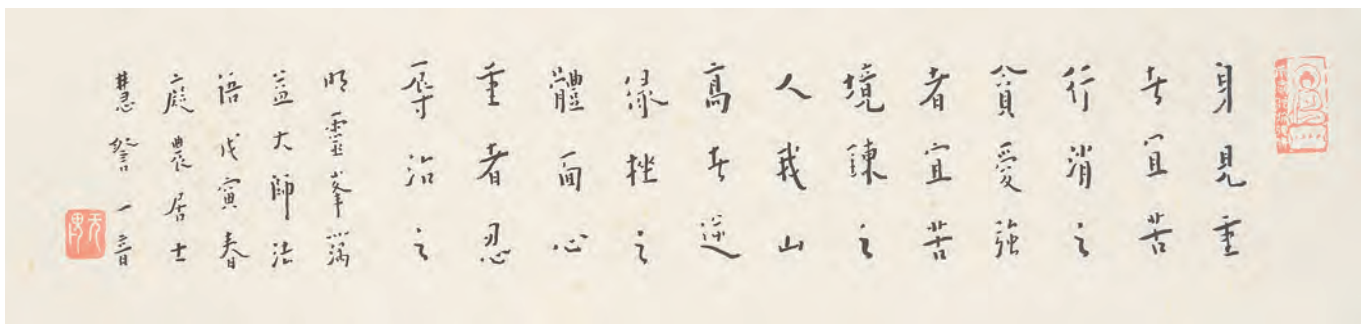
US\$10,000 - 15,000

豐子愷 問春圖 設色紙本 鏡框

款識：

兒童不知春，問草何故綠。子愷。

鈐印：子愷漫畫、緣緣堂畫緣



編號 12183		件數 1
作者 弘一	創作日期	
內容 法語	尺寸	
定價	備註	



199



198

FENG ZIKAI (1898-1975)

Shakyamuni Buddha

Ink on paper, framed

Titled, inscribed and signed Xinrugong huashi, with a dedication and two seals of the artist

69.9 x 34.8cm (27½ x 13¾in)

HK\$100,000 - 150,000

US\$13,000 - 19,000

豐子愷 南無本師釋迦牟尼佛 水墨紙本 鏡框

款識：

南無本師釋迦牟尼佛。秉成居士供養，心如畫師敬繪。

題跋：

敬求法繪。賜款秉成。

鈐印：豐子愷、畫佛千尊

199

HONGYI (1880-1942)

Calligraphy in Running Script

Ink on paper, framed

Inscribed and signed Yiyin, with a dedication and two seals of the artist

Dated wuyin year (1938)

14.4 x 61.2cm (5½ x 24¼in)

HK\$200,000 - 300,000

US\$26,000 - 38,000

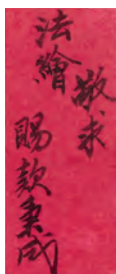
弘一 行書《靈峰宗論》 水墨紙本 鏡框 一九三八年作

款識：

身見重者，宜苦行消之；貪愛強者，宜苦境鍊之；人我山高者，逆緣挫之；體面心重者，忍辱治之。明靈峰滿益大師法語。戊寅（1938）春，癡農居士慧磐。一音。

鈐印：無界、佛形印

註：本件為朵雲軒舊藏，裱褙有朵雲軒庫簽及劉質平印。



198



200

200

FENG ZIKAI (1898-1975)

Swing Under the Willow Tree

Ink and colour on paper, hanging scroll

Titleslip inscribed by Zhou Tuimi, with a dedication and two seals of the artist

54.4 x 32.6cm (21% x 12%in)

HK\$100,000 - 150,000

US\$13,000 - 19,000

豐子愷 柳下鞦韆 設色紙本 立軸
周退密署簽

簽條：
緣緣堂主人畫〈柳下鞦韆〉。癸亥（1983）中秋裝潢。退密珍藏。

款識：
青風幾日柳邊人，鞦韆慵困解羅衣。退密賢兄屬，子愷畫。

鈐印：豐子愷、子愷漫畫
藏印：周退密



201

201

TANG YUN (1910-1993)

Drunk Zhong Kui

Ink and colour on paper, framed

With one seal of the artist

Inscription by Bai Jiao (1907-1969), with one seal of his

77 x 33cm (30% x 13in)

HK\$30,000 - 50,000

US\$3,800 - 6,400

唐雲 醉鍾馗 設色紙本 鏡框
白蕉題識

題識：
七十斤囊空，進士頭亦重。眼睛只賸一條縫，小鬼哈哈無驚恐。雲間先生一儼然，扶頭為廣酒得頌。唐雲寫。白蕉題句。

鈐印：唐雲私印、復翁

QIAN SHOUTIE (1896-1967); CAO DATIE (1916-2009)

Mount Huang Landscapes

Ink and colour on paper, ink on paper, album of twelve leaves

Inscribed and signed Shuya, Shoutie, Datie, with nine seals of Qian Shoutie, and twelve seals of Cao Datie

Dated xinwei year (1931) and jisi year (1989)

25 x 20cm (9 $\frac{7}{8}$ x 7 $\frac{7}{8}$ in) each (12)**HK\$300,000 - 400,000****US\$38,000 - 51,000**錢瘦鐵、曹大鐵 黃山八勝冊 設色紙本 冊頁十二開
一九三一年作

簽條：

黃山八勝冊。戊戌（1958）夏月，子夷題。

扉頁：

（一）二鐵畫黃山勝慨。杭人唐雲，題於大石齋。

（二）黃山八勝。辛未（1931）新穉，瘦鐵篆。

款識：

（一）雲谷。有高僧定青結節於釣月臺前苦修，予曾許其重修舊寺。歷年因塵事如蟬，未能了此心願為憾，今追想昔時所見寫之。叔匡並記。

（二）煉丹臺。軒轅仙帝與容成子浮邱公修煉之所，丹井藥竈不知處矣。

（三）接引松。此松曾援予登始信峰。

（四）鳴弦泉。石濤、瞿山均有此圖，予作自謂睥睨瞿山，頡頏石濤，證之泉川道兄，以為何如？

（五）容城谿。辛未（1931）夏日，瘦鐵以髡殘畫法圖之。

（六）玉屏樓下狹谷。此通向天都峰所必經之路。

（七）黃山西海寫仙人脫靴石。大鐵。

（八）石濤煉丹臺詩云「一上丹臺望，千峰到杖前。雲陰封曲徑，石壁劃流泉。聲落空中語，人疑世外仙。浮邱原不遠，蘿戶好同攀」。煉丹臺。大鐵作。

（九）天都峰紀遊之圖。己巳（1989）端陽後三日，似行者張君水成弟也。大鐵書。

（十）始信峰道中，似望文筆峰，動此小景。其後改名筆架峰耶。大鐵記。

（十一）雲門峰。先師大千居士曾寫之，予今圖其入口處，識者董之。大鐵。

（十二）鳴弦泉。瘦鐵寫意，予寫實。各擅勝場。大鐵。

題跋：

（一）亡友錢君瘦鐵昔年欲作〈黃山八勝冊〉，作六圖而輟。下多餘紙，因續作六圖殿之。國竟展觀，曷勝黃鐵之痛耶。己巳（1989）初冬，曹大鐵書。

（二）（《賀新郎·送叔崖奉節使日公審戰犯》，詳文不錄）丙子（1936）春，錢君瘦鐵以學藝遊東國，與郭沫若同寓。一日，郭忽遁跡，遂致被累。與電影明星王瑩問踪，以宣揚馬列主義罪嫌被逮，下東京獄，歷半載，始得釋回故國。日已抗戰勝利，由朱世民將軍攜薦出住中國使節團參贊同行赴日，因其熟識日本朝野人士故也。惜當年同難者，於抗戰中下世矣。故詞中及之王孃。乙酉（2005）殘臘，記於滬寓，大鐵。

右詞並記同作於抗戰勝利之初，時上海盛傳王瑩逝世，粉碎四人幫後，人有控訴江青罪行，事涉王孃，始知其人健在。特投稿北京〈詩刊〉聲明更正。續瘦鐵〈黃山圖〉竟，拉襌書之。大鐵又記。

（三）石公標格梅公韻，搜盡奇峰咫尺間。更有工師擅三絕，別開生面寫黃山。名人品鑒重唐翁，我亦綴詞如雪鴻。將老莫嗟身反累，牛衣一臥得窮工。辛未（1991）嘉平月，朱育禮題於翁同龢紀念館。

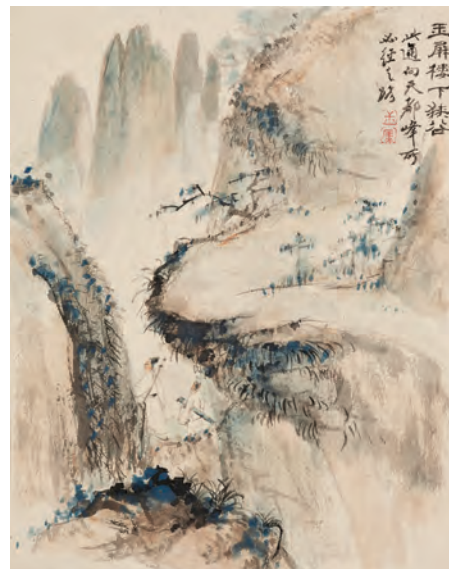
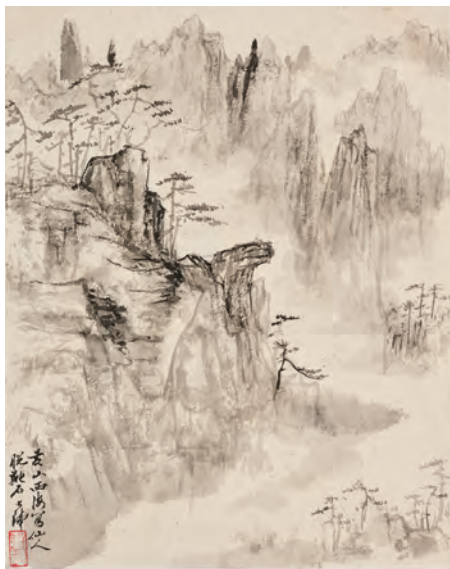
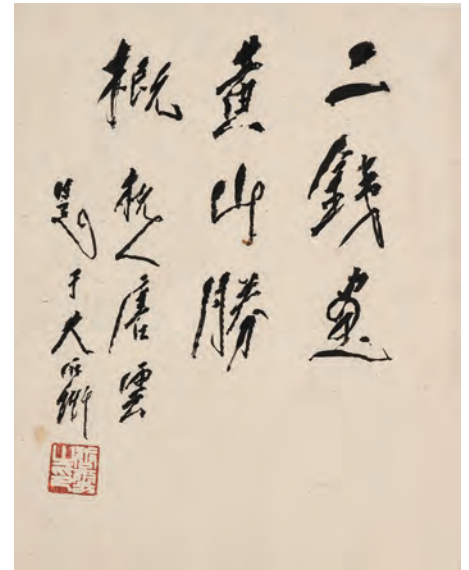
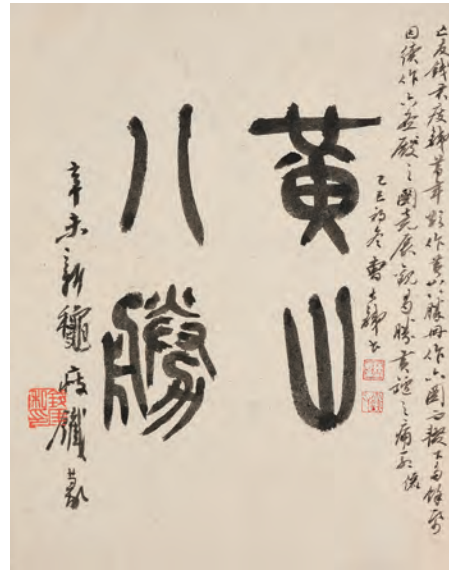
鈐印：子夷（簽條）

（唐）唐雲之印

（錢）錢匡私印、錢匡私印（二鈐）、錢匡、錢匡之印（二鈐）、瘦鐵、叔匡

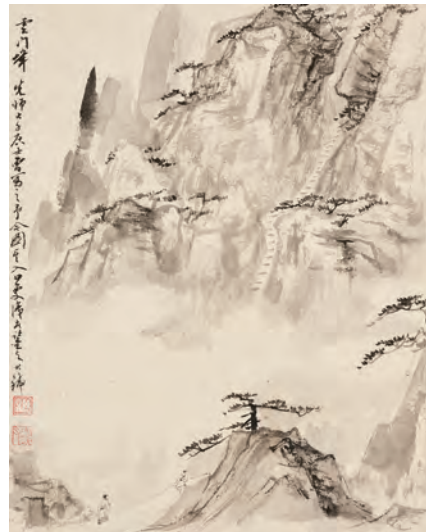
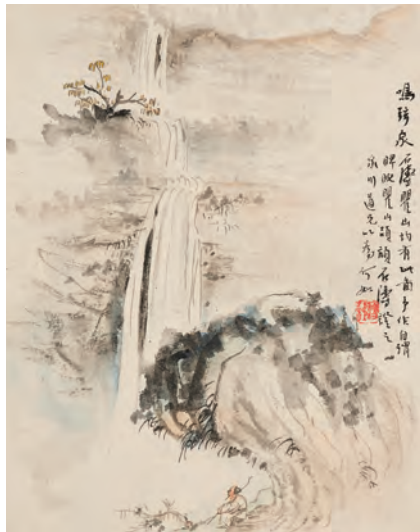
（曹）曹鼎（三鈐）、大鐵父（三鈐）、畫隱、曹（二鈐）、大鐵、菱花館、半塾堂

（朱）朱育禮





石公標榜梅公韻搜冬奇峰咫尺間更有工師擅三絕別開生面望黃山名人品鑒重唐翁我亦綴詞冰雪鴻將幸莫嗟身反累牛衣一卧得窮工
辛未嘉平月朱育程顯于翁同龢紀念館



黃山八勝冊
成歲 石月
丁巳氏題

何新誌 送仲在辛未使中書嚴批
襟江楓吼傳為實選開社快月冰華斗戰漸森
展瓊付立是式本冠袖輪眩百上鏡影中奏馬
折長鍊碎海去正措塵去叙新登交逢會遠緣
明風 京提序使同從高措調成南冠綽
繁北京蘭秀若區有都重勇去海守達眉
執走形膏滅羅慶層冠開道降王表怡落
看低第棄甲與兵並性交邊勿邊漏
而自去錄不以度錄以卷卷胎去國占部味去
同宮日部與通此去遠致波來占雲彩的星王營同
以野宜物為到王我死強速速下未未秋應中節
知得祥四改國日去批戰勝亦由朱氏民時耳推
為仕位中國使若固泰峻同外日因何後諸
日不戰勝人士故也措者年同程去之行抗戰中不
矣收中友之身 乙酉秋勝記於滬寓 王錦
不問并記日作抗戰勝利之初時王湯等信
王營進士粉碎四輩後人有德浙江古瓶外
事陽日錄知和巨人在特提提此未詩刊者
的更三續度勝黃山圖是拉海書之 王卿文記



203

CHENG SHIFA (1921-2007)
Bamboo and Rock

Ink and colour on paper, hanging scroll
Inscribed and signed Shifa, with one seal of the artist
Dated xinchou year (1961)
88 x 48cm (34 5/8 x 18 7/8 in)

HK\$150,000 - 250,000
US\$19,000 - 32,000

程十髮 金絲竹 設色紙本 立軸 一九六一年作

款識：
庚子春日客羊城，見金絲竹，甚感綺麗。今憶寫幾株。辛丑（1961）
上巳，十髮於海上步鯨樓之晴牕。

鈐印：十髮



204

XIE ZHILIU (1910-1997)
Orchid and Bamboo

Ink and colour on paper, hanging scroll
Inscribed and signed Zhiliu Xie Zhi, with two seals of the artist
Poetry hall inscribed and signed Jiang Weisong (1915-2006), with one seal of his
76.5 x 51.5cm (30 1/8 x 20 1/4 in)

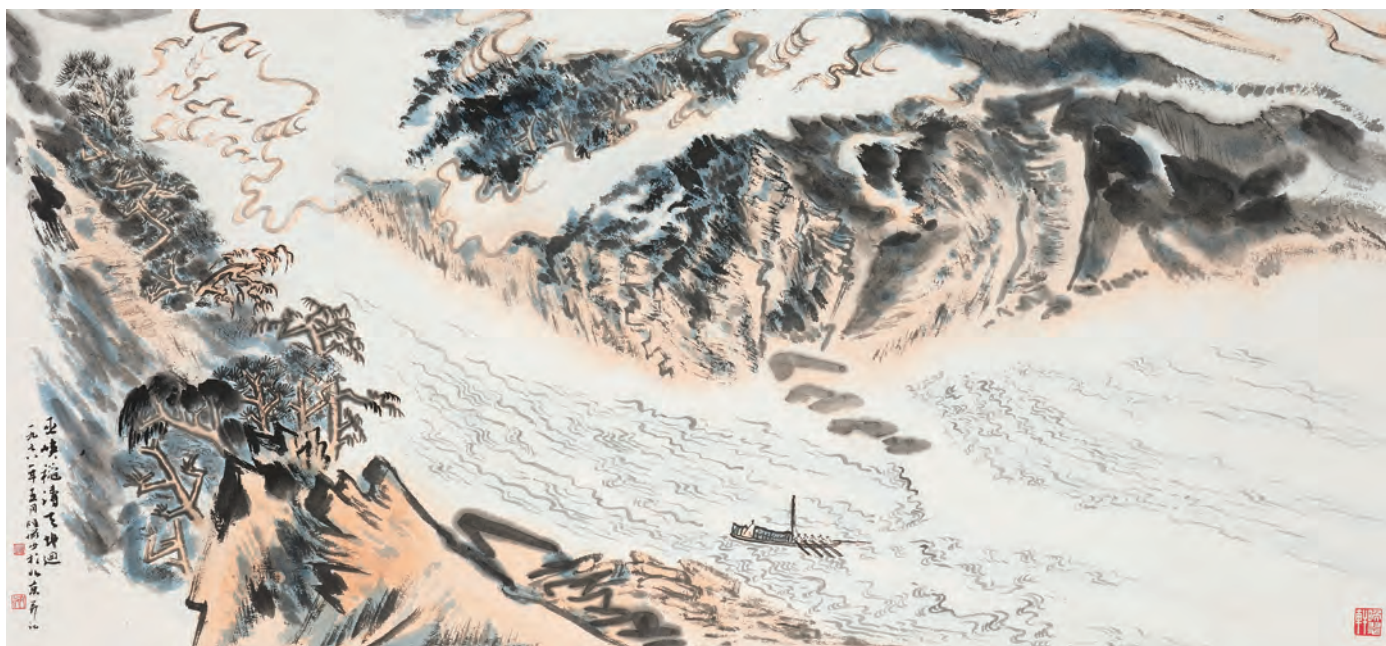
HK\$250,000 - 350,000
US\$32,000 - 45,000

謝稚柳 蘭竹圖 設色紙本 立軸
蔣維崧題詩堂

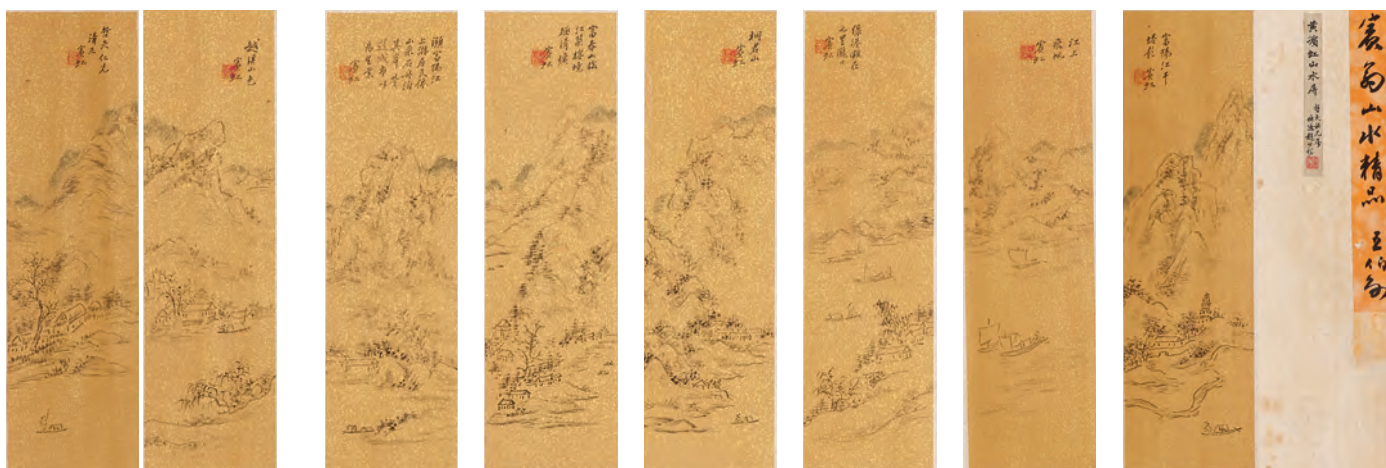
詩堂：
萬物歸春。題稚柳佳作。蔣維崧。

款識：
此紅蘭一翦有生二花者，幽色奇絕。其上為籬竹，並蜀中所產。東坡詩「籬竹和煙滴露梢」者，芝也。峻叟道兄法教，弟稚柳謝稚。

鈐印：燕白衣、小謝
蔣維崧印（詩堂）



205



206



發票

205

LU YANSHAO (1909-1993)

Wu Gorge

Ink and colour on paper, horizontal scroll, framed

Titled and signed Lu Yanshao, with two seals of the artist and one collector's seal

Dated 1978

45 x 96cm (17¾ x 37¾in)

HK\$250,000 - 350,000

US\$32,000 - 45,000

陸儼少 巫峽秋濤天地迴 設色紙本 鏡框 一九七八年作

款識：

巫峽秋濤天地迴。一九七八年五月，陸儼少於北京並記。

鈐印：儼少、宛若

藏印：晚翠軒

206

HUANG BINHONG (1865-1955)

Eight Scenes of Mount Fuchun

Ink and light colour on paper, eight mounted as one, framed

Inscribed and signed Binhong, with a dedication, and eight seals of the artist

Titleslip by Zhao Shuru (1874-1945), with one seal of his

33 x 9.3cm (13 x 3¾in) each (8)

HK\$200,000 - 300,000

US\$26,000 - 38,000

Provenance:

Acquired from Anhui Province Antique Store on 23 July 1986 for CNY3,000.

黃賓虹 富春八景 淡設色灑金紙本 八幀裱為一 鏡框 趙叔孺署簽

簽條：

黃賓虹山水屏。哲夫社兄屬。叔孺趙時綱。



207

款識：

- (一) 富陽江干塔影。賓虹。
- (二) 江上飛帆。賓虹。
- (三) 綠港灘在七里瀧口。賓虹。
- (四) 桐君山。賓虹。
- (五) 富春山，臨江築樓，境極清曠。賓虹。
- (六) 瀕富陽江上游，居民依山採石，舟泊其岸。營運城市，以為生業。賓虹。
- (七) 越溪山色。賓虹。
- (八) 哲夫仁兄清正。賓虹。

鈐印：黃質（四鈐）、黃（四鈐）、叔孺

來源：

據藏家保存發票所示，此幅於一九八六年七月二十三日以人名幣三千元購自安徽省文物商店

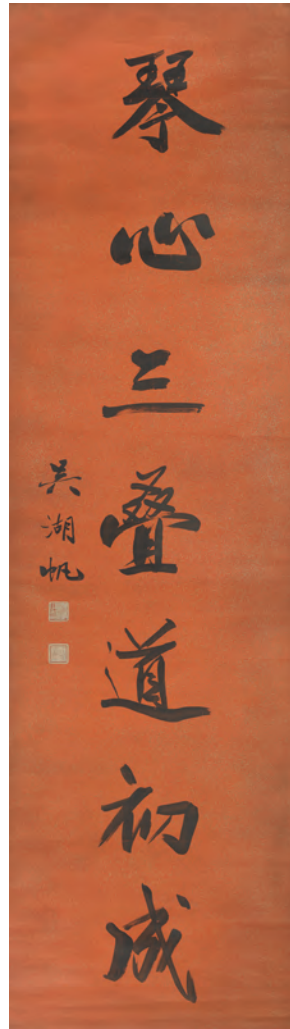
上款：「哲夫」即蔡守（1879-1941），字成城，號寒瓊，齋號有奇堂。廣東順德人。賓虹好友，二人與黃節、鄧實合辦《國粹學報》，同為「南社」中人。

207

XIE ZHILIU (1910-1997)

Red Lotus

Ink and colour on paper, hanging scroll
Signed Zhiliu, with three seals of the artist
Dated wuwu year (1978)
75 x 41cm (29½ x 16½in)



208

HK\$150,000 - 200,000

US\$19,000 - 26,000

Published:

Refer to Chinese text

謝稚柳 潑墨紅荷 設色紙本 立軸 一九七八年作

款識：

戊午（1978）秋日，稚柳。

鈐印：稚柳、壯暮、苦篁齋

出版：

《藝術之路》，上海自貿區國際藝術品交易中心，2017年，頁92

208

WU HUFAN (1894-1968)

Calligraphy Couplet in Running Script

Ink on gold-flecked wax paper, pair of hanging scrolls

Signed Wu Hufan, with a dedication and three seals of the artist

Titleslip inscribed and signed Gu Tinglong (1904-1998), with one seal of his

232.6 x 66cm (91½ x 26in) each (2)

HK\$250,000 - 350,000

US\$32,000 - 45,000





209

吳湖帆 行書七言聯 水墨灑金蠟箋 立軸一對
顧廷龍署簽 一九四八年題

簽條：
吳湖帆先生七言巨聯（上、下）。志明先生雅玩，戊子
（1948）夏日，顧廷龍。

款識：
仙錄滿床閒不厭，琴心三疊道初成。志明先生。吳湖帆。

鈐印：吳倩湖飄之印、四歐堂、淮海草堂
顧廷龍（簽條）

註：署簽者顧廷龍（1904-1998），號起潛。江蘇蘇州人。
畢業於燕京大學。古籍版本學家、目錄學家、書法家。曾任
上海圖書館館長。

209

LIN FENGMIAN (1900-1991)

Two Birds

Ink and light colour on paper, framed
Signed Lin Fengmian, with one seal of the artist
Dated thirty-fifth year of the Republic era (1946)
39.3 x 40.2cm (15½ x 15¾in)

HK\$180,000 - 250,000

US\$23,000 - 32,000

林風眠 雙禽圖 淡設色紙本 鏡框 一九四六年作

款識：
林風眠。卅五（1946）年，渝。

鈐印：林風眠印

210

LU YIFEI (1908-1997)

Peony

Ink and colour on silk, circular fan
Signed Yifei, with one seal of the artist
Diameter: 26cm (10¼in)

HK\$50,000 - 70,000

US\$6,400 - 9,000

陸抑非 牡丹 設色絹本 團扇

款識：
抑非。

鈐印：陸翀之印



210



211

XIE ZHILIU (1910-1997); LU YIFEI (1908-1997)

Birds on Maple Tree; Mountain Dwelling

Ink and colour on paper; ink on paper, folding fan

Titled and signed Xie Zhiliu, with three seals of the artist. The reverse, inscribed and signed Yifei Jushi Lu Chong, with two seals of the artist

Both dated wuzi year (1948)

19 x 46cm (7½ x 18¼in)

HK\$80,000 - 120,000

US\$10,000 - 15,000

謝稚柳 紅樹秋禽 設色紙本 成扇 一九四八年作
陸抑非 山居圖 水墨紙本

款識：
紅樹秋禽。戊子（1948）十月，謝稚柳調嘯閣。
（另面）

擬王翬停雲兩家筆，戊子（1948）小暑，抑非居士陸翀。

鈐印：謝稚印、稚柳、雙江閣、抑非、萬紫千紅正寒酣



212

畫框背後標籤

212

ZHANG DAQIAN (CHANG DAI-CHIEN, 1899-1983)

Boating Among Lofty Mountains

Ink and colour on cardboard, framed

Inscribed and signed Zhang Yuan, with a dedication, and two seals of the artist

Dated yiwei year (1955)

52 x 38.5cm (20¹/₄ x 15 in)

HK\$250,000 - 350,000

US\$32,000 - 45,000

Provenance:

Gifted to Chen See Ming (1921-2015) by the artist, thereafter by descent

張大千 崇山孤舟 設色紙卡 鏡框 一九五五年作

款識：

思明仁兄法家正之。乙未（1955）新正，大千張爰。

鈐印：張爰之印、大千居士



陳思明（左一）與張大千、高嶺梅五十年代攝於香港

上款：「思明」為陳濯生（1921-2015），又名思明、維瑯。祖籍河北。一九四九年遷居香港後，致力於兒童教育出版，曾參與創辦〈兒童樂園〉，乃「友聯社」核心人物。一九五六年後居馬來西亞，於當地中文教科書籍之出版、廣傳有重大貢獻。陳氏於五十年代居港期間，與張大千、高嶺梅交好。本幅〈崇山孤舟〉乃彼時為畫家所贈，後由家族珍藏至今。



213

213

**HU CHONGXIAN (1912-1989);
ZHANG DAQIAN (CHANG DAI-CHIEN 1899-1983)**

Lotus

Gelatin silver print, framed

With two seals of the artist

Inscribed and signed bashi'er sou Yuan, dated gengshen year

(1980), and with two seals of his

40.1 x 50.4cm (15¾ x 19¾in)

HK\$25,000 - 35,000

US\$3,200 - 4,500

胡崇賢 紅荷 銀鹽相紙 鏡框
張大千題識

題識：

臨波照晚妝，猶怯胭脂濕，試問畫眉人，此意何消息。嘗見清湘題畫有此詩，玩其語意，亦非清湘自作也。如崇賢此製極明艷，因書上。六十九年庚申（1980）秋日，摩耶精舍，八十二叟爰。

鈐印：胡、崇賢、張爰、大千居士

214

ZHANG SHANZI (1882-1940)

Two Lions

Ink and colour on paper, hanging scroll

Inscribed and signed Huchi, with three seals of the artist

Dated dingmao year (1927)

135 x 68cm (53½ x 26¾in)

HK\$80,000 - 120,000

US\$10,000 - 15,000

張善孖 雙獅圖 設色紙本 立軸 一九二七年作

款識：

奮起雌雄，追同月下。威稱神武，可王可霸。丁卯（1927）秋，虎痴寫。

鈐印：虎公、張澤、大風堂



214



215

KANG YOUWEI (1858-1927)

Calligraphy Couplet in Running and Regular Script

Ink on hand-painted wax paper, pair of framed calligraphy
Inscribed and signed Kang Youwei, with a dedication and two
seals of the artist

252.5 x 52.6cm (99% x 20%*in*) each (2)

HK\$400,000 - 600,000

US\$51,000 - 77,000

康有為 行楷書十言聯 水墨蝙蝠紋蠟箋 鏡框一對

款識：

萊衣舞綵異孟頴之無恥，壽母宗婦傳敬姜之賢明。誥封一品曹夫人七十榮壽大慶，康有為謹祝。

鈐印：康有為印、維新百日出亡十六年三周大地遊遍四洲經三十一國行六十萬里

216

KANG YOUWEI (1858-1927)

Calligraphy Couplet in Running Script

Ink on paper, framed

Inscribed and signed Kang Youwei, with two seals of the artist

316.3 x 67.4cm (124½ x 26½in) each (2)

HK\$300,000 - 500,000

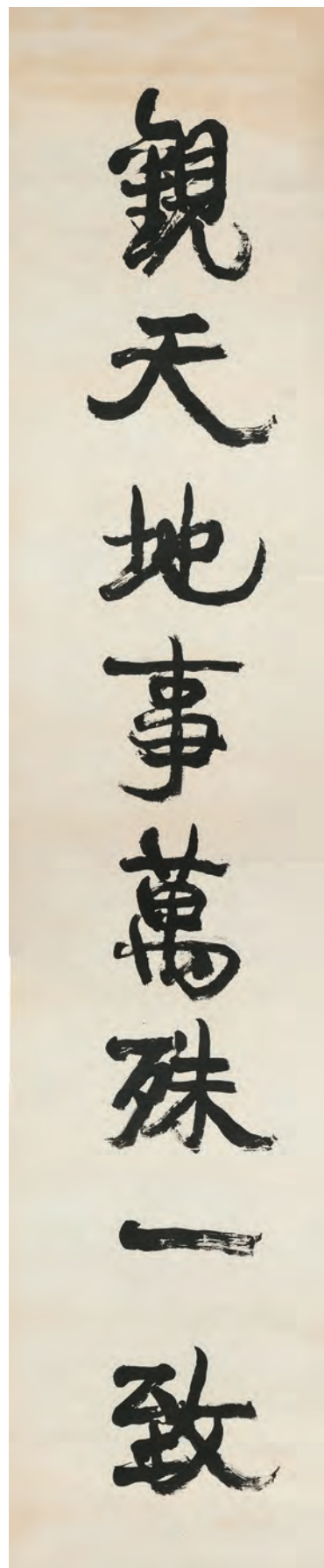
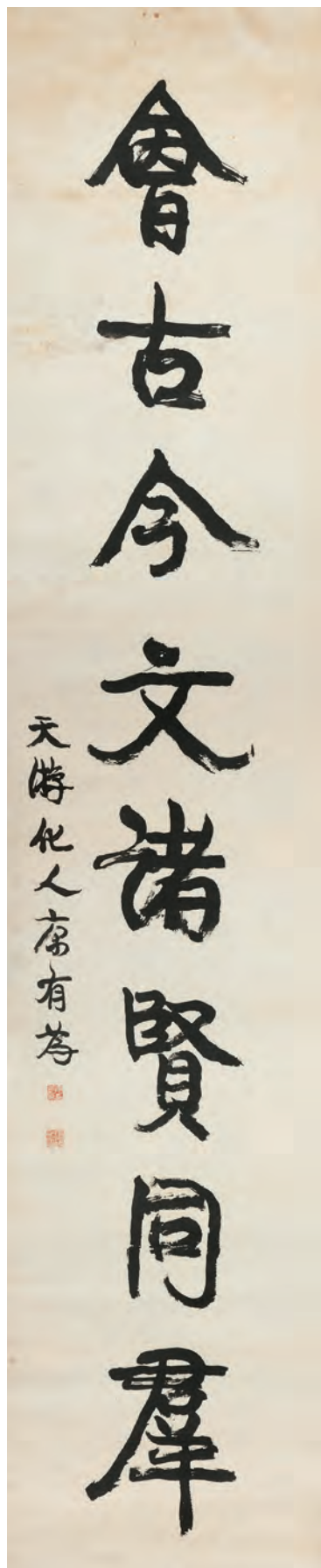
US\$38,000 - 64,000

康有為 行書八言聯 水墨紙本 鏡框

款識：

觀天地事萬殊一致，會古今文諸賢同群。天遊化人康有為。

鈐印：康有為印、維新百日出亡十四年三周大地遊遍四洲經三十一國行六十萬里



217

YU YOUREN (1879-1964)

Calligraphy in Running Script

Ink on paper, framed

Inscribed and signed Yu Youren, dedicated to Wang Zhen (1867-

1938), and with one seal of the artist

249 x 63cm (98 x 24 3/4 in) each (4)

HK\$400,000 - 600,000

US\$51,000 - 77,000

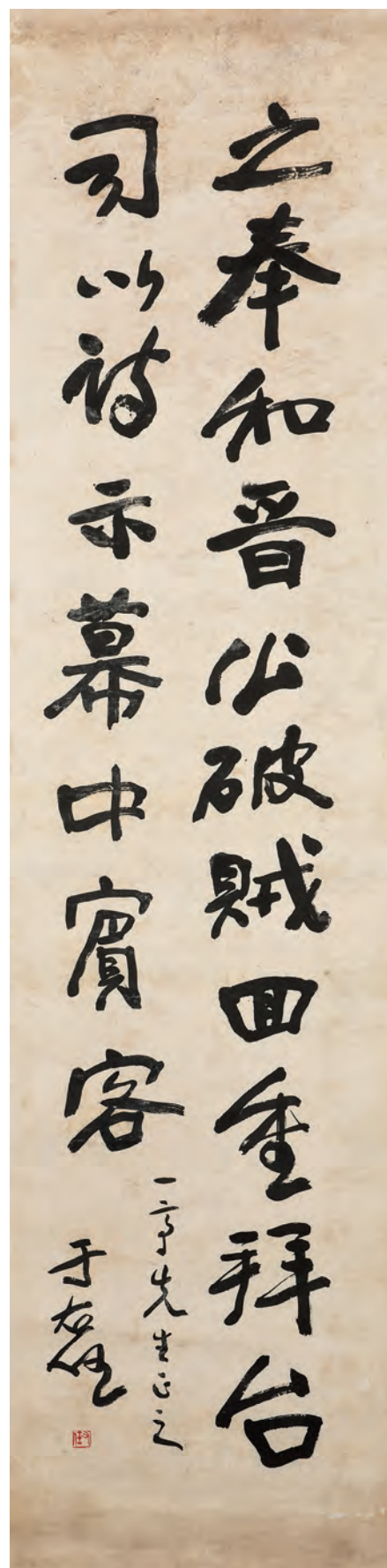
于右任 行書四屏 水墨紙本 鏡框

款識：

（錄《晉公破賊回重拜臺司以詩示幕中賓客》，詳文不錄）一亭先生正之。于右任。

鈐印：右任

註：于右任與王一亭同為同盟會早期成員。辛亥革命前一年，于右任在王震、沈纘雲、葉惠鈞等人資助下於滬上創辦《民立報》宣傳反清革命，轟動一時。後亦於一九三八年九月在《正信（抗戰半月刊）》上共同署名發表文章「于院長電蔣總裁建立護國法會」。



217

217

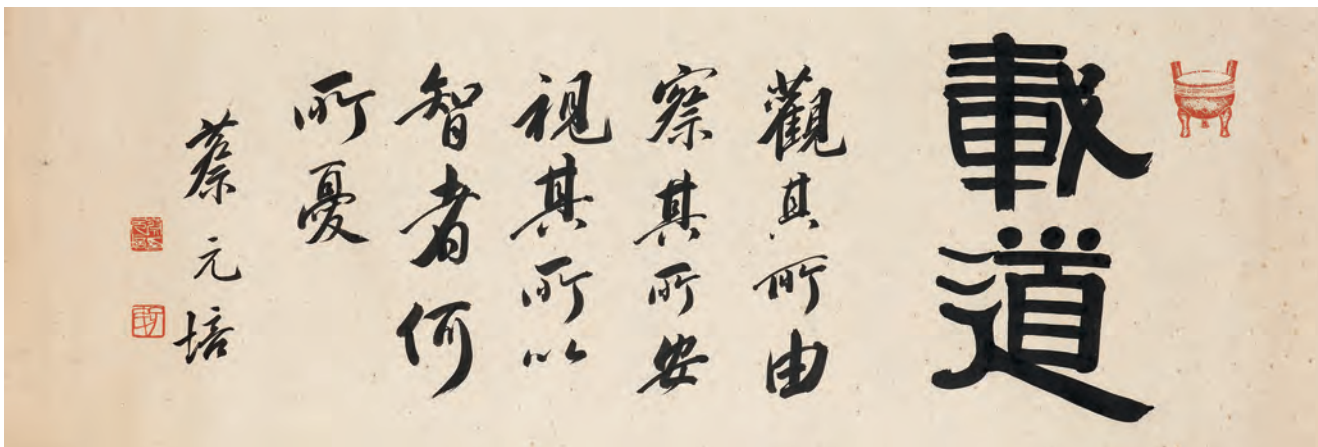
南伐旋師太華東天書夜
到冊元功將身舊壓三

司貴相國新兼五等崇
鷓鷯欲歸仙仗裡憇羅遠

入禁營中長慙典午外材
職得就閒官即至公韓退



218



219

218

YU YOUREN (1879-1964)

Calligraphy in Running Script

Ink on gold-flecked wax paper, framed

Signed Yu Youren, with two seals of the artist

98 x 202cm (38% x 79%in)

HK\$200,000 - 300,000

US\$26,000 - 38,000

于右任 濟群生 水墨灑金蠟箋 橫批 鏡框

款識：
濟群生。于右任。

鈐印：于、右任

219

CAI YUANPEI (1868-1940)

Calligraphy in Clerical Script

Ink on paper, framed

Inscribed and signed Cai Yuanpei, with two seals of the artist

34 x 100cm (13% x 39%in)

HK\$80,000 - 120,000

US\$10,000 - 15,000

蔡元培 載道 水墨紙本 橫批 鏡框

款識：
載道。觀其所由，察其所安，視其所以，智者何所憂。蔡元培。

鈐印：蔡元培印、子民、肖行印



220



221

220

KANG YOUWEI (1858-1927)

Calligraphy in Running Script

Ink on paper, framed

Signed Kang Youwei, with a dedication and two seal of the artist
29.5 x 128.7cm (11% x 50%in)

HK\$50,000 - 70,000

US\$6,400 - 9,000

康有為 道心長存 水墨紙本 橫批 鏡框

款識：

道心長存。鹿姓君，康有為。

鈐印：康有為印、維新百日出亡十六年三周大地遊遍四洲經三十一國行六十萬里

221

HUANG SIYONG (1842-1914)

Calligraphy in Regular Script

Ink on silver-flecked paper, framed

Signed Huang Siyong, with one seal of the artist
44.9 x 108.7cm (17% x 42%in)

HK\$5,000 - 7,000

US\$6,400 - 9,000

黃思永 寶石齋 水墨灑金箋 橫批 鏡框

款識：

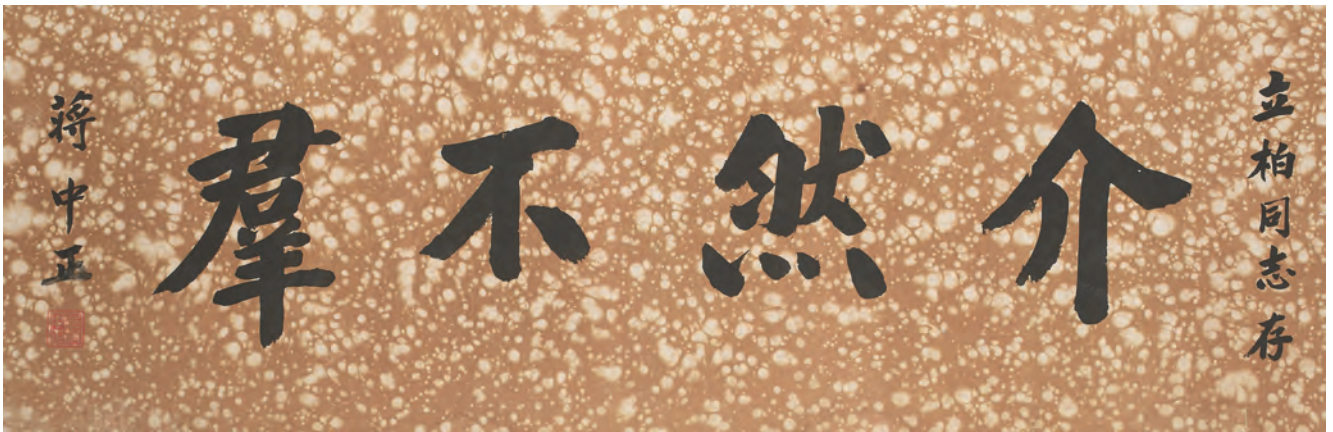
寶石齋。黃思永。

鈐印：黃思永印

註：黃思永，字謹之，號亦瓢。近現代實業家、書法家。祖籍安徽徽州，生於江蘇江寧。光緒六年（1880）狀元，授翰林院修撰。



222



223

222

ZHENG XIAOXU (1860-1938)

Calligraphy

Ink on paper, framed

Titled and signed Xiaoxu, with a dedication, and two seals of the artist
43 x 89cm (16 $\frac{7}{8}$ x 35in)

HK\$20,000 - 40,000

US\$2,600 - 5,100

鄭孝胥 鴻儒 水墨紙本 橫批 鏡框

款識：

鴻儒。中野正永先生。孝胥。

鈐印：鄭孝胥印、蘇戡

223

JIANG JIESHI (CHIANG KAI SHEK, 1887-1975)

Calligraphy in Regular Script

Ink on paper, framed

Signed Jiang Zhongzheng, with a dedication, and one seal of the artist
32.5 x 100.3cm (12 $\frac{3}{4}$ x 39 $\frac{1}{2}$ in)

HK\$30,000 - 50,000

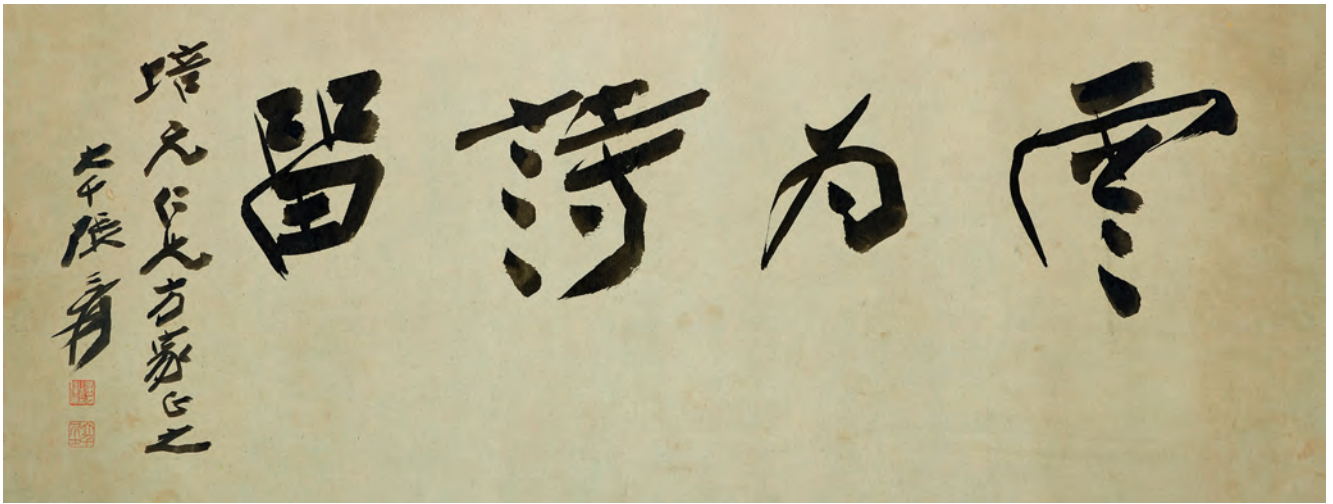
US\$3,800 - 6,400

蔣介石 介然不群 水墨虎皮宣 橫批 鏡框

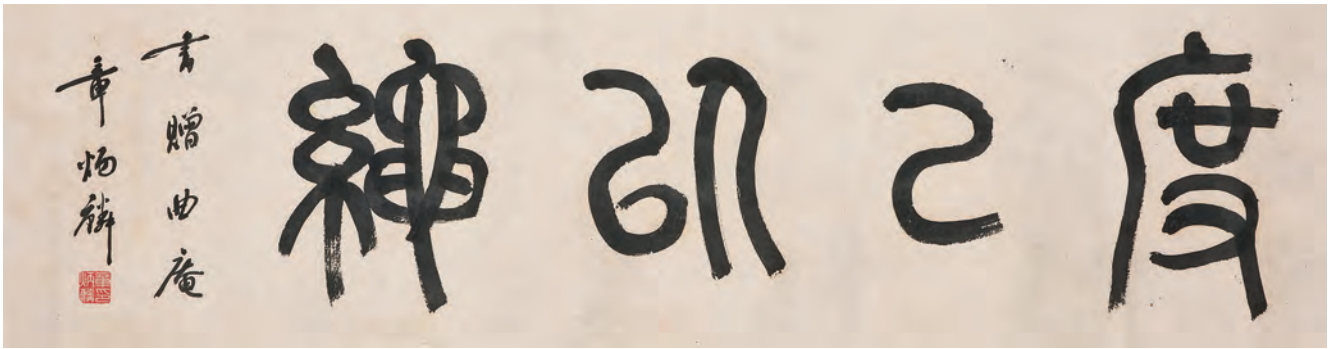
款識：

介然不群。立柏同志存。蔣中正。

鈐印：蔣中正



224



225

224

ZHANG DAQIAN (CHANG DAI-CHIEN, 1899-1983)

Calligraphy in Running Script

Ink on paper, framed

Signed Daqian Zhang Yuan, with a dedication and two seals of the artists

41 x 106cm (16 $\frac{1}{8}$ x 41 $\frac{3}{4}$ in)

HK\$60,000 - 80,000

US\$7,700 - 10,000

張大千 雲為詩留 水墨紙本 橫批 鏡框

款識：

雲為詩留。培元仁兄方家正之。大千張爰。

鈐印：張爰之印信、大千居士

225

ZHANG BINGLIN (1869-1936)

Calligraphy in Seal Script

Ink on paper, framed

Signed Zhang Binglin, with a dedication and one seal of the artist

24.5 x 91cm (9 $\frac{5}{8}$ x 35 $\frac{7}{8}$ in)

HK\$30,000 - 50,000

US\$3,800 - 6,400

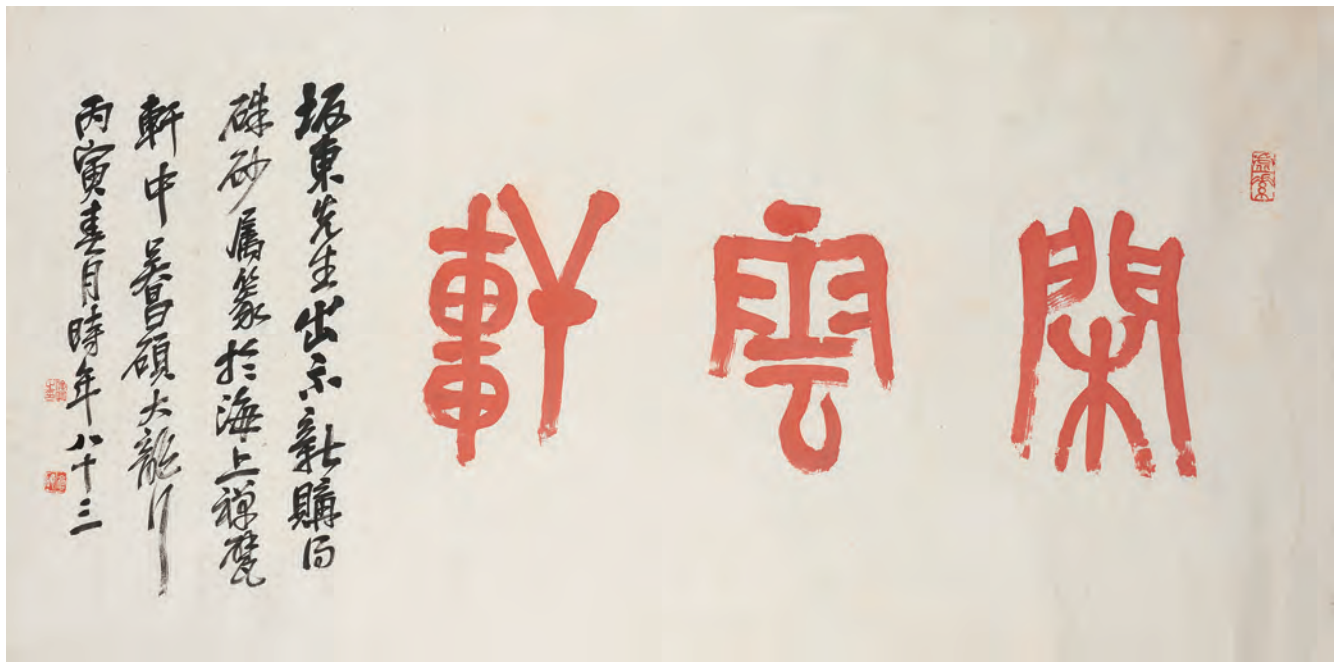
章炳麟 度己以繩 水墨紙本 橫批 鏡框

款識：

度己以繩。言贈曲庵。章炳麟。

鈐印：章炳麟印

上款：「曲庵」應為劉半農（1891-1934），原名壽彭，後改名復，字半農，晚號曲庵，江蘇江陰（今蘇州）人，生於書香世家。著名文學家、語言學家及教育家。一九二〇年，留學歐洲，先後就讀倫敦大學及巴黎大學，獲法國國家文學博士學位。歸國執教北京大學。著有《中國文法通論》、《四聲實驗錄》、《敦煌掇瑣》三卷、《半農雜文》等。曲庵為章門弟子，章氏在北大講學，操浙江余姚話，爰引經據典，故每次皆由曲庵與錢玄同做翻譯。



226



227

226

WU CHANGSHUO (1844-1927)

Calligraphy in Seal Script

Ink and cinnabar on paper, framed

Inscribed and signed Wu Changshuo Dalong, with a dedication and three seals of the artist

Dated bingyin year (1926)

61 x 131cm (25% x 51%in)

HK\$150,000 - 250,000

US\$19,000 - 32,000

吳昌碩 閒雲軒 水墨、硃砂紙本 橫批 鏡框 一九二六年作

款識：

閒雲軒。坂東先生出示新購得硃砂，屬篆於海上禪巒軒中。吳昌碩大聾。丙寅（1926）春月，時年八十三。

鈐印：俊卿之印、昌碩、虛素

227

XUGU (1823-1896); YUAN KEWEN (1889-1931)

Landscape; Landscape in Running Script

Ink and colour on paper; ink on gold-flecked paper, folding fan

Inscribed and signed Xugu, with a dedication and two seals of the artist. The reverse inscribed and signed Yuan Kewen, with a dedication and two seals of the artist

Dated jisi year (1869), and jisi year (1929)

18.5 x 48.1cm (7¼ x 19in)

HK\$60,000 - 80,000

US\$7,700 - 10,000

虛谷 山水 設色紙本 成扇 一八六九年作

袁克文 行書《蝶戀花·夢醒西樓歌未罷》 水墨灑金紙本

一九二九年作

款識：

己巳（1869）夏日，以應惠齋先生屬。虛谷。

（另面）

夢醒西樓歌未罷。笑語盈盈，燈火銀鉤下。一晌貪歡昏到夏，秋來轉覺悲長夜。何事當筵頻自訝？鏡裏堪知華髮星星價。道是酒盃何處惜，珠幃高卷闌低亞。己巳（1929）十月，錄似惠齋二兄兩正。袁克文。

鈐印：（虛）武道

（袁）雙爰齋、袁克文

228

WU CHANGSHUO (1844-1927)

Pine Tree

Ink on silk, hanging scroll

Titled, inscribed and signed Wu Changshuo, with a dedication, and with three seals of the artist

133.9 x 66cm (52¾ x 26in)

HK\$150,000 - 250,000

US\$19,000 - 32,000

吳昌碩 壽者相 水墨絹本 立軸

長尾甲署簽

簽條：

吳缶翁〈松壽圖〉。雨山居士長尾甲署檢。

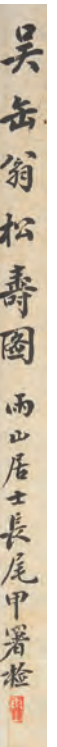
款識：

壽者相。橫田先生屬畫，為擬石齋先生筆。吳昌碩。

鈐印：倉碩、俊卿之印、寥天一、雨山（簽條）



228





229

WU CHANGSHUO (1844-1927)

Coral Branches

Ink and colour on satin, hanging scroll

Titled and signed Anji Wu Changshuo, with three seals of the artist

Dated jiwei year (1919)

116.5 x 41cm (45 $\frac{7}{8}$ x 16 $\frac{1}{8}$ in)

HK\$180,000 - 250,000

US\$23,000 - 32,000

吳昌碩 珊瑚枝 設色絹本 立軸 一九一九年作

款識：

珊瑚枝。己未（1919）二月，安吉吳昌碩年七十六。

鈐印：吳俊之印、吳昌石、寥天一

230

WU CHANGSHUO (1844-1927)

Peony, Plum Blossom and Peaches

Ink and colour on paper, hanging scroll

Titled, inscribed and signed Wu Changshuo, with a dedication and

three seals of the artist

Outer box inscribed and signed Uzan Nagao (1864-1942), with one

seal of his

113.4 x 46.8cm (44 $\frac{5}{8}$ x 18 $\frac{3}{8}$ in)

HK\$500,000 - 700,000

US\$64,000 - 90,000

Illustrated:

Refer to Chinese text

吳昌碩 富貴眉壽 設色紙本 立軸

長尾甲題外匣及內匣

外匣：

吳缶翁畫〈富貴眉壽圖〉。雨山甲。

內匣：

辛酉（1921）秋杪，雨山長尾甲署檢。

款識：

富貴眉壽。高倚先生屬畫於禪龕軒。吳昌碩，年八十三。

鈐印：吳俊之印、吳昌石、美意延年

甲印（外匣）、雨山（內匣）

著錄：

山本秀太郎，《吳昌碩墨妙集》，山本寫真工藝社，東京，1928年5

月1日，圖錄編號12



吳昌碩畫富貴眉壽圖
 辛酉秋杪兩山長尾甲署檢



出版物

231

WU CHANGSHUO (1844-1927)

Calligraphy in Stone-drum Script

Ink on paper, set of four, hanging scrolls

Inscribed and signed Anji Wu Changshuo, with a dedication, six seals

of the artist and seven collector's seals

Each titleslip inscribed and signed by Tang Yingpo (1905-1990), with

one collector's seal of Huo Zongjie

Dated jiyin year (1914)

129.6 x 31.9cm (51 x 12½in) each (4)

HK\$400,000 - 600,000

US\$51,000 - 77,000

吳昌碩 石鼓文《汧毆詩》、《田車詩》 水墨紙本 立軸
一九一四年作

簽條：

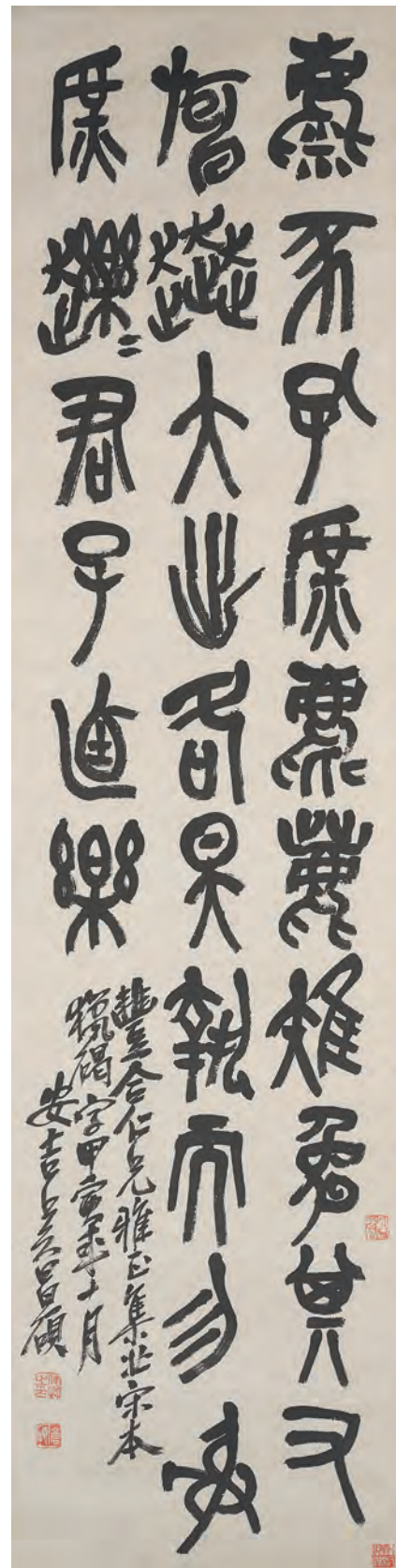
吳昌碩篆書四屏真跡。中山唐穎坡題。新會霍宗傑珍藏。

款識：

（全文臨石鼓文《汧毆詩》、《田車詩》，詳文不錄）。豐合仁兄雅正。集北宋本獵碣字。甲寅（1914）年十月，安吉吳昌碩。

鈐印：俊卿之印、倉碩、老蒼（四鈐）

藏印：霍氏宗傑鑑藏（六鈐）、霍宗傑藏（二鈐）



类别	印	年代	
编号	10725	年代	
品名	吳昌碩篆書四屏		
定价			
备注			

231

洲 殺 酒 惑 早 輝 游 神 鯉 氣
止 君 早 德 止 德 又 翁 其 序
鬱 早 爽 樂 其 籃 且 鮮 黃 早

其 鯉 又 轉 又 鯉 其 早 如 庚
止 繼 蚤 淫 燥 其 爽 雀 可 可
雀 鯉 可 乙 素 止 雀 楊 又 桃

田 車 早 宛 塗 勒 既 簡 左 驪
藩 武 驪 驪 驪 乙 隴 于 隴 驪
止 陟 宮 車 其 廟 寺 可 步 及

232

WU CHANGSHUO (1844-1927)

Album of Flowers

Ink and colour on silk, album of eight leaves

Inscribed and signed Fou Daoren, Dalong, Kutie, Wu Changshuo, Laofou, Fouweng and Changshuo, with nine seals of the artist

Dated yimao year (1915)

Titleslip inscribed and signed Uzan Nagao(1864-1942), with one seal of his

17 x 22.5cm (6¾ x 8¾in) each (8)

HK\$200,000 - 300,000

US\$26,000 - 38,000

吳昌碩 花卉冊 設色絹本 冊頁八開 一九一五年作
長尾甲署簽並題扉頁

簽條：

吳伍翁花卉冊。長尾甲署檢。

扉頁：

咫尺寸金。雨山長尾甲題。

款識：

(一) 玉梅零落曉煙中，杏子初花試暖風。君到淮南春亦到，酒旗斜映一枝紅。伍道人。

(二) 國色天香，是為花王。安得金瓶，供之玉堂。大聾。

(三) 花垂明珠滴香露，葉張翠蓋團春風。擬李復堂筆意。苦鐵。

(四) 秋容不一，其英可餐。我方對酒，霜螯堆盤。吳昌碩。

(五) 人為多愁年少老，花本無愁老少年。老伍。

(六) 咬得菜根定，天下何事不可為。伍翁。

(七) 歲寒松柏已全凋，天竹如華慰寂寥。老石一拳天位置，昆侖奴子侍紅綃。昌碩寫意。

(八) 色如美玉豐神好，香與幽蘭氣味同。庭院笙歌初散後，亭亭一樹月明中。乙卯（1915）冬杪。吳昌碩年七十二。

鈐印：吳俊（三鈐）、伍（五鈐）、吳俊卿印

藏印：雨山（二鈐）、三長



232



Fine Chinese Paintings from the Estate of Mr. Quek Kiok Lee

郭克禮舊藏中國古代及近現代書畫

Lots 233-242

郭克禮先生（1920-2018）乃新加坡資深收藏家。對傳統藝術至為熱忱，自上世紀六十年代起，廣事搜求，書畫、瓷器、青銅器、文房，咸有涉獵。並潛心鑽研，匯成兩厚本收藏筆記，上千條眉批腳註，對所購藏品一一分析、斷代進行整理研究。作為東南亞陶瓷學會創辦人之一，郭氏於一九九四年受邀出任新加坡國立大學博物館中國藝術館學術顧問。期間他廣結藝友，切磋藝事，樂此不疲，至直退休。

本輯古代及近現代書畫十件佳作，以黃君璧〈谿亭觀瀑〉（拍品編號237）最為鴻篇巨製，六尺整紙橫幅寫百丈飛瀑，雲氣蒸騰，氣勢磅礴，乃君翁最擅長者。古代部分，方薰為「知不足齋」主人鮑廷博所作〈卜居圖〉（拍品編號241），佈局疏密有致，筆雅意幽，洵屬難得佳作。

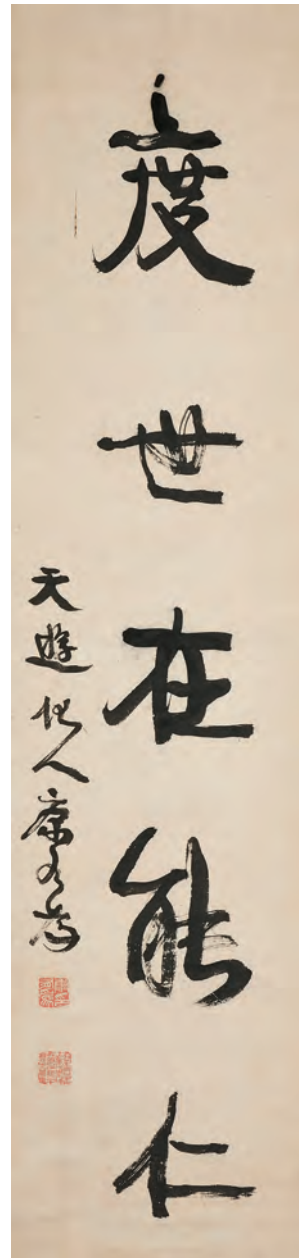
另，郭氏珍藏尚有三十餘件於本季網拍中呈現，其中日本二玄社七、八十年代複製台北故宮名跡如五代〈秋林群鹿圖〉、范寬〈谿山行旅圖〉、文同〈墨竹圖〉等共十五件（附證書），無疑是欣賞、學習、研究中國古代書畫的最佳資料。



233



116 | BONHAMS



234



233

MA GONGYU (1880-1969)

Calligraphy Couplet in Clerical Script

Ink on gold-flecked red paper, pair of hanging scrolls

Inscribed and signed Ma Gongyu, with three seals of the artist

162.4 x 32.9cm (64 x 13in) each (2)

HK\$8,000 - 15,000

US\$1,000 - 1,900

馬公愚 隸書八言聯 水墨灑金紅箋 立軸一對

款識：

天福所豐光榮於世，日新其德常歡以安。滌岑先生大雅屬正。永嘉馬公愚書於海上。

鈐印：公愚書畫、冷翁、書畫傳家二百年

234

KANG YOUWEI (1858-1927)

Calligraphy Couplet in Running Script

Ink on paper, pair of hanging scrolls

Signed Tianyou huaren Kang Youwei, with a dedication, and three seals of the artist

127.2 x 31.1cm (50 $\frac{1}{8}$ x 12 $\frac{1}{4}$ in) each (2)

HK\$60,000 - 80,000

US\$7,700 - 10,000

康有為 草書五言聯 水墨紙本 立軸一對

款識：

超親惟覺智，度世在能仁。微塵仁弟，天遊化人康有為。

鈐印：康有為印、維新百日出亡十六年三周大地遊遍四洲經三十一國行六十萬里、御賜天遊堂

上款：「微塵」應為李微塵（1903-1977），字惟誠。一九二六年於滬上「天游學院」拜康有為為師。曾任《南洋商報》總編及李光耀總理公署之新聞秘書。

235

PU RU (1896-1963)

Strolling in the Autumn Mountain

Ink and colour on paper, hanging scroll

Inscribed and signed Xinyu, with four seals of the artist

131.7 x 31.9cm (51 $\frac{7}{8}$ x 12 $\frac{1}{2}$ in)

HK\$150,000 - 200,000

US\$19,000 - 26,000

溥儒 秋林策杖圖 設色紙本 立軸

款識：

青峰懸秋雨，空林宿晚煙。結茅何處去，遙指白雲邊。心畬。

鈐印：舊王孫、溥儒、松巢閣、江天水墨秋光晚



235



236



237



236

ZHAO SHAO'ANG (1905-1998)

Cotton Flowers and Blue Bird

Ink and colour on paper, hanging scroll

Inscribed and signed Shao'ang, with three seals of the artist

Dated xinhai year (1971)

150.5 x 73.3cm (59¼ x 28⅞in)

HK\$80,000 - 120,000

US\$10,000 - 15,000

趙少昂 紅棉翠鳥 設色紙本 立軸 一九七一年作

款識：

木棉世說是英雄，多少風雲煙雨中。待得春色光萬丈，鳥聲依送夕陽紅。辛亥（1971）夏六月，少昂於香島。

鈐印：趙、少昂、生於乙巳中和節

237

HUANG JUNBI (1898-1991)

Pavilion Overlooking the Waterfall

Ink and colour on paper, framed

Titled and signed Huang Junbi, with three seals of the artist

Dated renzi year (1972)

92.5 x 184cm (36⅝ x 72½in)

HK\$250,000 - 350,000

US\$380 - 640

黃君璧 谿亭觀瀑 設色紙本 鏡框 一九七二年作

款識：

谿亭觀瀑。壬子（1972）秋日於香江，黃君璧。

鈐印：黃君璧、君翁、白雪堂



238



239

238
CHEN WEN HSI (1906-1991)
 Sparrows and Plum Blossoms
 Ink and colour on paper, framed
 Signed Wenxi, with one seal of the artist
 34.4 x 44.7cm (13½ x 17½in)

HK\$20,000 - 40,000
US\$2,600 - 5,100

陳文希 麻雀梅花圖 設色紙本 鏡框

款識：
 文希指墨。

鈐印：文希指畫

239
CHEN WEN HSI (1906-1991)
 Bird Resting Under Plantain Tree
 Ink on paper, framed
 Signed Wenxi, with one seal of the artist
 93.7 x 26.3cm (36¾ x 10¾in)

HK\$30,000 - 50,000
US\$3,800 - 6,400

陳文希 芭蕉墨鳥 水墨紙本 鏡框

款識：
 文希記。

鈐印：陳文希



240

240

QIAN SONGYAN (1899-1985)

Bamboo, Chrysanthemum, Rock and Sparrow

Ink and colour on paper, framed

Inscribed and signed Qian Songyan, with a dedication, and three seals of the artist

Dated guiwei year (1943)

33.5 x 94cm (13¼ x 37in)

HK\$50,000 - 70,000

US\$6,400 - 9,000

錢松岳 飛禽竹菊圖 設色紙本 鏡框 一九四三年作

款識：

友于君子，厥壽無疆。振新先生法家正之。癸未（1943）秋日，錢松岳寫生。

鈐印：錢、松岩、巖居士



局部



241

241

FANG XUN (1736-1799)

Mountain Dwelling

Ink on paper, handscroll

Titled, inscribed and signed Yu'an jushi Fang Xun, with two seals of the artist and two collectors' seals

Frontispiece and colophon by Xu Naibin, with two seals of his

Frontispiece: 25.7 x 90.6cm (10 $\frac{1}{8}$ x 35 $\frac{5}{16}$ in)

Painting: 25.9 x 105cm (10 $\frac{1}{4}$ x 41 $\frac{5}{16}$ in)

Colophon: 25.9 x 56.5 (10 $\frac{1}{4}$ x 22 $\frac{1}{4}$ in)

HK\$40,000 - 60,000

US\$5,100 - 7,700

方薰 卜居圖 設色紙本 手卷

許乃彬題引首及跋

引首：

方蘭士先生卜居圖。甲辰（1844）冬月，許乃彬題。

款識：

卜居圖。不耦耕時使耦漁，底同吾子卜幽居。泉聲雲影中移榻，竹露松風裏置書。可意只尋山疊疊，會心豈在屋渠渠。一區先覓盤如谷，隔斷塵鞅共結廬。知不足齋主人一咲。遇安居士方薰。

題跋：

卜居村在杭州天竺山下，鮑廷博先生讀書處，舊蹟猶存。此圖方君蘭士所畫，方君是廷博孝廉母舅也。按，蘭士寫生，師南田老人，淡雅過人，且無煙火習氣，山水更難得。觀此卷用筆，蒼渾秀潤，高超神足，吾杭奚君鐵生齊名，鐵生之畫易得，蘭士之畫難求。觀此卷為知不足齋主人所作，非顯宦莫逆可或略得尺楮半片而矣。按，廷博嘉慶十五年（1810）恩賜舉人，今上知廷博善刻書籍，甲於東南，可見此卷之妙品也。甲辰（1844）冬日，許乃彬記。

鈐印：薰、蘭坻

（許）億年無疆、易簡齋

藏印：章紫伯鑑藏、乘興遺畫滄洲趣

上款：「知不足齋主人」乃鮑廷博（1729-1814），字以文，號綠飲，別號通介叟。安徽歙縣人，寓居杭州。家世經商，以鹽及冶坊為業。父思詡，喜藏書。廷博兩度鄉試不第，遂絕意，專事勘校，終以藏書、刻書名世。家藏古籍十萬卷有餘，且多宋元以來孤本、善本。刻書博採眾長，廣搜遺編，凡經史考訂、金石、算書、地理、書畫、詩文皆擇優刊行，其中不乏海內孤本。校勘精細，極受稱道。道咸間浙中戰事紛起，「知不足齋」書物散出，多入杭州勞氏丹鉛精舍和湖州韶宋樓。有《花韻軒遺稿》、《花韻軒詠物詩存》、《知不足齋隨筆》傳世。方薰畫論數種即刊入鮑氏《知不足齋叢書》。

註：方薰（1736-1799），字蘭坻，一字懶儒，號蘭士、禱齋生、語兒鄉農等。浙江石門（今崇德）人。薰幼慧敏，弱冠侍父方霖遊三吳兩浙，即以筆墨稱。布衣，性高逸狷介，阮元視學浙江時，慕名羅至杭州。詩、書、畫並妙，寫生尤工，與錢塘奚岡鐵生齊名「方奚」，世稱浙西兩高士。阮元評其「深得宋元人秘法」，而陳希濂謂「蘭士作畫，繁不重，簡不略，厚在神，秀在骨，高曠之氣，突過時輩」，觀是卷，則知有跡可循。

引首題跋者許氏乃彬，生平待考，杭人，跋云「方氏乃廷博母舅」，未知出處，可備考。



方蘭士先生卜居圖
甲辰冬月
許彥題

卜居村在杭州天竺山下鮑廷博先生讀書處
舊蹟猶存此圖方居蘭士所畫方君是廷博孝
廉母舅也按蘭士寫生師南田老人淡雅過人且
無煙火習氣山水更雅得觀此卷用筆蒼渾秀
潤高超神足吾杭奚君鐵生齋名銖生之益易得
蘭士之畫難求觀此卷為知不足齋主人所作非顯官
莫逆可或略泊尺楮半片而矣按廷博嘉慶十五年
恩賜舉人今上知廷博善利書籍甲於東南可見此
卷之物品也
甲辰冬日許彥記

242

GU WANGLIN (1760-1805)

Landscapes After Mi Fu (1051-1107)

Ink on paper, album of ten leaves

Inscribed and signed Gu Wanglin, with three seals of the artist and with a total of forty seals of the collectors

Dated renzi year of Emperor Qianlong's reign (1792)

21.4 x 25.3cm (8 5/8 x 10in) each (10)

HK\$20,000 - 40,000

US\$2,600 - 5,100

顧王霖 仿米家山水 水墨紙本 冊頁十開 一七九二年作

款識：

北宋人沿襲唐人舊法，自董巨出而畫法一變。米氏父子又開發墨法，古意漸失。昔人好立門戶，往往自關町畦。見者亦厭故喜新，遂謂同工異曲。雲間尚書論畫專取神韻，探其師源，全從寶晉得來。此冊全仿米氏雲山，略存規制，古人意趣所在，未敢遽矜入奧。時乾隆壬子（1792）七夕後二日，顧王霖記。

題識：

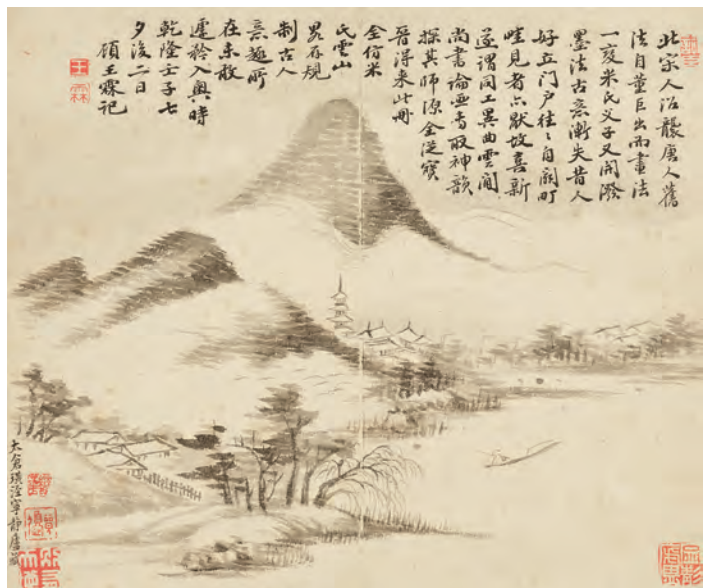
大倉瑛涇寧靜廬藏。

鈐印：以仕易農、王、霖、詞臣

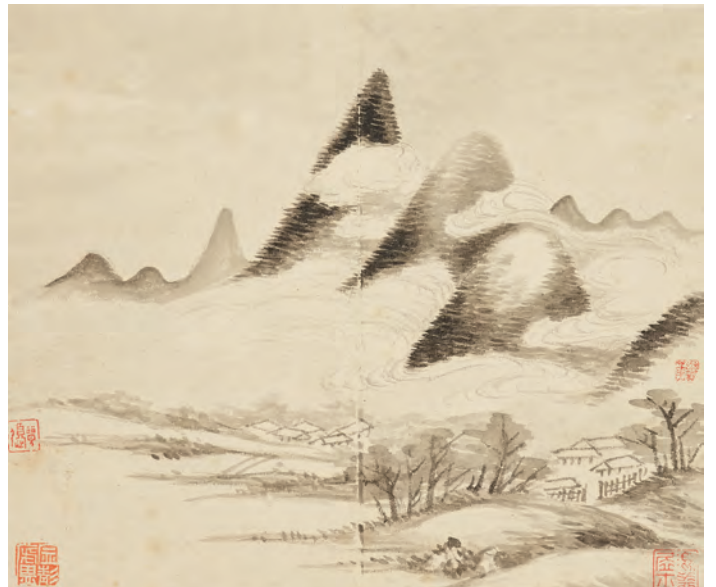
藏印：良優（十鈐）、寧彭廬（八鈐）、戀華（十鈐）、益居士、溫柔卿侯（二鈐）、樂石山房、友芙蓉、心俠、長樂未央、蘭言堂印、虛心實腹、太史之章、別有天地、口得口經大可

註：顧王霖（1760-1805），字柱國、稚生（一作圭），號容堂，別號易農居士。江蘇鎮洋（今太倉）人。乾隆五十五年（1790）進士，官工部員外郎。工詩文，能作八分書，筆意古樸。畫山水，筆意蒼勁，氣韻華滋，能續婁東正脈。著有《五是堂詩集》八卷、《漢魏六朝詩話》。

顧王霖作品傳世不多，此冊十開，全仿米氏雲山，又兼淡墨渴筆，要開開有生意，淡而不悶，枯而不澀，已屬不易，顧氏云「略存規制」，實過謙矣。



242



Exquisite Paintings by Ju Chao and Ju Lian from Private British Collections

英國私人珍藏「二居」精品

Lots 243-244

243

JU CHAO (1811-1865)

Insects, Flowers and Rocks

Ink and colour on paper, set of twelve, framed

Inscribed and signed Ju Chao, or Meisheng Ju Chao, with a total of

twenty-nine seals of the artist

Dated yichou year (1865)

22.9 x 29cm (9 x 11³/₁₆in) each (12)

HK\$100,000 - 150,000

US\$19,000 - 32,000

居巢 草蟲花卉圖 設色紙本 十二幀 鏡框 一八六五年作

款識：

(一) 攢冰簇水玉，萬笑喧一樹。蝴蝶作團來，蝴蝶作團去。

(四) 賦色仿甌香館法。居巢。

(九) 梅生居巢。

(十二) 乙丑（1865）穀雨。梅生居巢。

鈐印：梅生（九鈐）、甘泉（五鈐）、巢（四鈐）、甘泉仿古（二鈐）、
甘泉居士書畫（四鈐）、日月齋（三鈐）、甘泉、辛未生



畫框背後標籤





244

244

JU LIAN (1828-1904)

Insects, Flowers and Rocks

Ink and colour on paper, set of four, framed

Signed Ju Lian, Geshan laoren Ju Lian or Geshan qiaozhi Ju Lian, with a total of four seals of the artist

Dated gengzi year (1900)

135.9 x 33.6cm (53.5 x 13 1/4in) each (4)

HK\$200,000 - 300,000

US\$19,000 - 23,000

居廉 花卉草蟲四屏 設色紙本 鏡框 一九〇〇年作

款識：

(二) 居廉寫。

(一) 隔山老人居廉作。

(三) 隔山樵子居廉。

(四) 濃甌香館用色。庚子 (1900) 新春月，隔山老人居廉。
鈐印：古泉、古泉父、古泉 (二鈐)



245



246

245

ZHAO SHAO'ANG (1905-1998)

Guilin Flower Bridge

Ink and colour on paper, framed

Inscribed and signed Shao'ang, with one seal of the artist

Dated the thirty-fourth year of the Republic era (1945)

57.5 x 101 (22% x 39%in)

HK\$300,000 - 400,000

US\$32,000 - 45,000

趙少昂 桂林花橋 設色紙本 鏡框 一九四五年作

款識：

卅四（1945）年七月，少昂寫桂林花橋。

鈐印：少昂

246

YANG SHANSHEN (1913-2004)

Calligraphy in Running Script

Ink on paper, framed

Signed Yang Shanshen, with two seals of the artist

Dated jiazi year (1984)

35 x 135.6cm (13% x 53%in)

HK\$80,000 - 120,000

US\$10,000 - 15,000

楊善深 靜山堂 水墨紙本 鏡框 一九八四年作

款識：

靜山堂。甲子（1984），楊善深。

鈐印：善深、楊善深種



247



248



247

DENG FEN (1894-1964); LI YANSHAN (1898-1961)

Luohans; Poem in Clerical Script

Ink and colour on paper; ink on paper, folding fan

Signed Tanshu Fen, dated renwu year (1942), and with two seals of the artist. The reverse inscribed and signed Li Yanshan, with three seals of the artist

18 x 49cm (7¹/₈ x 19¹/₄in)

HK\$100,000 - 150,000

US\$13,000 - 19,000

鄧芬 維摩說法圖 設色紙本 成扇 一九四二年作
李研山 隸書七言詩 水墨紙本

款識：

壬午（1942）四月，曇殊芬。

（另面）

藉看金鱗住玉泉，深知佛海廣無邊。迷真逐妄殊堪惜，浪死虛生最可憐。念念思惟清淨水，心心覺照妙明天。彌陀聖號從中誦，定感珍奇五色蓮。李研山書於九龍山居。

鈐印：

（鄧）鄧芬、風琴樓

（李）新會李氏、研山、鳳研樓

248

DENG FEN (1894-1964); SHEN YINMO (1883-1971)

Luohans; Calligraphy in Running Script
Ink and colour on paper; ink on gold-flecked paper, folding fan
Inscribed and signed Fen, dated gengchen year (1940), with two seals of the artist. The reverse inscribed and signed Yinmo, with one seal of the artist.
17.5 x 48.5cm (6 $\frac{7}{8}$ x 19 $\frac{1}{2}$ in)

HK\$60,000 - 80,000
US\$7,700 - 10,000

鄧芬 天女散花 設色雲母箋 成扇 一九四〇年作
沈尹默 行書詩二首 水墨灑金箋

款識：
庚辰（1940）重五，戲為祥凝道兄張先生雅令。從心芬識在還瓊廬。
（另面）
（《湖山小隱二首》、《湖上晚歸》，詳詩不錄）祥凝君復詩，其詩平淡邃美，而趣向博遠。梅聖綸謂詠之令人忘百事。尹默。

鈐印：鄧芬、芬之作、尹默之

上款：張祥凝（約1908-1960），號作齋居士，齋名項鐘廬。廣東番禺人。畢業於廣州市美術學校及廣州大學。曾參加「國畫研究會」，受業於盧子樞。又與鄧芬、李研山同為「天池畫社」成員。抗戰期間，移家香江，以書畫篆刻自養。

249

FENG KANGHOU (1901-1983)

Calligraphy Couplet in Clerical Script
Ink on paper, pair of framed calligraphy
Inscribed and signed Feng Kanghou, with two seals of the artist
Dated dingsi year (1977)
119.6 x 28.9cm (47 $\frac{1}{8}$ x 11 $\frac{1}{2}$ in) each (2)

HK\$40,000 - 60,000
US\$5,100 - 7,700

Published:
Refer to Chinese text

馮康侯 漢祀三公碑集聯 水墨紙本 鏡框一對 一九七七年作

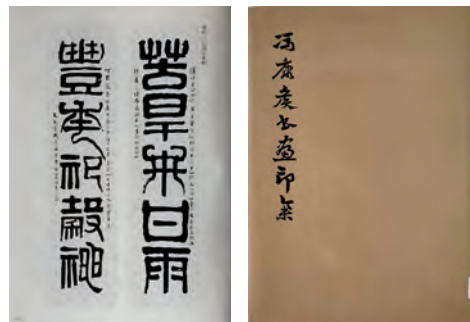
款識：
苦旱來甘雨，豐年祀穀神。濂祀三公山碑字，運筆沈勁，神態古茂，兼而有之。上溯權量，下及嵩嶽，三闕為繆篆之，僅存者磚瓦，父字皆所從出也。丁巳（1977）暮春，雅集半春園與諸子論書，率筆草成，目昧手左，意有未達。七七叟馮康侯書於可廬并志。

鈐印：馮、康侯

出版：
馮康侯，《馮康侯書畫印集》，特式柯式印刷有限公司，香港，1984年3月，頁30



249



出版物

Three Paintings Previously in the Collection of Mengbi

夢弼先生舊藏三幀

Lots 250-252

夢弼（1888-1970）乃現藏家祖父。廣東順德人。早年於香港基督青年會修讀化學，精通粵、中、英三種語言。一九〇六年南下馬來西亞，進入橡膠園行業，數年內經營橡膠園達兩百公頃。一九二一年創立大馬首個集成橡膠廠，至今仍由其家族經營。

夢弼性耽藝術，好收藏。喜交文人雅士，與大馬收藏家吳朝樞親厚。抗戰期間徐悲鴻、劉海粟客星馬時，與其相識，並多有寫贈。劉海粟〈松濤泉籟〉（拍品編號252）即作於當時。



漁舟晚發
白草



250



關山月畫紫藤

251

250

HUANG HUANWU (1906-1985)

Fisherman Sailing the Streams

Ink and colour on paper, hanging scroll

Titled and signed Hanseng, dedicated to Shum Yip Leong (1888-1970), with two seals of the artist and one collector's seal of Shum Poetry hall inscribed and signed Hanseng Huanwu, with one seal of the artist

Poetry hall: 25.5 x 23.2cm (10 x 9 1/8in)

Painting: 43.7 x 23.2cm (17 1/4 x 9 1/8in)

HK\$40,000 - 60,000

US\$5,100 - 7,700

黃幻吾 漁舟曉發 設色紙本 立軸 一九四五年作
畫家自署簽並題詩堂

詩堂：

漠漠溪煙凍不飛，一船煙火曉光遲。風篷冷泛東山月，似我茶洋早發時。錄王惲〈江船曉發圖〉，題詩一首。罕僧幻吾。

款識：

漁舟曉發。欣夢居士。罕僧客次海上之作。

鈐印：黃、幻吾、罕僧之

藏印：夢弼珍藏

註：據裱褙畫家自署標籤，此作為當年〈黃幻吾罕僧書畫展覽會〉作品。

251

GUAN SHANYUE (1912-2000)

Wisteria

Ink and colour on paper, hanging scroll

Signed Guan Shanyue, with two seals of the artist and one collector's seal of Shum Yip Leong (1888-1970)

Dated dinghai year (1947)

131.9 x 33.2cm (51 7/8 x 13 1/8in)

HK\$70,000 - 90,000

US\$9,000 - 12,000

關山月 紫藤 設色紙本 立軸 一九四七年作

款識：

丁亥（1947）春·關山月。

鈐印：關山月、嶺南布衣

藏印：夢弼珍藏

252

LIU HAI SU (1896-1994)

Ink Landscape

Ink on paper, hanging scroll

Inscribed and signed Liu Haisu, dedicated to Shum Yip Leong (1888-1970), with two seals of the artist

Dated xinsi year (1941)

147.7 x 53.3cm (58 1/8 x 21in)

HK\$180,000 - 250,000

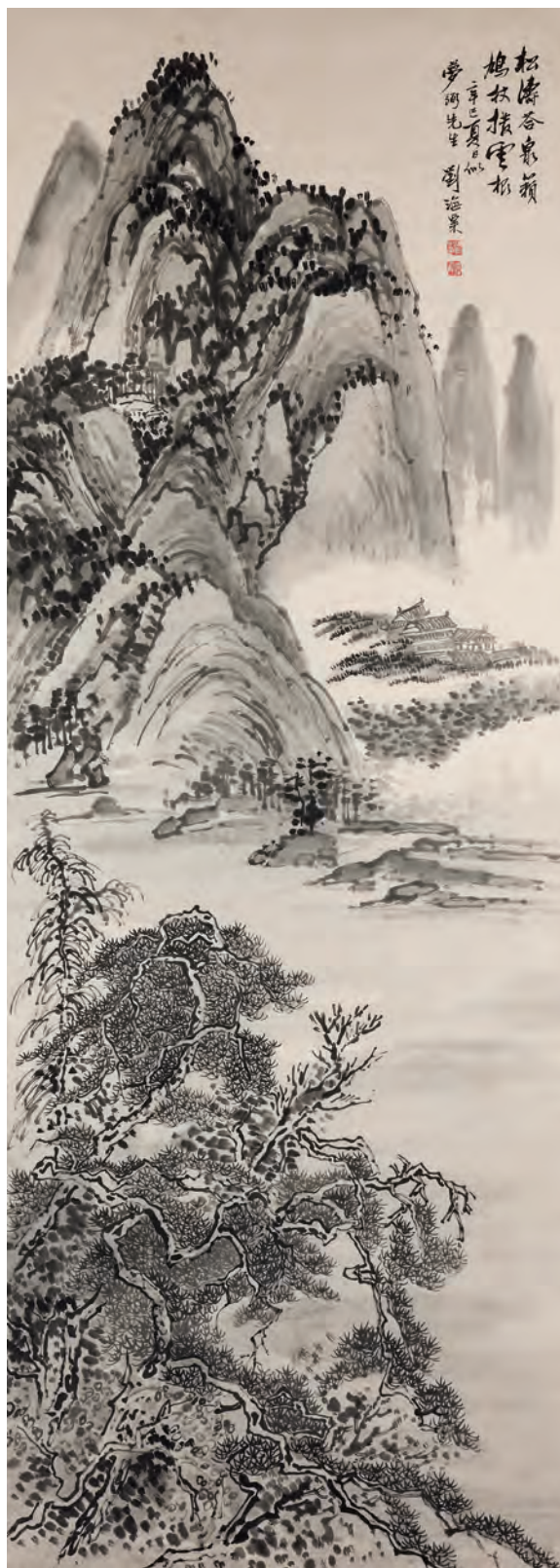
US\$23,000 - 32,000

劉海粟 松濤泉籟 水墨紙本 立軸 一九四一年作
畫家自署簽

款識：

松濤蒼泉籟，鳩杖撥雲根。辛巳（1941）夏日，似夢弼先生，劉海粟。

鈐印：海粟之印、武進劉氏



252





253

253

ZHAO SHAO'ANG (1905-1998)

Tiger

Ink and colour on paper, framed

Signed Shao'ang, with one seal of the artist

60.2 x 102.4cm (23¾ x 40¼in)

HK\$60,000 - 100,000

US\$7,700 - 13,000

Provenance:

Private Hong Kong collection, acquired circa 1980s

趙少昂 草澤雄風 設色紙本 鏡框

款識：

少昂。

鈐印：趙少昂

來源：

香港私人珍藏，上世紀八十年代前後得於香港



254

254

ZHAO SHAO'ANG (1905-1998)

Three Apes

Ink and colour on paper, framed

Inscribed and signed Zhao Shao'ang, with three seals of the artist

Dated renxu year (1982)

66 x 135cm (26 x 53 1/2 in)

HK\$220,000 - 280,000

US\$26,000 - 38,000

Published:

Yiyuan Duoying Special Edition: Paintings of Lingnan Artists Zhao Shao'ang, Yang Shanshen, Guan Shanyue and Li Xiongcai, Shanghai People's Fine Arts Publishing House, December 2005, pp.8-9

趙少昂 三猿圖 設色紙本 鏡框 一九八二年作

款識：

朝辭白帝彩雲間，千里江陵一日還。兩岸猿聲啼不住，輕舟已過萬重山。壬戌（1982）秋九月，涼風入戶，趙少昂於嶺南藝苑。

鈐印：趙、少昂、丹青不知老之將至

出版：

《藝苑掇英》特輯：嶺南畫派趙少昂楊善深關山月黎雄才作品集，上海人民美術出版社，2005年12月，頁8-9



出版物

Fine Chinese Paintings Previously in the Collection of Dr. Stephen Yih Shou-Yao

葉守瑤博士舊藏中國書畫

Lots 255-280

葉守瑤博士（1933-1999），生於上海，自幼移居香港，後負笈英倫，獲倫敦大學化學博士學位。他深具遠見，精通數門外語，曾執教於美國常春藤名校。從商後，就職於德國知名跨國製藥企業，因此遍遊世界，廣增閱歷。他與夫人雅好藝術，尤鍾情於書畫，與本港藝壇多有互動，上世紀八十、九十年代初更頻繁出入拍賣會。其所購藏不拘流派、題材，而能兼容並蓄。除吳昌碩、齊白石、張大千、吳湖帆、黃賓虹、傅抱石、趙少昂等南北大家外，也有藝術表現極為當代的陳福善、黃永玉兩人的上乘之作。能合傳統與當代與一爐，在上一輩收藏家中殊為少見，亦惟葉博士這樣融貫中西者方可為之。

本輯二十六件，其中謝稚柳〈春山含翠圖〉（拍品編號270）乃得自畫家寫贈，構圖飽滿，設色艷雅，乃畫家晚年佳作。而徐悲鴻〈雙駿圖〉（拍品編號274），因上款為「葉先生」而最受喜愛，常年懸於書房，朝夕相對，遇有親朋聚會，便招之留影於前。

這批書畫在葉博士故去後一直為家人秘藏，今秋適逢他逝世二十週年，其家人冀以茲紀念，與全道分享葉博士對藝術的熱愛。另有十三件拍品在同期網拍中推出，敬希留意。



255



葉守瑤博士（右二）及夫人



256

255

YANG SHANSHEN (1913-2004)

Rooster on a Rock

Ink and colour on paper, hanging scroll

Signed Shanshen, with one seal of the artist

69 x 50.3cm (27 $\frac{1}{8}$ x 19 $\frac{3}{4}$ in)

HK\$50,000 - 70,000

US\$6,400 - 9,000

Provenance:

Hong Kong Auctioneers & Estate Agency Limited, Sale of Fine Chinese Paintings, 19 November 1989, lot 140

楊善深 大吉圖 設色紙本 立軸

款識：
善深。

鈐印：善深

來源：
香港拍賣行及地產代理，〈中國書畫〉，1989年11月19日，拍品編號140

256

LIN FENGMIAN (1900-1991)

Rooster

Ink and colour on paper, framed

Signed Lin Fengmian, with one seal of the artist

44.2 x 43cm (17 $\frac{3}{8}$ x 16 $\frac{7}{8}$ in)

HK\$180,000 - 250,000

US\$23,000 - 32,000

Provenance:

Hong Kong Auctioneers & Estate Agency Limited, Sale of Fine Chinese Paintings, 24 November 1991, lot 39

林風眠 大吉圖 設色紙本 鏡框

款識：
林風眠。

鈐印：林風暝印

來源：
香港拍賣行及地產代理，〈中國書畫〉，1991年11月24日，拍品編號39



257

257
HUANG HUANWU (1906-1985)

Rooster and hen
Ink and colour on paper, hanging scroll
Signed Huanwu, with one seal of the artist
97.8 x 52.3cm (38½ x 20½in)

HK\$50,000 - 80,000
US\$6,400 - 10,000

Provenance:

Hong Kong Auctioneers & Estate Agency Limited, Sale of Fine Chinese Paintings, 28 September 1991, lot 2

黃幻吾 雙雞圖 設色紙本 立軸

款識：
幻吾。

鈐印：黃罕

來源：
香港拍賣行及地產代理，《中國書畫》，1991年9月28日，拍品編號2



258

258
GAO JIANFU (1879-1951)

Camels
Ink and colour on paper, hanging scroll
Signed Jianfu, with three seals of the artist
Dated thirty-ninth year of the Republic era (1950)
94.9 x 32.3cm (37¾ x 12¾in)

HK\$80,000 - 150,000
US\$10,000 - 19,000

Provenance:

Hong Kong Auctioneers & Estate Agency Limited, Sale of Fine Chinese Paintings, 26 March 1995, lot 10

高劍父 大漠駝鈴 設色紙本 立軸 一九五〇年作

款識：
三十九年（1950）秋。劍父。

鈐印：嵩印、高劍父馬背船屠朱記、高嵩長壽

來源：
香港拍賣行及地產代理，中國書畫，1995年3月26日，拍品編號10



259

259

ZHAO SHAO'ANG (1905-1998) ; YUNZHOU

Bodhidharma

Ink and colour on paper, hanging scroll

Inscribed and signed Shao'ang, with a dedication and two seals of the artist

Dated gengwu year (1930)

75.1 x 34.4cm (29 $\frac{1}{2}$ x 13 $\frac{1}{2}$ in)

HK\$30,000 - 50,000

US\$3,800 - 6,400

Provenance:

Hong Kong Auctioneers & Estate Agency Limited, Sale of Fine Chinese Paintings, 22 March 1992, lot 18

趙少昂 達摩 設色紙本 立軸 一九三〇年作

款識：

折葦渡江禪妙諦，面壁九年語不契。直指人心作佛心，擬翻真實如來義。庚午（1930）之夏，雲洲道兄寫達摩，屬少昂補成之，以奉魯球兄補壁。

鈐印：（趙）少昂

（雲）雲洲

來源：

香港拍賣行及地產代理，中國書畫，1992年3月22日，拍品編號18



260

260

GUAN SHANYUE (1912-2000)

Autumn Landscape

Ink and colour on paper, hanging scroll

Titled, inscribed and signed Guan Shanyue, with three seals of the artist

Dated thirty-third year of the Republic era (1944)

86.8 x 30cm (34 $\frac{1}{2}$ x 11 $\frac{3}{4}$ in)

HK\$120,000 - 180,000

US\$15,000 - 23,000

Provenance:

Hong Kong Auctioneers & Estate Agency Limited, Sale of Fine Chinese Paintings, 19 Nov 1989, lot 27

關山月 秋山鳴泉 設色紙本 立軸 一九四四年作

款識：

秋山鳴泉。卅三（1944）年花朝日，於蓉城客次，嶺南關山月。

鈐印：嶺南人、關山月、關山无恙月缺重圓

來源：

香港拍賣行及地產代理，中國書畫，1989年11月19日，拍品編號27



261

261

DING YANYONG (1902-1978)

Various Subjects

Ink and colour on paper, a set of four hanging scrolls

Inscribed and signed Ding Yanyong, with a dedication and one artist's seal on each

Dated bingchen year (1976) and dingsi year (1977)

69.4 x 45.7cm (27% x 18in)

HK\$60,000 - 80,000

US\$7,700 - 10,000

Provenance:

Hong Kong Auctioneers & Estate Agency Limited, Sale of Fine Chinese Paintings, 22 March 1992, lot 46

丁衍庸 羅漢、翠鳥、草亭及芭蕉 設色紙本、水墨紙本 立軸 一九七六至一九七七年作

款識：

- (一) 草亭詩意。丙辰（1976）冬日，丁衍庸為美英女弟作。
- (二) 美英女弟清玩。丁巳（1977），丁衍庸。
- (三) 羅漢。美英女弟供養，丁巳（1977），丁衍庸。
- (四) 美英女弟清鑒。丁巳（1977），丁衍庸。



262

鈐印：叔、丁庸、丁庸、肖形印

來源：
香港拍賣行及地產代理，《中國書畫》，1992年3月22日，拍品編號46

262

ZHAO SHAO'ANG (1905-1998)

Birds and Flowers

Ink and colour on paper, set of four, framed
Inscribed and signed Shao'ang, with a dedication, and a total of ten seals of the artist

Dated the thirtieth year of the Republic era (1941)

135.2 x 33.4cm (53¼ x 13¼in) each (4)

HK\$400,000 - 600,000

US\$51,000 - 77,000

Provenance:

Sotheby's Hong Kong, Fine Modern Chinese Paintings, 15 November 1989, lot 159

趙少昂 花鳥四屏 設色紙本 鏡框 一九四一年作

款識：

(一) 素艷風吹膩粉開。卅年（1941）八月，少昂於海隅。

(二) 雨餘秋更晚，風月共蕭疎。卅年（1941）新秋，少昂寫於蟬嫣堂。

(三) 世情多厭冰霜面，故作東風治豔妝。卅年（1941）新秋乍涼，少昂寫以遺懷。

(四) 錫康先生清賞。三十年（1941）新秋，少昂。

鈐印：少昂、趙、我之為我自有我在、趙少昂、外師造化中得心源、少昂、趙郎、蟬嫣堂、少昂私、蛇形印

來源：

蘇富比香港，《中國書畫》，1989年11月15日，拍品編號159



263

263

QI BAISHI (1864-1957)

Six Shrimps

Ink on paper, hanging scroll

Signed Jieshan Laoren Baishi, with two seals of the artist

Dated dinghai year (1947)

102.7 x 34.2cm (40³/₈ x 13¹/₂in)

HK\$500,000 - 700,000

US\$64,000 - 90,000

齊白石 群蝦圖 水墨紙本 立軸 一九四七年作

款識：

借山老人白石畫此幅，時丁亥（1947），年正八十七矣。

鈐印：白石、要知天道酬勤



264

264

QI BAISHI (1864-1957)

Lychees and Loquats

Ink and colour on paper, hanging scroll

Signed Qi Baishi Laoren, with one seal of the artist

69.3 x 34.9cm (27¹/₄ x 13³/₄in)

HK\$400,000 - 600,000

US\$51,000 - 77,000

齊白石 荔枝枇杷 設色紙本 立軸

款識：

借山吟館主者齊白石老人八十八歲畫於京華。

鈐印：齊大



265

265

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Flowers

Ink and colour on paper, hanging scroll

Inscribed and signed Daqian Zhang Yuan, with a dedication and two seals of the artist

Dated yihai year (1935)

107.7 x 50.5cm (42 $\frac{3}{8}$ x 19 $\frac{7}{16}$ in)

HK\$280,000 - 380,000

US\$36,000 - 49,000

Provenance:

Hong Kong Auctioneers & Estate Agency Limited, Sale of Fine Chinese Paintings, 19 November 1989, lot 105

張大千 花卉 設色紙本 立軸 一九三五年作

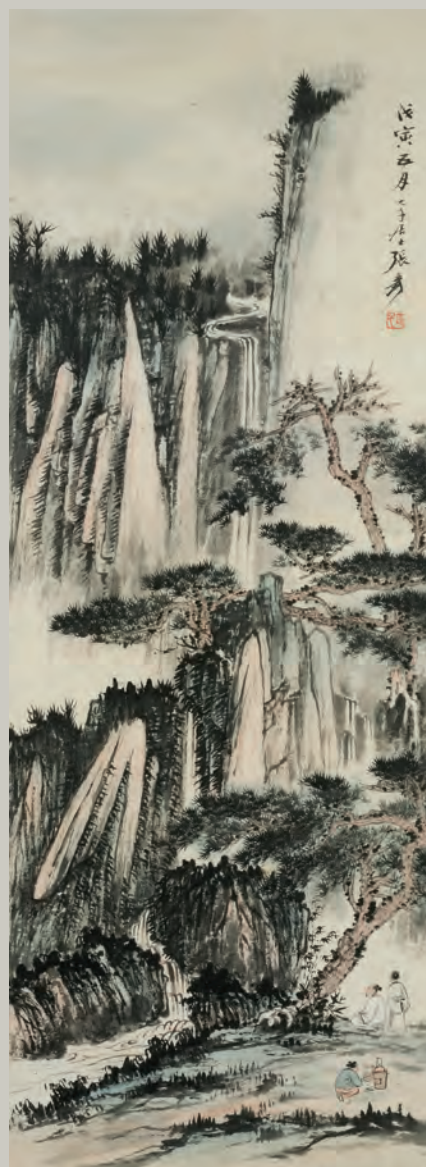
款識：

芙蓉面是人間美，月桂花從天上來。香色界中稱第一，月圓齊傍硯池開。乙亥（1935）八月十四夜，寫贈曉東社兄，大千張爰。

鈐印：張爰之印、大千

來源：

香港拍賣行及地產代理，中國書畫，1989年11月19日，拍品編號105



266

266

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Friends Gathering by the Creek

Ink and colour on paper, framed

Inscribed and signed Zhang Yuan, with one seal of the artist

Dated wuyin year (1938)

120.6 x 44.5cm (47 $\frac{1}{2}$ x 17 $\frac{1}{2}$ in)

HK\$700,000 - 900,000

US\$90,000 - 120,000

Provenance:

Hong Kong Auctioneers & Estate Agency Limited, Sale of Fine Chinese Paintings, 22 March 1992, lot 51

張大千 松下觀瀑 設色紙本 鏡框 一九三八年作

款識：

戊寅（1938）五月，大千居士張爰。

鈐印：大千

來源：

香港拍賣行及地產代理，中國書畫，1992年3月22日，拍品編號51



267

267

HE TIANJIAN (1891-1977)

Landscape with Sailboats

Ink and colour on paper, hanging scroll

Inscribed and signed Tianjian, with one seal of the artist

Dated renyin year (1962)

131.9 x 52.1cm (51 7/8 x 20 1/2 in)

HK\$70,000 - 90,000

US\$9,000 - 12,000

Provenance:

Hong Kong Auctioneers & Estate Agency Limited, Sale of Fine Chinese Paintings, 28 November 1993, lot 3

賀天健 渚禽飛落打漁船 設色紙本 立軸 一九六二年作

款識：

渚禽飛落打漁船。壬寅（1962）立秋前一日，江東老叟天健。



268

鈐印：天健吉羊

來源：

香港拍賣行及地產代理·中國書畫·1993年11月28日·拍品編號3

268

WU HUFAN (1894-1968)

Bamboo and Rock

Ink and colour on paper, hanging scroll

Inscribed and signed Wu Qian, with three seals of the artist

Dated jiawu year (1954)

91.4 x 50.6cm (36 x 19 1/2 in)

HK\$120,000 - 180,000

US\$15,000 - 23,000

Provenance:

Hong Kong Auctioneers & Estate Agency Limited, Sale of Fine Chinese Paintings, 22 March 1992, lot 138

吳湖帆 竹石圖 設色紙本 立軸 一九五四年作



269

款識：

輕歌金縷多情曲，鴛鴦浴夢池塘綠。吹笛木蘭舟，柳陰藏小樓。海棠花乍發，皎月光如雪。扶袖倚闌看，嫩涼風木寒。甲午（1954）秋日，次周清真韻，吳倩。

鈐印：吳湖颿、倩、梅景書屋

來源：

香港拍賣行及地產代理，中國書畫，1992年3月22日，拍品編號138

269

CHEN PEIQIU (B.1922)

Bird, Bamboo and Rocks

Ink and colour on paper, framed

Signed Jianbi, with one seal of the artist

Dated renxu year (1982)

78.5 x 51cm (30% x 20%in)

HK\$150,000 - 250,000

US\$19,000 - 32,000

Provenance:

Sotheby's Hong Kong, Fine Modern and Contemporary Chinese Paintings, 3 November 1994, lot 762

陳佩秋 竹石黃鸝圖 設色紙本 鏡框 一九八二年作

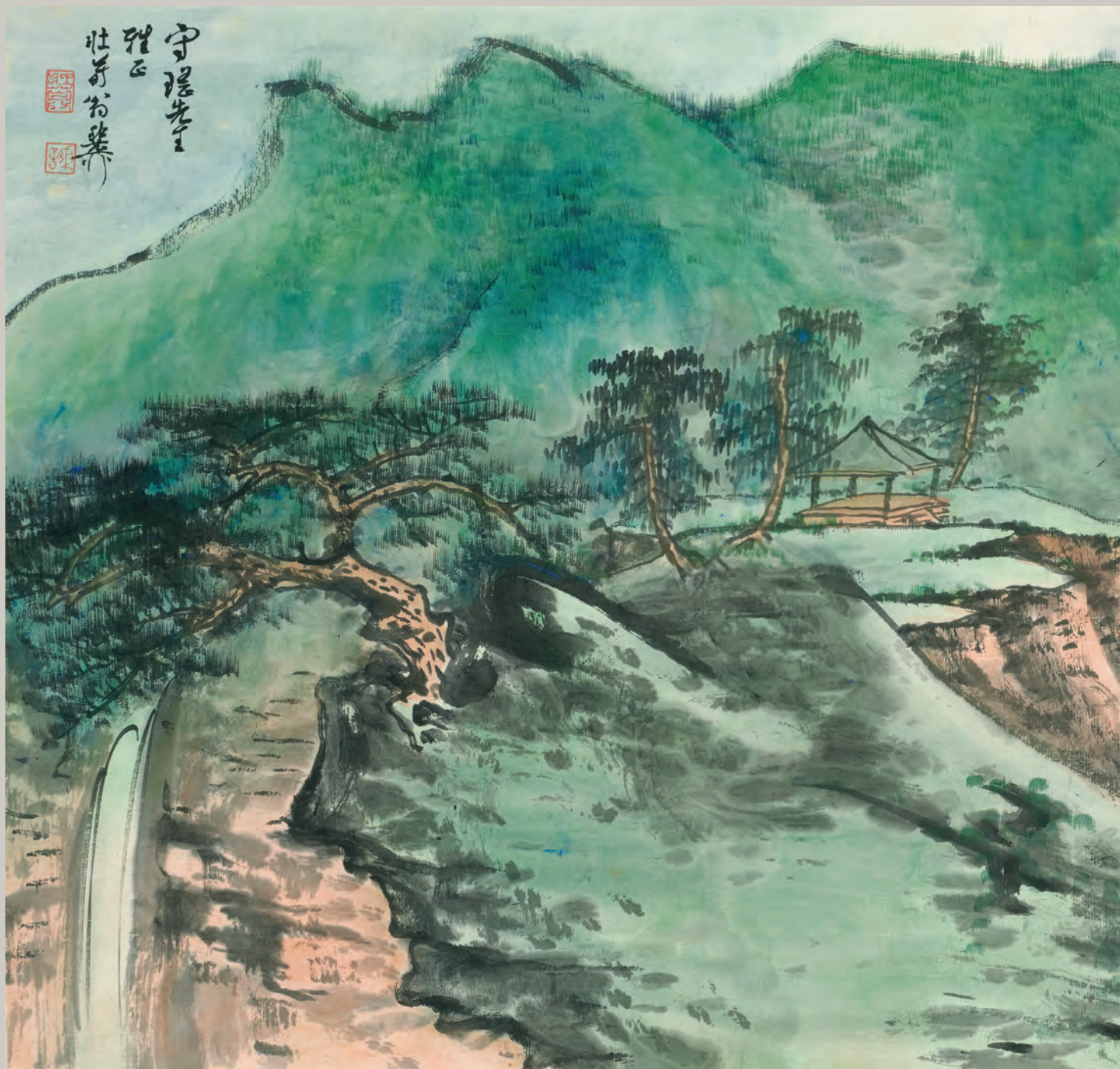
款識：

壬戌（1982）歲三月作，健碧。

鈐印：乂之

來源：

蘇富比香港，中國書畫，1994年11月3日，拍品編號762



270

270

XIE ZHILIU (1910-1997)

The Luxuriant Spring Mountains

Ink and colour on paper, framed

Signed Zhuangmuweng Zhiliu, dedicated to Dr. Yih Shou-yao, with three seals of the artist

41.6 x 83.5cm (16% x 32%in)

HK\$280,000 - 380,000

US\$36,000 - 49,000

Provenance:

Acquired directly from the artist

謝稚柳 春山含翠圖 設色紙本 鏡框

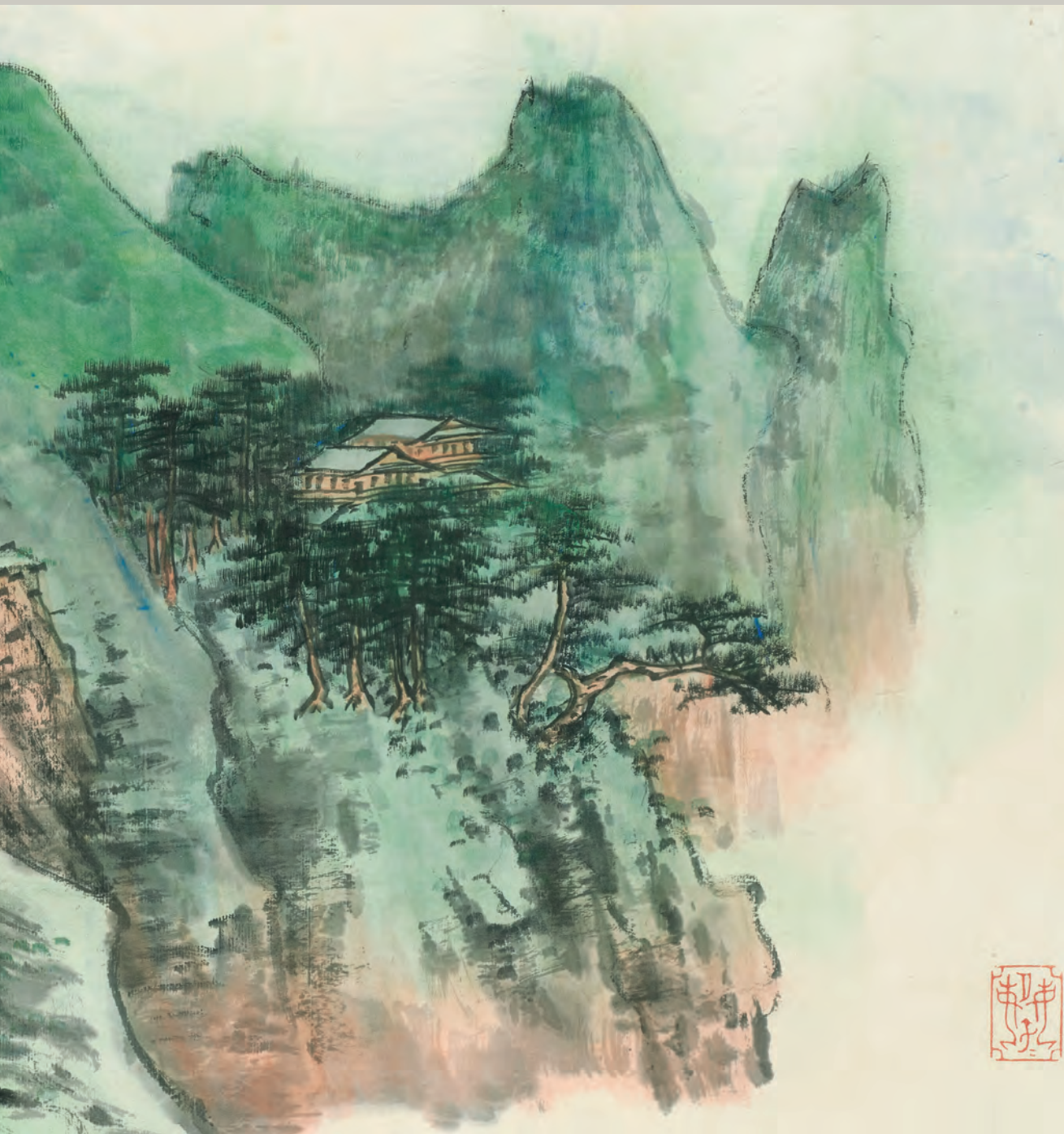
款識：

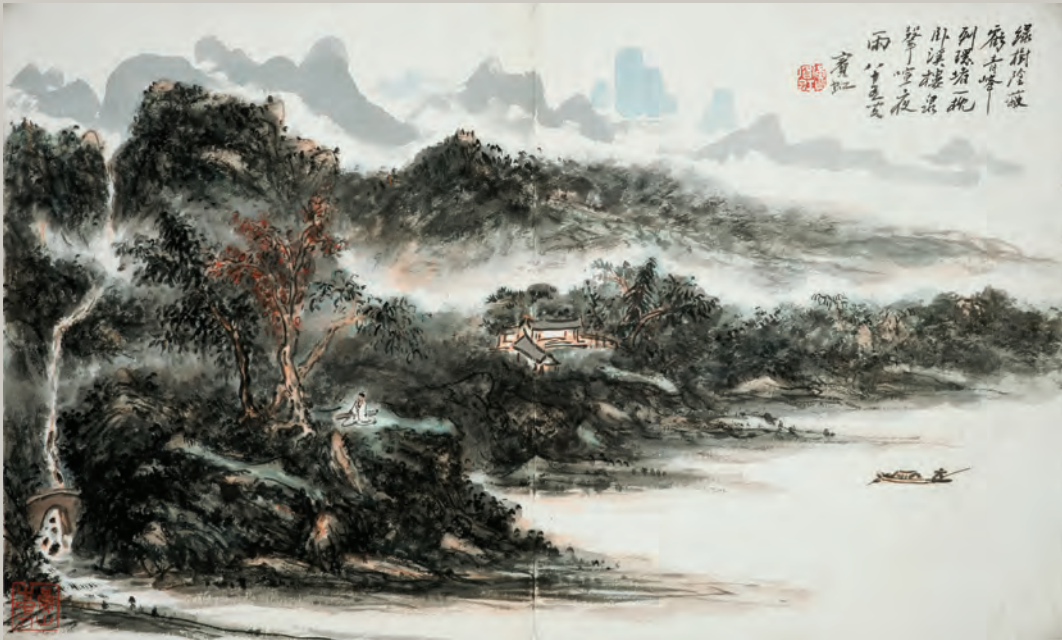
守瑤先生雅正。壯暮翁稚柳。

鈐印：壯暮、謝、夕好

來源：

葉守瑤博士直接得自畫家寫贈





271



272

271

HUANG BINHONG (1865-1955)

Landscape

Ink and colour on paper, framed

Inscribed and signed Binhong, with two seals of the artist

37.3 x 62.4cm (14³/₄ x 24⁵/₁₆in)

HK\$300,000 - 500,000

US\$38,000 - 64,000

黃賓虹 青峰夜雨 設色紙本 鏡框

款識：

綠樹陰蔽虧，青峰列環堵。一枕臥溪樓，泉聲喧夜雨。八十五叟，賓虹。

鈐印：黃賓虹、黃山山中人

272

PU RU (1896-1963)

Landscape

Ink and colour on paper, hanging scroll

Inscribed and signed Xinyu, with three seals of the artist

108 x 37.6cm (42¹/₂ x 14³/₁₆in)

HK\$100,000 - 150,000

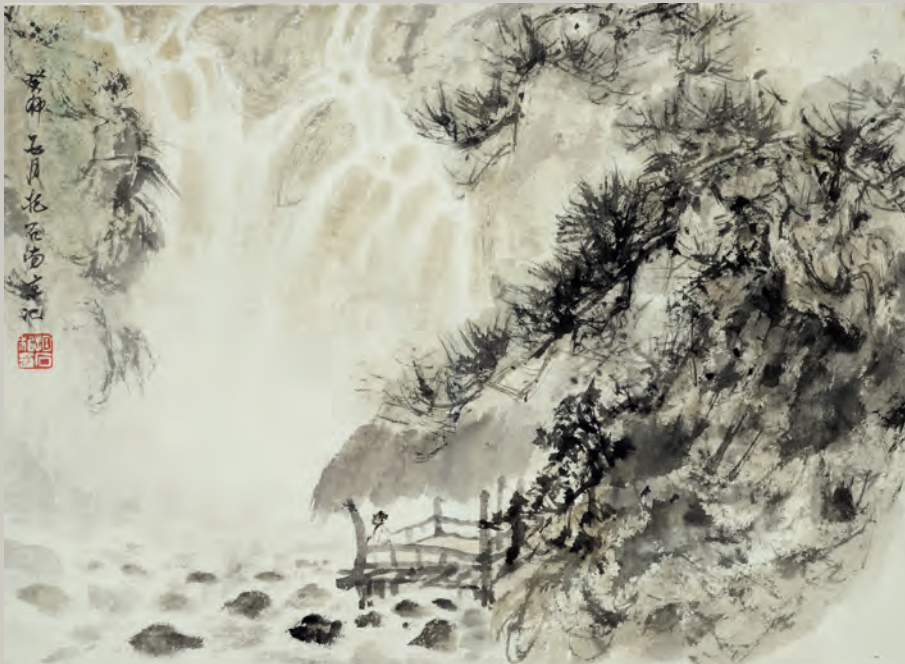
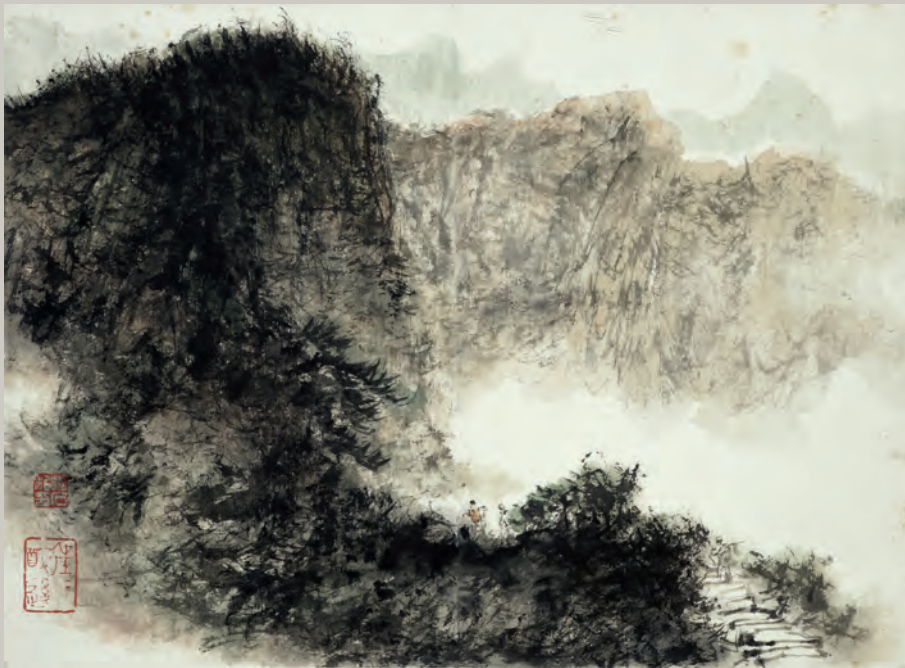
US\$13,000 - 19,000

溥儒 山水 設色紙本 立軸

款識：

木落寒山迴，霜飛溪影遲。心奮作。

鈐印：舊王孫、溥儒、松巢客



273

273

FU BAOSHI (1904-1965)

Scholar Watching a Waterfall; Walking Along the Mountain Trail
 Ink and colour on paper, set of two, framed
 Signed Baoshi, with three seals of the artist
 Dated guimao year (1963)
 24.5 x 33.2cm (9 $\frac{5}{8}$ x 13 $\frac{1}{8}$ in)

HK\$600,000 - 800,000

US\$77,000 - 100,000

Provenance:

Sotheby's Hong Kong, Fine Modern and Contemporary Chinese Paintings, 3 November 1994, lot 677

傅抱石 觀瀑圖、行旅圖 設色紙本 鏡框一對 一九六三年作

款識：
 癸卯（1963）五月，抱石南京記。

鈐印：抱石私印（二鈐）、往往醉後

來源：
 蘇富比香港，《中國書畫》，1994年11月3日，拍品編號677

274

XU BEIHONG (1895-1953)

Two Galloping Horses

Ink on paper, framed

Inscribed and signed Beihong, with a dedication and three seals of the artist

Dated xinsi year (1941)

89 x 105cm (35 x 41³/₄in)

HK\$4,000,000 - 6,000,000

US\$510,000 - 770,000

Provenance:

Sotheby's Hong Kong, Fine Modern Chinese Paintings Including Property From the Estate of Mme. Fan Tchun-pi (Fang Junbi), 17 November 1988, lot 149

徐悲鴻 雙駿圖 水墨紙本 鏡框 一九四一年作

款識：

長空風雲怒，愁懷夢燕關。平生何所論，忍辱豈可寬。辛巳（1941）
，悲鴻，葉先生正。

鈐印：悲鴻、悲、困而知之

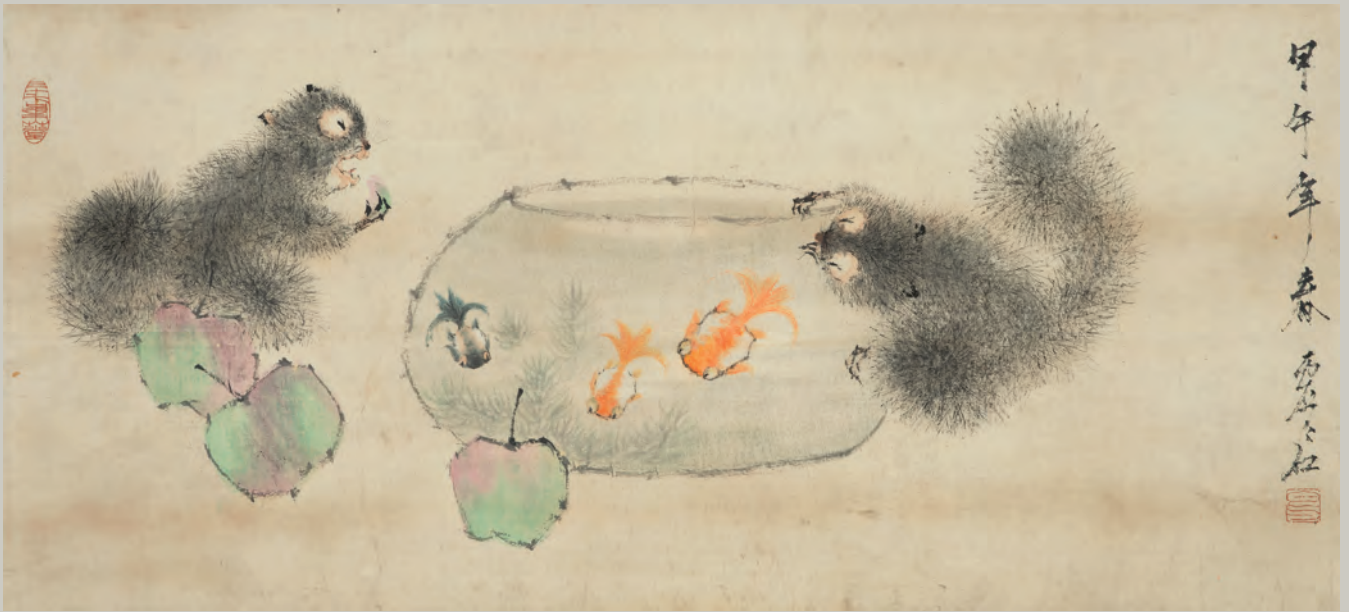
來源：

蘇富比香港，《中國書畫》，1988年11月17日，拍品編號149



長空
風雲
怒然
懷夢
燕生
河天
論忍
子寬
悲鳴
葉先生





275

275

XUGU (1824-1896)

Squirrels and Goldfishes

Ink and colour on paper, hanging scroll

Signed Xugu, with two seals of the artist

Dated jiwu year (1894)

30.4 x 66.1cm (12 x 26in)

HK\$150,000 - 250,000

US\$19,000 - 32,000

Provenance:

Hong Kong Auctioneers & Estate Agency Limited, Sale of Fine Chinese Paintings, 22 March 1998, lot 59

虛谷 松鼠金魚 設色紙本 立軸 一八九四年作

款識：

甲午（1894）年春。虛谷。

鈐印：鳥、三十七峰草堂

來源：

香港拍賣行及地產代理，《中國書畫》，1998年3月22日，拍品編號59

276

WU CHANGSHUO (1844-1927)

Calligraphy Couplet in Stone Drum Script

Ink on paper, pair of hanging scrolls

Inscribed and signed Anji Wu Junqing, with two seals of the artist

Dated bingwu year of Emperor Guangxu's reign (1906)

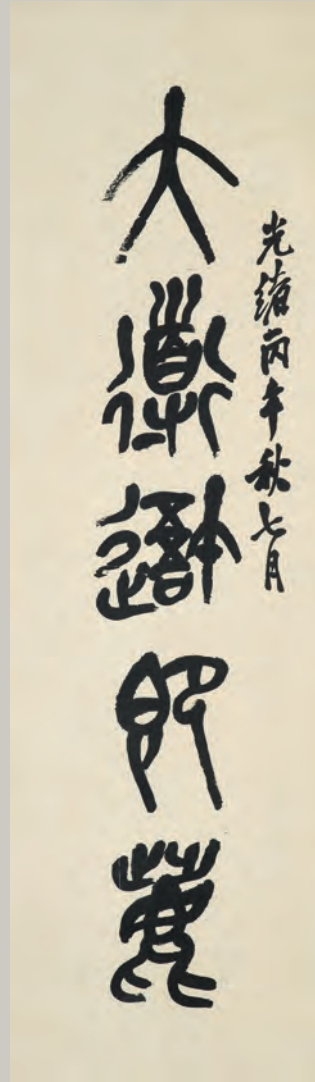
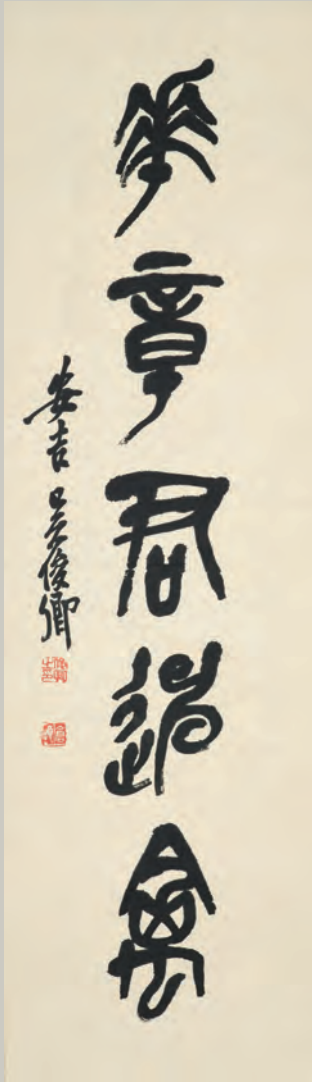
91.4 x 26.5cm (36 x 10³/₁₆in) each (2)

HK\$60,000 - 80,000

US\$7,700 - 10,000

Provenance:

Hong Kong Auctioneers & Estate Agency Limited, Sale of Fine Chinese Paintings, 20 May 1990, lot 109



276

吳昌碩 石鼓文五言聯 水墨紙本 立軸一對 一九〇六年作

款識：
大道吾即鹿，花章君連禽。光緒丙午（1906）秋七月，安吉吳俊卿。

鈐印：俊卿之印、倉碩

來源：
香港拍賣行及地產代理，《中國書畫》，1990年5月20日，拍品編號109

277

WU CHANGSHUO (1844-1927)

Peonies in the Bronze Vessel Lei

Ink and colour on paper, hanging scroll

Inscribed and signed Anji Wu Junqing, with two seals of the artist

Dated wushen and the thirty-fourth year of Emperor Guangxu's reign (1908)

Further titled, inscribed and signed Changshuo, with two seals

128.9 x 64cm (50¾ x 25¼in)

HK\$380,000 - 550,000

US\$49,000 - 70,000

Provenance:

Hong Kong Auctioneers & Estate Agency Limited, Sale of Fine Chinese Paintings, 26 May 1991, lot 25

吳昌碩 金壘富貴 設色紙本 立軸 一九〇八年作

款識：
酸寒一尉出無車，身閒乃畫富貴花。燕支用盡少泉買，呼婢乞向鄰家娃。擬孫雪居而竟似周范湖，所謂「取法乎上，僅得乎中」者也。光緒三十有四年歲戊申（1908）春日，安吉吳俊卿并書舊句。
酒滿金壘，富貴花開。詠花乏青蓮才。昌碩題於吳下去駐隨緣室。

鈐印：昌碩、一月安東令、缶記、吳昌石

來源：
香港拍賣行及地產代理，《中國書畫》，1991年5月26日，拍品編號25



277



278



278

HE HUAISHUO (B.1941)

Mountains at Dusk

Ink and colour on paper, hanging scroll

Titled, inscribed and signed He Huaishuo, with three seals of the artist

Dated 1974

68.9 x 107.7cm (27 $\frac{1}{8}$ x 42 $\frac{3}{8}$ in)

HK\$120,000 - 180,000

US\$15,000 - 23,000

Provenance:

Hong Kong Auctioneers & Estate Agency Limited, Sale of Fine Chinese Paintings, 22 March 1992, lot 119

何懷碩 暮山圖意 設色紙本 立軸 一九七四年作

款識：

暮山圖意。一九七四年二月，何懷碩。

鈐印：何、懷碩、寰斯

來源：

香港拍賣行及地產代理，《中國書畫》，1992年3月22日，拍品編號119

279

CHEN FUSHAN (LUIS CHAN, 1905-1995)

Dream

Ink and colour on paper, framed

Signed Chen Fushan, and Luis Chan, with three seals of the artist

Dated wuwu year (1978) and 1978

133.2 x 71cm (52 $\frac{1}{2}$ x 28in)

HK\$200,000 - 300,000

US\$26,000 - 38,000

279



280

Provenance:

Sotheby's Hong Kong, Fine Modern and Contemporary Chinese Paintings and Works of Art, 30 April 1992, lot 16

陳福善 夢 設色紙本 鏡框 一九七八年作

款識：

戊午（1978）年，陳福善。LUIS CHAN, 1978.

鈐印：福善、福、戲筆

來源：

蘇富比香港，《中國書畫》，1992年4月30日，拍品編號16

280

HUANG YONGYU (B.1924)

Spring Blossoms

Ink and colour on paper, framed

Titled and signed Huang Yongyu, with two seals of the artist

Dated renxu year (1982)

177 x 122cm (46 x 48in)

HK\$800,000 - 1,200,000

US\$100,000 - 150,000

Provenance:

Sotheby's Hong Kong, Fine Modern and Contemporary Chinese Paintings, 3 November 1994, lot 770

黃永玉 春景 設色紙本 鏡框 一九八二年作

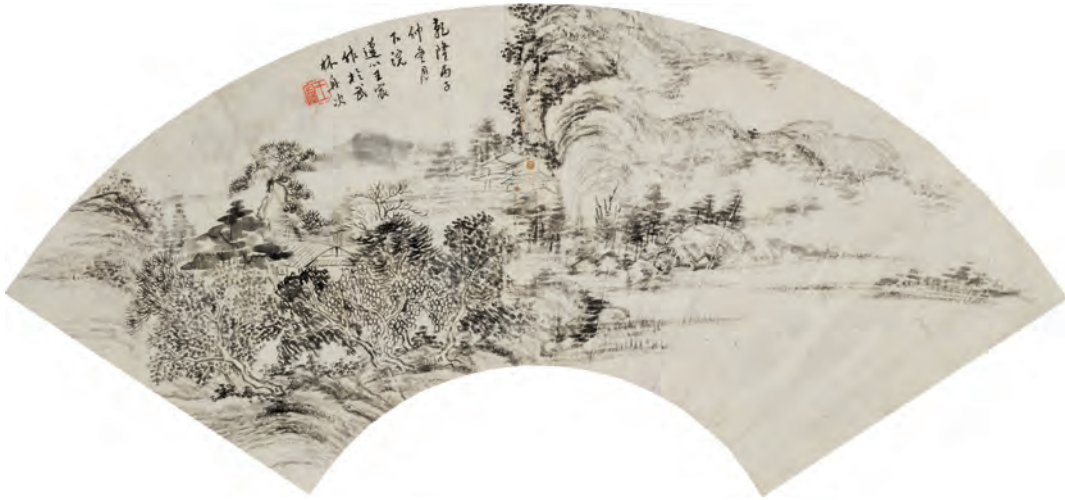
款識：

春景。黃永玉作於壬戌（1982）春日。

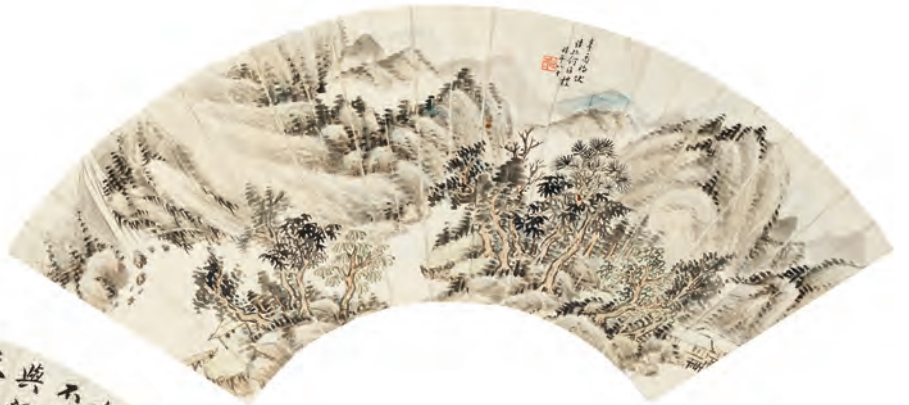
鈐印：黃永玉、欄杆拍遍

來源：

蘇富比香港，《中國書畫》，1994年11月3日，拍品編號770



281



282



281

WANG CHEN (1720-1797)

Huts in the Mountains

Ink on paper, fan leaf, framed

Inscribed and signed Pengxin Wang Chen, with one seal of the artist

Dated bingzi year of Emperor Qianlong's reign (1756)

18cm x 51.5cm (7 $\frac{1}{2}$ in x 20 $\frac{1}{4}$ in).

HK\$5,000 - 8,000

US\$640 - 1,000

Provenance:

Private Australian collection

王宸 溪亭茂林 水墨紙本 扇面 鏡框 一七五六年作

款識：

乾隆丙子（1756）仲冬月下浣，蓬心王宸作於武林舟次。

鈐印：王宸

來源：

拍品編號281-283，來自澳洲私人珍藏。藏家祖籍上海，家族父輩主營海運，一九四九年政局變動，南遷來港，後終老澳洲。其所藏書畫由後人珍藏，部分已於去年春拍於本拍場釋出。

282

HE WEIPU (1842-1922); GAO LINGWEI (1870-1940)

Landscape; Poem in Running Script

Ink and colour on paper, fan leaf, framed

Inscribed and signed He Weipu, with one seal of the artist. The other,

inscribed and signed Gao Lingwei, with one seal of his

Both dated xinyou year (1921)

18cm x 53cm (7 $\frac{1}{2}$ in x 20 $\frac{7}{8}$ in) each (2)

HK\$5,000 - 8,000

US\$640 - 1,000

何維樸 山居圖 設色紙本 扇面 鏡框 一九二一年作

高凌蔚 行書東坡詩 水墨紙本

款識：

(何) 辛酉 (1921) 初伏，詩孫何維樸，時年八十。
(高) (蘇軾《次韻參寥師寄秦太虛三絕句時秦君舉進士不得》，詳詩不錄) 辛酉 (1921) 三月，高凌霨。

鈐印：(何) 詩孫
(高) 澤映

註：高凌霨 (1870-1940)，字澤奮，晚號蒼檜，天津人，光緒甲午 (1894) 科舉人。經湖廣總督張之洞舉薦，升湖北提學使，繼擢湖北布政使。乃直系曹錕嫡系，民國後曾以 務總長兼代國務總理攝行大總統職。七七事變後，出任偽職，卸任未幾即病死於北京。高氏長兄凌霄，乃光緒庚辰 (1880) 科進士，四兄凌雯乃光緒癸巳 (1893) 舉人，皆致力教育，有聲於津門文壇。

283

WANG YUANQI (1642-1715)

Landscape

Ink on satin, framed

Inscribed and signed Wang Yuanqi, with one seal of the artist

Inscription by Wu Hong, dated renchen year (1712), with two seals of his

Colophon on the mounting border by Wu Hufan (1894-1968), dated bingzi year (1936), and with two seals of his

32.5cm x 26.5cm (12³/₄in x 10¹/₂in).

HK\$180,000 - 250,000

US\$23,000 - 32,000

Provenance:

Previously in the collection of Chen Shaosun

王原祁 幽居圖 水墨綾本 鏡框
吳鉉題識
吳湖帆題裱邊

款識：

寫祝端士年翁，王原祁。

題識：

讀司農此作，會想香光居士之筆，真神似也。若夫蒼茫渾厚之處，則又過之矣。壬辰 (1712) 臘八日，山塘後學吳鉉識於放鶴山房。

題跋：

王麓臺為端士壽畫真跡，吳鉉題字，少蓀姻丈得之。吳湖帆審定並題，時丙子 (1936) 十月。

鈐印：(王) 元祁

(吳湖帆) 吳湖帆、湖帆審定

藏印：吳鉉寶藏、放鶴山房

來源：

陳少蓀舊藏

註：「少蓀」即陳少蓀 (1894-?)，吳湖帆姻親知交。吳日記中常有類似「陳少蓀來，長談至午夜」的記錄。陳氏亦為蘇州人，喜繪事收藏，其舊藏多有吳為之題裱邊者，市場偶有釋出。民國三十二年 (1943)，滬上同是光緒甲午年出生的名人名伶二十人，年齡總和整千，發起「甲午同庚千齡會」，以文藝聲援抗戰，吳陳亦在其中。近日蘇州博物館的「梅景傳家—清代蘇州吳氏的收藏」展中，有一《金玉其相》冊，其中有吳題「民國三十年歲次辛巳仲秋十日，為長男詢承陳少蓀姻兄、陳子清世兄執柯，與毅齋內兄之女子承吉聯姻……」，可見陳少蓀更是促成吳湖帆長男婚姻的媒人。

本幅裱於板上，背後有成立於一九〇二年香港華彰號裝框畫廊地址並電話 (尚僅六位號碼)。



283



284

284
YAO ZHONGFAN (20TH CENTURY)

Listening to the Sound of the Spring
Ink and colour on paper, hanging scroll
Titled, inscribed and signed Jihan Yao Zhongfan, with two seals of the artist
Dated gengshen year (1920)
112.2 x 51.8cm (44 1/4 x 20 3/8 in)

HK\$15,000 - 25,000
US\$1,900 - 3,200

姚鐘藩 松壑聽泉 設色紙本 立軸 一九二〇年作
楊子本署簽

簽條：
山水。楊子本珍藏。

款識：
松壑聽泉。做黃鶴山樵本，略參墨井道人法。庚申（1920）七月之吉，季翰姚鐘藩寫於滬上。

鈐印：鐘藩、季翰、來鷺草堂
藏印：包桂馥收藏金石書畫圖籍碑版之印章、楊子本章（二鈐）、生逢多難



285

285
HONG WU (1743-1811)

Ink Landscape
Ink on paper, hanging scroll
Inscribed and signed Ziqiong Daoren, with two seals of the artist and four collectors' seals
Dated the tenth year of Emperor Qianlong's reign (1745)
129.6 x 67.3cm (51 x 26 1/2 in)

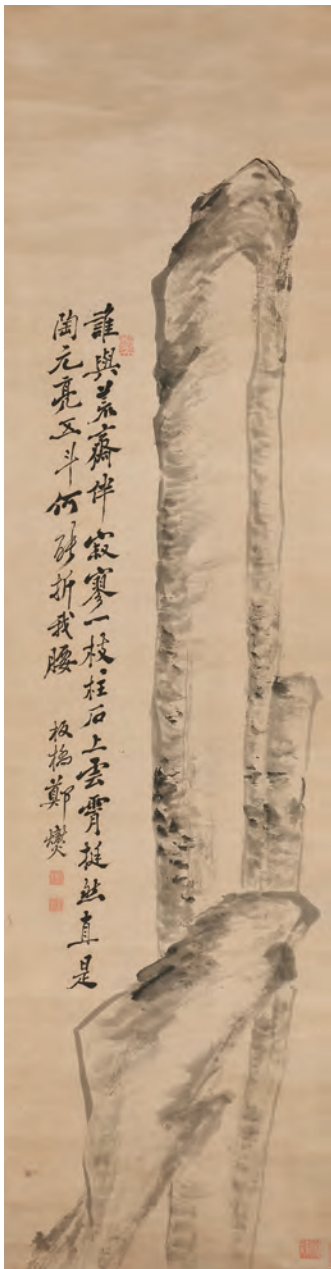
HK\$60,000 - 80,000
US\$7,700 - 10,000

弘旰 山水 水墨紙本 立軸 一七四五年作

簽條：
清紫瓊道人山水立軸。壬申（1932）九月，署檢。

款識：
欲畫者久之，適送此雀紙，隨走筆即成，頗有筆意，所不能者，法也。乾隆十年乙丑（1745）中春，哉生明，紫瓊道人。

鈐印：慎郡王章、紫瓊道人
藏印：朱繼平印、翼龔審定、欽訓堂珍藏印、北平張氏所藏



286

286

ZHENG XIE (1693-1766)

A Rock

Ink on paper, framed

Inscribed and signed Baoqiao Zheng Xie, with four seals of the artist and one collector's seal

183.5 x 48.6cm (72¼ x 19½in)

HK\$50,000 - 100,000

US\$6,400 - 13,000

鄭燮 墨石圖 水墨紙本 鏡框

款識：

誰與荒齋伴寂寥，一枝柱石上雲霄。挺然直是陶元亮，五斗何能折我腰。板橋鄭燮。

鈐印：鄭燮之印、二十年前舊板橋、鄭大、灘夷長

藏印：硯山收藏書畫印



287

287

LI JIAN (1747-1799)

Retreating After Huang Gongwang (1269-1354)

Ink and colour on paper, hanging scroll

Titled, inscribed and signed Erqiao shanren Li Jian, with three seals of the artist and five collectors' seals

Dated yimao year (1795)

239.1 x 116.5cm (94½ x 45¾in)

HK\$350,000 - 450,000

US\$45,000 - 58,000

黎簡 策杖尋幽圖 設色紙本 立軸 一七九五年作

款識：

策杖尋幽。時乙卯（1795）春三月上巳日，仿子久畫法，於鳳城彌柳讀書草堂，二樵山人黎簡并記。

鈐印：黎簡私印、而樵山人、石鼎

藏印：司徒緝珍藏書畫金石文字印、香夢春寒館藏書畫印、月月風清良、雲山溪、包世臣印



288

288

ZUO ZONGTANG (1812-1885)

Calligraphy Couplet in Running Script

Ink on wax paper, pair of hanging scrolls

Signed Zuo Zongtang, with a dedication, and two seals of the artist

205.2 x 47cm (80¾ x 18½in) each (2)

HK\$80,000 - 120,000

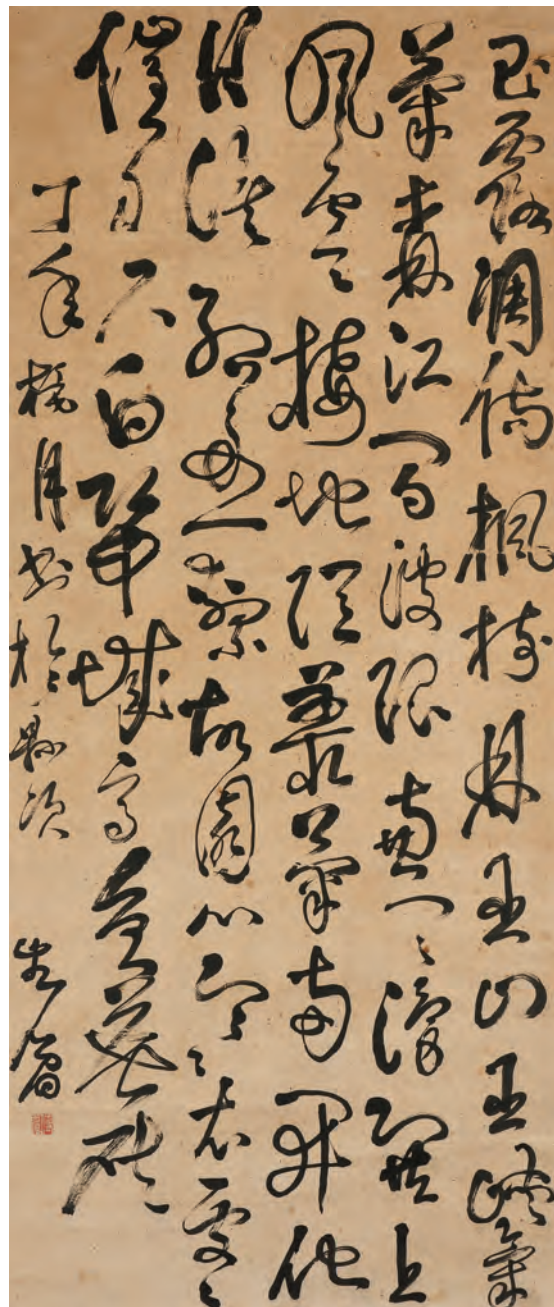
US\$10,000 - 15,000

左宗棠 行書七言聯 水墨蠟箋 立軸一對

款識：

高樓引泉注奇石，紅葉連山對異書。芷南仁兄屬。左宗棠。

鈐印：左宗棠印、大學士章



289

289

FU MEI (1628-1683)

Calligraphy in Cursive Script

Ink on paper, hanging scroll

Inscribed and signed Mei, with one seal of the artist

139.4 x 59.4cm (54¾ x 23¾in)

HK\$80,000 - 120,000

US\$10,000 - 15,000

傅眉 草書錄杜甫《秋興八首·其一》 水墨紙本 立軸

款識：

玉露凋傷楓樹林，巫山巫峽氣蕭森。江間波浪兼天涌，塞上風雲接地陰。叢菊兩開他日淚，孤舟一系故園心。寒衣處處催刀尺，白帝城高急暮砧。丁酉榴月書於口次。生眉。

鈐印：傅眉



290

290

19TH CENTURY

Qing Ink Rubbing of Guoshu Bell

Ink on paper, hanging scroll

Inscribed by Wu Yun (1811-1883), with three seals of the artist
132.7 x 63.1cm (52¼ x 24½in)

HK\$60,000 - 80,000

US\$7,700 - 10,000

Provenance:

Private Taiwanese collection, acquired from the below auction
Douyun Xuan, Rare and Antique Books, 30 June 2004, lot 1452

吳雲題識 周號叔鐘拓本 水墨紙本 立軸

款識：

周號叔鐘。沈氏我娛齋藏器。（《周號叔鐘銘文》，詳文不錄）

藏印：吳雲私印、二百蘭亭齋、歸安吳雲平齋收藏金石文字印

來源：

台北私人收藏，購自上述拍賣

朵雲軒，《古籍版本專場》，2004年6月30日，拍品編號1452



291

291

ATTRIBUTED TO QIAN WEICHENG (1720-1772)

Magnolias and Plum Blossoms

Ink and colour on paper, framed

With a signature chen Qian Weicheng, with two seals of the artist and eleven collectors' seals

161.1 x 86.8cm (63½ x 34½in)

HK\$200,000 - 300,000

US\$26,000 - 38,000

錢維城（款） 玉蘭花白杏花紅 設色紙本 鏡框
楊子本署簽

簽條：

（御）題玉蘭花白杏花紅圖。惺園老人題。

款識：

臣錢維城恭畫。

題識：

玉蘭花白杏花紅，一例昌昌治惠風。設使女夷注詩義，自然甲乙品難同。御題。

鈐印：臣錢維城、染翰

藏印：乾隆、乾隆御覽之寶、乾隆鑑賞、三希堂精鑑靈、宜子孫、石渠寶笈、定府友竹齋珍藏圖書、秋氏種石畫印、古郡西河張氏卿收藏書畫印、吳伯榮氏秘笈之印、楊子本（簽條）



293



292

292

EMPEROR QIANLONG (1735-1796)

Calligraphy in Regular Script

Ink on wax paper, framed

With one seal of the artist

61.4 x 139.8cm (24 $\frac{1}{8}$ x 55in)

HK\$100,000 - 150,000

US\$13,000 - 19,000

乾隆 白雲深處 水墨紙本 鏡框

款識：
白雲深處。

鈐印：乾隆御筆之寶



局部

293

HE WEIPU (1842-1922)

Landscape after Wang Hui (1632-1717)

Ink on paper, framed

Inscribed and signed Shisun He Weipu, with two seals of the artist and three collectors' seals

Dated the second year of Emperor Xuantong's reign and gengxu year (1910)

33 x 211cm (13 x 83¹/₂in)

HK\$50,000 - 70,000

US\$6,400 - 9,000

何維樸 江山勝覽圖 水墨紙本 鏡框 一九一〇年作

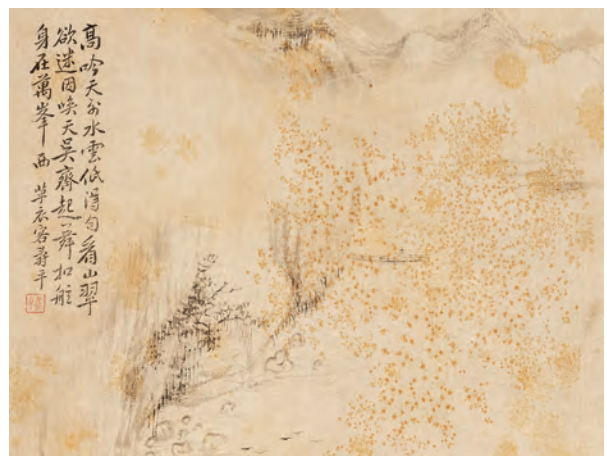
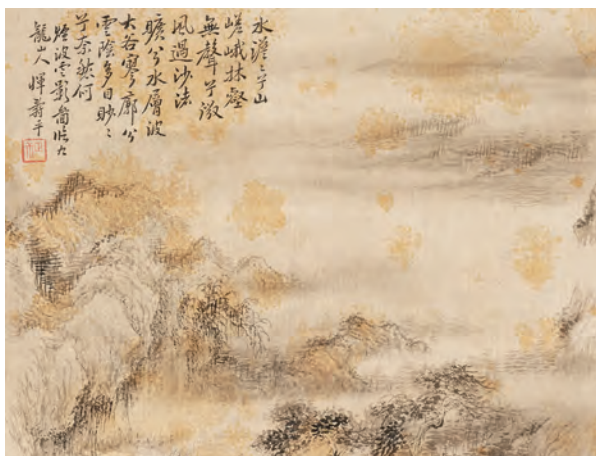
款識：

樵耕煙江山勝覽圖長卷之半。宣統二年庚戌（1910）除日，寫於申江僑廬，以殿一年畫事。詩孫何維樸，時年六十九。

鈐印：維樸之印、詩孫

藏印：蔣、蘇盦珍藏、盤詩山房

註：此卷曾經蔣國榜（1893-1970）藏，蔣氏字蘇盦。江蘇南京人，回族。工詩文，好金石書畫，曾與王一亭、哈少甫修葺嘉興煙雨樓。晚年隨馬一浮遊。



294

294

YUN SHOUPING (1633-1690)

Album of Landscapes and Flowers

Ink on paper; ink and colour on paper, album of twelve leaves

Inscribed and signed Nantian Shouping, Nantian, Yun Shouping or Caoyike Shouping, with a total of sixteen seals of the artist and ten collectors' seals

27.5 x 32.5cm (10 7/8 x 12 3/4 in) each (12)

HK\$200,000 - 300,000

US\$26,000 - 38,000

憚壽平 山水花卉冊 水墨、設色紙本 冊頁十二開

款識：

一) 余遊長山，處處皆荒寒之色，絕似陸天遊、趙善長。今思之，不能重遊。寫此以志昔者。南田壽平。

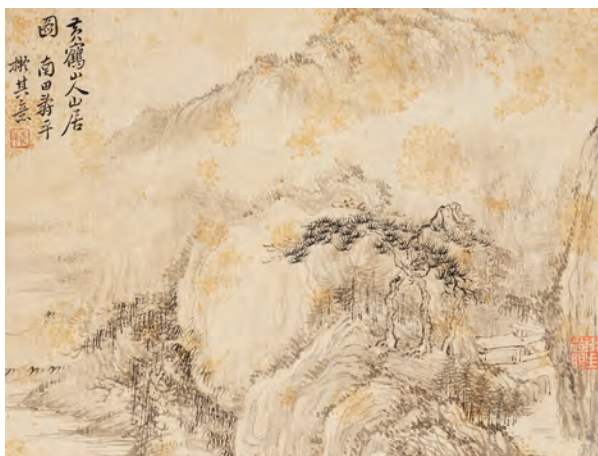
二) 枯槎如含霜，翠竹欲墜雨。石壁掃秋苔，迷人在何許。擬唐子畏《霜柯石壁》。南田。

三) 高尚書《綠竹圖》曾見大幀，有干霄之勢。因擬作小景，與知者發笑。南田壽平。

四) 琅玕雲外綠，解籜遍蒼苔。王猷曾獨往，吟嘯四無人。臨管夫人《新篁圖》。南田。

五) 梧桐復梧桐，根寄七絃中。年年抱明月，葉葉怨秋風。樵白石翁。壽平。

六) 研北移山不動塵，白雲應笑管弦春。長教雪後留香粉，更向羅浮伴美人。憚壽平。



(七) 雲過樹無痕，忽見翠微濕。初從滄洲來，又向丹崖入。地君遊太古，借尔寄牢騷。靈濤消尺素，原不在山高。壽平。

(八) 煙叢亂草經秋綠，風竹寒聲靜夜聞。閒掃青溪一片石，坐看霜樹拂高雲。草衣客壽平。

(九) 小閣臨溪晚更清，繞檐秋樹集歸禽。何時親煮雙團鳳，相對明燈細論心。憚壽平。

(十) 黃鶴山人〈山居圖〉。南田壽平擬其意。

(十一) 高吟天外水雲低，得句看山翠欲迷。因喚天吳齊起舞，扣舷身在萬峰西。草衣客壽平。

(十二) 水澹澹兮山嵯峨，林壑無聲兮微風。沙渚曠兮水層波，大谷寥廓兮雲陰多。目眇眇兮奈愁何。煙波雲影圖。臨九龍山人。憚壽平。

鈐印：壽平、正叔（三鈐）、白雲外史、壽平（二鈐）、壽平（二鈐）、南田草衣、憚正叔、壽平、壽平（二鈐）

藏印：寄雲山、錢鏡塘藏（四鈐）、安儀周家珍藏、蔡友石平生真賞、鍊生過眼、味古齋審定、海昌錢鏡塘藏

註：「蔡友石平生真賞」乃蔡世松（?-1843）印。蔡氏字伯喬，號友石。江蘇上元人。嘉慶十六年（1811）進士，任安徽按察使，左遷太僕寺少卿。工書法，曾刊《墨緣堂法貼》。

295

YAO XIE (1805-1864)

Album of Flowers, Birds and Animals

Ink and colour on paper, album of twelve leaves

Inscribed and signed Ershisheng, with thirteen seals of the artist and seventeen collectors' seals

36.3 x 41.1cm (14¼ x 16½in) each (12)

HK\$100,000 - 180,000

US\$13,000 - 23,000

姚燮 花卉十二幀 設色紙本 冊頁十二開

簽條：

姚燮花卉精品十二幀。明州周衡夫藏。

款識：

蘇叔黨坡公季子用筆最為瀟勁。二石生。

鈐印：復翁（十二鈐）、姚燮印信

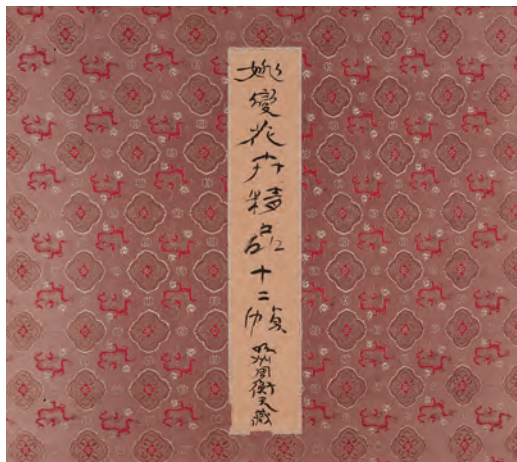
藏印：貴池劉世珩宜春堂印（十二鈐）、明州周宗鎬字衡夫印（五鈐）

註：姚燮（1805-1864），字梅伯，號復莊，別號野橋、大梅山民、二石生。祖籍浙江諸暨，生於鎮海（今屬寧波）。道光十四年（1834）舉人。博學多才，詩詞、曲藝、書畫咸擅，平生著作二十四種刊本，七百餘卷之多。作詩達萬餘首，自選三千四百首集成《復莊詩問》，並有《疏影樓詞》十三卷、《玉笛樓詞》十卷傳世；又作小說、戲曲，著《今樂考證》、《今樂府選》；曾以「大某山民」署，點評《紅樓夢》，至今為紅學研究所推崇。繪畫上，姚燮取材寬泛，花卉、山水、仕女、佛像皆有涉獵，尤善畫梅，且「意致閒雅，天然高妙」。他與任熊互為藝術知音，道光三十年（1850）年秋，任熊寄居於姚氏大梅山館數月，作畫不輟，繪成一套〈姚大梅詩意圖冊〉（現藏於北京故宮），計一百二十開，詩奇畫絕，珠聯璧合。

道咸間，姚燮畫名已彰，往來寧波、上海、蘇州，賣畫為生。據《鎮海縣誌》，姚氏「客中金盡，則閉門作畫，市人爭購之」可知其市場不俗。又，王韜《瀛海雜誌》卷四載「時遊滬上，工畫梅花，興酣落筆，媚態橫生，人物花卉，無不奇特，字尤古峭拔俗……所得潤筆資，揮霍立盡，於賣畫之外，絕無所求於人。」

不知何故，姚氏傳世作品並不算多，公家收藏中寧波天一閣博物館所藏數幀，略可知其風貌。其中戊午（1858）年所作〈花鳥四條屏〉，筆墨雄健老辣，氣勢奪人。復觀本冊，集花鳥、走獸、蔬果、清貢、文玩、孩兒入畫，題材貼近生活，構思新穎，組合巧妙，趣味盎然，獨有一種恣肆突兀，令人忍俊，頗堪賞玩。

此冊曾藏安徽貴池收藏家劉世珩（1875-1926）處，劉氏喜文學，尤工詞曲。光緒二十年（1894）舉人，累官至湖北造幣廠總辦、天津造幣廠監督。辛亥後寓滬，築園以貯金石書畫，曾藏精善秘本千餘種。











296

296

ANONYMOUS (15-16TH CENTURY)

Egrets and Peonies
Ink and colour on silk, framed
With a signature of Wu Bing
187.8 x 95.7cm (74 x 37½in)

HK\$250,000 - 350,000
US\$32,000 - 45,000

吳炳（款） 白鷺芙蓉圖 設色絹本 鏡框

款識：
畫院待詔吳炳記。

297

WANG SHENG (16TH CENTURY)

Erotic Paintings
Ink and colour on silk, twelve leaves mounted as one
handscroll
Each leaf with one seal of the artist
30.5 x 27.5cm (12 x 10¾in) each (12)

HK\$80,000 - 120,000
US\$10,000 - 15,000

王聲 春宮圖 設色絹本 十二開冊頁裱成手卷

鈐印：王聲（十二鈐）



朋人玉盤行風

木匣並簽 297

Bonhams

AUCTIONEERS SINCE 1793



Images of Devotion

The Path of Compassion: Masterpieces of Buddhist Sculpture

Hong Kong | 7 October, 2019

ENQUIRIES

Hong Kong

+852 2918 4321

Edward.wilkinson@bonhams.com

New York

+1 (917) 206 1688

Mark.rasmussen@bonhams.com

bonhams.com/himalayan

A GILT COPPER ALLOY FIGURE OF MANJUSHRI

NEPAL, 9TH/10TH CENTURY

37.7 cm (14 7/8 in.) high

HK\$20,000,000 - HK\$25,000,000



Bonhams

AUCTIONEERS SINCE 1793

Fine Japanese Art

New Bond Street, London | 7 November 2019

ENQUIRIES

London
+44 (0) 20 7468 8368
suzannah.yip@bonhams.com

KATSUSHIKA HOKUSAI (1760–1849)

Ascending Dragon (detail)
Hanging scroll, ink and slight colour on paper
Edo period (1615–1868), 1840
£125,000 – 135,000*
(HK\$1,205,808 – 1,302,273)*

Exhibited and Published

Hokusai-kan, *Gakyojin Katsushika Hokusai*
(Katsushika Hokusai, *The Man Crazy About Painting*),
Hokusai-kan, Obuse, Nagano Prefecture,
8 October 2010, cat. no. 103
Asano Shugo (ed.), *Hokusai ketteiban*
(*The Definitive Hokusai Edition*), *Bessatsu Taiyo*,
25 November 2010, p. 21

NOTICE TO BIDDERS

This notice is addressed by *Bonhams* to any person who may be interested in a *Lot*, including *Bidders* and potential *Bidders* (including any eventual *Buyer* of the *Lot*). For ease of reference we refer to such persons as "*Bidders*" or "you". Our **List of Definitions** and **Glossary** is incorporated into this *Notice to Bidders*. It is at **Appendix 3** at the back of the *Catalogue*. Where words and phrases are used in this notice which are in the List of Definitions, they are printed in italics.

IMPORTANT: Additional information applicable to the *Sale* may be set out in the *Catalogue* for the *Sale*, in an insert in the *Catalogue* and/or in a notice displayed at the *Sale* venue and you should read them as well. Announcements affecting the *Sale* may also be given out orally before and during the *Sale* without prior written notice. You should be alert to this possibility of changes and ask in advance of bidding if there have been any.

1. OUR ROLE

In its role as auctioneer of *Lots*, *Bonhams* acts solely for and in the interests of the *Seller*. *Bonhams*' job is to sell the *Lot* at the highest price obtainable at the *Sale* to a *Bidder*. *Bonhams* does not act for *Buyers* or *Bidders* in this role and does not give advice to *Buyers* or *Bidders*. When it or its staff make statements about a *Lot* or, if *Bonhams* provides a *Condition Report* on a *Lot* it is doing that on behalf of the *Seller* of the *Lot*. *Bidders* and *Buyers* who are themselves not expert in the *Lots* are strongly advised to seek and obtain independent advice on the *Lots* and their value before bidding for them.

The *Seller* has authorised *Bonhams* to sell the *Lot* as its agent on its behalf and, save where we expressly make it clear to the contrary, *Bonhams* acts only as agent for the *Seller*. Any statement or representation we make in respect of a *Lot* is made on the *Seller's* behalf and, unless *Bonhams* sells a *Lot* as principal, not on our behalf and any *Contract for Sale* is between the *Buyer* and the *Seller* and not with us. If *Bonhams* sells a *Lot* as principal this will either be stated in the *Catalogue* or an announcement to that effect will be made by the *Auctioneer*, or it will be stated in a notice at the *Sale* or an insert in the *Catalogue*.

Bonhams does not owe or undertake or agree to any duty or responsibility to you in contract or tort (whether direct, collateral, express, implied or otherwise). If you successfully bid for a *Lot* and buy it, at that stage *Bonhams* does enter into an agreement with the *Buyer*. The terms of that contract are set out in our **Buyer's Agreement** save for those varied by announcement given out orally before and/or during the *Sale*, which you will find at **Appendix 2** at the back of the *Catalogue*. This will govern *Bonhams*' relationship with the *Buyer*.

2. LOTS

Subject to the *Contractual Description* printed in bold letters in the *Entry* about the *Lot* in the *Catalogue* (see paragraph 3 below), *Lots* are sold to the *Buyer* on an "as is" basis, with all faults and imperfections. No reference is made in the *Catalogue* to any defect, damage or restoration of the *Lot*. Please see paragraph 15.

Illustrations and photographs contained in the *Catalogue* (other than photographs forming part of the *Contractual Description*) or elsewhere of any *Lots* are for identification purposes only. They may not reveal the true condition of the *Lot*. A photograph or illustration may not reflect an accurate reproduction of the colour(s) of the *Lot*.

Lots are available for inspection prior to the *Sale* and it is for you to satisfy yourself as to each and every aspect of a *Lot*, including its authorship, attribution, condition, provenance, history, background, authenticity, style, period, age, suitability, quality, roadworthiness (if relevant), origin, value and estimated selling price (including the *Hammer price*). It is your responsibility to examine any *Lot* in which you are interested.

It should be remembered that the actual condition of a *Lot* may not be as good as that indicated by its outward appearance. In particular, parts may have been replaced or renewed and *Lots* may not be authentic or of satisfactory quality; the inside of a *Lot* may not be visible and may not be original or may be damaged, as for example where it is covered by upholstery or material. Given the age of many *Lots* they may have been damaged and/or repaired and you should not assume that a *Lot* is in good condition.

Electronic or mechanical parts may not operate or may not comply with current statutory requirements. You should not assume that electrical items designed to operate on mains electricity will be suitable for connection to the mains electricity supply and you should obtain a report from a qualified electrician on their status before doing so. Such

items which are unsuitable for connection are sold as items of interest for display purposes only.

If you yourself do not have expertise regarding a *Lot*, you should consult someone who does to advise you. We can assist in arranging facilities for you to carry out or have carried out more detailed inspections and tests. Please ask our staff for details.

Any person who damages a *Lot* will be held liable for the loss caused.

3. DESCRIPTIONS OF LOTS AND ESTIMATES

Contractual Description of a Lot

The *Catalogue* contains an *Entry* about each *Lot*. Each *Lot* is sold by its respective *Seller* to the *Buyer* of the *Lot* as corresponding only with that part of the *Entry* which is printed in bold letters and (except for the colour, which may be inaccurately reproduced) with any photograph of the *Lot* in the *Catalogue*. The remainder of the *Entry*, which is not printed in bold letters, represents *Bonhams*' opinion (given on behalf of the *Seller*) about the *Lot* only and is not part of the *Contractual Description* in accordance with which the *Lot* is sold by the *Seller*.

Estimates

In most cases, an *Estimate* is printed beside the *Entry*. *Estimates* are only an expression of *Bonhams*' opinion made on behalf of the *Seller* of the range where *Bonhams* thinks the *Hammer Price* for the *Lot* is likely to fall; it is not an estimate of value. It does not take into account any *Tax* or *Buyer's Premium* payable. *Lots* can in fact sell for *Hammer Prices* below and above the *Estimate*. Any *Estimate* should not be relied on as an indication of the actual selling price or value of a *Lot*.

Estimates are in the currency of the *Sale*.

Condition reports

In respect of most *Lots*, you may ask for a *Condition Report* on its physical condition from *Bonhams*. If you do so, this will be provided by *Bonhams* on behalf of the *Seller* free of charge. *Bonhams* is not entering into a contract with you in respect of the *Condition Report* and accordingly does not assume responsibility to you in respect of it. Nor does the *Seller* owe or agree to owe you as a *Bidder* any obligation or duty in respect of this free report about a *Lot* which is available for your own inspection or for inspection by an expert instructed by you. However, any written description of the physical condition of the *Lot* contained in a *Condition Report* will form part of the *Contractual Description* of the *Lot* under which it is sold to any *Buyer*.

The Seller's responsibility to you

The *Seller* does not make or agree to make any representation of fact or contractual promise, guarantee or warranty and undertakes no obligation or duty, whether in contract or in tort (other than to the eventual *Buyer* as set out above), in respect of the accuracy or completeness of any statement or representation made by him or on his behalf which is in any way descriptive of any *Lot* or as to the anticipated or likely selling price of any *Lot*. Other than as set out above, no statement or representation in any way descriptive of a *Lot* or any *Estimate* is incorporated into any *Contract for Sale* between a *Seller* and a *Buyer*.

Bonhams' responsibility to you

You have the opportunity of examining the *Lot* if you want to and the *Contract for Sale* for a *Lot* is with the *Seller* and not with *Bonhams*; *Bonhams* acts as the *Seller's* agent only (unless *Bonhams* sells the *Lot* as principal).

Bonhams undertakes no obligation to you to examine, investigate or carry out any tests, either in sufficient depth or at all, on each *Lot* to establish the accuracy or otherwise of any descriptions or opinions given by *Bonhams*, or by any person on *Bonhams*' behalf, whether in the *Catalogue* or elsewhere.

You should not suppose that such examinations, investigations or tests have occurred.

Bonhams does not make or agree to make any representation of fact, and undertakes no obligation or duty (whether in contract or in tort) in respect of the accuracy or completeness of any statement or representation made by *Bonhams* or on *Bonhams*' behalf which is in any way descriptive of any *Lot* or as to the anticipated or likely selling price of any *Lot*.

No statement or representation by *Bonhams* or on its behalf in any way descriptive of any *Lot* or any *Estimate* is incorporated into our *Buyer's Agreement*.

Alterations

Descriptions and *Estimates* may be amended at *Bonhams*'

discretion from time to time by notice given orally or in writing before or during a *Sale*.

THE *LOT* IS AVAILABLE FOR INSPECTION AND YOU MUST FORM YOUR OWN OPINION IN RELATION TO IT. YOU ARE STRONGLY ADVISED TO EXAMINE ANY *LOT* OR HAVE IT EXAMINED ON YOUR BEHALF BEFORE THE SALE.

4. CONDUCT OF THE SALE

Our *Sales* are public auctions which persons may attend and you should take the opportunity to do so.

We do reserve the right at our sole discretion to refuse admission to our premises or to any *Sale* without stating a reason. We have complete discretion as to whether the *Sale* proceeds, whether any *Lot* is included in the *Sale*, the manner in which the *Sale* is conducted and we may offer *Lots* for sale in any order we choose notwithstanding the numbers given to *Lots* in the *Catalogue*. You should therefore check the date and starting time of the *Sale*, whether there have been any withdrawals or late entries. Remember that withdrawals and late entries may affect the time at which a *Lot* you are interested in is put up for *Sale*.

We have complete discretion to refuse any *bid*, to nominate any bidding increment we consider appropriate, to divide any *Lot*, to combine two or more *Lots*, to withdraw any *Lot* from a *Sale* and, before the *Sale* has been closed, to put up any *Lot* for auction again.

Auction speeds can exceed 100 *Lots* to the hour and bidding increments are generally about 10%. However these do vary from *Sale* to *Sale* and from *Auctioneer* to *Auctioneer*. Please check with the department organising the *Sale* for advice on this.

Where a *Reserve* has been applied to a *Lot*, the *Auctioneer* may, in his absolute discretion, place bids (up to an amount not equalling or exceeding such *Reserve*) on behalf of the *Seller*. We are not responsible to you in respect of the presence or absence of any *Reserve* in respect of any *Lot*.

If there is a *Reserve* it will normally be no higher than the lower figure for any *Estimate* in the *Catalogue*, assuming that the currency of the *Reserve* has not fluctuated adversely against the currency of the *Estimate*.

The *Buyer* will be the *Bidder* who makes the highest bid acceptable to the *Auctioneer* for any *Lot* (subject to any applicable *Reserve*) to whom the *Lot* is knocked down by the *Auctioneer* at the striking of the *Auctioneer's* hammer. Any dispute as to the highest acceptable bid will be settled by the *Auctioneer* in his absolute discretion.

All bids tendered will relate to the actual *Lot* number announced by the *Auctioneer*.

An electronic currency converter may be used at the *Sale*. This equipment is provided as a general guide as to the equivalent amount in certain currencies of a given bid. We do not accept any responsibility for any errors which may occur in the use of the currency converter.

We hereby give you notice that we may use video cameras to record the *Sale* and may record telephone calls for reasons of security and to assist in solving any disputes which may arise in relation to bids made at the *Sale*.

At some *Sales*, for example, jewellery *Sales*, we may use screens on which images of the *Lots* will be projected. This service is provided to assist viewing at the *Sale*. The image on the screen should be treated as an indication only of the current *Lot*. It should be noted that all bids tendered will relate to the actual *Lot* number announced by the *Auctioneer*. We do not accept any responsibility for any errors which may occur in the use of the screen.

5. BIDDING

We do not accept bids from any person who has not completed and delivered to us one of our *Bidding Forms*, either our *Bidder Registration Form*, *Absentee* and *Telephone Bidding Form* before the *Sale*. You may be asked for proof of identity, residence, financial details and references, which, if asked for, you must supply if your bids are to be accepted by us. Please bring your passport, Hong Kong Identity Card (or similar photo proof of identity) and a debit or credit card. We may request a deposit from you before allowing you to bid.

We may refuse entry to a *Sale* to any person even if that person has completed a *Bidding Form*.

Bidding in person

You should come to our *Bidder* registration desk at the *Sale* venue and fill out a *Bidder Registration Form* on (or, if possible, before) the day of the *Sale*. The bidding number system is sometimes referred to as "paddle bidding". You

will be issued with a large card (a "paddle") with a printed number on it. This will be attributed to you for the purposes of the Sale. Should you be a successful Bidder you will need to ensure that your number can be clearly seen by the Auctioneer and that it is your number which is identified as the Buyer's. You should not let anyone else use your paddle as all Lots will be invoiced to the name and address given on your Bidder Registration Form. Once an invoice is issued it will not be changed.

If there is any doubt as to the Hammer Price of, or whether you are the successful Bidder of, a particular Lot, you must draw this to the attention of the Auctioneer before the next Lot is offered for Sale. The decision of the Auctioneer is considered final and conclusive.

At the end of the Sale, or when you have finished bidding please return your paddle to the Bidder registration desk.

Bidding by telephone

If you wish to bid at the Sale by telephone, please complete an Absentee and Telephone Bidding Form, which is available from our offices or in the Catalogue. Please then return it to the office which is responsible for the Sale at least 24 hours in advance of the Sale. It is your responsibility to check with our Bids Office that your bid has been received. Telephone calls may be recorded. The telephone bidding facility is a discretionary service and may not be available in relation to all Lots. We will not be responsible for bidding on your behalf if you are unavailable at the time of the Sale or if the telephone connection is interrupted during bidding. Please contact us for further details.

Bidding by post or fax

Absentee and Telephone Bidding Forms can be found in the back of this Catalogue and should be completed and sent to the office responsible for the Sale. It is in your interests to return your form as soon as possible, as if two or more Bidders submit identical bids for a Lot, the first bid received takes preference. In any event, all bids should be received at least 24 hours before the start of the Sale. Please check your Absentee and Telephone Bidding Form carefully before returning it to us, fully completed and signed by you. It is your responsibility to check with our Bids Office that your bid has been received. This additional service is complimentary and is confidential. Such bids are made at your own risk and we cannot accept liability for our failure to receive and/or place any such bids. All bids made on your behalf will be made at the lowest level possible subject to Reserves and other bids made for the Lot. Where appropriate your bids will be rounded down to the nearest amount consistent with the Auctioneer's bidding increments. New Bidders must also provide proof of identity when submitting bids. Failure to do this may result in your bid not being placed.

Bidding via the internet

Please visit our Website at <http://www.bonhams.com> for details of how to bid via the internet.

Bidding through an agent

Bids will be accepted as placed on behalf of the person named as the principal on the Bidding Form although we may refuse to accept bids from an agent on behalf of a principal and may require written confirmation from the principal confirming the agent's authority to bid. Nevertheless, as the Bidding Form explains, any person placing a bid as agent on behalf of another (whether or not he has disclosed that fact or the identity of his principal) will be jointly and severally liable with the principal to the Seller and to Bonhams under any contract resulting from the acceptance of a bid.

Subject to the above, please let us know if you are acting on behalf of another person when bidding for Lots at the Sale. Equally, please let us know if you intend to nominate another person to bid on your behalf at the Sale unless this is to be carried out by us pursuant to an Absentee and Telephone Bidding Form that you have completed. If we do not approve the agency arrangements in writing before the Sale, we are entitled to assume that the person bidding at the Sale is bidding on his own behalf. Accordingly, the person bidding at the Sale will be the Buyer and will be liable to pay the Hammer Price and Buyer's Premium and associated charges. If we approve the identity of your client in advance, we will be in a position to address the invoice to your principal rather than you. We will require proof of the agent's client's identity and residence in advance of any bids made by the agent on his behalf. Please refer to our Conditions of Business and contact our Customer Services Department for further details.

6. CONTRACTS BETWEEN THE BUYER AND SELLER AND THE BUYER AND BONHAMS

On the Lot being knocked down to the Buyer, a Contract for Sale of the Lot will be entered into between the Seller and the Buyer on the terms of the Contract for Sale set out in Appendix 1 at the back of the Catalogue save for those varied by announcement given out orally before and/or during

the Sale. You will be liable to pay the Purchase Price, which is the Hammer Price plus any Tax.

At the same time, a separate contract is also entered into between us as auctioneers and the Buyer. This is our Buyer's Agreement, the terms of which are set out in Appendix 2 at the end of the Catalogue. Please read the terms of the Contract for Sale and our Buyer's Agreement contained in the Catalogue in case you are the successful Bidder. We may change the terms of either or both of these agreements in advance of their being entered into, by setting out different terms in the Catalogue and/or by placing an insert in the Catalogue and/or by notices at the Sale venue and/or by oral announcements before and during the Sale. You should be alert to this possibility of changes and ask if there have been any.

7. BUYER'S PREMIUM AND OTHER CHARGES PAYABLE BY THE BUYER

Under the Buyer's Agreement, a premium (the Buyer's Premium) is payable to us by the Buyer in accordance with the terms of the Buyer's Agreement and at rates set out below, calculated by reference to the Hammer Price and payable in addition to it. Storage charges and Expenses are also payable by the Buyer as set out in the Buyer's Agreement.

For this Sale the following rates of Buyer's Premium will be payable by Buyers on each Lot purchased:

- 27.5% on the first HK\$25,000 of the Hammer Price
- 25% of the Hammer Price above HK\$25,000 and up to HK\$3,500,000
- 20% of the Hammer Price above HK\$3,500,000 and up to HK\$1,000,000
- 13.9% of the Hammer Price above HK\$1,000,000

8. TAX

The Hammer Price and the Buyer's Premium payable by the Buyer is exclusive of any goods or service tax or other Tax (whether imposed by Hong Kong or otherwise). If any such Tax was to be paid under Hong Kong laws or any other laws, the Buyer shall be solely responsible to pay such Tax and at the rate and time as required by the relevant law, or if such Tax is to be paid by us, we may add such Tax to the Purchase Price payable by the Buyer.

9. PAYMENT

It is of critical importance that you ensure that you have readily available funds to pay the Purchase Price and the Buyer's Premium (plus Tax and any other charges and Expenses to us) in full before making a bid for the Lot. If you are a successful Bidder, payment will be due to be made to us by 4.30 pm on the second working day after the Sale so that all sums are cleared by the seventh working day after the Sale. Payment will have to be by one of the following methods (all cheques should be made payable to Bonhams (Hong Kong) Limited). Bonhams reserves the right to vary the terms of payment at any time. Unless agreed by us advance payments made by anyone other than the registered buyer will not be accepted.

Bonhams' preferred payment method is by bank transfer

Bank transfer: you may electronically transfer funds to our Client Account. If you do so, please quote your paddle number and invoice number as the reference. Our Client Account details are as follows:

Bank : HSBC
Address : Head Office
1 Queen's Road Central, Hong Kong
Bonhams (Hong Kong) Limited. -
Client A/C
Account Number: 808 870 174001
SWIFT Code: HSBCHKHHKH

If paying by bank transfer, the amount received after the deduction of any bank fees and/or conversion of the currency of payment to Hong Kong dollars must not be less than the Hong Kong dollars amount payable, as set out on the invoice.

Hong Kong dollar personal cheque drawn on a Hong Kong branch of a bank : all cheques must be cleared before you can collect your purchases;

Bankers draft cheque: if you can provide suitable proof of identity and we are satisfied as to the genuineness of the draft or cheque, and that the funds have originated from your own account, we will allow you to collect your purchases immediately;

Cash: you may pay for Lots purchased by you at this Sale with notes or coins in the currency in which the Sale is conducted (but not any other currency) provided that the total amount payable by you in respect of all Lots purchased by you at the Sale does not exceed HK\$80,000. If the amount

payable by you for Lots exceeds that sum, the balance must be paid otherwise than in coins or notes;

Debit cards issued by a Hong Kong bank (EPS): there is no additional charge for purchases made with these cards in person;

Credit cards: American Express, Visa and Mastercard only. There is a HK\$200,000 limit on payment value if payment is made in person.

Payment by telephone may also be accepted up to HK\$50,000, subject to appropriate verification procedures, although this facility is not available for first time buyers. If the amount payable by you for Lots exceeds that sum, the balance must be paid by other means.

China UnionPay (CUP) debit cards: There is no limit on payment value if payment is made in person.

It maybe advisable to notify your card provider of your intended purchase in advance to reduce delays caused by us having to seek authority when you come to pay. If you have any questions with regard to payment, please contact our Customer Services Department.

10. COLLECTION AND STORAGE

The Buyer of a Lot will not be allowed to collect it until payment in full and in cleared funds has been made (unless we have made a special arrangement with the Buyer). Details relating to the collection of a Lot, the storage of a Lot and our Storage Contractor after the Sale are set out in the Buyer's Agreement as set out in Appendix 2 of the Catalogue.

11. SHIPPING

Please refer enquiries on this to our customer services department dealing with the Sale.

12. EXPORT/TRADE RESTRICTIONS

It is your sole responsibility to comply with all Hong Kong export and overseas import regulations relating to your purchases and also to obtain any relevant export and/or import licence(s).

The need for export and import licences varies from country to country and you should acquaint yourself with all relevant local requirements and provisions.

The refusal of any import or export licence(s) or any delay in obtaining such licence(s) shall not permit the rescission of any Sale nor allow any delay in making full payment for the Lot.

13. CITES REGULATIONS

Buyers are advised to check the regulations applicable to Hong Kong exportation and overseas importation when exporting any goods from Hong Kong to the place of importation. Buyers should also be aware that the export from Hong Kong of any items made of or incorporating ivory, whalebone, tortoiseshell, rhinoceros horn, coral and other restricted materials is prohibited unless a CITES export licence is obtained from the Agriculture, Fisheries and Conservation Department of Hong Kong. A period of 8 weeks may be required for the purposes of obtaining such export licence.

Please note that Lots marked in the catalogue with a Y next to the lot number contain one or more of the aforesaid restricted materials. However, the omission of such letter Y does not automatically mean that the Lot is not subject to CITES regulations. Buyers are advised to obtain information from the relevant regulatory authorities regarding export and import restrictions, requirements and costs prior to bidding.

14. THE SELLERS AND/OR BONHAMS' LIABILITY

Other than any liability of the Seller to the Buyer of a Lot under the Contract for Sale, neither we nor the Seller are liable (whether in negligence or otherwise) for any error or misdescription or omission in any Description of a Lot or any Estimate in respect of it, whether contained in the Catalogue or otherwise, whether given orally or in writing and whether given before or during the Sale. Neither we nor the Seller will be liable for any loss of Business, profits, revenue or income, or for loss of reputation, or for disruption to Business or wasted time on the part of management or staff, or for indirect losses or consequential damages of any kind, irrespective in any case of the nature, volume or source of the loss or damage alleged to be suffered, and irrespective of whether the said loss or damage is caused by or claimed in respect of any negligence, other tort, breach of contract (if any) or statutory duty, restitutionary claim or otherwise.

In any circumstances where we and/or the Seller are liable in relation to any Lot or any Description or Estimate made of any Lot, or the conduct of any Sale in relation to any Lot, whether in damages, for an indemnity or contribution, or for a restitutionary remedy or otherwise, our and/or the Seller's

liability (combined, if both we and the *Seller* are liable) will be limited to payment of a sum which will not exceed by way of maximum the amount of the *Purchase Price* of the *Lot* irrespective in any case of the nature, volume or source of any loss or damage alleged to be suffered or sum claimed as due, and irrespective of whether the liability arises from any negligence, other tort, breach of *contract* (if any) or statutory duty or otherwise.

Nothing set out above will be construed as excluding or restricting (whether directly or indirectly) our liability or excluding or restricting any person's rights or remedies in respect of (i) fraud, or (ii) death or personal injury caused by our negligence (or by the negligence of any person under our control or for whom we are legally responsible), or (iii) acts or omissions for which we are liable under the Occupiers Liability Ordinance (Chapter 314 of the Laws of Hong Kong), or (iv) any other liability to the extent the same may not be excluded or restricted as a matter of law or (v) our undertakings under paragraph 9 of the *Buyer's Agreement*. The same applies in respect of the *Seller*, as if references to us in this paragraph were substituted with references to the *Seller*.

15. DAMAGE AND RESTORATION

Bidders should note that there is no reference to any defect, damage or restoration in this *Catalogue*. A detailed *Condition Report* can be provided by Bonhams up to 24 hours before the *Sale*. When providing *Condition Reports*, we do not guarantee that there are no other defects present which have not been mentioned. *Bidders* should satisfy themselves by inspection, as to the condition of each *Lot*. Please see the *Contract for Sale* printed in this *Catalogue*.

16. BOOKS

As stated above, all *Lots* are sold on an "as is" basis, subject to all faults, imperfections and errors of *Description* save as set out below. However, you will be entitled to reject a *Book* in the circumstances set out in paragraph 11 of the *Buyers Agreement*. Please note that *Lots* comprising printed *Books*, unframed maps and bound manuscripts are not liable to VAT on the *Buyer's Premium*.

17. CLOCKS AND WATCHES

All *Lots* are sold "as is", and the absence of any reference to the condition of a clock or watch does not imply that the *Lot* is in good condition and without defects, repairs or restorations. Most clocks and watches have been repaired in the course of their normal lifetime and may now incorporate parts not original to them. Furthermore, *Bonhams* makes no representation or warranty that any clock or watch is in working order. As clocks and watches often contain fine and complex mechanisms, *Bidders* should be aware that a general service, change of battery or further repair work, for which the *Buyer* is solely responsible, may be necessary. *Bidders* should be aware that the importation of watches such as Rolex, Frank Muller and Corum into the United States is highly restricted. These watches may not be shipped to the USA and can only be imported personally.

18. JEWELLERY

Gemstones

Historically many gemstones have been subjected to a variety of treatments to enhance their appearance. Sapphires and rubies are routinely heat treated to improve their colour and clarity, similarly emeralds are frequently treated with oils or resin for the same purpose. Other treatments such as staining, irradiation or coating may have been used on other gemstones. These treatments may be permanent, whilst others may need special care or re-treatment over the years to retain their appearance. *Bidders* should be aware that *Estimates* assume that gemstones may have been subjected to such treatments. A number of laboratories issue certificates that give more detailed *Descriptions* of gemstones. However there may not be consensus between different laboratories on the degrees, or types of treatment for any particular gemstone. In the event that *Bonhams* has been given or has obtained certificates for any *Lot* in the *Sale* these certificates will be disclosed in the *Catalogue*. Although, as a matter of policy, *Bonhams* endeavours to provide certificates from recognised laboratories for certain gemstones, it is not feasible to obtain certificates for each *Lot*. In the event that no certificate is published in the *Catalogue*, *Bidders* should assume that the gemstones may have been treated. Neither *Bonhams* nor the *Seller* accepts any liability for contradictions or differing certificates obtained by *Buyers* on any *Lots* subsequent to the *Sale*.

Estimated Weights

If a stone(s) weight appears within the body of the *Description* in capital letters, the stone(s) has been unmounted and weighed by *Bonhams*. If the weight of the stone(s) is stated to be approximate and does not appear in capital letters, the stone(s) has been assessed by us within its/their settings, and the stated weight is a statement of our opinion only. This information is given as a guide and *Bidders* should satisfy themselves with regard to this information as to its accuracy.

Signatures

1. A diamond brooch, by Kutchinsky

When the maker's name appears in the title, in *Bonhams'* opinion the piece is by that maker.

2. A diamond brooch, signed Kutchinsky

Has a signature that, in *Bonhams'* opinion, is authentic but may contain gemstones that are not original, or the piece may have been altered.

3. A diamond brooch, mounted by Kutchinsky

Has been created by the jeweller, in *Bonhams'* opinion, but using stones or designs supplied by the client.

19. PICTURES

Explanation of Catalogue Terms

The following terms used in the *Catalogue* have the following meanings but are subject to the general provisions relating to *Descriptions* contained in the *Contract for Sale*:

- "Jacopo Bassano": in our opinion a work by the artist. When the artist's forename(s) is not known, a series of asterisks, followed by the surname of the artist, whether preceded by an initial or not, indicates that in our opinion the work is by the artist named;
- "Attributed to Jacopo Bassano": in our opinion probably a work by the artist but less certainty as to authorship is expressed than in the preceding category;
- "Studio/Workshop of Jacopo Bassano": in our opinion a work by an unknown hand in a studio of the artist which may or may not have been executed under the artist's direction;
- "Circle of Jacopo Bassano": in our opinion a work by a hand closely associated with a named artist but not necessarily his pupil;
- "Follower of Jacopo Bassano": in our opinion a work by a painter working in the artist's style, contemporary or nearly contemporary, but not necessarily his pupil;
- "Manner of Jacopo Bassano": in our opinion a work in the style of the artist and of a later date;
- "After Jacopo Bassano": in our opinion, a copy of a known work of the artist;
- "Signed and/or dated and/or inscribed": in our opinion the signature and/or date and/or inscription are from the hand of the artist;
- "Bears a signature and/or date and/or inscription": in our opinion the signature and/or date and/or inscription have been added by another hand.

20. PORCELAIN AND GLASS

Damage and Restoration

For your guidance, in our *Catalogues* we detail, as far as practicable, recorded all significant defects, cracks and restoration. Such practicable *Descriptions* of damage cannot be definitive, and in providing *Condition Reports*, we cannot *Guarantee* that there are no other defects present which have not been mentioned. *Bidders* should satisfy themselves by inspection, as to the condition of each *Lot*. Please see the *Contract for Sale* printed in this *Catalogue*. Because of the difficulty in determining whether an item of glass has been repolished, in our *Catalogues* reference is only made to visible chips and cracks. No mention is made of repolishing, severe or otherwise.

21. WINE

Lots which are lying under Bond and those liable to VAT may not be available for immediate collection.

Examining the wines

It is occasionally possible to provide a pre-*Sale* tasting for larger parcels (as defined below). This is generally limited to more recent and everyday drinking wines. Please contact the department for details.

It is not our policy to inspect every unopened case. In the case of wines older than 20 years the boxes will usually have been opened and levels and appearance noted in the *Catalogue* where necessary. You should make proper allowance for variations in ullage levels and conditions of corks, capsules and labels.

Corks and Ullages

Ullage refers to the space between the base of the cork and the wine. Ullage levels for Bordeaux shaped bottles are only normally noted when below the neck and for Burgundy, Alsace, German and Cognac shaped bottles when greater than 4 centimetres (cm). Acceptable ullage levels increase with age; generally acceptable levels are as follows: Under 15 years old – into neck or less than 4cm
15 to 30 years old – top shoulder (ts) or up to 5cm
Over 30 years old – high shoulder (hs) or up to 6cm
It should be noted that ullages may change between publication of the *Catalogue* and the *Sale* and that corks may fail as a result of transporting the wine. We will only accept responsibility for *Descriptions* of condition at the time of publication of the *Catalogue* and cannot accept responsibility for any loss resulting from failure of corks either before or after this point.

Options to buy parcels

A parcel is a number of *Lots* of identical size of the same wine, bottle size and *Description*. The *Buyer* of any of these *Lots* has the option to accept some or all of the remaining *Lots* in the parcel at the same price, although such options will be at the *Auctioneer's* sole discretion. Absentee *Bidders* are, therefore, advised to bid on the first *Lot* in a parcel.

Bottling Details and Case Terms

The following terms used in the *Catalogue* have the following meanings:

- CB – Château bottled
- DB – Domaine bottled
- EstB – Estate bottled
- BB – Bordeaux bottled
- BE – Belgian bottled
- FB – French bottled
- GB – German bottled
- OB – Oporto bottled
- UK – United Kingdom bottled
- owc – original wooden case
- iwc – individual wooden case
- oc – original carton

SYMBOLS

THE FOLLOWING SYMBOLS ARE USED TO DENOTE

- Y Subject to CITES regulations when exporting these items outside the EU, see clause 13.
- The *Seller* has been guaranteed a minimum price for the *Lot*, either by *Bonhams* or a third party. This may take the form of an irrevocable bid by a third party, who may make a financial gain on a successful *Sale* or a financial loss if unsuccessful.
- ▲ *Bonhams* owns the *Lot* either wholly or partially or may otherwise have an economic interest.
- Φ This *Lot* contains or is made of ivory. The United States Government has banned the import of ivory into the USA.

22. LANGUAGE

The *Notice to Bidders* is published in both Chinese and English. If there is any dispute in its interpretation, the English version will prevail.

DATA PROTECTION – USE OF YOUR INFORMATION

As a result of the services provided by us, we obtain personal data about you (which expression for the purposes of this paragraph only includes your employees and officers, if any). You agree to our use of it as follows.

We may use your data to notify you about changes to our services and to provide you with information about products or services that you request from us or which we feel may be of interest to you. Data about you may be analysed to identify your potential preferences for these purposes. We may disclose your data to any member of our group (which means our subsidiaries, our ultimate holding company and its subsidiaries as defined in section 1159 and schedule 6 of the Companies Act 2006, including any overseas subsidiary). Subject to this, we will not disclose your data to any third party, but we may from time to time provide you with information about goods and services provided by third parties which we feel may be of interest to you. Any member of our group may use your data for similar purposes.

We will keep your data for a period of five years from the date of your last contact with us so as to simplify any future registration. The data may be transferred to and stored outside Hong Kong, and you agree to this transfer. You have the right to request us not to use your information for these purposes by contacting Bonhams (Hong Kong) Limited (which for the purpose of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Chapter 486 of the Laws of Hong Kong) is the data user) at Montpelier Galleries, Montpelier Street, London, SW7 1HH, United Kingdom or by e-mail at client.services@bonhams.com.

APPENDIX 1

CONTRACT FOR SALE

IMPORTANT: These terms may be changed in advance of the Sale of the Lot to you, by the setting out of different terms in the Catalogue for the Sale and/or by placing an insert in the Catalogue and/or by notices at the Sale venue and/or by oral announcements before and during the Sale at the Sale venue. You should be alert to this possibility of changes and ask in advance of bidding if there have been any.

UNDER THIS CONTRACT, THE SELLER'S LIABILITY IN RESPECT OF THE QUALITY OF THE LOT, ITS FITNESS FOR ANY PURPOSE AND ITS CONFORMITY WITH ANY DESCRIPTION IS LIMITED. YOU ARE STRONGLY ADVISED TO EXAMINE THE LOT FOR YOURSELF AND/OR OBTAIN AN INDEPENDENT EXAMINATION OF IT BEFORE YOU BUY IT.

1 THE CONTRACT

1.1 These terms govern the Contract for Sale of the Lot by the Seller to the Buyer.

1.2 The Definitions and Glossary contained in Appendix 3 in the Catalogue are incorporated into this Contract for Sale and a separate copy can also be provided by Bonhams on request. Where words and phrases are used which are in the List of Definitions in it, they are printed in italics.

1.3 Seller sells the Lot as the principal to the Contract for Sale, such contract being made between the Seller and you through Bonhams which acts in the sole capacity as the Seller's agent and not as an additional principal. However, if the Catalogue states that Bonhams sells the Lot as principal, or such a statement is made by an announcement by the Auctioneer, or by a notice at the Sale, or an insert in the Catalogue, then Bonhams is the Seller for the purposes of this agreement.

1.4 The contract is made on the striking of the Auctioneer's hammer in respect of the Lot when it is knocked down to you.

2 SELLER'S UNDERTAKINGS

2.1 The Seller undertakes to you that:

2.1.1 The Seller is the owner of the Lot or is duly authorised to sell the Lot by the owner;

2.1.2 save as disclosed in the Entry for the Lot in the Catalogue, the Seller sells the Lot with full title guarantee or, where the Seller is an executor, trustee, liquidator, receiver or administrator, with whatever right, title or interest he may have in the Lot;

2.1.3 except where the Sale is by an executor, trustee, liquidator, receiver or administrator the Seller is both legally entitled to sell the Lot, and legally capable of conferring on you quiet possession of the Lot

2.1.4 the Seller has complied with all requirements, legal or otherwise, relating to any export or import of the Lot, and all duties and Taxes in respect of the export or import of the Lot have (unless stated to the contrary in the Catalogue or announced by the Auctioneer) been paid and, so far as the Seller is aware, all third parties have complied with such requirements in the past;

2.1.5 subject to any alterations expressly identified as such made by announcement or notice at the Sale venue or by the Notice to Bidders or by an insert in the Catalogue, the Lot corresponds with the Contractual Description of the Lot, being that part of the Entry about the Lot in the Catalogue which is in bold letters and (except for colour) with any photograph of the Lot in the Catalogue and the contents of any Condition Report which has been provided to the Buyer.

3 DESCRIPTIONS OF THE LOT

3.1 Paragraph 2.1.5 sets out what is the Contractual Description of the Lot. In particular, the Lot is not sold as corresponding with that part of the Entry in the Catalogue which is not printed in bold letters, which merely sets out (on the Seller's behalf) Bonhams' opinion about the Lot and which is not part of the Contractual Description upon which the Lot is sold. Any statement or representation other than that part of the Entry referred to in paragraph 2.1.5 (together with any express alteration to it as referred to in paragraph 2.1.5), including any Description or Estimate, whether made orally or in writing, including in the Catalogue or on Bonhams' Website, or by conduct, or otherwise, and whether by or on behalf of the Seller or Bonhams and whether made prior to or during the Sale, is not part of the Contractual Description upon which the Lot is sold.

3.2 Except as provided in paragraph 2.1.5, the Seller does not make or give and does not agree to make or give any contractual promise, undertaking, obligation, guarantee, warranty, or representation of fact, or undertake any duty of care, in relation to any Description of the Lot or any Estimate in relation to it, nor of the accuracy or completeness of any Description or Estimate which may have been made by or on behalf of the Seller including by Bonhams. No such Description or Estimate is incorporated into this Contract for Sale.

4 FITNESS FOR PURPOSE AND SATISFACTORY QUALITY

4.1 The Seller does not make and does not agree to make any contractual promise, undertaking, obligation, guarantee, warranty, or representation of fact in relation to the satisfactory quality of the Lot or its fitness for any purpose.

4.2 The Seller will not be liable for any breach of any undertaking, whether implied by the Sale of Goods Ordinance (Chapter 26 of the Laws of Hong Kong) or otherwise, as to the satisfactory quality of the Lot or its fitness for any purpose.

5 RISK, PROPERTY AND TITLE

5.1 Risk in the Lot passes to you when it is knocked down to you on the fall of the Auctioneer's hammer in respect of the Lot. The Seller will not be responsible thereafter for the Lot prior to you collecting it from Bonhams or the Storage Contractor, with whom you have separate contract(s) as Buyer. You will indemnify the Seller and keep the Seller fully indemnified from and against all claims, proceedings, costs, expenses and losses arising in respect of any injury, loss and damage caused to the Lot after the fall of the Auctioneer's hammer until you obtain full title to it.

5.2 Title to the Lot remains in and is retained by the Seller until the Purchase Price and all other sums payable by you to Bonhams in relation to the Lot have been paid in full, and received in cleared funds by, Bonhams.

6 PAYMENT

6.1 Your obligation to pay the Purchase Price arises when the Lot is knocked down to you on the fall of the Auctioneer's hammer in respect of the Lot.

6.2 Time will be of the essence in relation to payment of the Purchase Price and all other sums payable by you to Bonhams. Unless agreed in writing with you by Bonhams on the Seller's behalf (in which case you must comply with the terms of that agreement), all such sums must be paid to Bonhams by you in the currency in which the Sale was conducted by not later than 4.30pm on the second working day following the Sale and you must ensure that the funds are cleared by the seventh working day after the Sale. Payment must be made to Bonhams by one of the methods stated in the Notice to Bidders unless otherwise agreed with you in writing by Bonhams. If you do not pay any sums due in accordance with this paragraph, the Seller will have the rights set out in paragraph 8 below.

7 COLLECTION OF THE LOT

7.1 Unless otherwise agreed in writing with you by Bonhams, the Lot will be released to you or to your order only when Bonhams has received cleared funds to the amount of the full Purchase Price and all other sums owed by you to the Seller and to Bonhams.

7.2 The Seller is entitled to withhold possession from you of any other Lot he has sold to you at the same or at any other Sale and whether currently in Bonhams' possession or not until payment in full and in cleared funds of the Purchase Price and all other sums due to the Seller and/or Bonhams in respect of the Lot. You will collect and remove the Lot at your own expense from Bonhams' custody and/or control or from the Storage Contractor's custody in accordance with Bonhams' instructions or requirements.

7.4 You will be wholly responsible for packing, handling and transport of the Lot on collection and for complying with all import or export regulations in connection with the Lot.

7.5 You will be wholly responsible for any removal, storage or other charges or expenses incurred by the Seller if you do not remove the Lot in accordance with this paragraph 7 and will indemnify the Seller against all charges, costs, including any legal costs and fees, expenses and losses suffered by the Seller by reason of your failure to remove the Lot including any charges due under any Storage Contract. All such sums due to the Seller will be payable on demand.

8 FAILURE TO PAY FOR THE LOT

8.1 If the Purchase Price for a Lot is not paid to Bonhams in full in accordance with the Contract for Sale the Seller will be entitled, with the prior written agreement of Bonhams but without further notice to you, to exercise one or more of the following rights (whether through Bonhams or otherwise):

8.1.1 to terminate immediately the Contract for Sale of the Lot for your breach of contract;

8.1.2 to re-sell the Lot by auction, private treaty or any other means on giving seven days' written notice to you of the intention to resell;

8.1.3 to retain possession of the Lot;

8.1.4 to remove and store the Lot at your expense;

8.1.5 to take legal proceedings against you for any sum due under the Contract for Sale and/or damages for breach of contract;

8.1.6 to be paid interest on any monies due (after as well as before judgement or order) at the annual rate of 5% per annum above the base rate of Standard Chartered Bank (Hong Kong) Limited from time to time to be calculated on a daily basis from the date upon which such monies become payable until the date of actual payment;

8.1.7 to repossess the Lot (or any part thereof) which has not become your property, and for this purpose you hereby grant an irrevocable licence to the Seller by himself and to his servants or agents to enter upon all or any of your premises (with or without vehicles) during normal Business hours to take possession of the Lot or part thereof;

8.1.8 to retain possession of any other property sold to you by the Seller at the Sale or any other auction or by private treaty until all sums due under the Contract for Sale shall have been paid in full in cleared funds;

8.1.9 to retain possession of, and on three months' written notice to sell, Without Reserve, any of your other property in the possession of the Seller and/or of Bonhams (as bailee for the Seller) for any purpose (including, without limitation, other goods sold to you) and to apply any monies due to you as a result of such sale in satisfaction or part satisfaction of any amounts owed to the Seller or to Bonhams; and

8.1.10	so long as such goods remain in the possession of the <i>Seller</i> or <i>Bonhams</i> as its bailee, to rescind the contract for the <i>Sale</i> of any other goods sold to you by the <i>Seller</i> at the <i>Sale</i> or at any other auction or by private treaty and apply any monies received from you in respect of such goods in part or full satisfaction of any amounts owed to the <i>Seller</i> or to <i>Bonhams</i> by you.	<i>Seller's</i> negligence (or any person under the <i>Seller's</i> control or for whom the <i>Seller</i> is legally responsible), or (iii) acts or omissions for which the <i>Seller</i> is liable under the Occupiers Liability Ordinance (Chapter 314 of the Laws of Hong Kong), or (iv) any other liability to the extent the same may not be excluded or restricted as a matter of law.	11	GOVERNING LAW AND DISPUTE RESOLUTION
8.2	You agree to indemnify the <i>Seller</i> against all legal and other costs of enforcement, all losses and other expenses and costs (including any monies payable to <i>Bonhams</i> in order to obtain the release of the <i>Lot</i>) incurred by the <i>Seller</i> (whether or not court proceedings will have been issued) as a result of <i>Bonhams</i> taking steps under this paragraph 8 on a full indemnity basis together with interest thereon (after as well as before judgement or order) at the rate specified in paragraph 8.1.6 from the date upon which the <i>Seller</i> becomes liable to pay the same until payment by you.	10 MISCELLANEOUS You may not assign either the benefit or burden of the <i>Contract for Sale</i> .	11.1	Law All transactions to which this agreement applies and all connected matters will be governed by and construed in accordance with the laws of Hong Kong. <i>Bonhams</i> has a disputes procedure in place
8.3	On any re-sale of the <i>Lot</i> under paragraph 8.1.2, the <i>Seller</i> will account to you in respect of any balance remaining from any monies received by him or on his behalf in respect of the <i>Lot</i> , after the payment of all sums due to the <i>Seller</i> and to <i>Bonhams</i> , within 28 days of receipt of such monies by him or on his behalf.	10.2 The <i>Seller's</i> failure or delay in enforcing or exercising any power or right under the <i>Contract for Sale</i> will not operate or be deemed to operate as a waiver of his rights under it except to the extent of any express waiver given to you in writing. Any such waiver will not affect the <i>Seller's</i> ability subsequently to enforce any right arising under the <i>Contract for Sale</i> .	11.2	Language The <i>Contract for Sale</i> is published in both Chinese and English. If there is any dispute in its interpretation, the English version will prevail.
9	THE SELLER'S LIABILITY	10.3 If either party to the <i>Contract for Sale</i> is prevented from performing that party's respective obligations under the <i>Contract for Sale</i> by circumstances beyond its reasonable control or if performance of its obligations would by reason of such circumstances give rise to a significantly increased financial cost to it, that party will not, for so long as such circumstances prevail, be required to perform such obligations. This paragraph does not apply to the obligations imposed on you by paragraph 6.	APPENDIX 2	BUYER'S AGREEMENT IMPORTANT: These terms may be changed in advance of the sale of the <i>Lot</i> to you, by the setting out of different terms in the <i>Catalogue</i> for the <i>Sale</i> and/or by placing an insert in the <i>Catalogue</i> and/or by notices at the <i>Sale</i> venue and/or by oral announcements before and during the <i>Sale</i> at the <i>Sale</i> venue. You should be alert to this possibility of changes and ask in advance of bidding if there have been any.
9.1	The <i>Seller</i> will not be liable for any injury, loss or damage caused by the <i>Lot</i> after the fall of the Auctioneer's hammer in respect of the <i>Lot</i> .	10.4 Any notice or other communication to be given under the <i>Contract for Sale</i> must be in writing and may be delivered by hand or sent by first class post or air mail or fax transmission, if to the <i>Seller</i> , addressed c/o <i>Bonhams</i> at its address or fax number in the <i>Catalogue</i> (marked for the attention of the Company Secretary), and if to you to the address or fax number of the <i>Buyer</i> given in the <i>Bidding Form</i> (unless notice of any change of address is given in writing). It is the responsibility of the sender of the notice or communication to ensure that it is received in a legible form within any applicable time period.	1	THE CONTRACT 1.1 These terms govern the contract between <i>Bonhams</i> personally and the <i>Buyer</i> , being the person to whom a <i>Lot</i> has been knocked down by the <i>Auctioneer</i> .
9.2	Subject to paragraphs 9.3 to 9.5 below, except for breach of the express undertaking provided in paragraph 2.1.5, the <i>Seller</i> will not be liable for any breach of any term that the <i>Lot</i> will correspond with any <i>Description</i> applied to it by or on behalf of the <i>Seller</i> , whether implied by the <i>Sale of Goods Ordinance</i> (Chapter 26 of the Laws of Hong Kong) or otherwise.	10.5 If any term or any part of any term of the <i>Contract for Sale</i> is held to be unenforceable or invalid, such unenforceability or invalidity will not affect the enforceability and validity of the remaining terms or the remainder of the relevant term.	1.2	The Definitions and Glossary contained in Appendix 3 to the <i>Catalogue</i> for the <i>Sale</i> are incorporated into this agreement and a separate copy can also be provided by us on request. Where words and phrases which are defined in the List of Definitions are used in this agreement, they are printed in italics. Reference is made in this agreement to information printed in the <i>Notice to Bidders</i> , printed at the beginning of the <i>Catalogue</i> for the <i>Sale</i> , and where such information is referred to it is incorporated into this agreement.
9.3	The <i>Seller</i> will not be liable (whether in negligence, other tort, breach of contract or statutory duty or in restitution or under the Misrepresentation Ordinance (Chapter 284 of the Laws of Hong Kong), or in any other way) for any lack of conformity with, or inaccuracy, error, misdescription or omission in any <i>Description</i> of the <i>Lot</i> or any <i>Entry</i> or <i>Estimate</i> in relation to the <i>Lot</i> made by or on behalf of the <i>Seller</i> (whether made in writing, including in the <i>Catalogue</i> , or on the <i>Website</i> , or orally, or by conduct or otherwise) and whether made before or after this agreement or prior to or during the <i>Sale</i> .	10.6 References in the <i>Contract for Sale</i> to <i>Bonhams</i> will, where appropriate, include reference to <i>Bonhams'</i> officers, employees and agents.	1.3	Except as specified in paragraph 4 of the <i>Notice to Bidders</i> the <i>Contract for Sale</i> of the <i>Lot</i> between you and the <i>Seller</i> is made on the fall of the Auctioneer's hammer in respect of the <i>Lot</i> , when it is knocked down to you and at that moment a separate contract is also made between you and <i>Bonhams</i> on the terms in this <i>Buyer's Agreement</i> .
9.4	The <i>Seller</i> will not be liable for any loss of Business, Business profits or revenue or income or for loss of reputation or for disruption to Business or wasted time on the part of the <i>Buyer</i> or of the <i>Buyer's</i> management or staff or, for any indirect losses or consequential damages of any kind, irrespective in any case of the nature, volume or source of the loss or damage alleged to be suffered, and irrespective of whether the said loss or damage is caused by or claimed in respect of any negligence, other tort, breach of contract, statutory duty, restitutionary claim or otherwise;	10.7 The headings used in the <i>Contract for Sale</i> are for convenience only and will not affect its interpretation.	1.4	We act as agents for the <i>Seller</i> and are not answerable or personally responsible to you for any breach of contract or other default by the <i>Seller</i> , unless <i>Bonhams</i> sells the <i>Lot</i> as principal.
9.5	In any circumstances where the <i>Seller</i> is liable to you in respect of the <i>Lot</i> , or any act, omission, statement, or representation in respect of it, or this agreement or its performance, and whether in damages, for an indemnity or contribution or for a restitutionary remedy or in any way whatsoever, the <i>Seller's</i> liability will be limited to payment of a sum which will not exceed by way of maximum the amount of the <i>Purchase Price</i> of the <i>Lot</i> irrespective in any case of the nature, volume or source of any loss or damage alleged to be suffered or sum claimed as due, and irrespective of whether the liability arises from any negligence, other tort, breach of contract, statutory duty, bailee's duty, restitutionary claim or otherwise.	10.8 In the <i>Contract for Sale</i> "including" means "including, without limitation".	1.5	Our personal obligations to you are governed by this agreement and we agree, subject to the terms below, to the following obligations:
9.6	Nothing set out in paragraphs 9.1 to 9.5 above will be construed as excluding or restricting (whether directly or indirectly) any person's liability or excluding or restricting any person's rights or remedies in respect of (i) fraud, or (ii) death or personal injury caused by the	10.9 References to the singular will include reference to the plural (and vice versa) and reference to any one gender will include reference to the other genders.	1.5.1	we will, until the date and time specified in the <i>Notice to Bidders</i> or otherwise notified to you, store the <i>Lot</i> in accordance with paragraph 5;
		10.10 Reference to a numbered paragraph is to a paragraph of the <i>Contract for Sale</i> .	1.5.2	subject to any power of the <i>Seller</i> or us to refuse to release the <i>Lot</i> to you, we will release the <i>Lot</i> to you in accordance with paragraph 4 once you have paid to us, in cleared funds, everything due to us and the <i>Seller</i> ;
		10.11 Save as expressly provided in paragraph 10.12 nothing in the <i>Contract for Sale</i> confers (or purports to confer) on any person who is not a party to the <i>Contract for Sale</i> any benefit conferred by, or the right to enforce any term of, the <i>Contract for Sale</i> .	1.5.3	we will provide a guarantee in the terms set out in paragraph 9.
		10.12 Where the <i>Contract for Sale</i> confers an immunity from, and/or an exclusion or restriction of, the responsibility and/or liability of the <i>Seller</i> , it will also operate in favour and for the benefit of <i>Bonhams</i> , <i>Bonhams'</i> holding company and the subsidiaries of such holding company and the successors and assignees of <i>Bonhams</i> and of such companies and of any officer, employee and agent of <i>Bonhams</i> and such companies, each of whom will be entitled to avail itself of the same relevant right at law.	1.6	We do not make or give and do not agree to make or give any contractual promise, undertaking, obligation, guarantee, warranty, representation of fact in relation to any <i>Description</i> of the <i>Lot</i> or any <i>Estimate</i> in relation to it, nor of the accuracy or completeness of any <i>Description</i> or <i>Estimate</i> which may have been made by us or on our behalf or by or on behalf of the <i>Seller</i> (whether made orally or in writing, including in the <i>Catalogue</i> or on <i>Bonhams'</i> Website, or by conduct, or otherwise), and whether made before or after this agreement or prior to or during the <i>Sale</i> . No such <i>Description</i> or <i>Estimate</i> is incorporated into this agreement between you and us. Any such <i>Description</i> or <i>Estimate</i> , if made by us or on our behalf, was (unless <i>Bonhams</i> itself sells the <i>Lot</i> as principal) made as agent on behalf of the <i>Seller</i> .

2	PERFORMANCE OF THE CONTRACT FOR SALE You undertake to us personally that you will observe and comply with all your obligations and undertakings to the Seller under the <i>Contract for Sale</i> in respect of the <i>Lot</i> .		premises storage fees at our current daily rates (currently a minimum of HK\$50 plus Tax per <i>Lot</i> per day) will be payable from the expiry of the period referred to in paragraph 4.2. These storage fees form part of our <i>Expenses</i> .	7.1.6	from time to time to be calculated on a daily basis from the date upon which such monies become payable until the date of actual payment;
3	PAYMENT		Until you have paid the <i>Purchase Price</i> and any <i>Expenses</i> in full the <i>Lot</i> will either be held by us as agent on behalf of the Seller or held by the <i>Storage Contractor</i> as agent on behalf of the Seller and ourselves on the terms contained in the <i>Storage Contract</i> .	4.5	to repossess the <i>Lot</i> (or any part thereof) which has not become your property, and for this purpose you hereby grant an irrevocable licence to us, by ourselves, our servants or agents, to enter upon all or any of your premises (with or without vehicles) during normal business hours to take possession of any <i>Lot</i> or part thereof;
3.1	Unless agreed in writing between you and us or as otherwise set out in the <i>Notice to Bidders</i> , you must pay to us by not later than 4.30pm on the second working day following the <i>Sale</i> :				
3.1.1	The <i>Purchase Price</i> for the <i>Lot</i> ;	4.6	You undertake to comply with the terms of any <i>Storage Contract</i> and in particular to pay the charges (and all costs of moving the <i>Lot</i> into storage) due under any <i>Storage Contract</i> . You acknowledge and agree that you will not be able to collect the <i>Lot</i> from the <i>Storage Contractor's</i> premises until you have paid the <i>Purchase Price</i> , any <i>Expenses</i> and all charges due under the <i>Storage Contract</i> .	7.1.7	to sell the <i>Lot Without Reserve</i> by auction, private treaty or any other means on giving you three months written notice of our intention to do so;
3.1.2	A <i>Buyer's Premium</i> in accordance with the rates set out in the <i>Notice to Bidders</i> on each lot, and			7.1.8	to retain possession of any of your other property in our possession for any purpose (including, without limitation, other goods sold to you or with us for <i>sale</i>) until all sums due to us have been paid in full;
3.1.3	If the <i>Lot</i> is marked ^[A] , an <i>Additional Premium</i> which is calculated and payable in accordance with the <i>Notice to Bidders</i> together with VAT on that sum if applicable so that all sums due to us are cleared funds by the seventh working day after the <i>Sale</i> .	4.7	You will be wholly responsible for packing, handling and transport of the <i>Lot</i> on collection and for complying with all import or export regulations in connection with the <i>Lot</i> .	7.1.9	to apply any monies received from you for any purpose whether at the time of your default or at any time there after in payment or part payment of any sums due to us by you under this agreement;
3.2	You must also pay us on demand any <i>Expenses</i> payable pursuant to this agreement.				
3.3	All payments to us must be made in the currency in which the <i>Sale</i> was conducted, using, unless otherwise agreed by us in writing, one of the methods of payment set out in the <i>Notice to Bidders</i> . Our invoices will only be addressed to the registered <i>Bidder</i> unless the <i>Bidder</i> is acting as an agent for a named principal and we have approved that arrangement, in which case we will address the invoice to the principal.	4.8	You will be wholly responsible for any removal, storage, or other charges for any <i>Lot</i> not removed in accordance with paragraph 4.2, payable at our current rates, and any <i>Expenses</i> we incur (including any charges due under the <i>Storage Contract</i>), all of which must be paid by you on demand and in any event before any collection of the <i>Lot</i> by you or on your behalf.	7.1.10	on three months' written notice to sell, <i>Without Reserve</i> , any of your other property in our possession or under our control for any purpose (including other goods sold to you or with us for <i>sale</i>) and to apply any monies due to you as a result of such <i>sale</i> in payment or part payment of any amounts owed to us;
3.4	Unless otherwise stated in this agreement all sums payable to us will be subject to the Tax at the appropriate rate and such Tax will be payable by you on all such sums.	5	STORING THE LOT We agree to store the <i>Lot</i> until the earlier of your removal of the <i>Lot</i> or until the time and date set out in the <i>Notice to Bidders</i> (or if no date is specified, by 4.30pm on the seventh day after the <i>Sale</i>) and, subject to paragraphs 6 and 10, to be responsible as <i>bailee</i> to you for damage to or the loss or destruction of the <i>Lot</i> (notwithstanding that it is not your property before payment of the <i>Purchase Price</i>). If you do not collect the <i>Lot</i> before the time and date set out in the <i>Notice to Bidders</i> (or if no date is specified, by 4.30pm on the seventh day after the <i>Sale</i>) we may remove the <i>Lot</i> to another location, the details of which will usually be set out in the <i>Notice to Bidders</i> . If you have not paid for the <i>Lot</i> in accordance with paragraph 3, and the <i>Lot</i> is moved to any third party's premises, the <i>Lot</i> will be held by such third party strictly to <i>Bonhams'</i> order and we will retain our lien over the <i>Lot</i> until we have been paid in full in accordance with paragraph 3.	7.1.11	refuse to allow you to register for a future <i>Sale</i> or to reject a bid from you at any future <i>Sale</i> or to require you to pay a deposit before any bid is accepted by us at any future <i>Sale</i> in which case we will be entitled to apply such deposit in payment or part payment, as the case may be, of the <i>Purchase Price</i> of any <i>Lot</i> of which you are the <i>Buyer</i> .
3.5	We may deduct and retain for our own benefit from the monies paid by you to us the <i>Buyer's Premium</i> , the <i>Commission</i> payable by the Seller in respect of the <i>Lot</i> , any <i>Expenses</i> and Tax and any interest earned and/or incurred until payment to the Seller.			7.2	You agree to indemnify us against all legal and other costs, all losses and all other expenses (whether or not court proceedings will have been issued) incurred by us as a result of our taking steps under this paragraph 7 on a full indemnity basis together with interest thereon (after as well as before judgement or order) at the rate specified in paragraph 7.1.5 from the date upon which we become liable to pay the same until payment by you.
3.6	Time will be of the essence in relation to any payment payable to us. If you do not pay the <i>Purchase Price</i> , or any other sum due to us in accordance with this paragraph 3, we will have the rights set out in paragraph 7 below.	6	RESPONSIBILITY FOR THE LOT		
3.7	Where a number of <i>Lots</i> have been knocked down to you, any monies we receive from you will be applied firstly pro-rata to pay the <i>Purchase Price</i> of each <i>Lot</i> and secondly pro-rata to pay all amounts due to <i>Bonhams</i> .	6.1	Only on the payment of the <i>Purchase Price</i> to us will title in the <i>Lot</i> pass to you. However under the <i>Contract for Sale</i> , the risk in the <i>Lot</i> passed to you when it was knocked down to you.	6.1	We will account to you in respect of any balance we hold remaining from any monies received by us in respect of any <i>sale</i> of the <i>Lot</i> under our rights under this paragraph 7 after the payment of all sums due to us and/or the Seller within 28 days of receipt by us of all such sums paid to us.
4	COLLECTION OF THE LOT				8
4.1	Subject to any power of the Seller or us to refuse to release the <i>Lot</i> to you, once you have paid to us, in cleared funds, everything due to the Seller and to us, we will release the <i>Lot</i> to you or as you may direct us in writing. The <i>Lot</i> will only be released on production of a stamped, paid invoice, obtained from our cashier's office.	6.2	You are advised to obtain insurance in respect of the <i>Lot</i> as soon as possible after the <i>Sale</i> .	7.4	CLAIMS BY OTHER PERSONS IN RESPECT OF THE LOT
4.2	You must collect and remove the <i>Lot</i> at your own expense by the date and time specified in the <i>Notice to Bidders</i> , or if no date is specified by 4.30pm on the seventh day after the <i>Sale</i> .	7	FAILURE TO PAY OR TO REMOVE THE LOT AND PART PAYMENTS		8.1
4.3	For the period referred to in paragraph 4.2, the <i>Lot</i> can be collected from the address referred to in the <i>Notice to Bidders</i> for collection on the days and times specified in the <i>Notice to Bidders</i> . Thereafter, the <i>Lot</i> may be removed elsewhere for storage and you must enquire from us as to when and where you can collect it, although this information will usually be set out in the <i>Notice to Bidders</i> .	7.1	If all sums payable to us are not so paid in full at the time they are due and/or the <i>Lot</i> is not removed in accordance with this agreement, we will without further notice to you be entitled to exercise one or more of the following rights (without prejudice to any rights we may exercise on behalf of the Seller):	7.1.1	Whenever it becomes apparent to us that the <i>Lot</i> is the subject of a claim by someone other than you and other than the Seller (or that such a claim can reasonably be expected to be made), we may, at our absolute discretion, deal with the <i>Lot</i> in any manner which appears to us to recognise the legitimate interests of ourselves and the other parties involved and lawfully to protect our position and our legitimate interests. Without prejudice to the generality of the discretion and by way of example, we may:
4.4	If you have not collected the <i>Lot</i> by the date specified in the <i>Notice to Bidders</i> , you authorise us, acting as your agent and on your behalf, to enter into a contract (the " <i>Storage Contract</i> ") with the <i>Storage Contractor</i> for the storage of the <i>Lot</i> on the then current standard terms and conditions agreed between <i>Bonhams</i> and the <i>Storage Contractor</i> (copies of which are available on request). If the <i>Lot</i> is stored at our	7.1.1	to terminate this agreement immediately for your breach of contract;	7.1.2	to retain possession of the <i>Lot</i> ;
		7.1.2	to retain possession of the <i>Lot</i> ;	7.1.3	to remove, and/or store the <i>Lot</i> at your expense;
		7.1.3	to remove, and/or store the <i>Lot</i> at your expense;	7.1.4	to take legal proceedings against you for payment of any sums payable to us by you (including the <i>Purchase Price</i>) and/or damages for breach of contract;
		7.1.4	to take legal proceedings against you for payment of any sums payable to us by you (including the <i>Purchase Price</i>) and/or damages for breach of contract;	7.1.5	to be paid interest on any monies due to us (after as well as before judgement or order) at the annual rate of 5% per annum above the base lending rate of Standard Chartered Bank (Hong Kong) Limited
		7.1.5	to be paid interest on any monies due to us (after as well as before judgement or order) at the annual rate of 5% per annum above the base lending rate of Standard Chartered Bank (Hong Kong) Limited	8.1.1	retain the <i>Lot</i> to investigate any question raised or reasonably expected by us to be raised in relation to the <i>Lot</i> ; and/or
				8.1.2	deliver the <i>Lot</i> to a person other than you; and/or
				8.1.3	commence interpleader proceedings or seek any other order of any court, mediator, arbitrator or government body; and/or

8.1.4	require an indemnity and/or security from you in return for pursuing a course of action agreed to by you.		or omission in any <i>Description</i> of the <i>Lot</i> or any <i>Entry</i> or <i>Estimate</i> in respect of it, made by us or on our behalf or by or on behalf of the <i>Seller</i> (whether made in writing, including in the <i>Catalogue</i> , or on the Bonhams' Website, or orally, or by conduct or otherwise) and whether made before or after this agreement or prior to or during the <i>Sale</i> .	11.3	If either party to this agreement is prevented from performing that party's respective obligations under this agreement by circumstances beyond its reasonable control or if performance of its obligations would by reason of such circumstances give rise to a significantly increased financial cost to it, that party will not, for so long as such circumstances prevail, be required to perform such obligations. This paragraph does not apply to the obligations imposed on you by paragraph 3.
8.2	The discretion referred to in paragraph 8.1:				
8.2.1	may be exercised at any time during which we have actual or constructive possession of the <i>Lot</i> , or at any time after such possession, where the cessation of such possession has occurred by reason of any decision, order or ruling of any court, mediator, arbitrator or government body; and	10.2	Our duty to you while the <i>Lot</i> is at your risk and/or your property and in our custody and/or control is to exercise reasonable care in relation to it, but we will not be responsible for damage to the <i>Lot</i> or to other persons or things caused by:	11.4	Any notice or other communication to be given under this agreement must be in writing and may be delivered by hand or sent by registered post or air mail or fax transmission (if to <i>Bonhams</i> marked for the attention of the Company Secretary), to the address or fax number of the relevant party given in the <i>Contract Form</i> (unless notice of any change of address is given in writing). It is the responsibility of the sender of the notice or communication to ensure that it is received in a legible form within any applicable time period.
8.2.2	will not be exercised unless we believe that there exists a serious prospect of a good arguable case in favour of the claim.				
9	FORGERIES				
9.1	We undertake a personal responsibility for any <i>Forgery</i> in accordance with the terms of this paragraph 9.	10.2.1	handling the <i>Lot</i> if it was affected at the time of <i>sale</i> to you by woodworm and any <i>damage</i> is caused as a result of it being affected by woodworm; or	11.5	If any term or any part of any term of this agreement is held to be unenforceable or invalid, such unenforceability or invalidity will not affect the enforceability and validity of the remaining terms or the remainder of the relevant term.
9.2	Paragraph 9 applies only if:	10.2.2	changes in atmospheric pressure; nor will we be liable for:	11.6	References in this agreement to <i>Bonhams</i> will, where appropriate, include reference to <i>Bonhams'</i> officers, employees and agents.
9.2.1	your name appears as the named person to whom the original invoice was made out by us in respect of the <i>Lot</i> and that invoice has been paid; and	10.2.3	damage to tension stringed musical instruments; or	11.7	The headings used in this agreement are for convenience only and will not affect its interpretation.
9.2.2	you notify us in writing as soon as reasonably practicable after you have become aware that the <i>Lot</i> is or may be a <i>Forgery</i> , and in any event within one year after the <i>Sale</i> , that the <i>Lot</i> is a <i>Forgery</i> ; and	10.2.4	damage to gilded picture frames, plaster picture frames or picture frame glass; and if the <i>Lot</i> is or becomes dangerous, we may dispose of it without notice to you in advance in any manner we think fit and we will be under no liability to you for doing so.	11.8	In this agreement "including" means "including, without limitation".
9.2.3	within one month after such notification has been given, you return the <i>Lot</i> to us in the same condition as it was at the time of the <i>Sale</i> , accompanied by written evidence that the <i>Lot</i> is a <i>Forgery</i> and details of the <i>Sale</i> and <i>Lot</i> number sufficient to identify the <i>Lot</i> .	10.3	We will not be liable to you for any loss of <i>Business</i> , <i>Business</i> profits, revenue or income or for loss of <i>Business</i> reputation or for disruption to <i>Business</i> or wasted time on the part of the <i>Buyer's</i> management or staff or, if you are buying the <i>Lot</i> in the course of a <i>Business</i> , for any indirect losses or consequential damages of any kind, irrespective in any case of the nature, volume or source of the loss or damage alleged to be suffered, and irrespective of whether the said loss or <i>damage</i> is caused by or claimed in respect of any negligence, other tort, breach of <i>contract</i> , statutory duty, bailee's duty, a restitutionary claim or otherwise.	11.9	References to the singular will include reference to the plural (and vice versa) and reference to any one gender will include reference to the other genders.
9.3	Paragraph 9 will not apply in respect of a <i>Forgery</i> if:			11.10	Reference to a numbered paragraph is to a paragraph of this agreement.
9.3.1	the <i>Entry</i> in relation to the <i>Lot</i> contained in the <i>Catalogue</i> reflected the then accepted general opinion of scholars and experts or fairly indicated that there was a conflict of such opinion or reflected the then current opinion of an expert acknowledged to be a leading expert in the relevant field; or	10.4	In any circumstances where we are liable to you in respect of a <i>Lot</i> , or any act, omission, statement, representation in respect of it, or this agreement or its performance, and whether damages, for an indemnity or contribution or for a restitutionary remedy or in any way whatsoever, our liability will be limited to payment of a sum which will not exceed by way of maximum the amount of the <i>Purchase Price</i> of the <i>Lot</i> plus <i>Buyer's Premium</i> (less any sum you may be entitled to recover from the <i>Seller</i>) irrespective in any case of the nature, volume or source of any <i>loss</i> or <i>damage</i> alleged to be suffered or sum claimed as due, and irrespective of whether the liability arises from negligence, other tort, breach of <i>contract</i> , statutory duty, bailee's duty, a restitutionary claim or otherwise.	11.11	Save as expressly provided in paragraph 11.12 nothing in this agreement confers (or purports to confer) on any person who is not a party to this agreement any benefit conferred by, or the right to enforce any term of, this agreement.
9.3.2	it can be established that the <i>Lot</i> is a <i>Forgery</i> only by means of a process not generally accepted for use until after the date on which the <i>Catalogue</i> was published or by means of a process which it was unreasonable in all the circumstances for us to have employed.			11.12	Where this agreement confers an immunity from, and/or an exclusion or restriction of, the responsibility and/or liability of <i>Bonhams</i> , it will also operate in favour and for the benefit of <i>Bonhams'</i> holding company and the subsidiaries of such holding company and the successors and assigns of <i>Bonhams</i> and of such companies and of any officer, employee and agent of <i>Bonhams</i> and such companies, each of whom will be entitled to avail itself of the same relevant right at law.
9.4	You authorise us to carry out such processes and tests on the <i>Lot</i> as we in our absolute discretion consider necessary to satisfy ourselves that the <i>Lot</i> is or is not a <i>Forgery</i> .			12	GOVERNING LAW
9.5	If we are satisfied that a <i>Lot</i> is a <i>Forgery</i> we will (as principal) purchase the <i>Lot</i> from you and you will transfer the title to the <i>Lot</i> in question to us, with full title guarantee, free from any liens, charges, encumbrances and adverse claims, in accordance with the provisions of Sections 14(1) (a) and 14(1)(b) of the Sale of Goods Ordinance (Chapter 26 of the Laws of Hong Kong) and we will pay to you an amount equal to the sum of the <i>Purchase Price</i> , <i>Buyer's Premium</i> , <i>Tax</i> and <i>Expenses</i> paid by you in respect of the <i>Lot</i> .		You may wish to protect yourself against loss by obtaining insurance.	12.1	Law
9.6	The benefit of paragraph 9 is personal to, and incapable of assignment by, you.	10.5	Nothing set out above will be construed as excluding or restricting (whether directly or indirectly) any person's liability or excluding restricting any person's rights or remedies in respect of (i) fraud, or (ii) death or personal injury caused by our negligence (or any person under our control or for whom we are legally responsible), or (iii) acts or omissions for which we are liable under the Occupiers Liability Ordinance (Chapter 314 of the Laws of Hong Kong), or (iv) any other liability to the extent the same may not be excluded or restricted as a matter of law, or (v) under our undertaking in paragraph 9 of these conditions.	12.2	Language
9.7	If you sell or otherwise dispose of your interest in the <i>Lot</i> , all rights and benefits under this paragraph will cease.				The <i>Buyer's Agreement</i> is published in both Chinese and English. If there is any dispute in its interpretation, the English version will prevail.
9.8	Paragraph 9 does not apply to a <i>Lot</i> made up of or including a Chinese painting or Chinese paintings, a motor vehicle or motor vehicles, a <i>Stamp</i> or <i>Stamps</i> or a <i>Book</i> or <i>Books</i> .	11	MISCELLANEOUS		DATA PROTECTION - USE OF YOUR INFORMATION
		11.1	You may not assign either the benefit or burden of this agreement.		As a result of the services provided by us, we obtain personal data about you (which expression for the purposes of this paragraph only includes your employees and officers, if relevant). You agree to our use of it as follows.
10	OUR LIABILITY	11.2	Our failure or delay in enforcing or exercising any power or right under this agreement will not operate or be deemed to operate as a waiver of our rights under it except to the extent of any express waiver given to you in writing. Any such waiver will not affect our ability subsequently to enforce any right arising under this agreement.		We may use your data to notify you about changes to our services and to provide you with information about products or services that you request from us or which we feel may be of interest to you. Data about you may be analysed to identify your potential preferences for these purposes. We may disclose your data to any member of our group (which means our subsidiaries, our ultimate holding company and its subsidiaries as defined in section 1159 and schedule 6 of the Companies Act 2006, including any overseas subsidiary).
10.1	We will not be liable whether in negligence, other tort, breach of contract or statutory duty or in restitution or under the Misrepresentation Ordinance (Chapter 284 of the Laws of Hong Kong) or in any other way for lack of conformity with or any inaccuracy, error, misdescription				

Subject to this, we will not disclose your data to any third party but we may from time to time provide you with information about goods and services provided by third parties which we feel may be of interest to you. Any member of our group may use your data for similar purposes.

We will keep your data for a period of five years from the date of your last contact with us so as to simplify any future registration. The data may be transferred to and stored outside Hong Kong and you agree to this transfer.

You have the right to request us not to use your information for these purposes by contacting Bonhams (Hong Kong) Limited at Montpelier Galleries, Montpelier Street, London, SW7 1HH, United Kingdom (which for the purpose of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Chapter 486 of the Laws of Hong Kong) is the data user) or by e-mail at client.services@bonhams.com.

APPENDIX 3

DEFINITIONS and GLOSSARY

Where these Definitions and Glossary are incorporated, the following words and phrases used have (unless the context otherwise requires) the meanings given to them below. The Glossary is to assist you to understand words and phrases which have a specific legal meaning with which you may not be familiar.

LIST OF DEFINITIONS

"Additional Premium" a premium, calculated in accordance with the Notice to Bidders, to cover Bonhams' expenses relating to the payment of royalties under the Artists Resale Right Regulations 2006 which is payable by the Buyer to Bonhams on any Lot marked ["r"] which sells for a Hammer Price which together with the Buyer's Premium (but excluding any VAT) equals or exceeds 1000 euros (converted into the currency of the Sale using the European Central Bank Reference rate prevailing on the date of the Sale).

"Auctioneer" the representative of Bonhams conducting the Sale.

"Bidder" a person who has completed a Bidding Form.

"Bidding Form" our Bidder Registration Form, our Absentee and Telephone Bidding Form.

"Bonhams" Bonhams (Hong Kong) Limited or its successors or assigns. Bonhams is also referred to in the Buyer's Agreement, the Conditions of Business and the Notice to Bidders by the words "we", "us" and "our".

"Book" a printed book offered for sale at a specialist book sale.

"Business" includes any trade, business and profession.

"Buyer" the person to whom a Lot is knocked down by the Auctioneer. The Buyer is also referred to in the Contract of Sale and the Buyer's Agreement by the words "you" and "your".

"Buyer's Agreement" the contract entered into by Bonhams with the Buyer (see Appendix 2 in the Catalogue).

"Buyer's Premium" the sum calculated on the Hammer Price at the rates stated in the Notice to Bidders.

"Catalogue" the catalogue relating to the relevant Sale, including any representation of the catalogue published on our Website.

"Commission" the commission payable by the Seller to Bonhams calculated at the rates stated in the Contract Form.

"Condition Report" a report on the physical condition of a Lot provided to a Bidder or potential Bidder by Bonhams on behalf of the Seller.

"Consignment Fee" a fee payable to Bonhams by the Seller calculated at rates set out in the Conditions of Business.

"Contract Form" the contract form, or vehicle entry form, as applicable, signed by or on behalf of the Seller listing the Lots to be offered for sale by Bonhams.

"Contract for Sale" the sale contract entered into by the Seller with the Buyer (see Appendix 1 in the Catalogue).

"Contractual Description" the only description of the Lot (being that part of the Entry about the Lot in the Catalogue which is in bold letters, any photograph (except for the colour) and the contents of any Condition Report) to which the Seller undertakes in the Contract of Sale the Lot corresponds.

"Description" any statement or representation in any way descriptive of the Lot, including any statement or representation relating to its authorship, attribution, condition, provenance, authenticity, style, period, age, suitability, quality, origin, value, estimated selling price (including the Hammer Price).

"Entry" a written statement in the Catalogue identifying the Lot and its lot number which may contain a description and illustration(s) relating to the Lot.

"Estimate" a statement of our opinion of the range within which the hammer is likely to fall.

"Expenses" charges and expenses paid or payable by Bonhams in respect of the Lot including legal expenses, banking charges and expenses incurred as a result of an electronic transfer of money, charges and expenses for insurance, catalogue and other reproductions and illustrations, any customs duties, advertising, packing or shipping costs, reproductions rights' fees, Taxes, levies, costs of testing, searches or enquiries, preparation of the

Lot for sale, storage charges, removal charges or costs of collection from the Seller as the Seller's agents or from a defaulting Buyer, plus Tax.

"Forgery" an imitation intended by the maker or any other person to deceive as to authorship, attribution, origin, authenticity, style, date, age, period, provenance, culture, source or composition, which at the date of the Sale had a value materially less than it would have had if the Lot had not been such an imitation, and which is not stated to be such an imitation in any description of the Lot. A Lot will not be a Forgery by reason of any damage to, and/or restoration and/or modification work (including repainting or over painting) having been carried out on the Lot, where that damage, restoration or modification work (as the case may be) does not substantially affect the identity of the Lot as one conforming to the description of the Lot.

"Guarantee" the obligation undertaken personally by Bonhams to the Buyer in respect of any Forgery and, in the case of specialist Stamp Sales and/or specialist Book Sales, a Lot made up of a Stamp or Stamps or a Book or Books as set out in the Buyer's Agreement.

"Hammer Price" the price in the currency in which the Sale is conducted at which a Lot is knocked down by the Auctioneer.

"Hong Kong" the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China.

"Loss and Damage Warranty" means the warranty described in paragraph 8.2.1 of the Conditions of Business.

"Loss and Damage Warranty Fee" means the fee described in paragraph 8.2.3 of the Conditions of Business.

"Lot" any item consigned to Bonhams with a view to its sale at auction or by private treaty (and reference to any Lot will include, unless the context otherwise requires, reference to individual items comprised in a group of two or more items offered for sale as one lot).

"Motoring Catalogue Fee" a fee payable by the Seller to Bonhams in consideration of the additional work undertaken by Bonhams in respect of the cataloguing of motor vehicles and in respect of the promotion of sales of motor vehicles.

"New Bond Street" means Bonhams' saleroom at 101 New Bond Street, London W1S 1SR.

"Notional Charges" the amount of Commission and Tax which would have been payable if the Lot had been sold at the Notional Price.

"Notional Fee" the sum on which the Consignment Fee payable to Bonhams by the Seller is based and which is calculated according to the formula set out in the Conditions of Business.

"Notional Price" the latest in time of the average of the high and low estimates given by us to you or stated in the Catalogue or, if no such estimates have been given or stated, the Reserve applicable to the Lot.

"Notice to Bidders" the notice printed at the front of our Catalogues.

"Purchase Price" the aggregate of the Hammer Price and Tax on the Hammer Price. (where applicable) the Buyer's Premium and VAT on the Buyer's Premium and any Expenses.

"Reserve" the minimum price at which a Lot may be sold (whether at auction or by private treaty).

"Sale" the auction sale at which a Lot is to be offered for sale by Bonhams.

"Sale Proceeds" the net amount due to the Seller from the sale of a Lot, being the Hammer Price less the Commission, any Tax chargeable thereon, Expenses and any other amount due to us in whatever capacity and howsoever arising.

"Seller" the person who offers the Lot for sale named on the Contract Form. Where the person so named identifies on the form another person as acting as his agent, or where the person named on the Contract Form acts as an agent for a principal (whether such agency is disclosed to Bonhams or not), "Seller" includes both the agent and the principal who shall be jointly and severally liable as such. The Seller is also referred to in the Conditions of Business by the words "you" and "your".

"Specialist Examination" a visual examination of a Lot by a specialist on the Lot.

"Stamp" means a postage stamp offered for sale at a Specialist Stamp sale.

"Standard Examination" a visual examination of a Lot by a non-specialist member of Bonhams' staff.

"Storage Contract" means the contract described in paragraph 8.3.3 of the Conditions of Business or paragraph 4.4 of the Buyer's Agreement (as appropriate).

"Storage Contractor" means the company identified as such in the Catalogue.

"Tax" means all taxes, charges, duties, imposts, fees, levies or other assessments, and all estimated payments thereof, including without limitation income, business profits, branch profits, excise, property, sales, use, value added (VAT), environmental, franchise, customs, import, payroll, transfer, gross receipts, withholding, social security, unemployment taxes, as well as stamp duties and other costs, imposed by the Hong Kong government applicable from time to time and any interest and penalty relating to such taxes, charges, fees,

levies or other assessments.

"Terrorism" means any act or threatened act of terrorism, whether any person is acting alone or on behalf of or in connection with any organisation(s) and/or government(s), committed for political, religious or ideological or similar purposes including, but not limited to, the intention to influence any government and/or put the public or any section of the public into fear.

"Trust Account" the bank account of Bonhams into which all relevant sums received in respect of the Purchase Price of any Lot will be paid, such account to be a distinct and separate account to Bonhams' normal business bank account.

"Website" Bonhams website at www.bonhams.com.

"Withdrawal Notice" the Seller's written notice to Bonhams revoking Bonhams' instructions to sell a Lot.

"Without Reserve" where there is no minimum price at which a Lot may be sold (whether at auction or by private treaty).

GLOSSARY

The following expressions have specific legal meanings with which you may not be familiar. The following glossary is intended to give you an understanding of those expressions but is not intended to limit their legal meanings:-

"artist's resale right": the right of the creator of a work of art to receive a payment on sales of that work subsequent to the original sale of that work by the creator of it as set out in the Artists Resale Right Regulations 2006.

"bailee": a person to whom goods are entrusted.

"indemnity": an obligation to put the person who has the benefit of the indemnity in the same position in which he would have been, had the circumstances giving rise to the indemnity not arisen and the expression "indemnify" is construed accordingly.

"interpleader proceedings": proceedings in the Courts to determine ownership or rights over a Lot.

"knocked down": when a Lot is sold to a Bidder, indicated by the fall of the hammer at the Sale.

"lien": a right for the person who has possession of the Lot to retain possession of it.

"risk": the possibility that a Lot may be lost, damaged, destroyed, stolen, or deteriorate in condition or value.

"title": the legal and equitable right to the ownership of a Lot.

"tort": a legal wrong done to someone to whom the wrong doer has a duty of care.

SALE OF GOODS ORDINANCE (Chapter 26 of the Laws of Hong Kong)

The following is an extract from the Sale of Goods Ordinance (Chapter 26 of the Laws of Hong Kong):

"Section 14 Implied undertaking as to title etc.

- (1) In every contract of sale, other than one to which subsection (2) applies, there is-
 - (a) an implied condition on the part of the seller that in the case of the sale, he has a right to sell the goods, and in the case of an agreement to sell, he will have a right to sell the goods at the time when the property is to pass; and
 - (b) an implied warranty that the goods are free, and will remain free until the time when the property is to pass, from any charge or encumbrance not disclosed or known to the buyer before the contract is made and that the buyer will enjoy quiet possession of the goods except so far as it may be disturbed by the owner or other person entitled to the benefit of any charge or encumbrance so disclosed or known.
- (2) In a contract of sale, in the case of which there appears from the contract or is to be inferred from the circumstances of the contract an intention that the seller should transfer only such title as he or a third person may have, there is-
 - (a) an implied warranty that all charges or encumbrances known to the seller and not known to the buyer have been disclosed to the buyer before the contract is made; and
 - (b) an implied warranty that neither-
 - (i) the seller; nor
 - (ii) in a case where the parties to the contract intend that the seller should transfer only such title as a third person may have, that person; nor
 - (iii) anyone claiming through or under the seller or that third person otherwise than under a charge or encumbrance disclosed or known to the buyer before the contract is made, will disturb the buyer's quiet possession of the goods.

競投人通告

本通告乃由邦瀚斯致任何可能對拍賣品有興趣的人士，包括競投人或潛在競投人（包括拍賣品的任何最終買家）。為便於提述，本文稱該等人士為「競投人」或「閣下」。

本競投人通告 附有釋義及詞彙。該等釋義及詞彙載於圖錄後的附錄三內，釋義內所收錄的詞語及用詞在本文內以斜體刊載。

重要事項：有關拍賣會的額外資料可載於拍賣會的圖錄、圖錄的插頁及/ 或於拍賣會場地展示的通告，閣下亦須參閱該等資料。本公司亦可於拍賣會前或於拍賣會上以口頭形式發出會影響拍賣會的公佈，而毋須事先給予書面通知。閣下須注意此等可能變動的情況，並於競投前查詢是否有任何變動。

1. 本公司的角色

作為拍賣品的拍賣人，邦瀚斯 純粹代表賣家及為賣家的權益行事。邦瀚斯的職責為於拍賣會以可從競投人取得的最高價格出售拍賣品。邦瀚斯 並非以這角色為買家或競投人行事，亦不向買家或競投人提供意見。邦瀚斯 或其職員就拍賣品作出陳述或若邦瀚斯提供有關拍賣品的狀況報告時，邦瀚斯 或其職員乃代表賣家行事。本公司強烈建議本身並非有關拍賣品的專家的買家或競投人須於競投前尋求並取得有關拍賣品及其價值的獨立意見。

賣家已授權邦瀚斯 作為其代理及其代表出售拍賣品，除非本公司明確表示並非如此，邦瀚斯 僅作為賣家的代理行事。除非邦瀚斯 作為主事人出售拍賣品，本公司就拍賣品所作的任何陳述或申述均為代表賣家作出而非代表本公司作出，而任何銷售合約乃買家與賣家訂立而非與本公司訂立。倘若邦瀚斯 作為主事人出售拍賣品，本公司會就此情況於圖錄內說明或由拍賣人作出公佈，或於拍賣會的通告或圖錄的插頁說明。

邦瀚斯 毋須對閣下承擔亦概無向閣下承諾或同意任何合約或侵權法下的義務或責任（不論直接、間接、明示、暗示或以其他方式）。在閣下成功投得並購買拍賣品時，邦瀚斯 會在其時與買家訂立協議，該合約的條款載於買家協議，除非該等條款已於拍賣會前及/ 或於拍賣會上以口頭公佈形式被修訂，閣下可於圖錄後的附錄二查閱該協議。邦瀚斯 與買家的關係受該協議所規管。

2. 拍賣品

在圖錄內有關拍賣品的資料內以粗體刊載的合約說明所規限下（見下文第3段），拍賣品乃以其「現況」售予買家，附有各種瑕疵及缺點。在圖錄內並無就拍賣品的任何瑕疵、損壞或修復提供指引。請參考第15段。

圖錄內或其他地方有關任何拍賣品的插圖及照片（屬合約說明一部份的照片除外）僅供識別之用，可能並不反映拍賣品的真實狀況，照片或插圖亦可能未有準確重現拍賣品的顏色。

拍賣品於拍賣會前可供查看，閣下須自行了解拍賣品的每個和各個方面，包括作者、屬性、狀況、出處、歷史、背景、真實性、風格、時期、年代、適合性、品質、駕駛性能（如適用）、來源地、價值及估計售價（包括成交價）。對閣下有興趣的任何拍賣品進行審查乃閣下的責任。

敬請注意拍賣品的實際狀況可能不及其外觀所顯示的狀況。尤其是可能有部件已置換或更新，拍賣品亦可能並非真品或具有滿意品質；拍賣品的內部可能無法查看，而其可能並非原物或有損壞，例如為襯裡或物料所覆蓋。鑑於很多拍賣品出品年代久遠，故可能有損毀及/ 或經過修理，閣下不應假設拍賣品狀況良好。

電子或機械部件或會不能操作或並不符合現時的法定要求。閣下不應假設其設計為應用主電源的電器物品乃適合接上主電源，閣下應在得到合格電工報告其適合使用主電源後，方可將其接上主電源。不適合接上電源的物品乃僅作為擺設物品出售。

若閣下對拍賣品並無專業知識，則應諮詢有該等知識人士的意見。本公司可協助閣下安排進行（或已進行）更詳細的查驗。詳情請向本公司職員查詢。

任何人士損毀拍賣品須承擔所導致的損失。

3. 拍賣品的說明及成交價估計

拍賣品的合約說明

圖錄內載有每項拍賣品的資料。賣家僅按資料內以粗體刊載的部份以及（除顏色外，該等顏色可能未有準確重現拍賣品的顏色）圖錄內所載的任何照片，向買家相應出售每項拍賣品。資料內其餘並非以粗體刊載的部份，僅為邦瀚斯代表賣家就拍賣品提供的意見，並不構成合約說明一部份，而賣家乃根據合約說明出售拍賣品。

成交價估計

在大部份情況下，成交價估計會刊載於資料旁邊。成交價估計僅為邦瀚斯代表賣家表達的意見，而邦瀚斯認為拍賣品相當可能會以該價成交；成交價估計並非對價值的估計。成交價估計並無計及任何應付稅項或買家費用。拍賣品實際成交價可能低於或高於成交價估計。閣下不應依賴任何成交價估計為拍賣品實際售價或價值的指標。

成交價估計採用拍賣會所用的貨幣單位。

狀況報告

就大部份拍賣品而言，閣下可要求邦瀚斯提供拍賣品的狀況報告。若閣下提出該要求，則邦瀚斯會免費代賣家提供該報告。邦瀚斯 並無就該狀況報告與閣下訂立合約，因此，邦瀚斯並不就該報告向閣下承擔責任。對這份供閣下本身或閣下所指示專家查閱的免費報告，賣家向閣下作為競投人亦不承擔或並無同意承擔任何義務或責任。然而，狀況報告內有關拍賣品的書面說明構成拍賣品的合約說明一部份，賣家乃根據合約說明向買家出售拍賣品。

賣家對閣下的責任

就賣家或其代表所作出以任何形式說明拍賣品或有關拍賣品預測售價或可能售價的任何陳述或申述的準確性或完備性，賣家並無或並無同意作出任何事實陳述或合約承諾、擔保或保證，亦不就其承擔不論合約或侵權法上的任何義務或責任（除對上述對最終買家的責任除外）。除以上所述外，以任何形式說明拍賣品或任何成交價估計的陳述或申述概不納入賣家與買家訂立的任何銷售合約內。

邦瀚斯 對閣下的責任

如閣下擬查看拍賣品，閣下會獲得有關安排。有關拍賣品的銷售合約乃與買家訂立而非邦瀚斯；邦瀚斯 僅作為賣家的代理行事（邦瀚斯作為主事人出售拍賣品除外）。

邦瀚斯 概不向閣下承擔任何對於每件拍賣品進行查驗、調查或任何測試（足夠深入或完全不進行），以確定邦瀚斯或代表邦瀚斯的任何人士在圖錄內或其他地方作出的任何說明或意見的準確性或其他責任。

閣下不應假定已經進行該等查驗、調查或測試。

就邦瀚斯 或其代表所作出以任何形式說明拍賣品或有關拍賣品預測售價或可能售價的任何陳述或申述的準確性或完備性，邦瀚斯 並無或並無同意作出任何事實陳述，亦不就其承擔任何（不論合約或侵權法上的）義務或責任。

邦瀚斯 或其代表以任何形式說明拍賣品或任何成交價估計的陳述或申述概不納入買家協議內。

修改邦瀚斯可於拍賣會前或於拍賣會上以口頭或書面形式給予通知下，不時按邦瀚斯的酌情權決定修改說明及成交價估計。

拍賣品可供查看，而閣下必須自行對拍賣品作出判斷。本公司強烈建議閣下於拍賣會前親自或委託他人代閣下查看拍賣品。

4. 拍賣會的規則

本公司舉行的拍賣會為公開拍賣，各界人士均可參加，閣下亦應把握其機會。

本公司亦保留權利，可全權酌情拒絕任何人士進入本公司物業或任何拍賣會，而無須提出理由。本公司可全權決定銷售所得款項、任何拍賣品是否包括於拍賣會、拍賣會進行的方式，以及本公司可以按我們選擇的任何次序進行拍賣，而不論圖錄內所載的拍賣品編號。因此，閣下應查核拍賣會的日期及開始時間，是否有拍賣品撤銷或有新加入的拍賣品。請注意有拍賣品撤銷或新加入均可能影響閣下對其有興趣的拍賣品的拍賣時間。

本公司可全權決定拒絕任何出價，採用我們認為適合的出價增幅，將任何拍賣品分開拍賣，將兩項或以上拍賣品合併拍賣，撤銷於某個拍賣會上拍賣的任何拍賣品，以及於有爭議時將任何拍賣品重新拍賣。

拍賣速度可超過每小時100項拍賣品，而出價增幅一般約為10%。然而，這些都可因不同的拍賣會及拍賣人而有所不同，請向主辦拍賣會的部門查詢這方面的意見。

倘若拍賣品有底價，拍賣人可按其絕對酌情權代表賣家出價（直至金額不等於或超過該底價為止）。本公司不會就任何拍賣品設有底價或不設底價而向閣下負責。

倘若設有底價，並假設底價所用的貨幣單位對成交價估計所用貨幣單位的匯率並無出現不利變動，底價通常不會高於圖錄所載的任何最低成交價估計。

任何拍賣品的買家為出價最高者（在符合任何適用的底價的情況下）並為拍賣人以敲打拍賣人槌子形式接納其出價的競投人。任何有關最高可接受出價的爭議由拍賣人以絕對酌情權決定。

所有競投出價須就拍賣人宣佈的實際拍賣品編號作出。

拍賣會上可能會使用電子貨幣換算機。該設備乃為採用若干貨幣的出價而提供與其相等幣值的一般指引，本公司不會就使用該等貨幣換算機的任何錯誤而負責。

本公司謹此知會閣下，本公司可能為保安理由以及協助解決拍賣會上可能在出價方面產生的任何爭議，而以攝錄機錄影拍賣會作為記錄及可能將電話內容錄音。

在某些例如拍賣珠寶的拍賣會，我們或會在銀幕上投射拍賣品的影像，此服務乃為便於在拍賣會上觀看。銀幕上的影像只應視為顯示當時正進行拍賣的拍賣品，閣下須注意，所有競投出價均與拍賣人實際宣佈的拍賣品編號有關，本公司不會就使用該等銀幕的任何錯誤而負責。

5. 競投

參加競投的任何人士，必須於拍賣會前填妥並交回本公司的競投表格，競投人登記表格或缺席者及電話競投表格），否則本公司不會接受其出價。本公司可要求閣下提供有關身份、住址、財務資料及介紹人的證明，閣下必須應本公司要求提供該等證明，否則本公司不會接受閣下出價。請攜帶護照、香港身份證（或附有照片的類似身份證明文件）及扣賬卡或信用卡出席拍賣會。本公司可要求閣下交付保證金，方接受競投。

即使已填妥競投表格，本公司仍有權拒絕任何人士進入拍賣會。

親自出席競投

閣下須於拍賣會舉行當日（或，如可以，之前）前往拍賣會的競投人登記櫃檯填寫競投人登記表格。所採用的競投編號制度可稱為「舉牌競投」。閣下會獲發一個註有號碼的大型牌子（「號牌」），以便閣下於拍賣會競投。要成功投得拍賣品，閣下須確保拍賣人可看到閣下號牌的號碼，該號碼會用作識別閣下為買家。由於所有拍賣品均會按照競投人登記表格所載的姓名及地址發出發票，故閣下不應將號牌轉交任何其他人士使用。發票一經發出後將不予更改。

若對於成交價或閣下是否成功投得某項拍賣品有任何疑問，閣下必須於下一項拍賣品競投前向拍賣人提出。拍賣人的決定視為最終及不可推翻的決定。

拍賣會結束後，或閣下完成競投後，請把號牌交回競投人登記櫃檯。

電話競投

若閣下擬用電話於拍賣會競投，請填妥缺席者及電話競投表格，該表格可於本公司辦事處索取或附於圖錄內。請於拍賣會舉行前最少24小時把該表格交回負責有關拍賣會的辦事處。閣下須負責查核本公司的競投辦事處是否已收到閣下的出價。電話內容可能被錄音。電話競投辦法為一項視情況酌情提供的服務，並非所有拍賣品均可採用。若於拍賣會舉行時無法聯絡閣下，或競投時電話接駁受到干擾，本公司不會負責代表閣下競投。有關進一步詳情請與我們聯絡。

以郵遞或傳真方式競投

缺席者及電話競投表格載於本圖錄後，閣下須填妥該表格並送交負責有關拍賣會的辦事處。由於在兩個或以上競投人就拍賣品遞交相同出價時，會優先接受最先收到的出價，因此，為閣下的利益起見，應盡早交回表格。無論如何，所有出價最遲須於拍賣會開始前24小時收到。請於交回閣下的缺席者及電話競投表格前，仔細檢查該表格是否已填妥並已由閣下簽署。閣下須負責查核本公司的競投辦事處是否已收到閣下的出價。此項額外服務屬免費及保密性質。閣下須承擔作出該等出價的風險，本公司不會就未能收到及/或代為出價而承擔任何責任。所有代閣下作出的出價會以盡可能最低的價格作出，惟須受拍賣品的底價及其他出價的規限。在適當時，閣下的出價會下調至最接近之金額，以符合拍賣人指定的出價增幅。新競投人在遞交出價時須提供身份證明，否則可導致閣下的出價不予受理。

網上競投

有關如何在網上競投的詳情，請瀏覽本公司網站 <http://www.bonhams.com>。

透過代理人競投

本公司會接受代表競投表格所示主事人作出的出價，惟本公司有權拒絕代表主事人的代理作出的出價，並可能要求主事人以書面形式確認代理獲授權出價。儘管如此，正如競投表格所述，任何作為他人代理的人士（不論他是否已披露其為代理或其主事人的身份），須就其獲接納的出價而根據因此而產生的合約與主事人共同及個別向賣家及邦翰斯負責。

在上文規限下，倘若閣下是代表他人於拍賣會競投拍賣品，請知會本公司。同樣，倘若閣下擬委託他人代表閣下於拍賣會競投，亦請知會本公司，但根據閣下所填缺席者及電話競投表格而由本公司代為競投除外。假若本公司並無於拍賣會前以書面形式認可有關代理安排，則本公司有權假定該名於拍賣會上競投的人士代表本身進行競投。因此，該名於拍賣會上競投的人士將為買家，並須負責支付成交價及買家費用以及有關收費。若本公司事先已認許閣下所代表的當事人，則我們會向閣下的主事人發出發票而非閣下。就代理代表其當事人作出的出價，本公司須事先獲得該當事人的身份證明及地址。有關詳情，請參與本公司的業務規則及聯絡本公司客戶服務部。

6. 買家與賣家及買家與邦翰斯的合約

於買家投得拍賣品後，賣家與買家須按圖錄後附錄一所示銷售合約的條款，訂立拍賣品的銷售合約，除非該等條款已於拍賣會前及/或於拍賣會上以口頭公佈形式被修訂。閣下須負責支付買價，即成交價加任何稅項。

同時，本公司作為拍賣人亦會與買家訂立另一份合約，即買家協議，其條款載於圖錄後部的附錄二內。若閣下為成功競投人，請細閱本圖錄內銷售合約及買家協議的條款。本公司可於訂立該等協議前修訂其中一份或同時兩份協議的條款，修訂方式可以是在圖錄載列不同的條款，及/或於圖錄加入插頁，及/或於拍賣會場地以通告，及/或於拍賣會之前或之上以口頭形式公佈。閣下須注意此等可能修訂的情況，並於競投前查詢是否有任何修訂。

7. 買家費用及買家須支付的其他收費

根據買家協議，買家須按照買家協議條款及下文所列的費率向本公司支付費用（買家費用），該費用按成交價計算，並為成交價以外的收費。買家亦須按照買家協議的規定支付儲存收費的開支。

買家須就本次拍賣會所購買的每件拍賣品按以下費率支付買家費用：
成交價首25,000港元的27.5%
成交價25,000港元以上至3,500,000港元的25%
成交價3,500,000港元以上至31,000,000港元的20%
成交價31,000,000港元以上的13.9%

8. 稅項

買家支付的成交價及買家費用並不包括任何商品或服務稅或其他稅項（不論香港或其他地方是否徵收該等稅項）。若根據香港法例或任何其他法例而須繳納該等稅項，買家須單獨負責按有關法例規定的稅率及時間繳付該等稅項，或如該等稅項須由本公司繳付，則本公司可把該等稅項加於買家須支付的買價。

9. 付款

於出價競投拍賣品前，閣下必須確保擁有可動用資金，以向本公司全數支付買家及買家費用（加稅項及任何其他收費及開支）。若閣下為成功競投人，閣下須於拍賣會後第二個工作日下午四時三十分前向本公司付款，以便所有款項於拍賣會後第七個工作日前已結清。閣下須以下列其中一種方法付款（所有支票須以Bonhams (Hong Kong) Limited）。邦翰斯保留於任何時間更改付款條款的權利。除非本公司事先同意，由登記買家以外的任何人士付款概不接受。

邦翰斯首選的付款方式是通過銀行匯款：

閣下可把款項電匯至本公司的信託帳戶。請註明閣下的號牌編號及發票號碼作為參考。本公司信託帳戶的詳情如下：
銀行： HSBC
地址： Head Office
1 Queen's Road Central, Hong Kong
帳戶名稱： Bonhams (Hong Kong) Limited-Client A/C
帳號： 808 870 174001
Swift code: HSBCHKHHHKH

若以銀行匯款支付，在扣除任何銀行費用及或將付款貨幣兌換為港元後的金額，本公司所收到的金額不得少於發票所示的應付港元金額。

由一家銀行的香港分行付款的私人港元支票：須待支票結清後，閣下方可領取拍賣品。

銀行匯票/本票：如閣下可提供適當身份證明，而這些資金源自您自己的帳戶，且本公司信納該匯票屬真實，本公司可容許閣下即時領取拍賣品。

現金：如所購得的拍賣品總值不超過HK\$80,000，閣下可以使用鈔票、錢幣為這次拍賣會上所購得的拍賣品付款。如所購得的拍賣品總值超過HK\$80,000，HK\$80,000以外的金額，敬請閣下使用鈔票、錢幣以外的方式付款。

由香港銀行發出的扣賬卡（易辦事）：以此等卡支付將不會收取附加費。

中國銀聯（CUP）借記卡：以此方法付款，將不收取額外的費用。

我們建議，閣下在拍賣前可預先通知發卡銀行，以免您於付款時，由於需要確認授權而造成延誤。

信用卡：美國運通卡，Visa, Mastercard卡及中國銀聯信用卡均可使用。請注意，以信用卡付款的話，本公司每次拍賣接受總數不超過HK\$200,000。如所購得的拍賣品總值超過HK\$200,000，閣下可使用匯款或以上提及的方式付款。

在符合我們的規定下，如要以通過電話的形式以信用卡支付，本公司每次拍賣接受的總數不超過HK\$50,000，但此方式不適用於第一次成功競拍的買家。

10. 領取及儲存

拍賣品的買家須待全數以已結清款項付款後，方可領取拍賣品（本公司與買家另有安排除外）。有關領取拍賣品、儲存拍賣品以及本公司的儲存承辦商詳情載於圖錄後的附錄二之買家協議。

11. 運輸

有關這方面的問題，請向本公司負責拍賣會的客戶服務部門查詢。

12. 出口/貿易限制

閣下須單獨承擔符合與閣下購買拍賣品有關的香港所有出口及從海外進口的規例以及取得有關出口及/或進口許可證的責任。

各國對發出進出口許可證有不同的規定，閣下應了解所有有關的當地規定及條文。

倘若閣下未能或延誤取得該等許可證，閣下不可撤銷任何銷售，亦不容許閣下延遲全數支付拍賣品。

13. 瀕危野生動植物種國際貿易公約（「CITES」）

建議買家在需要從香港出口任何貨物到進口地時，了解適用的香港出口及海外進口規例。買家亦須注意，除非取得香港漁農自然護理署發出的CITES出口證，香港禁止出口任何以象牙、鯨魚骨、龜甲、犀牛角、珊瑚及其他受限制物品所做成的物品或包含該等原素的物品。辦理該等出口證可能需時八個星期。

請注意在圖錄內拍賣品編號旁附有Y的拍賣品包含一個或多個上述的限制物品。但沒有附有Y字樣的，並不自動地表示拍賣品不受CITES規例所限。本公司建議買家在出價前從有關監管機構取得關於進出口管制的資料、規定及費用。

14. 賣家及/或邦翰斯的責任

除根據銷售合約賣家須對買家承擔的責任外，本公司或賣家（不論是疏忽或其他）概不對拍賣品說明或拍賣品的成交價估計的任何錯誤或錯誤說明或遺漏負責，而不論其是載於圖錄內或其他，亦不論其於拍賣會上或之前以口頭或書面形式作出。本公司或賣家亦不就任何業務、利潤、收益或收入上的損失，或聲譽受損，或業務受干擾或管理層或職工浪費時間，或任何種類的間接損失或相應產生的損害而承擔任何責任，而在任何情況下均不論指稱所蒙受損失或損害賠償的性質、數量或來源，亦不論該等損失或損害賠償是否由於任何疏忽、其他侵權法、違反合約（如有）或法定責任、復還申索或其他而產生或就此而申索。

在任何情況下，倘若本公司及/或賣家就任何拍賣品或對任何拍賣品的說明或成交價估計，或任何拍賣品有關拍賣會的進行而須承擔責任，不論其是損害賠償、彌償或責任分擔，或復還補救責任或其他，本公司及/或賣家的責任（倘若本公司及賣家均須負責，雙方聯同負責）將限於支付金額最高不超過拍賣品買價的款項，而不論指稱所蒙受損失或損害賠償或所申索應付款項的性質、數量或來源，亦不論該等責任是由於任何疏忽、其他侵權法、違反合約（如有）或法定責任或其他而產生。

上文所述不得解釋為排除或限制（不論直接或間接）本公司就(i)欺詐，或(ii)因本公司疏忽（或因本公司所控制的任何人士或本公司在法律上須代其負責的任何人士的疏忽）引致人身傷亡，或(iii)根據香港法例第314章僱用人法律責任條例，本公司須負責的作為或不作為，或(iv)任何法律上不可排除或限制的其他責任或(v)本公司根據買家協議第9段的承諾，而須承擔的責任，或排除或限制任何人士就上述而享有的權利或補救方法。此段同樣適用於賣家，猶如本段凡提及本公司均以賣家取代。

15. 損壞及修復

競投人須注意本圖錄並無就任何瑕疵、損壞或修復提供指引。邦翰斯可在拍賣會前24小時提供一份詳細的狀況報告。本公司在提供狀況報告時，不能保證並無任何沒有提及的其他瑕疵。競投人應自行審視拍賣品，以了解其狀況。請參閱刊載在本圖錄的銷售合約。

16. 書籍

如上文所述，拍賣品乃以其「現況」售予買家，附有以下拍賣品說明所列出的各種瑕疵、缺點及錯誤。然而，在買家協議第 11 段所列出的情況下，閣下有權拒絕領取書籍。請注意：購買包含印刷書籍、無框地圖及裝訂手稿的拍賣品，將無須繳付買家費用的增值稅。

17. 鐘錶

所有拍賣品均以拍賣時的「現況」出售；對於鐘錶狀況並沒有提供任何指引，並不代表該拍賣品狀況良好、毫無缺陷，或未需維修、修復。大部份鐘錶在其正常使用期內都曾維修，並或裝進非原裝的配件。此外，邦翰斯並不表述或保證鐘錶都在正常運轉的狀態中。由於鐘錶通常包含精細而複雜的機械裝置，競投人應當知悉鐘錶或需接受保養、更換電池或進行維修，以上全是買家的責任。競投人應當知悉勞力士、法穆蘭及崑崙等品牌的腕錶進口至美國是有嚴格限制的，或不能經船運而只能由個人帶進。

18. 珠寶

寶石

根據以往經驗，很多寶石都經過一系列的處理去提升外觀。藍寶石及紅寶石慣常會作加熱處理以改良色澤及清晰度；為了類似原因，綠寶石會經過油或樹脂的處理。其他寶石則會經過如染色、輻照或鍍膜等的處理。此等處理有些是永久的，有些則隨著年月需要不斷維護以保持其外觀。競投人應當知悉估計拍賣品的成交價時，已假設寶石或接受過該等處理。有數家鑑定所可發出說明更詳盡的證書；但就某件寶石所接受的處理與程度，不同鑑定所的結論並不一定一致。倘若邦翰斯已取得有關任何拍賣品的相關證書，此等內容將於本圖錄裡披露。雖然根據內部政策，邦翰斯將盡力為某些寶石提供認可鑑定所發出的證書，但要為每件拍賣品都獲取相關證書，實際上並不可行。倘若本圖錄裡並沒有刊出證書，競投人應當假設該等寶石已經過處理。邦翰斯或賣家任何一方在任何拍賣品出售以後，即使買家取得不同意見的證書，也概不負責。

估計重量

如該寶石重量在本圖錄內文裡以大寫字母顯示，表明該寶石未經鑲嵌，並且是由邦翰斯稱重量的。如果該寶石的重量以「大約」表示，以及並非以大寫字母顯示，表明該寶石由我們依據其鑲嵌形式評估，所列重量只是我們陳述的意見而已。此資料只作為指引使用，競投人應當自行判別該資料的準確度。

署名

1. 鑽石胸針，由韋青斯基製造

當製造者的名字出現在名稱裡，邦翰斯認為該物件由該製造者製作。

2. 鑽石胸針，由韋青斯基署名

邦翰斯認為有署名的該是真品，但可能包含非原裝的寶石，或該物件經過改動。

3. 鑽石胸針，由韋青斯基裝嵌

邦翰斯認為物件由該珠寶商或寶石匠創作，但所用寶石或設計是由客戶提供的。

19. 圖畫

拍賣品圖錄詞彙解釋

以下詞彙在本圖錄裡有下列意義，但以銷售合約內跟拍賣品說明相關的一般條文為準：

「巴薩諾」：我們認為這是該藝術家的作品。倘若該藝術家的名字不詳，其姓氏後附有一串星號，不論前面有沒有列出名字的首字母，表示依我們的意

見這乃是該藝術家的作品；

「出自巴薩諾」：我們認為這很可能是該藝術家的作品，但其確定程度不如上一個類別那麼肯定；

「巴薩諾畫室/ 工作室」：我們認為這是該藝術家畫室裡不知名人士的作品，是否由該藝術家指導下創作則不能確定；

「巴薩諾圈子」：我們認為這是由與該藝術家關係密切的人士所創作，但不一定是其弟子；

「巴薩諾追隨者」：我們認為這是以該藝術家風格創作的畫家的作品，屬當代或接近當代的，但不一定是其弟子；

「巴薩諾風格」：我們認為這是該藝術家風格的、並且屬較後期的作品；

「仿巴薩諾」：我們認為這是該藝術家某知名畫作的複製作品；

「由……署名及/ 或註上日期及/ 或題詞」：我們認為署名及/ 或日期及/ 或題詞出自該藝術家的手筆；

「載有……的署名及/ 或日期及/ 或題詞」：我們認為簽署及/ 或日期及/ 或題詞是由他人加上的。

20. 瓷器及玻璃

損毀及修復

在本圖錄裡，作為閣下的指引，在切實可行的範圍內，我們會詳細記述所有明顯的瑕疵、裂痕及修復狀況。此等實際的損毀說明不可能作為確定依據，而且提供狀況報告後，我們不保證該物件不存在其他沒有提及的瑕疵。競投人應當透過親自檢查而自行判別每件拍賣品的狀況。請參閱刊載於本圖錄裡的銷售合約。由於難以鑑別玻璃物件是否經過磨光，本圖錄內的參考資料只列出清晰可看的缺口與裂痕。不論程度嚴重與否，磨光狀況均不會提及。

21. 葡萄酒

凡在本公司總部拍賣場的以及需繳納增值稅的拍賣品，或不能立刻領取。

檢驗葡萄酒

對於較大批量（定義見下文）的拍賣品，偶爾可進行拍賣前試酒。通常，這只限於較新的及日常飲用的葡萄酒。

我們一般不會開箱檢驗未開箱的葡萄酒。酒齡超過 20 年的酒通常已經開箱，缺量水平及外觀如有需要會在本圖錄內說明，

酒塞與缺量

缺量指瓶塞底與液面之間的空間。波爾多酒瓶的缺量水平一般在瓶頸下才會注意到；而對於勃艮第、阿爾薩斯、德國及干邑的酒瓶，則要大於 4 厘米（公分）。可接受的缺量水平會隨著酒齡增加，一般的可接受水平如下：

15 年以下一瓶頸內或少於 4 厘米

15-30 年一瓶肩頂部 (ts) 或最多 5 厘米

30 年或以上一瓶肩高處 (hs) 或最多 6 厘米

請注意：缺量水平在本圖錄發行至拍賣會舉行期間或有所改變，而且瓶塞或會在運輸過程中出現問題。本圖錄發行時，我們只對狀況說明出現差異承擔責任，而對瓶塞問題所招致的損失，不論是在圖錄發行之前或之後，我們概不負責。

批量購買的選擇

批量拍賣品乃指一定數目批次的、包含同款葡萄酒、相同瓶數、相同瓶款及相同說明的拍賣品。批量拍賣品內任何某批次的買家，可選擇以同樣價錢購買該批量拍賣品其餘部份或全部的拍賣品，雖然該選擇權最終由拍賣官全權酌情決定。因此，競投批量拍賣品時，缺席的競投人最好能從第一批開始競投。

酒瓶細節及酒箱詞彙

本圖錄內下列詞彙有以下的意義：

CB — 酒莊瓶裝
DB — 葡萄園瓶裝
EstB — 莊園瓶裝
BB — 波爾多瓶裝
BE — 比利時瓶裝
FB — 法國瓶裝
GB — 德國瓶裝
OB — 奧波爾圖瓶裝
UK — 英國瓶裝
owc — 原裝木箱
iwc — 獨立木箱
oc — 原裝紙板箱

符號

以下符號表明下列情況：

- Y 當出口這些物件至歐盟以外地方，將受瀕危野生動植物種國際貿易公約規限，請參閱第 13 條。
- 買家獲邦翰斯或第三方保證能取得拍賣品的最低價格。第三方或會因此提供一個不可撤銷的出價；如銷售成功，該第三方將可獲利，否則將有損失。
- ▲ 邦翰斯全部或部份擁有該拍賣品，或以其他形式與其經濟利益相關。
- Ⓞ 此拍賣品包含象牙或是象牙製品。美國政府已禁止象牙製品入境。

22. 語言

本競投人通告以中英文刊載。如就該譯本競投人通告有任何爭議，以英文條款為本。

保障資料 - 閣下資料的用途

本公司以提供服務為目的，本公司取得有關閣下的個人資料（就本段而言，此詞僅包括閣下的僱員及高級職員，如有）。閣下同意本公司以該等資料作下述用途。

本公司可利用閣下的資料向閣下發出有關本公司服務變動的通知，以及向閣下提供有關產品或服務的資料，而該等資料乃閣下要求本公司提供或本公司認為閣下可能對該等產品及服務感興趣。有關閣下的資料可能用作分析，以了解閣下在這方面的潛在喜好。本公司可能向本集團任何成員公司（指本公司的附屬公司、本公司最終控股公司及其附屬公司，定義見二零零六年英國公司法第 1159 條及附表 6，包括任何海外附屬公司）披露閣下的資料。除此之外，本公司不會向任何第三方披露閣下的資料，惟本公司可能不時向閣下提供我們相信閣下可能感興趣的第三方貨品及服務的有關資料。本集團任何成員公司亦可以閣下的資料作類似用途。

本公司將保留閣下的資料為期五年，由閣下最後與我們聯繫的日期起計，以便簡化任何日後再辦理登記時的手續。該等資料可轉移及儲存在香港以外地方，而閣下同意此轉移。閣下有權要求不以閣下的資料作此等用途，有關要求請聯絡 Bonhams (Hong Kong) Ltd (就香港法例第 486 章個人資料（私隱）條例而言，為資料的使用者）（地址：Montpelier Galleries, Montpelier Street, London, SW7 1HH, United Kingdom）或以電郵聯絡 client.services@bonhams.com。

附錄一

銷售合約

重要事項：此等條款可能會於向閣下出售拍賣品前予以修訂，修訂的方式可以是在圖錄載列不同的條款，及/ 或於圖錄加入插頁，及/ 或於拍賣會場地上以通告，及/ 或於拍賣會之前或之上以口頭形式公佈。閣下須注意此等可能修訂的情況，並於競投前查詢是否有任何修訂。

根據本合約，賣家對拍賣品的質量、任何用途的適用性及其與說明是否一致而須承擔有限的責任。本公司強烈建議閣下於購買拍賣品前親自查看拍賣品，及/ 或尋求對拍賣品進行獨立的查驗。

<p>1 合約</p> <p>1.1 此等條款乃規管賣家向買家出售拍賣品的銷售合約。</p> <p>1.2 圖錄內附錄三所載的釋義及詞彙已納入本銷售合約，邦瀚斯亦可應要求提供獨立的版本。釋義內所收錄的詞語及用詞在本合約內以斜體刊載。</p> <p>1.3 賣家作為銷售合約的主事人出售拍賣品，該合約為賣家及閣下透過邦瀚斯而訂立，而邦瀚斯僅作為賣家的代理行事，而非額外的主事人。然而，倘若圖錄說明邦瀚斯以主事人身份出售拍賣品，或拍賣人作出公佈如此說明，或於拍賣會的通告或圖錄的插頁說明，則就本協議而言，邦瀚斯為賣家。</p> <p>1.4 拍賣人就閣下的出價落槌即表示成交時，本合約即告成立。</p> <p>2 賣家的承諾</p> <p>2.1 賣家向閣下承諾：</p> <p>2.1.1 賣家為拍賣品的擁有人或由擁有人正式授權出售拍賣品；</p> <p>2.1.2 除在圖錄內所載有關拍賣品的資料有披露以外，賣家出售的拍賣品將附有全面所有權的保證，或如果賣家為遺囑執行人、受託人、清盤人、接管人或管理人，則他擁有因該身份而附於拍賣品的任何權利，業權或權益。</p> <p>2.1.3 除非賣家為遺囑執行人、受託人、清盤人、接管人或管理人，賣家在法律上有權出售拍賣品，及能授予閣下安寧地享有對拍賣品的管有。</p> <p>2.1.4 賣家已遵從任何與拍賣品進出口有關的所有規定（不論是法律上或其他），拍賣品的所有關進出口的稅及稅項均已繳付（除非圖錄內說明其未付或拍賣人公佈其未付）。就賣家所悉，所有第三方亦已在過往遵從該等規定；</p> <p>2.1.5 除任何於拍賣會場地以公佈或通告，或以競投人通告，或以圖錄插頁形式指明的任何修改外，拍賣品與拍賣品的合約說明相應，即在圖錄內有關拍賣品的資料內以粗體刊載的部份（顏色除外），連同圖錄內拍賣品的照片，以及已向買家提供的任何狀況報告的內容。</p> <p>3 拍賣品的說明</p> <p>3.1 第2.1.5段載述何謂拍賣品的合約說明，尤其是拍賣品並非按圖錄內資料當串沒有以粗體刊載的內容出售，該等內容僅載述（代表賣方）邦瀚斯對拍賣品的意見，而並不構成拍賣品售出時所按的合約說明的一部份。任何並非第2.1.5段所述該部份資料的任何陳述或申述，包括任何說明或成交價估計，不論是以口頭或書面，包括載於圖錄內或於邦瀚斯的網站上或以行為作出或其他，不論由或代表賣家或邦瀚斯及是否於拍賣會之前或之上作出，一概不構成拍賣品售出時所按的合約說明的一部份。</p> <p>3.2 除第2.1.5段的規定外，對於可能由賣家或代表賣家（包括由邦瀚斯）作出有關拍賣品的任何說明或其任何成交價估計，賣家並無作出或發出亦無同意作出或發出任何合約允諾、承諾、責任、擔保、保證或事實陳述或承諾任何謹慎責任。該等說明或成交價估計一概不納入本銷售合約。</p> <p>4 對用途的合適程度及令人滿意的品質</p> <p>4.1 賣家並無亦無同意對拍賣品的令人滿意品質或其就任何用途的合適程度作出任何合約允諾、承諾、責任、擔保、保證或事實陳述。</p> <p>4.2 對於拍賣品的令人滿意品質或其就任何用途的合適程度，不論是香港法例第26章貨品售賣條例所隱含的承諾或其他，賣家毋就違反任何承諾而承擔任何責任。</p>	<p>5 風險、產權及所有權</p> <p>5.1 由拍賣人落槌表示閣下投得拍賣品起，拍賣品的風險即轉由閣下承擔。不管閣下是否已向邦瀚斯或儲存承辦商閣下作為買家與儲存承辦商另有合約領取拍賣品，賣家隨即無須負責。由拍賣人落槌起至閣下取得拍賣品期間，閣下須就拍賣品的任何損傷、遺失及損壞而產生的所有索償、程序、費用、開支及損失，向賣家作出彌償並使賣家獲得仕數彌償。</p> <p>5.2 直至買價及閣下就拍賣品應付予邦瀚斯的所有其他款項已全數支付並由邦瀚斯全數收到為止，拍賣品的所有權仍然由賣家保留。</p> <p>6 付款</p> <p>6.1 在拍賣人落槌表示閣下投得拍賣品後，閣下即有責任支付買價。</p> <p>6.2 就支付買價及閣下應付予邦瀚斯的所有其他款項而言，時限規定為要素。除非閣下與邦瀚斯（代表賣家）以書面另有協定（在此情況下，閣下須遵守該協議的條款），閣下必須最遲於拍賣會後第二個工作日下午四時三十分，以拍賣會採用的貨幣向邦瀚斯支付所有該等款項，閣下並須確保款項在拍賣會後第七個工作日前已結清。閣下須採用在競投人通告所述的其中一種方法向邦瀚斯付款，閣下與邦瀚斯以書面另有協定除外。倘若閣下未有根據本段支付任何應付款項，則賣家將享有下文第8段所述的權利。</p> <p>7 領取拍賣品</p> <p>7.1 除非閣下與邦瀚斯以書面另有協定，只可待邦瀚斯收到金額等於全數買價及閣下應付予賣家及邦瀚斯的所有其他款項的已結清款項後，閣下或閣下指定的人士方可獲發放拍賣品。</p> <p>7.2 賣家有權保持管有閣下同一或任何另外的拍賣會向閣下出售的任何其他拍賣品，不論其目前是否由邦瀚斯管有，直至以已結清款項全數支付該拍賣品的買價及閣下應付予賣家及/或邦瀚斯的所有其他款項為止。</p> <p>7.3 閣下須自費按照邦瀚斯的指示或規定領取由邦瀚斯保管及/或控制或由儲存承辦商保管的拍賣品，並將其移走。</p> <p>7.4 閣下須全面負責領取拍賣品時的包裝、處理及運輸，以及全面負責遵從與拍賣品有關的所有進出口規定。</p> <p>7.5 倘閣下未有按照本第7段提走拍賣品，閣下須全面負責賣家涉及的搬運、儲存或其他收費或開支。閣下並須就賣家因閣下未能提走拍賣品而招致的所有收費、費用，包括任何法律訟費及費用，開支及損失，包括根據任何儲存合約的任何收費，向賣家作出彌償。所有此等應付予賣家的款項均須於被要求時支付。</p> <p>8 未有支付拍賣品的款項</p> <p>8.1 倘若閣下未有按照銷售合約向邦瀚斯支付拍賣品的全數買價，則賣家有權在事先得到邦瀚斯的書面同意下，但無須另行通知閣下，行使以下一項或多項權利（不論是透過邦瀚斯或其他）：</p> <p>8.1.1 因閣下違反合約而即時終止銷售合約；</p> <p>8.1.2 在給予閣下七日書面通知，知會閣下擬重新出售拍賣品後，以拍賣、私人協約或任何其他方式重新出售拍賣品；</p> <p>8.1.3 保留拍賣品的管有權；</p> <p>8.1.4 遷移及儲存拍賣品，費用由閣下承擔；</p> <p>8.1.5 就閣下於銷售合約所欠的任何款項及/或違約的損害賠償，向閣下採取法律程序；</p>	<p>8.1.6 就任何應付款項（於頒布判決或命令之前及之後）收取由應支付款項日期起至實際付款日期止的利息，按渣打銀行（香港）有限公司不時的基本利率加5厘的年利率每日計息；</p> <p>8.1.7 取回並未成為閣下財產的拍賣品（或其任何部份）的管有權，就此而言（除非賣家作為消費者向賣家購買拍賣品而賣家於業務過程中出售該拍賣品），閣下謹此授予賣家不可撤銷特許，准許賣家或其受僱人或代理於正常營業時間進入閣下所有或任何物業（不論是否連同汽車），以取得拍賣品或其任何部份的管有權；</p> <p>8.1.8 保留賣家於該拍賣會或任何其他拍賣或以私人協約向閣下出售的任何其他財產的管有權，直至根據銷售合約應付的所有款項已以結清款項全數支付為止；</p> <p>8.1.9 保留由賣家及/或邦瀚斯（作為賣家的受託保管人）因任何目的（包括但不限於其他已售予閣下的貨品）而管有的閣下任何其他財產的管有權，並在給予三個月書面通知下，不設底價出售該財產，以及把因該等出售所得而應付閣下的任何款項，用於清償或部份清償閣下欠負賣家或邦瀚斯的任何款項；及</p> <p>8.1.10 只要該等貨品仍然由賣家或邦瀚斯作為賣家的受託保管人管有，撤銷賣家於該拍賣會或任何其他拍賣或以私人協約向閣下出售任何其他貨品的銷售合約，並把已收到閣下就該等貨品支付的任何款項，部份或全部用於清償閣下欠負賣家或邦瀚斯的任何款項。</p> <p>8.2 就因邦瀚斯根據本第8段採取行動而招致賣家負上的所有法律及其他強制執行費用、所有損失及其他開支及費用（包括為獲發還拍賣品而應付邦瀚斯的任何款項）（不論是否已採取法律行動），閣下同意按全數彌償基準並連同其利息（於頒布判決或命令之前及之後）向賣家作出彌償，利息按第8.1.6段的利率由賣家應支付款項日期起計至閣下支付該款項的日期止。</p> <p>8.3 於根據第8.1.2段重新出售拍賣品後，賣家須把任何在支付欠負賣家或邦瀚斯的所有款項後所餘下的款項，於其收到該等款項的二十八日內交還閣下。</p> <p>9 賣家的責任</p> <p>9.1 在拍賣人落槌表示拍賣品成交後，賣家無須再就拍賣品所引致的任何損傷、損失或損害負責。</p> <p>9.2 在下文第9.3至9.5段的規限下，除違反第2.1.5段所規定的明確承諾外，不論是根據香港法例第26章貨品售賣條例而默示的條款或其他，賣家無須就違反拍賣品須與拍賣品的任何說明相應的條款及負責。</p> <p>9.3 就賣家或其代表於本協議之前或之後或於拍賣會之前或進行期間，所作出（不論是以書面，包括在圖錄或網站，或口頭形式或以行為或其他）的任何拍賣品說明或資料或拍賣品的成交價估計，出現不符合或不準確、錯誤、錯誤說明或遺漏，賣家均無須承擔任何相關的責任（不論為疏忽、其他侵權法、違反合約或法定責任或復還或根據香港法例第284章失實陳述條例的責任，或任何其他責任）。</p> <p>9.4 就買家或買家管理層或職工之任何業務、業務利潤或收益或收入上的損失，或聲譽受損，或業務受干擾或浪費時間，或任何種類的間接損失或相應產生的損害，賣家均無須承擔任何相關的責任，不論該指稱所蒙受損或損害的性質、數量或來源，亦不論該等損失或損害賠償是否由於任何疏忽、其他侵權法、違反合約、法定責任、復還申索或其他而產生或就此而申索；</p>
--	--	---

9.5	在任何情況下，倘若賣家就拍賣品，或任何其他其就拍賣品所作的作為、不作為、陳述、或申述，或就本協議或其履行而須對閣下負責，則不論其為損害賠償、彌償或責任分擔，或復還補救，或以其他任何形式，賣家的責任將限於支付金額最高不超過拍賣品買價的款項，不論該損失或損害賠償或所申索應付款項的性質、數量或來源，亦不論該等責任是否由於任何疏忽、其他侵權法、違反合約、法定責任、受託保管人責任、復還申索或其他而產生。	11	規管法律	個工作日下午四時三十分向本公司支付：
9.6	上文9.1至9.5段所述不得解釋為排除或限制（不論直接或間接）任何人士就(i)欺詐，或(ii)因賣家疏忽（或因賣家所控制的任何人士或賣家在法律上須代其負責的任何人士的疏忽）引致人身傷亡，或(iii)根據香港法例第314章僱用人法律責任條例，本公司須負有的作為或不作為，或(iv)任何法律上不可排除或限制的其他責任，而須承擔的責任，或排除或限制任何人士就上述而享有的權利或補救方法。	11.1	法律	3.1.1 拍賣品的買價；
10	一般事項	11.2	語言	3.1.2 每件所購買之拍品按照競投人通告規定費率的買家費用；及
10.1	閣下不得轉讓銷售合約的利益或須承擔的責任。		本協議下的所有交易以及所有有關事宜，均受香港法例規管並據其解釋。	3.1.3 若拍賣品註明[AR]，一項按照競投人通告規定計算及支付的額外費用，連同該款項的增值稅（如適用），所有應付本公司款項須於拍賣會後七个工作日或之前以已結清款項收悉。
10.2	倘若賣家未能或延遲強制執行或行使任何銷售合約下的權力或權利，這不得作為或視其作為賣家放棄其根據銷售合約所賦予的權利，任何以書面形式給予閣下的明確放棄除外。任何該等放棄並不影響賣家其後強制執行根據銷售合同所產生任何權利的能力。	附錄二	買家協議	3.2 根據本協議，閣下亦須應要求向本公司支付任何開支。
10.3	倘銷售合約任何一方，因在合理控制範圍以外的情況下而無法履行該訂約方根據銷售合約的責任，或倘在該等情況下履行其責任會導致其增加重大財務成本，則該訂約方只要在該情況仍然持續時，不會被要求履行該等責任。本段並不適用於第6段對閣下施加的責任。	重要事項：此等條款可能會於閣下出售拍賣品前予以修訂，修訂的方式可以在圖錄載列不同的條款，及/或於圖錄加入插頁，及/或於拍賣會場地上以通告，及/或於拍賣會之前或之上以口頭形式公佈。閣下須注意此等可能修訂的情況，並於競投前查詢是否有任何修訂。	3.3 除非本公司以書面方式另行同意，所有款項必須以拍賣會所用貨幣，按競投人通告所列其中一種方法支付。本公司發票只發給登記競投人，除非競投人乃作為指明主事人的代理，且本公司已認可該安排，在該情況下，本公司會將發票發給主事人。	
10.4	銷售合約下的任何通知或其他通訊，必須以書面形式作出，並可由專人送交或以第一類郵件或空郵或以傳真方式發送，並就賣家而言，發送至圖錄所載邦瀚斯的地址或傳真號碼（註明交公司秘書收），由其轉交賣家；而就閣下而言，則發送至競投表格所示的買家地址或傳真號碼（除非已以書面形式通知更改地址）。通知或通訊發出人須有責任確保其清晰可讀並於任何適用期間內收到。	1	合約	3.4 除非本協議另有規定，所有應付本公司款項須按適當稅率繳付稅項，閣下須就所有該等款項支付稅款。
10.5	倘若銷售合約的任何條款或任何條款任何部份被裁定為不可強制執行或無效，則該等不可強制執行或無效並不影響該合同其餘條款或有關條款其餘部份的強制執行能力或有效性。	1.1	此等條款規管乃邦瀚斯個人與買家的合約，買家即拍賣人落槌表示其投得拍賣品的人士。	3.5 本公司可從閣下付給本公司的任何款項中，扣除並保留有關拍賣品的買家費用、賣家應付的佣金、任何開支及稅項以及任何賺得及/或產生的利息，利益歸本公司，直至將款項付予賣家時止。
10.6	銷售合約內凡提述邦瀚斯均指，倘適用，包括邦瀚斯的高級職員、僱員及代理。	1.2	拍賣會圖錄內附錄三所載的釋義及詞彙已納入本協議，本公司可應要求提供獨立的版本。釋義內所收錄的詞語及用詞在本協議內以斜體刊載。本協議提述刊印於拍賣會圖錄開始部份的競投人通告的資料，而該等被提述的資料已納入本協議。	3.6 就向本公司支付應付的任何款項而言，時限規定為要素。倘若閣下未能按照本第3段向本公司支付買價或任何其他應付本公司款項，本公司將擁有下文第7段所載的權利。
10.7	銷售合約內所用標語僅為方便參考而設，概不影響合約的詮釋。	1.3	於拍賣人落槌表示閣下投得拍賣品時，閣下與賣家就拍賣品的銷售合約即告訂立，而在那時刻，閣下與邦瀚斯亦已按本買家協議條款訂立另一份獨立的合約。	3.7 若閣下投得多項拍賣品，本公司收到閣下的款項將首先用於按比例支付每項拍賣品的買價，然後按比例支付應付邦瀚斯的所有款項。
10.8	銷售合約內「包括」一詞指「包括，但不限於」。	1.4	本公司乃作為賣家的代理行事，無須就賣家之任何違約或其他失責而對閣下負責或承擔個人責任，邦瀚斯作為主事人出售拍賣品除外。	4 領取拍賣品
10.9	單數詞語包括眾數詞語（反之亦然），任何一個性別的詞語包括其他性別。	1.5	本公司對閣下的個人責任受本協議規管，在下文條款所規限下，本公司同意下列責任：	4.1 在賣家或本公司可拒絕向閣下發放拍賣品的任何權力規限下，閣下一旦以已結清款項向賣家及本公司支付應付的款項後，本公司可即向閣下或按閣下的書面指示發放拍賣品。領取拍賣品時，必須出示從本公司的出納員的辦公室取得已加蓋印章的發票，方獲發行。
10.10	凡提述第某段，即指銷售合約內該編號的段落。	1.5.1	本公司會按照第5段儲存拍賣品，直至競投人通告所指定的日期及時間或另行通知閣下為止；	4.2 閣下須按競投人通告指定的日期及時間，自費領取拍賣品，倘未有指定任何日期，則為拍賣會後第七日下午四時三十分或之前。
10.11	除第10.12段有明確規定外，銷售合約概無賦予（或表示賦予）非銷售合約訂約方的任何人士，任何銷售合約條款所賦予的利益或強制執行該等條款的權利。	1.5.2	在賣家或本公司拒絕向閣下發放拍賣品的任何權力所規限下，本公司會於閣下以已結清款項向本公司及賣家所須支付之所有款項後，即按照第4段向閣下發放拍賣品；	4.3 於第4.2段所述的期間內，可按競投人通告指定的日期及時間到競投人通告所述地址領取拍賣品。其後拍賣品可能遷移至其他地點儲存，屆時閣下必須向本公司查詢可在何時何地領取拍賣品，儘管此資料通常會列於競投人通告內。
10.12	銷售合約凡賦予賣家豁免、及/或排除或限制其責任時，邦瀚斯、邦瀚斯的控股公司及該控股公司的附屬公司，邦瀚斯及該等公司的後繼公司及承讓公司，以及邦瀚斯及該等公司的任何高級職員、僱員及代理的承繼人及受讓人亦可享有同樣的法律上的有關利益。	1.5.3	本公司會按照第9段所載條款提供擔保。	4.4 若閣下未有於競投人通告指定的日期領取拍賣品，則閣下授權本公司作為閣下代理，代表閣下與儲存承辦商訂立合約（「儲存合約」），條款及條件按邦瀚斯當時與儲存承辦商協定（可應要求提供副本）的標準條款及條件儲存拍賣品。倘拍賣品儲存於本公司物業，則須由第4.2段所述期間屆滿起，按本公司目前的每日收費（目前最低為每項拍賣品每日50港元另加稅項）支付儲存費，該等儲存費為本公司開支的一部份。
		2	履行銷售合約	4.5 於直至閣下已全數支付買價及任何開支為止，拍賣品將由本公司作為賣家的代理持有，或由儲存承辦商作為賣家及本公司的代理按照儲存合約的條款持有。
		3	付款	4.6 閣下承諾遵守任何儲存合約的條款，尤其是支付根據任何儲存合約應付的收費（及所有搬運拍賣品入倉的費用）。閣下確認並同意，於直至閣下已支付買價、任何開支及所有儲存合約下的收費為止，閣下不得從儲存承辦商的物業領取拍賣品。
		3.1	閣下個人向本公司承諾，閣下將遵守及遵從閣下根據拍賣品銷售合約對賣家的所有責任及承諾。	

4.7	閣下須全面負責領取拍賣品時的包裝、處理及運輸，以及全面負責遵從與拍賣品有關的所有進出口規定。	售的貨品)而管有的閣下任何其他財產不設底價出售，並把因該等出售所得而應付予閣下的任何款項，用於支付或部份支付閣下欠負本公司的任何款項；	以識別該拍賣品。
4.8	倘閣下未有按照第4.2段提走拍賣品，閣下須全面負責本公司涉及的任何搬運、儲存或其他收費(按照本公司的目前收費率)及任何開支(包括根據儲存合約的任何收費)。所有此等款項須於本公司要求時由閣下支付，並無論如何，於閣下或閣下的代表領取拍賣品前必須支付。	7.1.11 於日後拍賣會拒絕為閣下登記，或於日後任何拍賣會拒絕閣下出價，或於日後任何拍賣會在接受任何出價前要求閣下先支付按金，在該情況下，本公司有權以該按金支付或部份支付(視情況而定)閣下為買家的任何拍賣品的買價。	9.3 於下述情況下，第9段不適用於廢品： 9.3.1 圖錄所載有關該拍賣品的資料已反映當時學者及專家的公認意見，或已公平地指出該等意見有衝突，或已反映公認為有關範疇主要專家在當時的意見；或
5 拍賣品儲存	本公司同意把拍賣品儲存，直至閣下提取拍賣品或直至競投人通告指定的時間及日期(或若無指定日期，則為拍賣會後第七日下午四時三十分之前)為止，以較早日期為準，並在第6及第10段規限下，作為受託保管人而就拍賣品的損壞或損失或毀壞向閣下負責(儘管在支付買價前，拍賣品仍未為閣下的財物)。若閣下於競投人通告所規定的時間及日期(或若無指定日期，則為拍賣會後第七日下午四時三十分之前)前仍未領取拍賣品，本公司可將拍賣品遷往另一地點，有關詳情通常會載於競投人通告內。倘若閣下未有按第3段就拍賣品付款，而拍賣品被移送至任何第三者物業，則該第三者會嚴格地以邦翰斯為貨主而持有拍賣品，而本公司將保留拍賣品留置權，直至已按照第3段向本公司支付所有款項為止。	7.2 就因本公司根據本第7段採取行動而招致的所有法律及其他費用、所有損失及其他開支(不論是否已採取法律行動)，閣下同意按全數彌償基準並連同其利息(於頒布判決或命令之前及之後)向本公司作出彌償，利息按第7.1.5段訂明的利率由本公司應支付款項日期起計至閣下支付該款項的日期止。	9.3.2 僅可採用於刊印圖錄日期前一般不會採用的方法才能確定拍賣品為廢品，或採用的確定方法在所有情況下本公司若採用則屬不合理。
6 對拍賣品的責任	6.1 待閣下向本公司支付買價後，拍賣品的所有權方會移交閣下。然而，根據銷售合約，拍賣品的風險則由閣下投得拍賣品之時起由閣下承擔。	7.3 倘閣下僅支付部份應付予本公司的款項，則該等付款將首先用於支付該拍賣品的買價(或若閣下購買多於一項拍賣品，則按比例支付每項拍賣品的買價)，然後支付買家費用(或若閣下購買多於一項拍賣品，則按比例支付每項拍賣品的買家費用)，再然後用以支付應付予本公司的任何其他款項。	9.4 閣下授權本公司在絕對酌情權下決定採取本公司認為要讓本公司信納拍賣品並非廢品而必需進行的程序及測試。
6.2	閣下應於拍賣會後盡快為拍賣品投買保險。	7.4 本公司根據本第7段的權利出售任何拍賣品所收到的款項，於支付應付予本公司及/或賣家的所有款項後仍由本公司持有的餘款，將於本公司收到該等款項的二十八日內交還閣下。	9.5 倘本公司信納拍賣品為廢品，本公司會(作為主事人)向閣下購買該拍賣品，而閣下須按照香港法例第26章貨品售賣條例第14(1)(a)及14(1)(b)條規定，向本公司轉讓有關拍賣品的所有權，並附有全面所有權的保證，不得有任何留置權、質押、產權負擔及敵對申索，而本公司將向閣下支付相等於閣下就拍賣品已支付的買價、買家費用、稅項及開支總數的款項。
7 未能付款或提取拍賣品及部份付款	7.1 倘若應付予本公司的所有款項未有於其到期支付時全數支付，及/或未有按照本協議提取拍賣品，則本公司可行使以下一項或多項權利(在不損害本公司可以代賣家行使的任何權利下)，而無須另行通知閣下： 7.1.1 因閣下違反合約而即時終止本協議； 7.1.2 保留拍賣品的管有權； 7.1.3 遷移及/或儲存拍賣品，費用由閣下承擔； 7.1.4 就閣下所欠的任何款項(包括買價)及/或違約的損害賠償，向閣下採取法律程序； 7.1.5 就任何應付款項(於頒布判決或命令之前及之後)收取由應支付款項日期起至實際付款日期止的利息，按渣打銀行(香港)有限公司不時的基本借貸利率加5厘的年利率每日計息； 7.1.6 取回並未成為閣下財產的拍賣品(或其任何部份)管有權，就此而言，閣下謹此授予本公司不可撤銷特許，准許本公司或其受僱人或代理於正常營業時間進入閣下所有或任何物業(不論是否連同汽車)，以取得拍賣品(或其任何部份)的管有權； 7.1.7 在給予閣下三個月書面通知，知會閣下本公司擬出售拍賣品後，以拍賣、私人協約或任何其他方式按不設底價形式出售拍賣品； 7.1.8 保留由本公司因任何目的(包括，但不限於，其他已售予閣下或交予本公司出售的貨品)而管有的閣下任何其他財產的管有權，直至所有應付本公司款項已全數支付為止； 7.1.9 以本公司因任何目的而收到的閣下款項，無論該等款項於閣下失責時或其後任何時間收到，用作支付或部份支付閣下於本協議下應付予本公司的任何款項； 7.1.10 在給予三個月書面通知下，把本公司因任何目的(包括其他已售予閣下或交予本公司出	8 其他人士就拍賣品的申索 8.1 倘本公司知悉除閣下及賣家外有人就拍賣品提出申索(或可合理地預期會提出申索)，本公司有絕對酌情權決定以任何方式處理拍賣品，以確立本公司及其他涉及人士的合法權益及在法律上保障本公司的地位及合法權益。在不損害該酌情權的一般性原則下，並作為舉例，本公司可： 8.1.1 保留拍賣品以調查就拍賣品提出或本公司合理地預期會提出的任何問題；及/或 8.1.2 向閣下以外的其他人士交付拍賣品；及/或 8.1.3 展開互爭權利訴訟或尋求任何法院、調解人、仲裁人或政府機關的任何其他命令；及/或 8.1.4 就採取閣下同意的行動，要求閣下提供彌償保證及/或抵押品。	9.6 第9段的利益為僅屬於閣下個人的利益，閣下不能將其轉讓。
7.1.1	因閣下違反合約而即時終止本協議；	8.2 第8.1段所述的酌情權： 8.2.1 可於本公司對拍賣品擁有實際或推定管有權時隨時行使，或倘若該管有權因法院、調解人、仲裁人或政府機關的任何判決、命令或判決而終止，於該管有權終止後隨時行使；及 8.2.2 除非本公司相信該申索真正有希望成為有良好爭辯理據的個案，否則不會行使。	9.7 倘若閣下出售或以其他方式出售閣下於拍賣品的權益，則根據本段的所有權利及利益即告終止。 9.8 第9段不適用於由或包括一幅或多幅中國畫、一輛或多輛汽車、一個或多個郵票或一本或多本書籍構成的拍賣品。
7.1.2	保留拍賣品的管有權；	9 廢品	10 本公司的責任
7.1.3	遷移及/或儲存拍賣品，費用由閣下承擔；	9.1 本公司根據本第9段的條款就任何廢品承擔個人責任。	10.1 就本公司或代表本公司或賣家或代表賣家於本協議之前或之後或於拍賣會之前或之上，所作出(不論是以書面，包括在圖錄或邦翰斯的網站上或口頭形式或以行為或其他)任何拍賣品說明或資料或拍賣品的成交估價計，出現不符合或不準確、錯誤、錯誤說明或遺漏，本公司無須就此而承擔任何責任，不論是否為疏忽、其他侵權法、違反合約或法定責任或復還或根據香港法例第284章失實陳述條例的責任。 10.2 當拍賣品由閣下承擔風險時及/或當拍賣品已成為閣下的財產並由本公司保管及/或控制時，本公司對閣下之責任限於閣下行使合理程度的謹慎，惟本公司無須就因下述原因對拍賣品或其他人士或物件造成的損害負責： 10.2.1 處理拍賣品，倘若於向閣下出售時拍賣品已受到蟲蛀，而任何損壞乃由於拍賣品受蟲蛀所導致；或 10.2.2 大氣壓力改變； 本公司亦不就以下負責： 10.2.3 弦樂器的損壞；或 10.2.4 金箔畫架、石膏畫架或畫架玻璃的損壞；而倘若拍賣品構成或變為有危險，本公司可以其認為適合的方法予以棄置而無須事先通知閣下，而本公司無須就此對閣下負責。
7.1.4	就閣下所欠的任何款項(包括買價)及/或違約的損害賠償，向閣下採取法律程序；	9.2 第9段僅於以下情況適用： 9.2.1 閣下為本公司就拍賣品發出原有發票的抬頭人，而該發票已被支付；及 9.2.2 閣下於知悉拍賣品為或可能為廢品後，在合理地切實可行範圍內盡快，並無論如何須於拍賣會後一年內，以書面通知本公司拍賣品為廢品；及 9.2.3 於發出該通知後一個月內，閣下把拍賣品退回本公司，而拍賣品的狀況須與拍賣會時的狀況一樣，並連同證明拍賣品為廢品的書面證明，以及有關拍賣會及拍賣品編號的資料	10.3 就買家管理層或職工之任何業務、業務利潤或收益或收入上的損失，或業務聲譽受損，或業務受干擾或浪費時間，或倘若閣下於業務過程中購買拍賣品，就任何種類的間接損失或相應產生的損害，本公司均無須向閣下承擔任何相關的責任，不論指稱所蒙受損失或損害的性質、數量或來源，亦不論該等損失或損害賠償是由於任何疏忽、其他侵權法、違反合約、法定責任、受託保管人責任、復還申索或其他而產生或就此而申索。
7.1.5	就任何應付款項(於頒布判決或命令之前及之後)收取由應支付款項日期起至實際付款日期止的利息，按渣打銀行(香港)有限公司不時的基本借貸利率加5厘的年利率每日計息；	9.3 於發出該通知後一個月內，閣下把拍賣品退回本公司，而拍賣品的狀況須與拍賣會時的狀況一樣，並連同證明拍賣品為廢品的書面證明，以及有關拍賣會及拍賣品編號的資料	10.4 在任何情況下，倘若本公司就拍賣品，或任

何就拍賣品的作為、不作為、陳述，或本協議或其履行而須對閣下負責，則不論其為損害賠償、彌償或責任分擔，或復還補救，或不論任何形式，本公司的責任將限於支付金額最高不超過拍賣品買價加買家費用（減除閣下可能有權向賣家收回的款項）的款項，不論指稱所蒙受損失或損害賠償或所申索應付款項的性質、數量或來源，亦不論該等責任是否由於任何疏忽、其他侵權法、違反合約、法定責任、受託保管人責任、復還申索或其他而產生。

閣下宜購買保險以保障閣下的損失。

10.5 上文所述不得解釋為排除或限制（不論直接或間接）任何人士就(i)欺詐，或(ii)因本公司疏忽（或因本公司所控制的任何人士或本公司在法律上須代其負責的任何人士的疏忽）引致人身傷亡，或(iii)根據香港法例第314章僱用法律責任條例，本公司須負責的作為或不作為，或(iv)任何法律上不可排除或限制的其他責任，或(v)本公司根據此等條件第9段的承諾，而須承擔的責任，或排除或限制任何人士就上述而享有的權利或補救方法。

11 一般事項

11.1 閣下不得轉讓本協議的利益或須承擔的責任。

11.2 倘若本公司未能或延遲強制執行或行使任何本協議下的權力或權利，這不得作為或視其作為本公司放棄根據本協議所賦予的權利，任何以書面形式給予閣下的明確放棄除外。任何該等放棄並不影響本公司其後強制執行根據本協議所產生任何權利的能力。

11.3 倘本協議任何一方，因在其合理控制範圍以外的情況下而無法履行該訂約方根據本協議的責任，或倘在該等情況下履行其責任會導致其增加重大財務成本，則該訂約方只要在該情況仍然持續時，不會被要求履行該等責任。本段並不適用於第3段對閣下施加的責任。

11.4 本協議下的任何通知或其他通訊，必須以書面形式作出，並可由專人送交或以掛號郵件或空郵或以傳真方式（如發給邦翰斯，註明交公司秘書收），發送至合約表格所示有關訂約方的地址或傳真號碼（除非已以書面形式通知更改地址）。通知或通訊發出人須確保其清晰可讀並於任何適用期間內收到。

11.5 倘若本協議的任何條款或任何條款的任何部份被裁定為不可強制執行或無效，則該等不可強制執行或無效並不影響本協議其餘條款或有關條款其餘部份的強制執行能力或有效性。

11.6 本協議內凡提及邦翰斯均指，倘適用，包括邦翰斯的高級職員、僱員及代理。

11.7 本協議內所用標題僅為方便參考而設，概不影響本協議的詮釋。

11.8 本協議內「包括」一詞指「包括，但不限於」。

11.9 單數詞語包括眾數詞語（反之亦然），任何一個性別的詞語包括其他性別。

11.10 凡提及第某段，即指本協議內該編號的段落。

11.11 除第11.12段有明確規定外，本協議概無賦予（或表示賦予）非本協議訂約方的任何人士，任何本協議條款所賦予的利益或強制執行該等條款的權利。

11.12 本協議凡賦予賣家豁免、及/或排除或限制邦翰斯責任時，邦翰斯的控股公司及該控股公司的附屬公司，邦翰斯及該等公司的後續公司及承讓公司，以及邦翰斯及該等公司的任何高級職員、僱員及代理的承繼人及受讓人亦可享有同樣的法律上利益。

12 規管法律

12.1 法律

本協議下的所有交易以及所有有關事宜，均受香港法例規管並根據其解釋。

12.2 語言

本買家協議以中英文刊載。如就詮釋本買家協議有任何爭議，以英文條款為本。

保障資料 — 閣下資料的用途

由於本公司提供的服務，本公司取得有關閣下的個人資料（就本段而言，此詞僅包括閣下的僱員及職員（如有））。閣下同意本公司以該等資料作下述用途。

本公司可利用閣下的資料向閣下發出有關本公司服務變動的通知，以及向閣下提供有關產品或服務的資料，而該等資料乃閣下要求本公司提供或本公司認為閣下可能對該等產品及服務感興趣。有關閣下的資料可能用作分析，以了解閣下在這方面的潛在喜好。本公司可能向本集團任何成員公司（指本公司的附屬公司、本公司最終控股公司及其附屬公司，定義見二零零六年英國公司法第1159條及附表6，包括海外附屬公司）披露閣下的資料。除此以外，本公司不會向任何第三方披露閣下的資料，惟本公司可能不時向閣下提供我們相信閣下可能感興趣的第三方貨品及服務的有關資料。本集團任何成員公司亦可以閣下的資料作類似用途。

本公司將保留閣下的資料為期五年，由閣下最後與我們聯繫的日期起計，以便簡化任何日後再辦理登記時的手續。該等資料可轉移及儲存於香港以外地方，而閣下同意此轉移。

閣下有權要求不以閣下的資料作此等用途，有關要求請聯絡Bonhams 1793 Limited（地址：Montpelier Galleries, Montpelier Street, London, SW7 1HH, United Kingdom）（就香港法例第486章個人資料(私隱)條例而言，為資料的使用者）或以電郵聯絡client.services@bonhams.com。

附錄三

釋義及詞彙

倘納入此等釋義及詞彙，下列詞語及用詞具有（除文義另有所指外）以下所賦予的涵義。詞彙乃為協助閣下了解有特定法律涵義的詞語及用詞而設，閣下可能對該等涵義並不熟悉。

釋義

「額外費用」按照競投人通告計算的費用，以彌補邦翰斯須根據二零零六年藝術家轉售權規例支付版權費的開支，買家須就任何註有[AR]且其成交價連同買家費用（但不包括任何增值稅）等於或超過1,000歐元（按拍賣會當日的歐洲中央銀行參考匯率換算為拍賣會所用貨幣）的拍賣品。

「拍賣人」主持拍賣會的邦翰斯代表。

「競投人」已填妥競投表格的人士。

「競投表格」本公司的競投人登記表格、缺席者及電話競投表格。

「邦翰斯」邦翰斯拍賣有限公司（Bonhams (Hong Kong) Limited）或其後繼公司或承讓公司。於買家協議、業務規則及競投人通告內，邦翰斯亦稱為我們。

「書籍」於專門書籍拍賣會提供以作銷售的印刷書籍。

「業務」包括任何行業、業務及專業。

「買家」拍賣人落槌表示由其投得拍賣品的人士。

於銷售合約及買家協議內，買家亦稱為「閣下」。

「買家協議」邦翰斯與買家訂立的合約（見圖錄內附錄二）。

「買家費用」以成交價按競投人通告訂明的費率計算的款項。

「圖錄」有關拍賣會的圖錄，包括任何於本公司網站刊載的圖錄陳述。

「佣金」賣家應付予邦翰斯的佣金，按照合約表格訂明的費率計算。

「狀況報告」由邦翰斯代表賣家向競投人或潛在競

投人提供有關拍賣品狀況的報告。

「寄售費」賣家應付予邦翰斯的費用，按照業務規則訂明的費率計算。

「合約表格」由賣家或代表賣家簽署的合約表格或汽車資料表（按適用），載有供邦翰斯提供以作銷售的拍賣品清單。

「銷售合約」賣家與買家訂立的銷售合約（見圖錄內附錄一）。

「合約說明」唯一的拍賣品說明（即圖錄內有關拍賣品的資料內以粗體刊載的部份、任何照片（顏色除外）以及狀況報告的內容），賣家於銷售合約承諾拍賣品與該說明相符。

「說明」以任何形式對拍賣品所作的陳述或申述，包括有關其作者、屬性、狀況、出處、真實性、風格、時期、年代、適合性、品質、來源地、價值及估計售價（包括成交價）。

「資料」圖錄內識別拍賣品及其編號的書面陳述，可能包括有關拍賣品的說明及圖示。

「成交價估計」本公司對成交價可能範圍的意見的陳述。

「開支」邦翰斯就拍賣品已付或應付的收費及開支，包括法律開支、因電匯而產生的銀行收費及開支、保險收費及開支、圖錄及其他製作及說明、任何關稅、宣傳、包裝或運輸費用、轉載權費、稅項、徵費、測試、調查或查詢費用、出售拍賣品的預備工作、儲存收費、來自賣家作為賣家代理或來自負責買家的遷移收費或領取費用，加稅項。

「贗品」其製作者或其他人士意圖在其作者、屬性、來源地、真實性、風格、日期、年代、時期、出處、文化、來源或成份方面進行欺騙的偽造品，而該贗品於拍賣會日期的價值大幅低於其若非偽造的價值。且任何拍賣品說明一概無指明其為偽造。拍賣品不會因其損壞、及/或對其進行修復及/或修改（包括重畫或覆畫）而成為贗品，惟該損壞或修復或修改（視情況而定）並無實質影響拍賣品與拍賣品說明符合的特性。

「保證」在任何贗品上邦翰斯對買家全力承擔的責任，以及在專門郵票拍賣會及/或專門書籍拍賣會當中，根據買家協議內訂立，由郵票或書籍組成的拍賣品。

「成交價」拍賣人落槌表示拍賣品成交的價格，其貨幣為拍賣會所採用的貨幣。

「香港」中華人民共和國香港特別行政區。

「遺失或損壞保證」指業務規則第8.2.1段所述的保證。

「遺失或損壞保證費用」指業務規則第8.2.3段所述的費用。

「拍賣品」任何託付予邦翰斯，供以拍賣或私人協約形式出售的任何物品（而凡提及任何拍賣品，均包括（除非文義另有所指）作為由兩項或以上物品組成的一項拍賣品內的個別項目）。

「汽車圖錄費」作為邦翰斯製作汽車的圖錄及就出售汽車進行推廣而須承擔額外工作的代價，而應由賣家付予邦翰斯的費用。

「New Bond Street」指邦翰斯位於101 New Bond Street, London W1S 1SR的拍賣場。

「名義收費」倘拍賣品已按名義價格出售，則為應付的佣金及稅項。

「名義費用」賣家應付予邦翰斯的寄售費所依據的金額，該費用按照業務規則訂明的公式計算。

「名義價格」本公司向閣下提供或載於圖錄的最近期高、低價的平均數，或若並無提供或載列該等估價，則為拍賣品適用的底價。

「競投人通告」刊印於本公司圖錄前部的通告。

「買價」成交價與成交價的稅項相加的總數。

「底價」拍賣品可予出售的最低價格（不論以拍賣或私人協約形式）。

「拍賣會」由邦翰斯提供以作銷售拍賣品的拍賣會。

「出售所得款項」拍賣品售出後賣家所得的款項淨額，即成交價扣除佣金、其任何應繳稅項、開支及任何其他應付予本公司的款項不論以何身份及如何產生。

「賣家」合約表格所列提供拍賣品以作銷售的人士。若該列名人士在表格上指明另一人士作為其代理，或若合約表格所列明人士作為主事人的代理行事（不論該代理關係是否已向邦翰斯披露），則「賣家」包括該代理及主事人，而彼等須就此共同及個別負責。業務規則內亦稱賣家為「閣下」。

「專家查驗」由專家對拍賣品進行目視查驗。

「郵票」指於專門郵票拍賣會提供以作銷售的郵

票。

「**標準查驗**」由並非專家的邦瀚斯職員對拍賣品進行目視查驗。

「**儲存合約**」指業務規則第8.3.3段或買家協議第4.4段（按適用）所述的合約。

「**儲存承辦商**」於圖錄指明的公司。

「**稅項**」指香港政府所實施不時適用的所有稅項、收費、關稅、費用、徵費或其他評稅，以及所有其他估計付款，包括，但不限於，收入、業務利潤、分行利潤、貨物稅、財產、銷售、使用、增值（增值稅）、環保、特許、海關、進口、薪金、轉讓、總收入、預扣、社會保障、失業稅項及印花稅及其他收費，以及就該等稅項、收費、費用、徵費或其他評稅的任何利息及罰款。

「**恐怖主義**」指任何恐怖主義行為或該等行為的威脅，無論任何人單獨行動或代表或與任何組織及/或政府有關而行動，為政治、宗教或思想或類似目的，包括，但不限於，企圖影響任何政府或使公眾或任何部份公眾陷入恐慌。

「**信託帳戶**」邦瀚斯的銀行帳戶，就任何拍賣品所收買價的所有有關項款均收入該帳戶，該帳戶為與邦瀚斯正常銀行帳戶有所區別及獨立的帳戶。

「**網站**」網址為www.bonhams.com的邦瀚斯網站。

「**撤銷通知**」賣家向邦瀚斯發出的書面通知，以撤銷由邦瀚斯出售拍賣品的指示。

「**不設底價**」指並無規定拍賣品可予出售的最低價格（不論以拍賣或私人協約形式）

詞彙

以下詞句有特定法律涵義，而閣下可能對該等涵義並不熟悉。下列詞彙乃為協助閣下了解該等詞句，惟無意就此而限制其法律上的涵義：

「**藝術家轉售權**」：按二零零六年藝術家轉售權規例的規定，藝術品作者於原出售該作品後，就出售該作品而收取款項的權利。

「**受託保管人**」：貨品所交託的人士。

「**彌償保證**」：為保證使該彌償保證受益人回復其猶如導致須予彌償的情況並無發生時所處狀況的責任，「彌償」一詞亦按此解釋。

「**互爭權利訴訟**」：由法院裁定拍賣品擁有權誰屬的訴訟。

「**投得**」：拍賣品售予一名競投人之時，於拍賣會上以落槌表示。

「**留置權**」：管有拍賣品的人士保留其管有權的權利。

「**風險**」：拍賣品遺失、損壞、損毀、被竊，或狀況或價值惡化的可能性。

「**所有權**」：拍賣品擁有權的法律及衡平法上的權利。

「**侵權法**」：對他人犯下法律上的過失，而犯過者對該人士負有謹慎責任。

香港法例第26章貨品售賣條例

以下為香港法例第26章貨品售賣條例的摘錄：

「第14條有關所有權等的隱含責任承擔

(1) 除第(2)款適用的售賣合約外，每份售賣合約均有一

(a) 一項賣方須符合的隱含條件：如該合約是一宗售賣，他有權售賣有關貨品，如該合約是一項售賣協議，則他在貨品產權轉移時，將有權售賣該等貨品；及

(b) 一項隱含的保證條款：該等貨品並無任何在訂立合約前未向買方披露或未為買方所知的押記或產權負擔，而在產權轉移前亦不會有這樣的押記或產權負擔；此外，買方將安寧地享有對該等貨品的管有，但如對該項管有的干擾是由有權享有已向買方披露或已為買方所知的任何押記或產權負擔的利益的擁有人或其他有權享有該等利益的人作出的，則不在此限。

(2) 如售賣合約所顯示或從合約的情況所推定的意向，是賣方只轉讓其本身的所有權或第三者的所有權，則合約中有一

(a) 一項隱含的保證條款：賣方所知但不為買方所知的所有押記或產權負擔，在合約訂立前已向買方披露；及

(b) 一項隱含的保證條款：下列人士不會干擾買方安寧地管有貨品—

(i) 賣方；及

(ii) 如合約雙方的意向是賣方只轉讓第三者的所有權，則該第三者；及

(iii) 任何透過或藉着賣方或第三者提出申索的人，而該項申索並非根據在合約訂立前已向買方披露或已為買方所知的押記或產權負擔而提出的。

Bonhams Specialist Departments

19th Century Paintings

London
Charles O' Brien
+44 20 7468 8360
New York
Madalina Lazen
+1 212 644 9108

20th Century British Art

London
Matthew Bradbury
+44 20 7468 8295

20th Century Fine Art

San Francisco
Sonja Moro
+1 415 694 9002

Aboriginal Art

Australia
Francesca Cavazzini
+61 2 8412 2222

African, Oceanic & Pre-Columbian Art

Los Angeles
Fredric W. Backlar
+1 323 436 5416 •

American Paintings

New York
Jennifer Jacobsen
+1 917 206 1699

Antiquities

London
Francesca Hickin
+44 20 7468 8226

Antique Arms & Armour

London
David Williams
+44 20 7393 3807

Art Collections, Estates & Valuations

London
Harvey Cammell
+44 (0) 20 7468 8340
New York
Sherri Cohen
+1 917 206 1671
Los Angeles
Leslie Wright
+1 323 436 5408
Joseph Francaviglia
+1 323 436 5443
Lydia Ganley
+1 323 436 4496
San Francisco
Victoria Richardson
+1 415 503 3207
Celeste Smith
+1 415 503 3214

Australian Art

Australia
Merryn Schriever
+61 2 8412 2222
Alex Clark
+61 3 8640 4088

Australian Colonial Furniture and Australiana

+61 2 8412 2222

Books, Maps & Manuscripts

London
Matthew Haley
+44 20 7393 3817
New York
Ian Ehling
+1 212 644 9094
Darren Sutherland
+1 212 461 6531
Los Angeles
Catherine Williamson
+1 323 436 5442
San Francisco
Adam Stackhouse
+1 415 503 3266

British & European Glass

London
John Sandon
+44 20 7468 8244

British Ceramics

London
John Sandon
+44 20 7468 8244

California & Western Paintings & Sculpture

Los Angeles
Scot Levitt
+1 323 436 5425
Kathy Wong
+1 323 436 5415
San Francisco
Aaron Bastian
+1 415 503 3241

Carpets

London
Helena Gumley-Mason
+44 20 8393 2615

Chinese & Asian Art

London
Asaph Hyman
+44 20 7468 5888
Rosangela Assennato
+44 20 7393 3883
Edinburgh
Ian Glennie
+44 131 240 2299
New York
Bruce MacLaren
+1 917 206 1677
Los Angeles
Rachel Du
+1 323 436 5587
San Francisco
Dessa Goddard
+1 415 503 3333
Hong Kong
Xibo Wang
+852 3607 0010
Sydney
Yvett Klein
+61 2 8412 2231

Chinese Paintings

Hong Kong
Iris Miao,
+852 3607 0011

Clocks

London
James Stratton
+44 20 7468 8364
New York
Jonathan Snellenburg
+1 212 461 6530

Coins & Medals

London
John Millensted
+44 20 7393 3914
Los Angeles
Paul Song
+1 323 436 5455

Entertainment Memorabilia

London
Katherine Schofield
+44 20 7393 3871
Los Angeles
Catherine Williamson
+1 323 436 5442
Dana Hawkes
+1 978 283 1518

European Ceramics

London
Sebastian Kuhn
+44 20 7468 8384

European Paintings

London
Charles O' Brien
+44 20 7468 8360
New York
Madalina Lazen
+1 212 644 9108
Los Angeles
Mark Fisher
+1 323 436 5488
Rocco Rich
+1 323 436 5410

European Sculptures & Works of Art

London
Michael Lake
+44 20 8963 6813

Furniture and Decorative Art

London
Thomas Moore
+44 20 8963 2816
Los Angeles
Angela Past
+1 323 436 5422
Anna Hicks
+1 323 436 5463
San Francisco
Jeffrey Smith
+1 415 215 7385

Greek Art

London
Anastasia Orfanidou
+44 20 7468 8356

Golf Sporting Memorabilia

Edinburgh
Kevin McGimpsey
Hamish Wilson
+44 131 240 0916

Irish Art

London
Penny Day
+44 20 7468 8366

Impressionist & Modern Art

London
India Phillips
+44 20 7468 8328
New York
Caitlyn Pickens
+1 212 644 9135
Los Angeles
Kathy Wong
+1 323 436 5415

Indian, Himalayan & Southeast Asian Art

New York
Mark Rasmussen
+1 917 206 1688
Hong Kong
Edward Wilkinson
+852 2918 4321

Islamic & Indian Art

London
Oliver White
+44 20 7468 8303

Japanese Art

London
Suzannah Yip
+44 20 7468 8368
New York
Jeff Olson
+1 212 461 6516

Jewellery

London
Jean Ghika
+44 20 7468 8282
Emily Barber
+44 20 7468 8284
New York
Brett O'Connor
+1 212 461 6525
Caroline Morrissey
+1 212 644 9046
Camille Barbier
+1 212 644 9035
Los Angeles
Emily Waterfall
+1 323 436 5426
San Francisco
Shannon Beck
+1 415 503 3306
Hong Kong
Paul Redmayne
+852 3607 0006

Marine Art

London
Veronique Scorer
+44 20 7393 3962

Mechanical Music

London
Jon Baddeley
+44 20 7393 3872

**Modern & Contemporary
African Art**

London
Giles Peppiatt
+ 44 20 7468 8355
New York
Hayley Grundy
+1 917 206 1624

**Modern & Contemporary
Middle Eastern Art**

London
Nima Sagharchi
+44 20 7468 8342

**Modern & Contemporary
South Asian Art**

London
Tahmina Ghaffar
+44 207 468 8382

**Modern Decorative
Art + Design**

London
Mark Oliver
+44 20 7393 3856
New York
Benjamin Walker
+1 212 710 1306
Dan Tolson
+1 917 206 1611
Los Angeles
Jason Stein
+1 323 436 5466

Motor Cars

London
Tim Schofield
+44 20 7468 5804
New York
Rupert Banner
+1 212 461 6515
Eric Minoff
1 917 206 1630
Evan Ide
+1 917 340 4657
Los Angeles
Jakob Greisen
+1 415 503 3284
Michael Caimano
+1 929 666 2243
San Francisco
Mark Osborne
+1 415 503 3353
Europe
Phillip Kantor
+32 476 879 471

Automobilia

London
Toby Wilson
+44 20 8963 2842
Adrian Pipiros
+44 20 8963 2840

Motorcycles

London
Ben Walker
+44 20 8963 2819
James Stensel
+44 20 8963 2818
Los Angeles
Craig Mallery
+1 323 436 5470

Museum Services

San Francisco
Laura King Pfaff
+1 415 503 3210

Native American Art

San Francisco
Ingmars Lindbergs
+1 415 503 3393

Natural History

Los Angeles
Claudia Florian
+1 323 436 5437
Thomas E. Lindgren
+1 310 469 8567 •

Old Master Pictures

London
Andrew Mckenzie
+44 20 7468 8261
Los Angeles
Mark Fisher
+1 323 436 5488

Orientalist Art

London
Charles O'Brien
+44 20 7468 8360

Photography

New York
Laura Paterson
+1 917 206 1653
Los Angeles & San Francisco
Morisa Rosenberg
+1 323 436 5435
+1 415 503 3259

**Post-War and
Contemporary Art**

London
Ralph Taylor
+44 20 7447 7403
New York
Muys Sniijders,
+212 644 9020
Jacqueline Towers-Perkins,
+1 212 644 9039
Lisa De Simone,
+1 917 206 1607
Los Angeles
Sharon Squires
+1 323 436 5404
Laura Bjorstad
+1 323 436 5446

Prints and Multiples

London
Lucia Tro Santafe
+44 20 7468 8262
New York
Deborah Ripley
+1 212 644 9059
Los Angeles
Morisa Rosenberg
+1 323 447 9374

Russian Art

London
Daria Khristova
+44 20 7468 8334
New York
Yelena Harbick
+1 212 644 9136

Scientific Instruments

London
Jon Baddeley
+44 20 7393 3872
New York
Jonathan Snellenburg
+1 212 461 6530

Scottish Pictures

Edinburgh
Chris Brickley
+44 131 240 2297

Silver & Gold Boxes

London
Ellis Finch
+44 20 7393 3973

Sporting Guns

London
Patrick Hawes
+44 20 7393 3815

Space History

San Francisco
Adam Stackhouse
+1 415 503 3266

Travel Pictures

London
Veronique Scorer
+44 20 7393 3962

**Watches &
Wristwatches**

London
Jonathan Darracott
+44 20 7447 7412
New York
Jonathan Snellenburg
+1 212 461 6530
Hong Kong
Tim Bourne
+852 3607 0021

Whisky

Edinburgh
Martin Green
+44 131 225 2266
Hong Kong
Daniel Lam
+852 2918 4321

Wine

London
Richard Harvey
+44 20 7468 5811
San Francisco
Christine Ballard
+1 415 503 3221
Hong Kong
Daniel Lam
+852 2918 4321

Client Services Departments**U.S.A.****San Francisco**

(415) 861 7500
(415) 861 8951 fax
Monday - Friday, 9am to 5pm

Los Angeles

(323) 850 7500
(323) 850 6090 fax
Monday - Friday, 9am to 5pm

New York

(212) 644 9001
(212) 644 9009 fax
Monday - Friday, 9am to 5pm

Toll Free

(800) 223 2854

U.K.

Monday to Friday 8.30 to 6.00
+44 (0) 20 7447 7447

Bids

+44 (0) 20 7447 7447
+44 (0) 20 7447 7401 fax
To bid via the internet please visit
bonhams.com

• Indicates independent contractor

Bonhams Global Network

International Salerooms

London

101 New Bond Street
London W1S 1SR
+44 20 7447 7447
+44 20 7447 7400 fax

New York

580 Madison Avenue
New York, NY
10022
+1 (212) 644 9001
+1 (212) 644 9007 fax

Hong Kong

Suite 2001
One Pacific Place
88 Queensway
Admiralty
Hong Kong
+852 2918 4321
+852 2918 4320 fax

London

Montpelier Street London
SW7 1HH
+44 20 7393 3900
+44 20 7393 3905 fax

Offices and Associated Companies

Africa

Nigeria

Neil Coventry
+234 (0) 8110 033 792
+27 (0) 7611 20171
neil.coventry@
bonhams.com

South Africa - Johannesburg

Penny Culverwell
+27 (0) 71 342 2670
penny.culverwell@
bonhams.com

Australia

Sydney

97-99 Queen Street,
Woollahra, NSW 2025
Australia
+61 (0) 2 8412 2222
+61 (0) 2 9475 4110 fax
info.aus@bonhams.com

Melbourne

Como House
Como Avenue
South Yarra
Melbourne VIC 3141
Australia
+61 (0) 3 8640 4088
+61 (0) 2 9475 4110 fax
info.aus@bonhams.com

Asia

Beijing

Vivian Zhang
Unit S102A, Beijing
Lufthansa Center,
50 Liangmaqiao Road,
Chaoyang District,
Beijing 100125, China
+86 (0) 10 8424 3188
beijing@bonhams.com

Singapore

Bernadette Rankine
11th Floor, Wisma Atria
435 Orchard Road
Singapore 238877
+65 (0) 6701 8038
+65 (0) 6701 8001 fax
bernadette.rankine@
bonhams.com

Taiwan

Jenny Tsai
37th Floor,
Taipei 101 Tower
No. 7 Xinyi Road,
Section 5
Taipei, 100
+886 2 8758 2898
+886 2 8758 2897 fax
taiwan@bonhams.com

Europe

Austria

Thomas Kamm
thomas.kamm@
bonhams.com
+49 900 89 2420 5812
austria@bonhams.com

Belgium

Christine De Schaetzen
christine.deschaetzen@
bonhams.com
Boulevard Saint
Michel 101
1040 Brussels
+32 (0) 2 736 5076
belgium@bonhams.com

France

Catherine Yaiche
catherine.yaiche@
bonhams.com
4 rue de la Paix
75002 Paris
+33 (0) 1 42 61 10 10
paris@bonhams.com

Germany - Cologne

Katharina Schmid
katharina.schmid@
bonhams.com
+49 (0) 221 9865 3419
+49 (0) 157 9234 6717
cologne@bonhams.com

Germany - Hamburg

Marie Becker Lingenthal
marie.beckerlingenthal@
bonhams.com
+49 (0) 17 4236 0022
hamburg@
bonhams.com

Germany - Munich

Thomas Kamm
thomas.kamm@
bonhams.com
Maximilianstrasse 52
80538 Munich
+49 (0) 89 2420 5812
munich@bonhams.com

Germany - Stuttgart

Katharina Schmid
katharina.schmid@
bonhams.com
Neue Brücke 2
New Bridge Offices
70173 Stuttgart
+49 (0) 711 2195 2640
+49 (0) 157 9234 6717
stuttgart@bonhams.com

Greece

7 Neofytou Vamva
Street
Athens 10674
+30 (0) 210 3636 404
athens@bonhams.com

Ireland

Kieran O'Boyle
kieran.oboyle@
bonhams.com
31 Molesworth Street
Dublin 2
+353 (0) 1 602 0990
ireland@bonhams.com

Italy - Milan

Luca Curradi
luca.curradi@
bonhams.com
Via Boccaccio 22
20123 Milano
+39 0 2 4953 9020
milan@bonhams.com

Italy - Rome

Emma Dalla Libera
emma.dallalibera@
bonhams.com
Via Sicilia 50
00187 Roma
+39 06 485 900
rome@bonhams.com

The Netherlands

Koen Samson
koen.samson@
bonhams.com
De Lairessestraat 154
1075 HL Amsterdam
+31 (0) 20 67 09 701
amsterdam@
bonhams.com

Portugal

Filipa De Andrade
filipa.deandrade@
bonhams.com
Rua Bartolomeu Dias
no160. 1o
Belem
1400-031 Lisbon
+351 218 293 291
portugal@bonhams.com

Spain - Barcelona & North

Teresa Ybarra
teresa.ybarra@
bonhams.com
+34 930 156 686
+34 680 347 606
barcelona@
bonhams.com

Spain - Madrid

Johann Leibbrandt
johann.leibbrandt@
bonhams.com
Núñez de Balboa
no 4-1C
28001 Madrid
+34 915 78 17 27

Switzerland - Geneva

Live Gallone Moeller
livie.gallonemoeller@
bonhams.com
Rue Etienne-Dumont 10
1204 Geneva
+41 22 300 3160
geneva@bonhams.com

Switzerland - Zurich

Andrea Bodmer
andrea.bodmer@
bonhams.com
Dreikönigstrasse 31a
8002 Zürich
+41 44 281 9535
zurich@bonhams.com

North America

USA

Representatives:

Arizona

Terri Adrian-Hardy
terri.hardy@
bonhams.com
+1 (602) 859 1843
arizona@bonhams.com

California

Central Valley
David Daniel
david.daniel@
bonhams.com
+1 (916) 364 1645
nevada@bonhams.com

California - Palm Springs

Brooke Sivo
brooke.sivo@
bonhams.com
+1 (760) 350 4255
palm Springs@
bonhams.com

California - San Diego

Brooke Sivo
brooke.sivo@
bonhams.com
+1 (760) 567 1744
sandiego@
bonhams.com

Colorado

Lance Vigil
lance.vigil@
bonhams.com
+1 (720) 355 3737
colorado@
bonhams.com

Florida

April Matteini
april.matteini@
bonhams.com
+1 (305) 978 2459
Alexis Butler
alexis.butler@
bonhams.com
+1 (305) 878 5366
miami@bonhams.com

Georgia

Mary Moore Bethea
mary.bethea@
bonhams.com
+1 (404) 842 1500
georgia@bonhams.com

Illinois & Midwest

Natalie B. Waechter
natalie.waechter@
bonhams.com
+1 (773) 267 3300
Shawn Marsh
shawn.marsh@
bonhams.com
+1 (773) 680 2881
chicago@bonhams.com

Massachusetts & New England

Amy Corcoran
amy.corcoran@
bonhams.com
+1 (617) 742 0909
boston@bonhams.com

Nevada

David Daniel
david.daniel@
bonhams.com
+1 (775) 831 0330
nevada@bonhams.com

New Mexico

Terri Adrian-Hardy
terri.hardy@
bonhams.com
+1 (602) 859 1843
newmexico@
bonhams.com

Oregon & Idaho

Sheryl Acheson
sheryl.acheson@
bonhams.com
+1 (971) 727 7797
oregon@bonhams.com

Edinburgh

22 Queen Street
Edinburgh
EH2 1JX
+44 131 225 2266
+44 131 220 2547 fax

Los Angeles

7601 W. Sunset Boulevard
Los Angeles
CA 90046
+1 (323) 850 7500
+1 (323) 850 6090 fax

San Francisco

220 San Bruno Avenue
San Francisco
CA 94103
+1 (415) 861 7500
+1 (415) 861 8951 fax

Texas - Dallas

Mary Holm
mary.holm@
bonhams.com
+1 (214) 557 2716
dallas@bonhams.com

Texas - Houston

Lindsay Davis
lindsay.davis@
bonhams.com
+1 (713) 855 7452
texas@bonhams.com

Virginia

Gertraud Hechl
gertraud.hechl@
bonhams.com
+1 (202) 422 2733
virginia@
bonhams.com

**Washington
& Alaska**

Heather O'Mahony
heather.omahony@
bonhams.com
+1 (206) 566 3913
seattle@
bonhams.com

**Washington DC
Mid-Atlantic Region**

Gertraud Hechl
gertraud.hechl@
bonhams.com
+1 (202) 422 2733
washingtonDC@
bonhams.com

Canada**Toronto, Ontario**

Kristin Kearney
340 King St East
2nd floor, Office 213
Toronto ON
M5A 1 KB
kristin.kearney@
bonhams.com
+1 (416) 462 9004
info.ca@
bonhams.com

Montreal, Quebec

+1 (514) 209 2377
info.ca@
bonhams.com

Middle East**Israel**

Joslyne Halibard
joslyne.halibard@
bonhams.com
+972 (0) 54 553 5337

**South
America****Brazil**

+55 11 3031 4444

**United
Kingdom****South East
England****Guildford**

Millmead,
Guildford,
Surrey GU2 4BE
+44 1483 504 030
guildford@
bonhams.com

Isle of Wight

+44 1273 220 000
isleofwight@
bonhams.com

Representative:

Brighton & Hove

Tim Squire-Sanders
+44 1273 220 000
hove@bonhams.com

West Sussex

+44 (0) 1273 220 000
sussex@
bonhams.com

**South West
England****Bath**

Queen Square House
Charlotte Street
Bath, BA1 2LL
+44 1225 788 988
bath@bonhams.com

Cornwall - Truro

36 Lemon Street
Truro
Cornwall
TR1 2NR
+44 1872 250 170
truro@bonhams.com

Exeter

The Lodge
Southernhay West
Exeter, Devon
EX1 1JG
+44 1392 425 264
exeter@bonhams.com

Tetbury

Eight Bells House
14 Church Street
Tetbury
Gloucestershire
GL8 8JG
+44 1666 502 200
tetbury_office@
bonhams.com

Representatives:

Dorset

Matthew Lacey
+44 1935 815 271

**East Anglia and
Bury St. Edmunds**

Michael Steel
+44 1284 716 190
bury@bonhams.com

Norfolk

The Market Place
Reepham
Norfolk, NR10 4JJ
+44 1603 871 443
norfolk@
bonhams.com

Midlands**Knowle**

The Old House
Station Road
Knowle, Solihull
West Midlands
B93 0HT
+44 1564 776 151
knowle@
bonhams.com

Oxford

Banbury Road
Shipton on Cherwell
Kidlington OX5 1JH
+44 1865 853 640
oxford@
bonhams.com

Bonhams MPH
The Guard House
Bicester Heritage
Bicester, Oxfordshire
OX26 5HA
+44 1869 229 477
mph@bonhams.com

**Yorkshire & North
East England****Leeds**

The West Wing
Bowcliffe Hall
Bramham
Leeds, LS23 6LP
+44 113 234 5755
leeds@bonhams.com

North West England**Chester**

2 St Johns Court
Vicars Lane
Chester, CH1 1QE
+44 1244 313 936
chester@
bonhams.com

Manchester

The Stables
213 Ashley Road
Hale, WA15 9TB
+44 161 927 3822
manchester@
bonhams.com

Channel Islands**Jersey**

La Chasse
La Rue de la Vallee
St Mary
Jersey, JE3 3DL
+44 1534 722 441
jersey@bonhams.com

Representative:

Guernsey

+44 1481 722 448
guernsey@
bonhams.com

Scotland**Bonhams West
of Scotland**

Kirkhill House
Broom Road East
Newton Mearns
Glasgow, G77 5LL
+44 141 223 8866
glasgow@
bonhams.com

Wales

Representatives:

Cardiff

Jeff Muse
+44 2920 727 980
cardiff@bonhams.com

Registration and Bidding Form

(Attende / Absentee / Online / Telephone Bidding)

Please circle your bidding method above.

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Paddle number (for office use only)

Bonhams

This sale will be conducted in accordance with Bonhams' Conditions of Sale and bidding and buying at the Sale will be regulated by these Conditions. You should read the Conditions in conjunction with the Sale Information relating to this Sale which sets out the charges payable by you on the purchases you make and other terms relating to bidding and buying at the Sale. You should ask any questions you have about the Conditions before signing this form. These Conditions also contain certain undertakings by bidders and buyers and limit Bonhams' liability to bidders and buyers.

Data protection – use of your information

Where we obtain any personal information about you, we shall only use it in accordance with the terms of our Privacy Policy (subject to any additional specific consent(s) you may have given at the time your information was disclosed). A copy of our Privacy Policy can be found on our website (www.bonhams.com) or requested by post from Customer Services Department, Suite 2001, One Pacific Place, 88 Queensway, Hong Kong or by e-mail from info@bonhams.com. We may disclose your personal information to any member of our group which means our subsidiaries, our ultimate holding company and its subsidiaries (whether registered in the UK or elsewhere). We will not disclose your data to anyone outside our group but we may from time to time provide you with information about goods and services which we feel maybe of interest to you including those provided by third parties.

Would you like to receive information from us by email? or post

Notice to Bidders.

Clients are requested to provide photographic proof of ID - passport, driving licence, ID card, together with proof of address - utility bill, bank or credit card statement etc. Corporate clients should also provide a copy of their articles of association / company registration documents, together with a letter authorising the individual to bid on the company's behalf. Failure to provide this may result in your bids not being processed. For higher value lots you may also be asked to provide a bank reference.

If successful

I will collect the purchases myself

Please arrange shippers to contact me with a quote and I agree that you may pass them my contact details.

* Any person, bidders and purchasers must be at least 18 years of age to participate in the Sale of Lots comprising wine, spirits and liquors.

Sale title: FINE CHINESE PAINTINGS	Sale date: 9 October 2019
Sale no. 25280	Sale venue: HONG KONG

If you are not attending the sale in person, please provide details of the Lots on which you wish to bid at least 24 hours prior to the sale. Bids will be rounded down to the nearest increment. Please refer to the Notice to Bidders in the catalogue for further information relating to Bonhams executing telephone, online or absentee bids on your behalf. Bonhams will endeavour to execute these bids on your behalf but will not be liable for any errors or failing to execute bids.

General Bid Increments HK\$:

\$10,000 - 20,000.....by 1,000s	\$200,000 - 500,000.....by 20,000 / 50,000 / 80,000s
\$20,000 - 50,000.....by 2,000 / 5,000 / 8,000s	\$500,000 - 1,000,000.....by 50,000s
\$50,000 - 100,000.....by 5,000s	\$1,000,000 - 2,000,000.....by 100,000s
\$100,000 - 200,000.....by 10,000s	above \$2,000,000.....at the auctioneer's discretion

The auctioneer has discretion to split any bid at any time.

Customer Number	Title
First Name	Last Name
Company name (to be invoiced if applicable)	
Address	
City	County / State
Post / Zip code	Country
Telephone mobile	Telephone daytime
Telephone evening	Fax
Preferred number(s) in order for Telephone Bidding (inc. country code)	
E-mail (in capitals)	
By providing your email address above, you authorise Bonhams to send to this address information relating to Sales, marketing material and news concerning Bonhams. Bonhams does not sell or trade email addresses.	
I am registering to bid as a private buyer <input type="checkbox"/>	I am registering to bid as a trade buyer <input type="checkbox"/>
Please note that all telephone calls are recorded.	
Please tick if you have registered with us before <input type="checkbox"/>	

Important

When registering, the Bidder accepts personal liability for his/her purchase payment, unless it has been previously agreed in writing with Bonhams, that a Bidder is acting as an agent for a third party. Any person placing a bid as agent on behalf of another (whether or not he has disclosed this fact or the identity of his principal) will be jointly and severally liable with the principal to the Seller and to Bonhams under any contract resulting from the acceptance of a bid. By signing this form you agree to be bound by the Notice to Bidders printed in this Catalogue. You also authorise Bonhams to pursue a financial reference from your bank. Finally, Bonhams may request that you provide proof of identity and permanent address for verification and client administration purposes.

Telephone or Absentee (T / A)	Lot no.	Brief description	MAX bid in HK\$ (excluding premium)	Covering bid*

BY SIGNING THIS FORM YOU AGREE THAT YOU HAVE SEEN THE CATALOGUE AND HAVE READ AND UNDERSTOOD OUR CONDITIONS OF SALE AND WISH TO BE BOUND BY THEM, AND AGREE TO PAY THE BUYER'S PREMIUM, VAT AND ANY OTHER CHARGES MENTIONED IN THE NOTICE TO BIDDERS. THIS AFFECTS YOUR LEGAL RIGHTS.	
Your signature:	Date:

* Covering Bid: A maximum bid (exclusive of Buyers Premium) to be executed by Bonhams **only** if we are unable to contact you by telephone, or should the connection be lost during bidding.

NB. Payment will only be accepted from an account in the same name as shown on the invoice and Auction Registration form.

Please email or fax the completed Auction Registration form and requested information to:

Bonhams, Customer Services, Suite 2001, One Pacific Place, 88 Queensway, Hong Kong. Tel: +852 2918 4321 Fax: +852 2918 4320, info.hk@bonhams.com

Bonhams (Hong Kong) Limited. Suite 2001, One Pacific Place, 88 Queensway, Hong Kong. Company Number 1426522.

登記及競投表格

邦瀚斯

(出席者 / 書面競投 / 網上 / 電話競投) 請選擇競投方法



號牌 (僅供本公司填寫)

Bonhams

本拍賣會將根據邦瀚斯的「業務規定」進行，在拍賣會的競投及購買將由「業務規定」規管。閣下閱讀「業務規定」時應一併閱讀有關本拍賣會的「拍賣會資料」，該「拍賣會資料」載有關下於作出購買時須支付的費用，以及有關在拍賣會競投及購買的其他條款。閣下若對「業務規定」有任何疑問，應在簽署本表格前提出。「業務規定」亦包含由競投人及買家作出的若干承諾及限制邦瀚斯對競投人及買家的責任。

資料保護 — 閣下資料的使用

在本公司獲得任何有關閣下的個人資料時，本公司只會根據本公司的「私隱政策」條款使用閣下的資料（以閣下披露資料時給予本公司的任何額外特定同意為準）。閣下可透過本公司網站(www.bonhams.com)、郵寄香港金鐘道88號太古廣場一期2001室客戶服務部或電郵至hongkong@bonhams.com索取「私隱政策」的副本。我們可能會提供您的個人資料給公司內成員，意即其子公司、或最終控股公司與其子公司（無論註冊於英國或其他地區），我們不會將您的資料透露給公司以外人員，但可能會不定時向您提供您可能會有興趣之資訊，包括第三方提供之產品及服務。

如欲接收我們的資訊，請選擇：

電郵 郵寄

競投者須知

客戶需提供身份證明文件如護照、駕駛執照、身份證的副本證明，以及住址證明如水電費賬單、銀行或信用卡結算單等。公司客戶亦需提供公司章程 / 公司註冊文件的副本，以及授權個別人士代表進行競投的函件。如閣下未能提供上述文件，可能導致本公司未能處理閣下的競投。如閣下競投高價的拍賣品，本公司可能要求閣下提供銀行信用證明。

若成功購買拍品

本人將自行提取貨品

請安排運輸公司聯繫我提供報價，我同意將本人聯繫資料交予運輸公司。

* 任何人士、競投人及買家必須年滿18歲方可於拍賣會上參與競投葡萄酒、烈酒及酒精飲料等拍賣品。

拍賣會標題: 中國書畫	拍賣會日期: 2019年10月9日
拍賣會編號: 25280	拍賣會場地: 香港
如閣下未能親身出席拍賣會，請最遲於拍賣會前24小時提供閣下欲競投的拍賣品詳情。競投將被下調至最接近的競投增幅。請參閱目錄中「競投者須知」內有關指示邦瀚斯代表閣下執行電話、網上或書面競投的進一步資料。邦瀚斯將代表閣下盡力執行該等競投，但本公司並不對任何錯誤或未能執行競投承擔責任。	
一般競投價遞增幅度 (港元) :	
\$10,000 - 20,000.....按 1,000s	\$200,000 - 500,000.....按 20,000 / 50,000 / 80,000s
\$20,000 - 50,000.....按 2,000 / 5,000 / 8,000s	\$500,000 - 1,000,000.....按 50,000s
\$50,000 - 100,000.....按 5,000s	\$1,000,000 - 2,000,000.....按 100,000s
\$100,000 - 200,000.....按 10,000s	\$2,000,000以上.....由拍賣官酌情決定
拍賣官可隨時酌情決定把任何競投價拆細。	
客戶編號	稱銜
名	姓
公司名稱(如適用的話將作為發票收票人)	
地址	
城市	縣 / 郡
郵編	國家
流動電話	日間電話
夜間電話	傳真
競投電話號碼 (包括電話國家區號)	
電郵 (大楷)	
閣下倘若提供以上電郵地址，代表授權邦瀚斯可把跟拍賣會、市場資料與消息相關的信息發送至此電郵地址。邦瀚斯不會售賣或與第三方交換此電郵地址資料。	
本人登記為私人客戶 <input type="checkbox"/>	本人登記為交易客戶 <input type="checkbox"/>
請注意所有電話對話將被錄音 <input type="checkbox"/>	
以往曾於本公司登記 <input type="checkbox"/>	

重要提示

除非事前另行與邦瀚斯以書面協定競投人以第三方代理人的身份行事，否則一經登記，競投人須對其購買款項承擔個人責任。任何作為他人代理的人士（不論他是否已披露其為代理或其主事人的身份）須就其獲接納的出價而產生的合約與主事人共同及個別地向賣家及邦瀚斯承擔責任。透過簽署此表格，閣下同意接受本目錄內的「競投者須知」的約束。閣下亦授權邦瀚斯向閣下的銀行查詢閣下的財務狀況。邦瀚斯可要求閣下提供身份證明及永久地址供查核及客戶管理用途。

電話或書面競投	拍賣品編號	拍賣品說明	最高港元競投價 (不包括買家費用)	應急競投價*

閣下簽署此表格，則代表閣下已閱讀目錄，亦已細閱並理解我們的「業務規定」，並願意受其約束，及同意繳付「競投人通告」內提及「買家費用」、增值稅及其他收費。這影響閣下的法律權利。

簽字:

日期:

* 應急競投價: 表示如在競投期間我們未能透過電話與閣下聯絡或電話連線中斷，則只有邦瀚斯可獲閣下授權以應急競投價為最高競投價 (不包括買家費用) 代閣下進行競投。

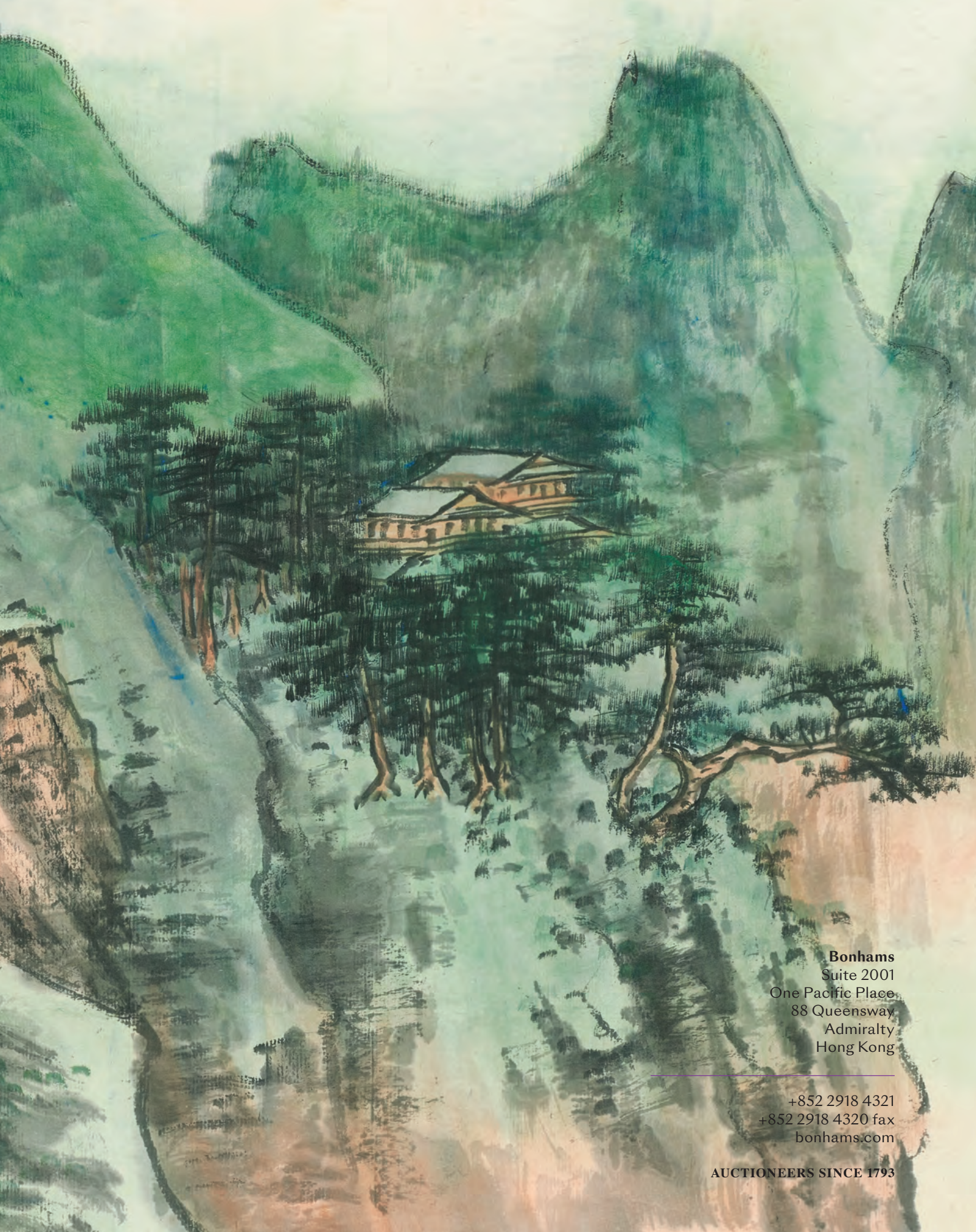
進行付款的戶口持有人名稱必須與發票及「拍賣登記表格」上所列的名稱相同。

請將填妥的「拍賣登記表格」及所需資料電郵或傳真至:

香港金鐘道88號太古廣場一期2001室客戶服務部 電話: +852 2918 4321 傳真: +852 2918 4320, info.hk@bonhams.com
香港金鐘道88號太古廣場一期2001室Bonhams (Hong Kong) Limited. 公司編號1426522







Bonhams
Suite 2001
One Pacific Place
88 Queensway
Admiralty
Hong Kong

+852 2918 4321
+852 2918 4320 fax
bonhams.com

AUCTIONEERS SINCE 1793